

# CLIJ

AÑO 15  
NÚMERO 145  
ENERO 2002  
5,62 €/935 PTAS.

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**



**ÍNDICE 2001**

**Nueva crítica  
para el nuevo siglo**

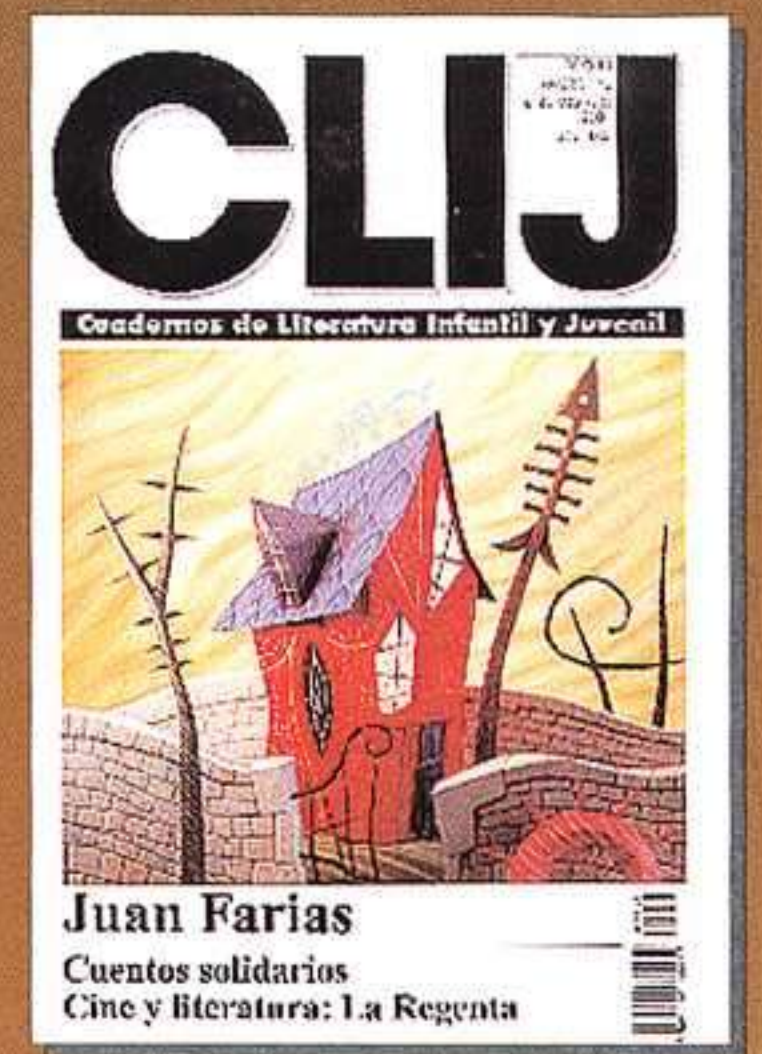
**Claves del éxito de Harry Potter**



8 480002 035132

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



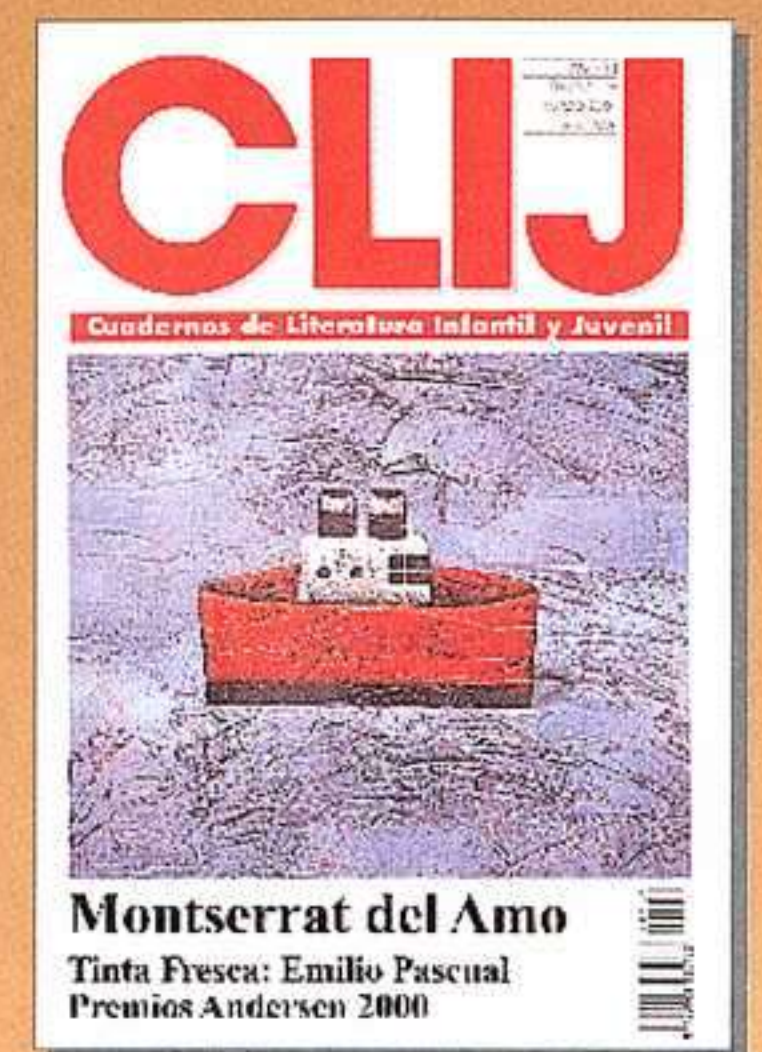
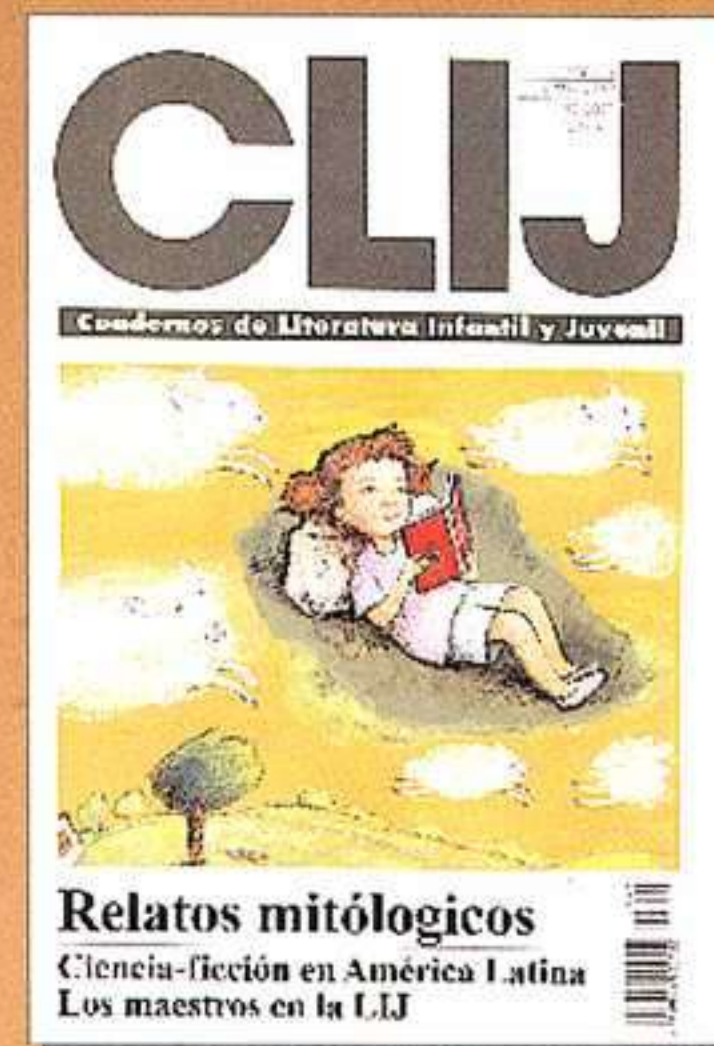
## OFERTA ESPECIAL

ONCE NÚMEROS A SU ELECCIÓN  
POR SÓLO 39,07 €/6.500 PTAS.

NÚMEROS SUELTOS: 4,21 €/700 PTAS.\*

CADA EJEMPLAR

\*(EXCEPTO LOS DEL AÑO EN CURSO)



Recorte o copie este cupón y envíelo a:  
**EDITORIAL TORRE DE PAPEL** Amigó 38, 1º 1ª, 08021 Barcelona

Sírvanse enviarme:

Monográficos autor

Números atrasados

(Disponibles a partir del nº 61,  
excepto números 62, 63, 66 y 77)

Panorama del año

Premios del año

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio .....

Tel. ....

Población .....

C.P. ....

Provincia .....

Forma de pago:

Cheque adjunto

Contrarrembolso

(más 4,21 €/700 ptas. gastos de envío)



# CLIJ

PP-4 494

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**

**5**

**EDITORIAL**

*Un pacto por la lectura*

**7**

**EN TEORÍA**

*Una nueva crítica para el nuevo siglo*

Teresa Colomer

**18**

**ESTUDIO**

*Las claves del éxito de Harry Potter*

Jesús Gilabert

**25**

**LA PRÁCTICA**

*Cuentos vividos*

*Flon-Flon y Musina o el sinsentido de la guerra*

Paco Abril

**30**

**COLABORACIONES**

*Lectura de cercanía: didáctica del sentimiento*

Kepa Osoro Iturbe

**37**

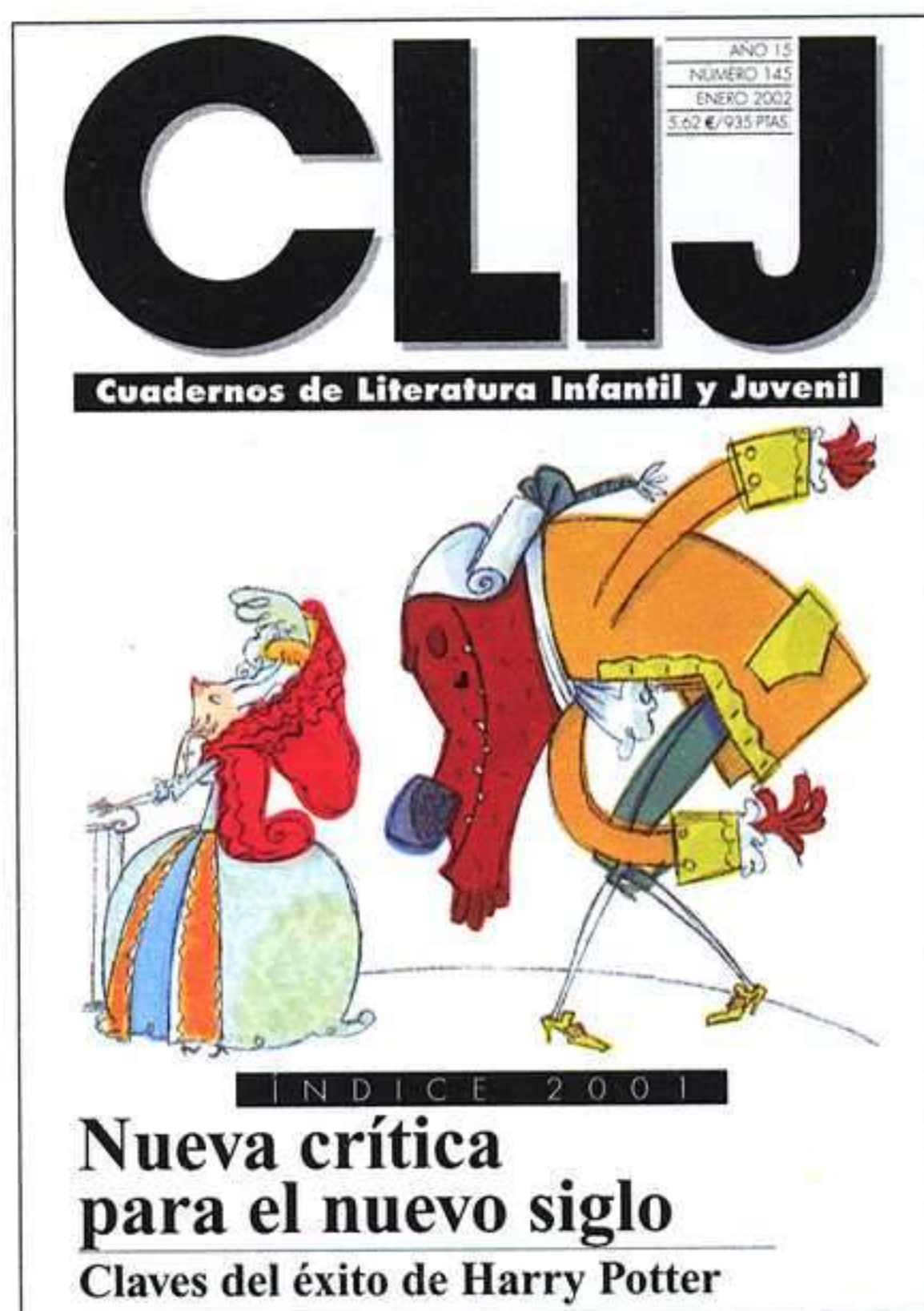
**TINTA FRESCA**

*Matteomigliako postontziak*

Karlos Linazasoro

(traducción al castellano p. 40)

## 145 SUMARIO



### NUESTRA PORTADA

A Lluís Farré (Barcelona, 1970) le conocimos cuando ganó el Premio Lazarillo de Ilustración en 1995, con *Una casa con un cabàs*. Entonces era casi nuevo en la LIJ. Había estudiado Bellas Artes, se especializó en diseño, pero sus primeros trabajos fueron en el campo de la ilustración científica. Compagina esta disciplina con la ilustración de libros infantiles y también hace incursiones en el terreno del diseño gráfico y de la animación. Con el tiempo, han llegado más trabajos suyos a nuestras manos que nos gustan más y más. En algunas de estas obras, firma texto e imagen, y entonces le salen todavía más redondas. En fin, nos encanta el humor que hay en sus dibujos y en sus palabras. Por cierto, el día 12 es su cumpleaños. ¡Felicidades, por todo!

### ÍNDICE 2001

**41**

**AUTORRETRATO**

Lluís Farré

**44**

**REPORTAJE**

*Nuevos espacios para la lectura en el siglo XXI*  
*VII Simposio sobre Literatura Infantil y Lectura*

Victoria Fernández

**46**

**LIBROS**

**65**

**AGENDA**

**70**

**EL ENANO SALTARÍN**

*Pensar*

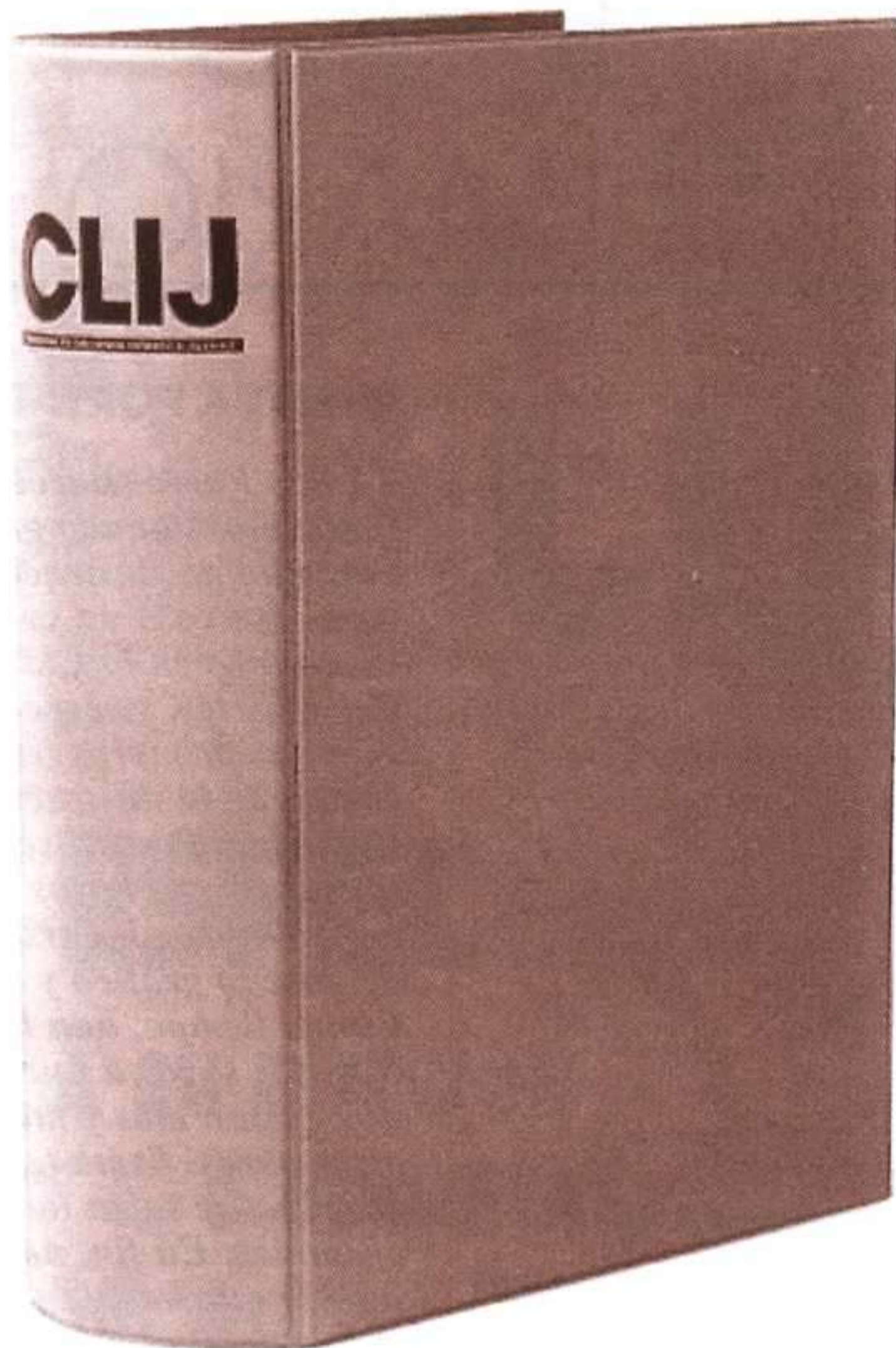


# CLIJ

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

## Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



### A LA VENTA LAS TAPAS

- Con sistema especial de varillas metálicas que le permite encuadernar **usted mismo**.
- Mantenga **en orden** y **debidamente protegida** su revista cada mes.
- Cada ejemplar puede extraerse del volumen cuando le convenga, sin sufrir deterioro.

Copie o recorte este cupón y envíelo a: **Editorial Torre de Papel**,  
Amigó 38, 1.º, 1.ª - 08021 Barcelona (España)

Deseo que me envíen:

las TAPAS ..... 7,81 €/1.300 ptas. \*

Efectuaré el pago mediante:

contrarrembolso, más 4,21 €/700 ptas. gastos de envío.  talón adjunto.

Nombre ..... Apellidos .....

Profesión ..... Tel. .... Domicilio .....

..... Población .....

C. P. .... Provincia .....

Firma

\*Precio válido sólo para España

#### Directora

Victoria Fernández

#### Coordinador

Fabrizio Caivano

#### Redactora

Maite Ricart

#### Diseño gráfico

Mercedes Ruiz-Larrea

#### Ilustración portada

Lluís Farré

#### Han colaborado en este número:

Gabriel Abril, Paco Abril, Teresa Colomer, Centro de Documentación de la Biblioteca Infantil Santa Creu de Barcelona, Xabier Etxaniz, M<sup>a</sup> Jesús Fernández, Jesús Gilabert, Karlos Linazasoro, Núria Obiols, Kepa Osoro Iturbe.

#### Edita

Editorial Torre de Papel, S.L.  
Amigó 38, 1º 1ª. 08021 Barcelona  
Tel. (93) 414 11 66  
Fax (93) 414 46 65  
E-mail: reclij@teletel.es  
torrede@terra.es

#### Administración y suscripciones

Susana Sanz  
Gabriel Abril  
Horario oficina: de 9 a 17.30 (de lunes a viernes).

#### Fotomecánica

Filma Print S.L.

#### Impresión

MÉS GRAN  
(SERVEIS GRÀFICS INTEGRALS)  
Ignasi Iglesias, 15 ocal 1  
Cornellà de Llobregat (Barcelona)  
Depósito legal B-38943-1988  
ISSN: 0214-41230

Editorial Torre de Papel, S.L., 1996.  
Impreso en España/Printed in Spain El precio para Canarias es el mismo de portada incluida sobretasa aérea.

**CLIJ** no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores. No devolverá los originales que no solicite previamente, ni mantendrá correspondencia sobre los mismos.



Esta revista es miembro de  
ARCE. Asociación de Revistas  
Culturales de España

# Un pacto por la lectura

**S**e nos dice y repite que estamos en la era de la información y en la sociedad del conocimiento. Por otra parte, está establecido, y es unánimemente aceptado, que el dominio de la lectura y de la lengua es un instrumento imprescindible para cualquier aprendizaje posterior y para una buena inserción laboral. Pero un reciente estudio de la OCDE, realizado en 32 países, vuelve a recordarnos que el 16% de los españoles llega a los 15 años con graves dificultades para leer, comprender e interpretar correctamente un texto. Y eso tras diez años de escolarización obligatoria. El 40% de los estudiantes varones se declara no lector, salvo por obligación escolar (contrariamente, el 45% de las chicas afirma que la lectura es una de sus ocupaciones favoritas). Las conclusiones de este estudio, en la dirección de otros anteriores, señalan un objetivo prioritario: «Suscitar el compromiso de los alumnos de sexo masculino en relación con la lectura». Son datos que, con variaciones menores, se repiten estudio tras estudio.

Se pone de relieve, una vez más, que una buena actividad lectora, bien aprendida y cultivada, es fundamental para una formación integral y flexible. Algo falla pues en el ámbito escolar. Pero la escuela tampoco encuentra un apoyo significativo, al menos en lo referente a la lectura, en las otras instancias educativas decisivas: la familia, los medios de comunicación y la sociedad en general. Falta sensibilidad social y política para abordar una cuestión compleja y de gran importancia en el desarrollo personal y colectivo.

Esta misma fue la conclusión principal formulada en un Seminario de Expertos que, bajo el lema «Análisis de las actividades de fomento y animación de la lectura», reunió a una veintena de especialistas y que tuvo lugar en Madrid a finales de año. Un buen indicador de que esa sensibilidad parece estar germinando es que el Seminario fue convocado por la Dirección General del Libro del Ministerio de Cultura, dentro de las actividades el Plan de Fomento de la

Lectura (PFL). Fueron dos intensas jornadas durante las cuales los asistentes, profesores, bibliotecarios, editores, librerías, animadores y críticos, revisaron las diversas iniciativas de animación a la lectura que se realizan en España. La opinión predominante fue la de que, pese a las buenas experiencias en este ámbito y a los avances de estos últimos años, el acceso al libro y la creación de hábitos de lectura no han sido lo eficaces que era de esperar, tal como los datos de la OCDE parecen revelar de nuevo.

Hubo también un acuerdo mayoritario en señalar que un primer paso para promover y generalizar el acceso al libro y a la lectura, sigue siendo la existencia de buenas bibliotecas escolares a cargo de bibliotecarios especialistas. Se valoró positivamente la reciente iniciativa del PFL, aunque se hizo hincapié en que su buen funcionamiento dependerá de su continuidad en el tiempo, de una eficaz coordinación entre las diferentes autonomías con competencias propias en educación y cultura y, también, de la capacidad de concitar un apoyo activo del conjunto de la sociedad civil en dar una imagen positiva y prestigiada del libro y la lectura. Todos estos aspectos llevaron, finalmente, a los asistentes a concluir que es necesario un «pacto de estado», o algún compromiso político similar, capaz de aunar consensos y de poner en pie un plan conjunto y estable que permita hacer frente, eficazmente, a los vergonzosos niveles de lectura de la población española en general y de la joven en particular. El reto es enorme, pero inaplazable.

---

**Victoria Fernández**



ANNA MIRALLES

*Victoria Fernández*

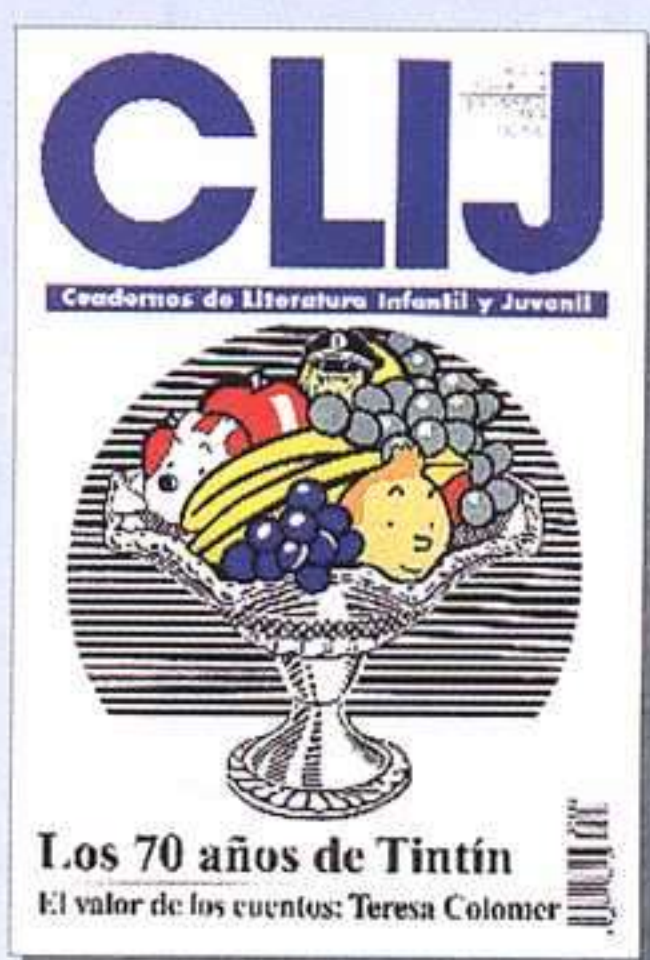
---

# COMPLETE SU COLECCIÓN CON LAS OFERTAS DE

# CLIJ

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**

## MONOGRÁFICOS ESPECIALES

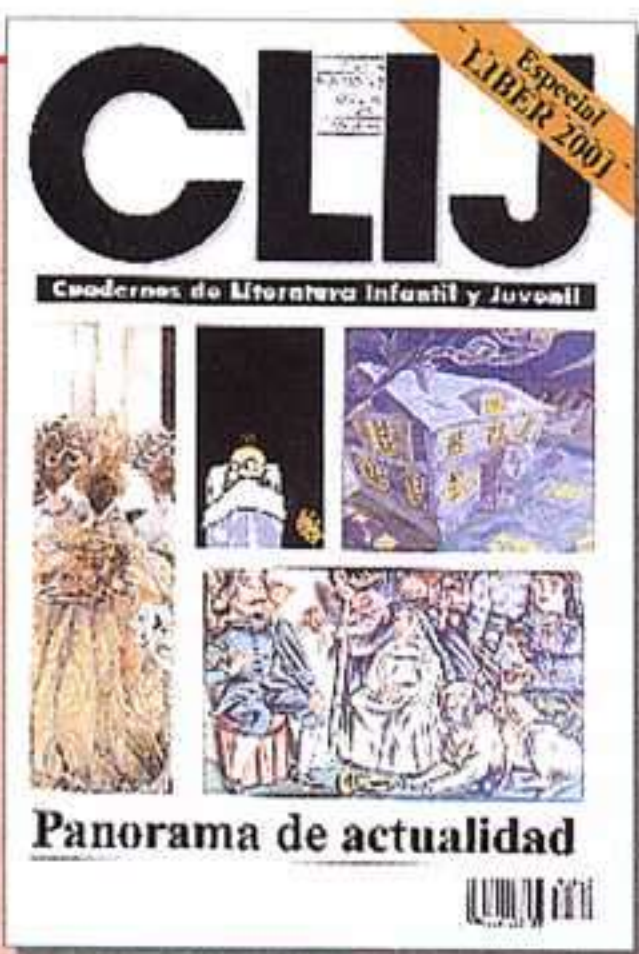


¿100 años de cómic?  
La ilustración a debate  
Los 70 años de Tintín

3 ejemplares de **CLIJ**  
(números 85, 102 y 118),  
por sólo 13,22 €/  
2.200 ptas.

## MONOGRÁFICOS DE AUTOR

¿Quiénes fueron? ¿Cómo vivieron? ¿Qué escribieron?  
**Hermanos Grimm, Charles Perrault, Daniel Defoe,  
Edgar Allan Poe, Arthur Conan Doyle, Rudyard Kipling.**  
Las más completas monografías ilustradas sobre  
los clásicos de la literatura infantil y juvenil universal.  
6 ejemplares de **CLIJ** (números 88, 99, 110, 121, 132  
y 143), por sólo 18,03 €/3.000 ptas.



## PANORAMA DEL AÑO

Números monográficos sobre el sector del libro  
infantil y juvenil. Con artículos de críticos  
y especialistas de **Cataluña, Galicia, País Vasco,  
Comunidad Valenciana y Asturias**, sobre el  
panorama anual de la edición.

7 ejemplares de **CLIJ** (números 76, 86, 98, 108, 120, 131  
y 142), por sólo 19,83 €/3.300 ptas.



## LOS PREMIOS DEL AÑO

¿Qué premios se conceden cada año en España?  
¿Qué escritores e ilustradores han sido los galardonados?  
**Sus biografías, sus obras, sus opiniones  
sobre la LIJ.**

La mejor información sobre «los mejores del año».  
7 ejemplares de **CLIJ** (números 71, 82, 93, 104, 115, 126  
y 137), por sólo 19,83 €/3.300 ptas.

Recorte o copie este cupón  
y envíelo a:  
**EDITORIAL TORRE  
DE PAPEL**  
Amigó 38, 1º 1ª,  
08021 Barcelona

Sírvanse enviarme:

- Monográficos autor
- Monográficos especiales
- Panorama del año
- Premios del año

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contrarrembolso

(más 4,21 €/700 ptas. gastos de envío)

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio ..... Tel. ....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....

EN TEORÍA

# Una nueva crítica para el nuevo siglo

**Teresa Colomer\***

*En septiembre del año 2000, se celebraba en Cartagena de Indias (Colombia) el 27 Congreso Internacional del IBBY (International Board on Books for Young People), bajo el lema «El nuevo mundo para un mundo nuevo». Una de las ponencias del encuentro fue la de Teresa Colomer, «Una nueva crítica para el nuevo siglo», que reproducimos aquí, y en la que plantea la eterna pregunta: ¿qué debería leer la infancia?, que todos los implicados en la LIJ se han formulado desde que ésta nació.*



TAIDA BALCINAITĖ, THE CUCKOO'S  
SPRING, VYTURYS PUBLISHERS, 1987.

**P**erdonen que vaya a hablarles sobre nosotros mismos, los críticos y especialistas en LIJ. En otros momentos se nos ha hablado admirablemente de los libros que leen los niños y niñas, de para qué sirve esa lectura o de las nuevas narraciones que pueden ofrecer las nuevas tecnologías. Pero, ciertamente, hay alguien que lee antes todas esas historias, que transporta esos libros hasta los estantes de las bibliotecas, que sugiere los títulos, que crea un conjunto de referentes compartidos hasta otorgar a los libros un lugar en la memoria de las generaciones, alguien que ensaya la mejor manera de tentar a los niños y niñas con su lectura. Todos los que trabajamos en esto, de una u otra manera, nos planteamos *qué se debería leer en la infancia*.

La formulación consciente de esa pregunta nació con el primer libro infantil y con la primera biblioteca. Marc Soriano<sup>1</sup> señaló a las bibliotecarias como «la primera oleada» de profesionales interesados en la literatura infantil desde una perspectiva moderna. Hace poco más de un siglo que se inició la fundación de bibliotecas infantiles. Hace, pues, poco más de un siglo que alguien empezó a pensar qué libros debían figurar en los estantes y qué actividades favorecerían su lectura.

## ¿Qué es un buen libro?

Desde las primeras listas de selección y desde «La hora del cuento» hemos recorrido un intenso camino. El siglo que terminó ha sido también el siglo de la creación de los estudios sobre literatura infantil y juvenil y me propongo evocar aquí el itinerario que hemos recorrido juntos los que nos dedicamos de una u otra manera a la LIJ, con tantos conocimientos acumulados y con un intento de hallar nuevas respuestas a las mismas preguntas.

Hace unos meses, convocados por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez de España, un extenso grupo de especialistas intentamos determinar, desde la perspectiva del final de siglo, qué libros podíamos señalar como los cien mejores de nuestra literatura infantil. Enseguida, emergió la misma amalgama de criterios que está siempre presente en nuestra tarea: tal libro consagrado tenía ya un

interés meramente histórico, tal otro presentaba valores netamente reaccionarios, ése —tan leído por los niños— resultaba banal y estereotipado, el de al lado —tan apreciado por la crítica— se escapaba totalmente a su capacidad. Sin embargo, estábamos de acuerdo en que otro semejante ofrecía un modelo experimental que representaba todo un potencial para escritores futuros o en que tal vez ése, tan rupturista para nuestro modo de lectura, podía conectar con nuevas formas culturales muy familiares para los niños. Y sin duda tal título facilitaba de un modo muy sabio los aprendizajes literarios de los pequeños.

Eran presupuestos que llegaban implícitamente compartidos, fáciles de admitir por todos en la discusión previa, pero llenos de problemas en la práctica, con equilibrios precarios entre el valor de la memoria colectiva, la capacidad de co-

nexión infantil o la propuesta de modelos literarios interesantes.

¿Qué hemos aprendido a lo largo del siglo sobre estas preguntas?, ¿qué es un buen libro?, y ¿cómo hemos reflexionado sobre estos problemas?

Voy a señalar aquí los grandes trazos de este recorrido desde un punto de vista no estrictamente histórico. He intentado agrupar los interrogantes en torno a cuatro criterios básicos. En cada uno de ellos se retoma, sin embargo, el hilo cronológico de las principales preguntas que, a mi modo de ver, han marcado los sucesivos debates. Seguiré, pues, el esquema que muestro a continuación.

## Criterios de valoración

— *La calidad literaria (Castillos de arena).*

Buenos libros... ¿literarios?  
Buenos libros, ¿para qué?  
Buenos... pero, ¿son libros?  
El encaje hallado y los nuevos retos.

— *Los valores morales (La maestra pedagógica).*

¿Es educativa la fantasía?  
¿Han caducado el folclore y los clásicos?





¿Podemos ofrecer libros deliberadamente educativos?

La confianza en la literatura y la ampliación del campo.

— *La opinión del lector (La esclavitud del gusto).*

Buenos libros, ¿para quién?

¿Cómo conectan los libros?

Diversificar y escuchar. Construir el placer.

— *El itinerario de aprendizaje (La escolarización de la literatura).*

¿Qué es aprender, leer, narrar?, y ¿cómo progresan los niños y niñas?

Pero, ¿quién enseña a leer «literatura»?

¿Cómo construyen los textos una escalera con barandilla?

¿Cómo se apoya socialmente al lector?

El progreso cultural de construcción del significado.

— *La articulación de respuestas y la generación de preguntas.*

Una crítica multidisciplinar.

Una crítica diferente.

## La calidad literaria

La primera batalla de la LI fue librada en favor de la calidad literaria. Frente a los primeros libros didácticos y escolares, frente a las burdas formas de adoctrinamiento infantil, pronto empezaron a alzarse voces en favor de «los buenos libros». Ya en 1844, por ejemplo, un autor como Heinrich Hoffman decidió crear su propio cuento después de buscar en vano un «buen libro» para su hijo en el mercado alemán. Y en 1885, Mark Twain publicó su célebre aviso:

«Las personas que intenten encontrar un motivo en esta narración serán procesadas; las que intenten encontrarle una moraleja serán desterradas; las que intenten descubrirle una trama serán fusiladas» (*Las aventuras de Huckleberry Finn*).

En esa escasez inicial, los mediadores más sensibles tuvieron que recurrir al folclore y a buenos libros «para todos

los públicos» como alimento literario de los niños y niñas. Mientras, poco a poco, fueron surgiendo obras excelentes pensadas deliberadamente para ellos. Obras que aprendieron la lección profunda del folclore, que supieron agacharse hasta la competencia infantil y traducir su perspectiva de la realidad sin perder el potencial humanizador de la literatura.

¿Qué demostró esa creciente aparición de buenos títulos? Obviamente, que la literatura para niños era posible. Ahí estaba y pronto nos aplicamos a clasificarla en géneros y tendencias y a escribir las historias de las literaturas infantiles de cada lengua o de cada país. Pero ello no anuló el problema teórico de cómo determinar la calidad literaria de esa producción.

La existencia de los libros infantiles como «literatura» fue el primer gran debate de nuestros estudios. Literatura popular frente a literatura culta. Desde los

parámetros del idealismo alemán, desde la estética simbolista de principios de siglo, el formalismo ruso, la estilística francesa y alemana o el *New Criticism* angloamericano, ¿qué densidad literaria podía esperarse de un texto destinado a lectores tan poco competentes? ¿Eran, como se señaló, «castillos de arena» comparados con la arquitectura real?

En la frontera de los años 70, se intentó hallar una salida a esa constante desvalorización postulando que la literatura infantil y juvenil era un género literario específico. Bajo el influjo del estructuralismo, iniciamos una búsqueda y captura desesperada de marcas de «literariedad» en las obras infantiles. Queríamos demostrar que eran de la misma familia literaria que las de los adultos, iguales, aunque «específicas».

Por suerte, en la década siguiente, la teoría literaria había ampliado ya sus intereses hacia la consideración del lector y del circuito literario completo de las obras en una sociedad determinada. Puesto que la literatura infantil se define por su destinatario, esa ampliación fue esencial para nosotros. Pudimos,



WILLI GLASAUER, COOK-BOOK FOR CHILDREN, BOLOGNA ANNUAL '90.



SIGUNE HAMANN, STRANGE PICTURE, MIXTURES, BOLOGNA ANNUAL'90.

por fin, abandonar el recurrente debate sobre si podía existir una literatura con apellidos.

Así, de un modo más productivo, en las dos últimas décadas se han empezado a aplicar muchos conceptos literarios a los libros para niños con excelentes resultados. El antiguo eje jerarquizado de valoración literaria, con la cúspide colocada en la máxima tensión literaria de la onda expansiva de un poema, se ha convertido en un terreno más variable y articulado. La teoría de los polisistemas, el pacto narrativo entre autor y lector, el concepto de lector implícito o de lector cooperativo, etc., han sido instrumentos de análisis muy útiles para lograr que la literatura infantil lograra un encaje teórico estable como objeto de estudio literario.

Sin embargo, durante este tiempo hemos asistido también a la crisis de la función de la literatura en las sociedades postindustriales. Una crisis que ha llevado a

la perplejidad ante su enseñanza, por ejemplo. Ello nos ha conducido a ampliar la pregunta anterior —«qué es un buen libro literario»— con un nuevo interrogante. Porque, evidentemente, del valor que otorguemos a la literatura depende el que nos esforcemos por acercarla a los pequeños. Así que estamos muy interesados en ese debate social.

Literatura, ¿para qué? Para ofrecer a las nuevas generaciones las distintas formas de representación de la realidad —la épica, la parodia, la mimesis, la fábula, etc.—; para proyectarse el lector; para distanciarse críticamente; para descubrir la otredad; para evadirse, imaginar, observar las potencialidades del lenguaje, situarse en esa «frontera indómita» de la que habla Graciela Montes,<sup>2</sup> compatibilizar sus distintas pertenencias culturales, como nos dice Michel Petit;<sup>3</sup> para cumplir, en suma, todas las funciones que se reformulan actualmente para la literatura. La calidad, pues, se mide en relación a

esas múltiples funciones. Y ello nos obliga a usar parámetros variables a la hora de valorar los títulos, de manera que no podemos jerarquizarlos como quien reparte calificaciones del 0 al 10.

Y apenas nos hallamos explicitando qué nos parece «calidad» en cada uno de los casos, que ya nuestras respuestas no pueden permanecer estáticas. Porque la producción infantil no deja de desplegar nuevas formas, de experimentar nuevos modelos.

La relación con la imagen ha creado un género absolutamente innovador en el panorama literario a través de los álbumes; las posibilidades de usar nuevos materiales explorando las relaciones entre juego y ficción —apoyadas, sin duda, por la llamada del consumo— han desarrollado una gran tipología de libros-juego o de libros-objeto; los hábitos de recepción audiovisual de los niños actuales han influido en los libros que se les destinan de un modo aún más evi-

dente que en el impacto audiovisual también producido en la literatura para adultos; las nuevas tecnologías inician nuevas formas de ficción y de participación en la recepción literaria y todos estos soportes han ofrecido instrumentos para la penetración de tendencias artísticas actuales que, como la metaficción, han forzado las coordenadas de lo que considerábamos comprensible para los pequeños.

¿Cómo se valora la calidad literaria de esas obras? Como ha señalado Peter Hunt,<sup>4</sup> la crítica de la literatura infantil ha sido la primera en tener que recurrir a un abanico más amplio de instrumentos de análisis. No nos basta con los estudios literarios, precisamos de conocimientos sobre la imagen, necesitamos establecer criterios sobre la aportación creativa de los libros-juego, observar cómo se construyen las habilidades meta-ficcionales de los lectores, estimular las nuevas tecnologías para que no supongan un envoltorio nuevo para un contenido anacrónico.

Ésos son los temas relacionados con la calidad que aparecen ahora constantemente en nuestros artículos y en nuestros intercambios.

### Los valores morales

El segundo gran debate sobre los buenos libros ha sido el de sus valores educativos.

La literatura funciona como una agencia de socialización cultural y nos interesa mucho saber qué mensajes estamos dirigiendo a las nuevas generaciones.

El deseo de verdadera literatura incluyó desde el principio la reivindicación de la fantasía. Porque el didactismo original la había considerado poco formativa y la había expulsado a las tinieblas exteriores. Pugna del folclore y la fantasía (*Alicia en el País de las Maravillas*, claro está) frente a cuentos didácticos en el siglo XIX. Pero también fantasía frente a realismo pedagógico, racionalista y civilizador, entre los años 30 y 70 del siglo XX. La abuelita de Caperucita escondida en el armario como máximo tolerado.

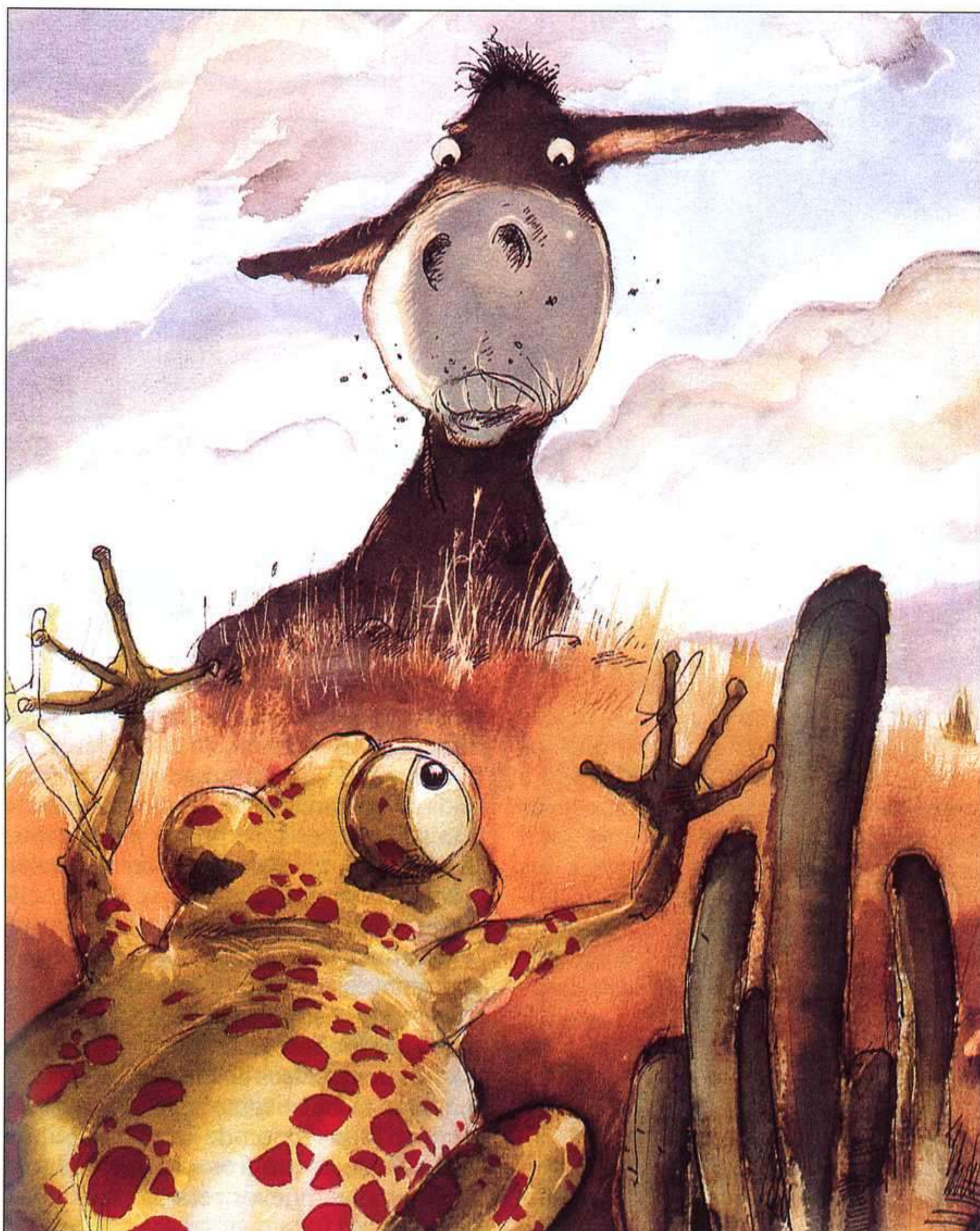
Propp y el análisis del relato folclóri-

co nos dieron la primera justificación científica de la importancia de esos relatos en la educación de los niños. Sin embargo, fue el psicoanálisis a mediados de los años 70 —cómo no citar a Bettelheim— el que impactó de modo decisivo en la valoración del folclore.

Y vale la pena constatar que el triunfo definitivo de la fantasía no se realizó desde su reconocimiento literario, sino que se produjo sólo cuando los mediadores se convencieron del potencial educativo de la imaginación, cuando los nuevos aires culturales poblaron

nuestros escritos de consignas y palabras como *lúdico*, *desbloquear*, *creatividad* o títulos como *El poder de los cuentos*, *La imaginación al poder*, en suma. Una oleada que situó la fantasía en su lugar actual; es decir, ocupando alrededor de las dos terceras partes de la producción de libros infantiles y juveniles desde la década de los 80.

Pero apenas nos habíamos tranquilizado respecto del papel civilizador de los ogros y las hadas, cuando ya surgían nuevos debates sobre la formación moral ejercida por los libros. Pro-



FREDERIC DU BUS, THE DONKEY AND THE FROG, NATHAN, 1989.



MARIANA MASSARANI, CROCODILES IN TOWN, BOLOGNA ANNUAL '90.

venían de la toma de conciencia de que ningún libro es inocente y de que los valores compartidos van cambiando a lo largo de la evolución histórica de las sociedades. Justamente era muy fácil verlo en los mensajes dirigidos a los niños, ya que son un material especialmente transparente para apreciar la ideología dominante de una sociedad y para ver qué imagen de sí misma desea proyectar.

Así que, en la década de los años 80, nos empleamos a fondo en el análisis ideológico de los libros infantiles. Descubrimos que la literatura infantil del siglo XX evidencia especialmente la forma en la que ha emergido la conciencia de los derechos universales de la huma-

nidad. El derecho a la libertad y la democracia. El derecho de las mujeres, de las razas, de las culturas o de los pueblos colonizados a ser tratados sin discriminación y desde su propia perspectiva. El derecho, en definitiva, de cualquier persona a ser respetada en su diferencia respecto de los modelos estandarizados y dominantes.

Entonces, los lobos y las princesas fueron puestos nuevamente bajo sospecha, al igual que los libros clásicos rebotantes de los valores caducos de la sociedad que los produjo. Combativamente, decidimos potenciar la inversión de los estereotipos y los modelos progresistas de conducta poblaron los nuevos relatos para niños y niñas.

Sin embargo, pronto, la reflexión y los avances conseguidos nos hicieron advertir que los libros podían convertirse en panfletos feministas y antiautoritarios, o bien en desleídas obras políticamente correctas. Supimos que el mensaje moral era algo más sutil que las marcas de superficie de los textos y de las imágenes, y constatamos que la recepción literaria por parte de los niños y niñas transformaba de maneras muy distintas los mensajes ideológicos. En el tránsito de la crítica feminista a la de género, y de ésta a los estudios culturales, podemos advertir que en estos momentos poseemos unos instrumentos más operativos que nunca para hablar sobre los valores morales transmitidos por los libros.

## ¡POR FAVOR, HÁBLAME DEL AMOR!



NOVEDAD

11,50€ / 1.913 ptas.

**INÈS PÉLISSIÉ DU RAUSAS**

**La educación afectiva y sexual  
de los hijos de 3 a 12 años**

Un completo manual para hablar de la sexualidad a nuestros hijos dándole toda la importancia que tiene en la vida de las personas, sin mentiras ni frivolidades, pero con todo su sentido: nuestros hijos esperan que les hablemos de amor



NOVEDAD

3,10€ / 516 ptas.

**LUIS ÁNGEL JIMÉNEZ**

Esas preguntas nos las hemos hecho todos. La única diferencia es el lenguaje. Quizá ahora necesitas que alguien te responda a eso que te inquieta

4ª edición



5ª edición



**LA MORAL SEXUAL EXPLICADA  
A LOS JÓVENES**

ANDRÉ LEONARD 8 € / 1.331 ptas.

**SABER AMAR CON EL CUERPO**

MIKEL GOTZON SANTAMARÍA  
8 € / 1.331 ptas.

**Ediciones Palabra, S.A.**

Pº. de la Castellana, 210. 28046 MADRID.  
91350 77 39 y 91350 77 20 - Fax: 91359 02 30  
e-mail: comercial@edicionespalabra.es  
www.edicionespalabra.es

Pero quiero insistir en que la función educativa de la literatura infantil ha sido la gran estrella de los debates producidos a lo largo de su desarrollo, porque ésa es la función que «realmente» le atribuye la mayoría de la sociedad aún ahora.

Por eso, a pesar de la madurez conseguida, una gran parte de la producción de libros continúa situándose en el terreno de los libros didácticos. Se escriben libros para formar opinión sobre temas determinados, aunque, eso sí, los temas sean nuevos. Se trata de preocupaciones actuales como las generadas por las grandes urbes, las migraciones sociales o la sociedad de consumo. Pero, ¿desde cuándo el tema ha determinado la calidad de una obra? ¿Es que se puede sintetizar una obra diciendo: «Habla de la anorexia»? También se escriben libros para la escuela. Contenidos informativos, a través de formas narrativas. La degradación ecológica de un río, a través de la vida de los castores, por ejemplo. Pero, ¿pueden incluirse esas obras bajo la etiqueta de literatura? O aparecen sin cesar libros simplistas que muestran los modelos de conducta como una lección que el lector debería aplicar directamente a su vida: ¿cómo superar los celos infantiles?, ¿cómo aceptar el divorcio paterno?, ¿cómo relacionarse con los demás? Nos hallamos aquí en la mejor tradición de aquellos tempranos libros didácticos que contaban a los niños cómo ser aseados o caritativos por interposición de un personaje.

Si esa producción existe, es porque tiene aceptación social. Muchos mediadores continúan escogiendo los libros desde la prioridad de estos aspectos. Muchos maestros sólo dicen de un libro: «Va muy bien para trabajar tal tema». Tal vez, más que progresar en la reflexión sobre la función educativa de los libros, la tarea actual en este punto sea la de convencernos realmente de los criterios que hemos elaborado a lo largo de tantas décadas y la de obrar en consecuencia.

### La opinión del lector

Para que la calidad y los valores sirvan de algo, es evidente que los libros tienen

que ser leídos. Todos los mediadores están siempre de acuerdo en un tercer criterio: los libros deben gustar a los niños y niñas. Tan de acuerdo que, mientras que la valoración moral es un criterio fuera de toda duda, muy a menudo se acepta que la calidad literaria entra en competencia con la posibilidad de gustar a los lectores.

«Buenos libros, ¿para quién?» es, pues, la tercera línea de fuerza en el progreso de nuestros estudios.

El *quién*, precisamente, ha variado mucho a lo largo del siglo. En primer lugar, la obligatoriedad universal de la escolaridad hizo que la destinación de los libros se ampliara a los niños y niñas de todos los sectores sociales. Más tarde, la transformación en sociedades alfabetizadas y los cambios pedagógicos hicieron aparecer los libros para lectores principiantes. Al poco, la extensión de la escolarización contribuyó decisivamente a crear la etapa adolescente de la vida, lo cual trajo aparejado el desarrollo de la novela juvenil. Y, más recientemente, la producción ha ampliado su oferta hacia los primeros años de vida. En estos momentos, pues, es *toda* la infancia y adolescencia de *toda* la población la que se constituye como destinataria potencial de los buenos libros.

En este proceso de ampliación, la tarea de selección, obviamente, se fue complicando. Pronto estalló una queja generalizada: «Nuestros niños ya no leen», un lamento replicado desde la sociología con un contundente: «Es que ya no son *nuestros niños*». Las encuestas y mediciones sobre la lectura infantil se multiplicaron para precisar la idea de una infancia lectora en relación con las variables de su edad, género y entorno sociocultural, respecto de los usos y formas de alfabetización en nuestras sociedades, en cuanto a los contextos escolares y familiares que favorecen la lectura.

«¿Qué libros gustan a los niños?» se reveló como una pregunta de una simplicidad desarmante que ha empezado a sustituirse por el conocimiento de qué idea de la infancia construimos socialmente, cómo se traduce en las obras la coexistencia de una audiencia infantil con otra adulta que aprueba y selecciona las obras, qué niños y niñas leen libros en realidad y de qué libros se trata.



ANNE MUSSENBRÖCK, FRIEDER AND KATHERIESCHEN, BOLOGNA ANNUAL 190.

Y, sin embargo, aún sabemos muy poco sobre las causas que hacen que un libro conecte con sus lectores. O bien, hay que pensar que ese conocimiento no se aplica regularmente a la selección, ¿cómo se explica, si no, que varias editoriales rechazaran el manuscrito de *Harry Potter*?, o ¿quién se habría atrevido a poner los volúmenes de *El Señor de los Anillos* en manos de adolescentes poco lectores? ¿Estamos dispuestos a saber que, cuando los niños escogen libremente, los cuentos de Walt Disney continúan siendo los más elegidos de la biblioteca?

No hay duda de que tenemos que progresar enormemente en saber qué gusta a los niños y cómo podemos hacerles evolucionar. Pero para ello hay que escucharles hablando de libros, verles formando y explicitando su opinión, y saber también qué opinan realmente sus padres y maestros. Mis alumnos, futuros enseñantes, rechazan las ilustraciones en blanco y negro, se encandilan con cuentos tiernos y estereotipados, y dicen: «Los niños no lo entenderían», cuando son ellos los que no comprenden las reverberaciones de un texto. No podremos avanzar si no queremos saber de dónde

partimos y no precisamos lo que permite progresar.

Ni que decir tiene que la extrapolación de la pugna entre estos distintos criterios ha sido una de las cosas que más nos ha dividido en nuestra tarea de selección. Los mediadores cercanos a los lectores se han sentido a menudo menospreciados por la crítica académica. Una crítica que reclamaba juzgar las obras en una especie de «aislamiento excelso» o que avanza por terrenos aparentemente abstractos, de modo que los mediadores han reaccionado airadamente erigiéndose en representantes empíricos de la opinión de los lectores infantiles.

Diversificar el conocimiento y los instrumentos de juicio del «para quién» y del «para qué» nos ayudará sin duda a superar enfrentamientos estériles, a progresar en la reflexión sobre cómo lograr la máxima calidad de lectura para el mayor número de lectores. Pero también influye mucho en ello la entrada en el terreno de juego de un cuarto criterio, muy poco tenido en cuenta explícitamente hasta ahora: la idea de que el placer lector se construye, de que la competencia se adquiere y de que, como señaló Margaret MEC,<sup>5</sup> en la lectura infantil puede verse al lector en el acto mismo de construir esas competencias.

## El itinerario de aprendizaje

En los últimos años nos hemos inclinado, pues, a considerar los libros bajo la perspectiva del itinerario de aprendizaje cultural que ofrecen a los niños y niñas.

En los debates anteriores, la calidad literaria analizaba las obras en sí mismas y tenía como referente comparativo la literatura adulta. Los dos siguientes atendían al efecto en el lector; el efecto sobre su moral, en un caso, y el efecto sobre su placer, en el otro. En este cuarto punto, por primera vez, nos hallamos en un terreno que fusiona verdaderamente la consideración del texto, del lector y de la mediación educativa. Un debate que considera al mismo tiempo las dos coordenadas que circunscriben siempre el campo de la literatura para niños y niñas: su comprensibilidad y su adecuación educativa.

La primera formulación situada en es-

te terreno fue: ¿cómo entienden los libros los niños y niñas?, y ¿cómo progresa su comprensión?

Las preguntas aparecieron ligadas a la investigación sobre la lectura y a la psicología cognitiva y las adoptamos con entusiasmo. Podíamos abandonar el elitismo humanista de los estudios literarios para encontrarnos definitivamente con la ciencia. Se produjeron libros aplicando fórmulas de legibilidad: vocabulario, longitud de las frases, esquema narrativo canónico, etc. Después, se clasificaron por edades, según la evolución de las capacidades infantiles. Más tarde, se diseñaron programas escolares para adiestrar a los niños en una multitud de estrategias y habilidades de lectura.

Pero los estadios de desarrollo psicológico de Piaget, el análisis textual o el conocimiento del proceso lector no se fijaban en lo que los niños leían y, a menudo, se basaban en análisis individua-

les y experimentales. Los estudios sobre adquisición del lenguaje y de las formas narrativas como construcción simbólica del mundo, desarrollados en esos años, tampoco estaban especialmente interesados en las formas literarias.

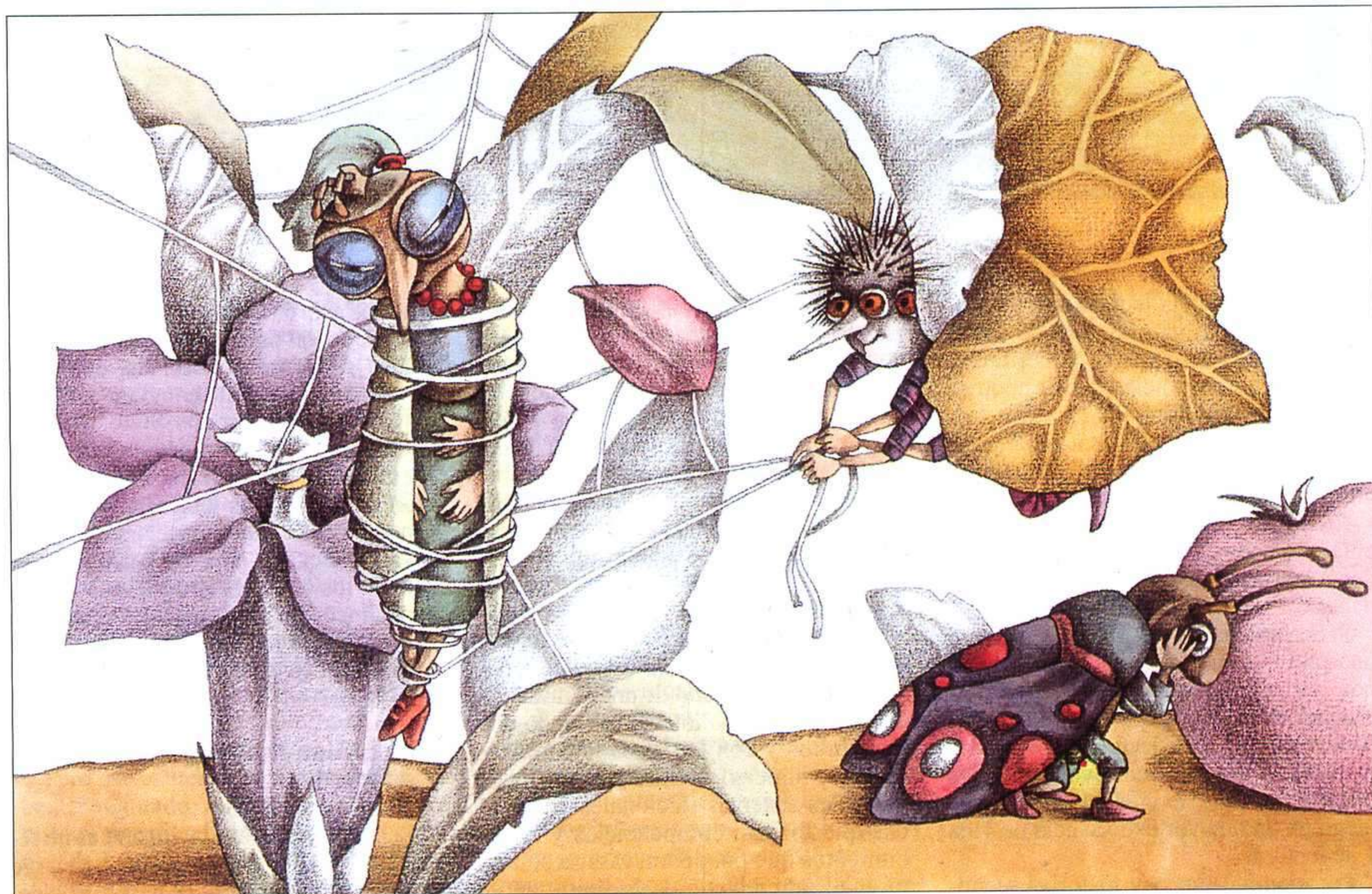
Y, sin embargo, todos esos estudios hallaron muy pronto que la literatura siempre estaba allí, presente en la formación del lenguaje, insustituible en la formación lectora, inseparable de la construcción cultural de la personalidad. Supimos, entonces, que no sólo importaban los vértices de «niños», «aprenden» y «leer», sino que los «textos» que los niños oían cantar y relatar, los cuentos que leían, tenían una importancia fundamental, porque *era la literatura* la que hacía actuar a los niños y niñas como receptores literarios y les convertían efectivamente en tales.

Desde nuestro propio campo, el primer gran debate que se preocupó por

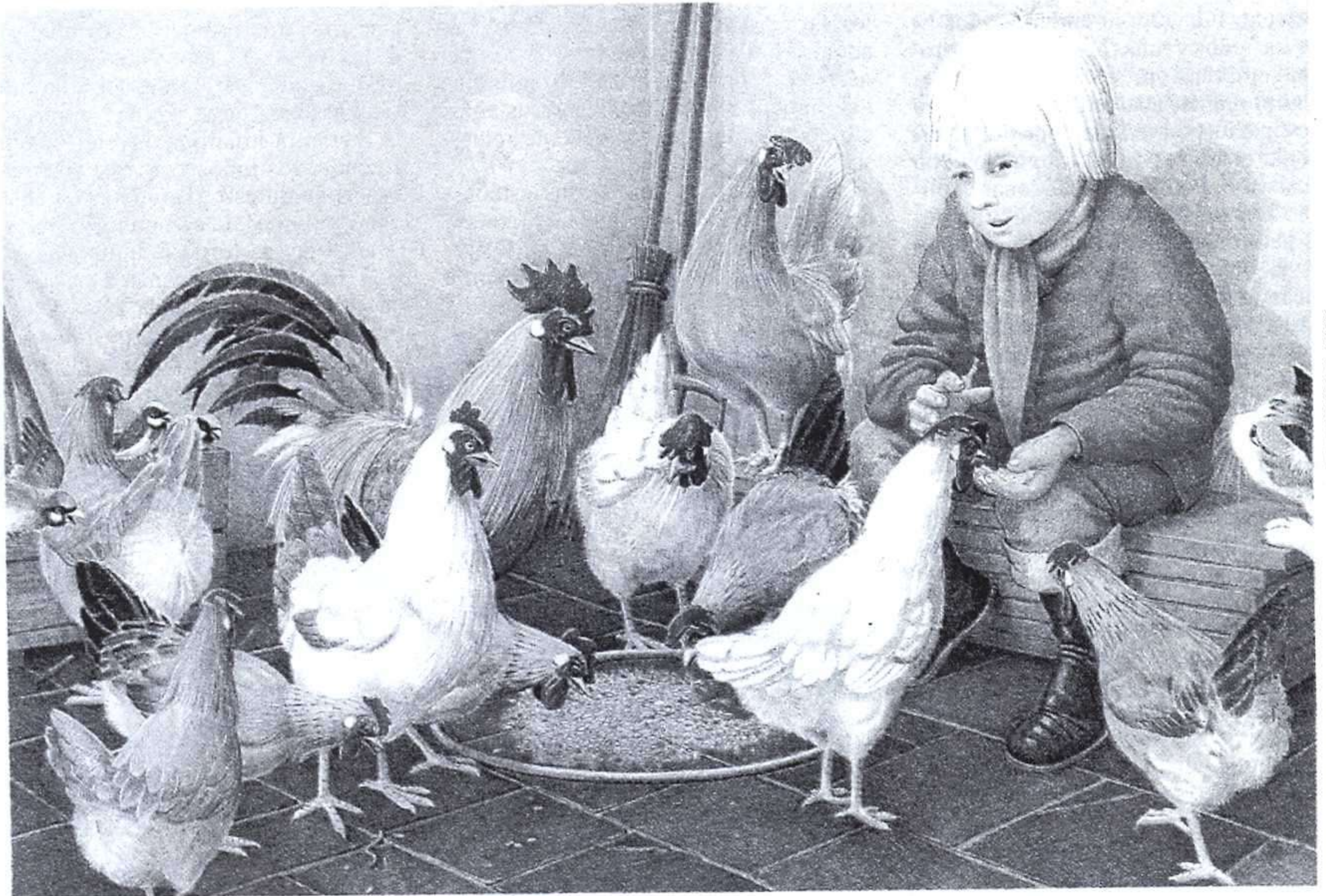
analizar la posibilidad de comprensión de las obras y no su eventual efecto moral fue el debate teórico sobre la meta-ficción y las nuevas formas literarias de la literatura infantil y juvenil. ¿Podían entender los niños esas extrañas obras experimentales? ¿Dónde estaban los nuevos límites de comprensibilidad derivados de las formas culturales actuales? ¿Era útil, para orientar a la sociedad, una crítica ensimismada en la deconstrucción semiótica de libros infantiles?

Nos hemos asociado, así, al reciente viaje de la investigación lectora y de los estudios literarios desde la mente del lector, en el primer caso, y desde el análisis de las obras, en el segundo, al contexto sociocultural de esa lectura.

Y en el campo de la práctica, fue la entrada de la literatura infantil y juvenil en la escuela la que propició la reflexión sobre su uso. Habíamos reivindicado la biblioteca escolar, los libros en el aula,



DIANA RADAVICIUTE, VYTURYS PUBLISHERS, 1988.



BERNHARD OBERDIECK, THE SINGULAR BIRDIECK, RAVENSBURGER BUCKYERLAG, 1989.

el aprendizaje de la lectura sobre cuentos reales. Bien, ya están ahí de forma generalizada. Pero ahora necesitamos saber qué competencias deben adquirir los alumnos y qué prácticas ayudan a su desarrollo. Esas preguntas nos han aliado con la enseñanza de la literatura en el ámbito escolar.

Creo que hay que dirigirse, pues, a entender cómo los niños y niñas aprenden a leer literatura y quién les enseña a hacerlo.

Sabemos que la respuesta pasa, por una parte, por el análisis de los libros; por comprender cómo las obras se despliegan como un mapa lleno de pistas para construir a su lector, para llevarle de la mano hacia terrenos cada vez más complejos, para exigirle la puesta en juego de una mayor experiencia de vida y de lectura.

Por ejemplo, no hay historias secun-

darias en los libros para primeros lectores, pero puede haberlas en la imagen, de forma que, para cuando el niño se encuentra con narraciones intercaladas en el texto, ya se ha acostumbrado a desviarse y volver al hilo principal. Podemos afirmar que, en este sentido, la literatura para niños y niñas funciona como una escalera con barandilla que tira del lector a la vez que le apoya, que se pone a su nivel al tiempo que le abre nuevos horizontes.

También sabemos que, por otra parte, esa tarea es social. El niño que lee un libro lo hace en el seno de una familia, en el aula o en la biblioteca, hablando con los adultos y con los otros lectores infantiles, inmerso incluso en medio de múltiples sistemas ficcionales y artísticos que forman competencias y conocimientos que puede trasvasar a su lectura. El aprendizaje de la literatura se

realiza, así, en medio de un gran despliegue social de construcción compartida del significado. Esa idea, «compartir», se está revelando como un concepto clave de nuestra tarea.

Colocar la literatura para niños como literatura de aprendizaje, como formación de los nuevos lectores, me parece especialmente interesante, porque es un marco adecuado para fusionar y rentabilizar los avances producidos en las otras líneas de investigación de nuestro campo. Y ello nos lleva al quinto reto de nuestra crítica específica.

## Una crítica multidisciplinar y diferente

La literatura infantil y juvenil es un fenómeno cultural muy amplio. A lo largo del siglo y, sobre todo, en las últimas dé-





CÉLINE LEOPOLD, MIND THE GIANT, JACOB DIJKSTRA, 1989.

cadass, hemos comprobado que se le puede interrogar colocándose gafas muy diversas. Cada una de esas perspectivas debe continuar profundizándose. Pero también hemos de aprender a relacionar las respuestas.

En ese primer reto surge un nuevo problema. En los últimos años han aparecido múltiples estudios e incluso se han abierto páginas web que relacionan distintas disciplinas para analizar la literatura infantil. La relación entre disciplinas es algo propio del momento actual en el avance del conocimiento. La realidad es compleja y cualquier aproximación desde un ángulo sólo muestra una perspectiva.

Pero ese esfuerzo de comprensión debe ser regulado. A veces parece que es nuestra propia admiración ante la complejidad del fenómeno lo que hace movilizar una gran cantidad de instrumen-

tos de análisis para llegar a resultados ínfimos o que tan sólo presentan más problemas, sin clarificar los anteriores. Podríamos decir que se corre el peligro de cazar moscas con cañones. Hay que madurar más en ese proceso de relación para obtener resultados realmente aplicables en la práctica.

Como segundo problema, debemos también perder el miedo a sentirnos distintos. Como toda nueva área que se constituye, la crítica y los estudios sobre literatura infantil no sólo seleccionan e importan tanto instrumentos de análisis como resultados de las otras disciplinas, sino que pueden desafiarlas con preguntas estimulantes que surgen precisamente desde el propio campo de la crítica infantil. Porque es la posibilidad de formular sus propios interrogantes lo que define una perspectiva nueva del conocimiento.

Una de las cosas más atractivas de encuentros en torno a la LIJ es esa mezcla de variedad profesional e intereses comunes que la hace tan distinta de otros encuentros académicos. Nos hallamos en ellos editores, bibliotecarios, autores, ilustradores, críticos, psicólogos, traductores o educadores, porque el desarrollo de los libros para niños y niñas nos ha ido reuniendo. La teoría y la práctica no han estado nunca separadas en nuestro ejercicio profesional. Por ello, nos hemos visto obligados a contrastar análisis literarios y legibilidad, herencia folclórica y posmodernidad, desarrollo psicológico y construcción literaria del mundo, ilustración y medios masivos, animación a la lectura y programación escolar u organización de bibliotecas, formación del imaginario colectivo y recepción lectora individual, ideología y pensamiento narrativo, alfabetización y multiculturalidad, historia de la edición y enseñanza escolar...

Pocas áreas se sienten implicadas en temas tan variados. Ésa es nuestra riqueza y nuestro desafío para el siglo XXI. Porque tendremos que continuar reformulando las preguntas y hallando nuevas respuestas, sí, pero con la conciencia de que el motor de nuestro interés se mantiene inalterable, ya que los debates sobre los criterios para valorar los libros se fundamentan en una apuesta de nuestro colectivo por defender la palabra co-

mo construcción de la humanidad. Nos hallamos inmersos en una producción vertiginosa de nuevos tipos de libros y de nuevas formas de lectura, sí, pero el proceso de ser uno mismo en el seno de una cultura es siempre el mismo para cada nueva generación.

Nuestro mundo parece cada vez más global y más desigual al mismo tiempo. Sin embargo, los niños que viven en los márgenes del sistema social necesitan la palabra y las historias para sobrevivir. Los niños que viven instalados en la mayor pasividad consumista precisan de la palabra y las historias para rescatarse. Alguien debe continuar diciendo qué palabras y qué historias pueden ejercer mejor esa misión y cómo podemos ofrecérselas a la infancia. Esa selección y esa mediación son las que continúan otorgando unidad y sentido a las profesiones que hemos escogido. ■

\*Teresa Colomer es profesora de la Universidad Autónoma de Barcelona.

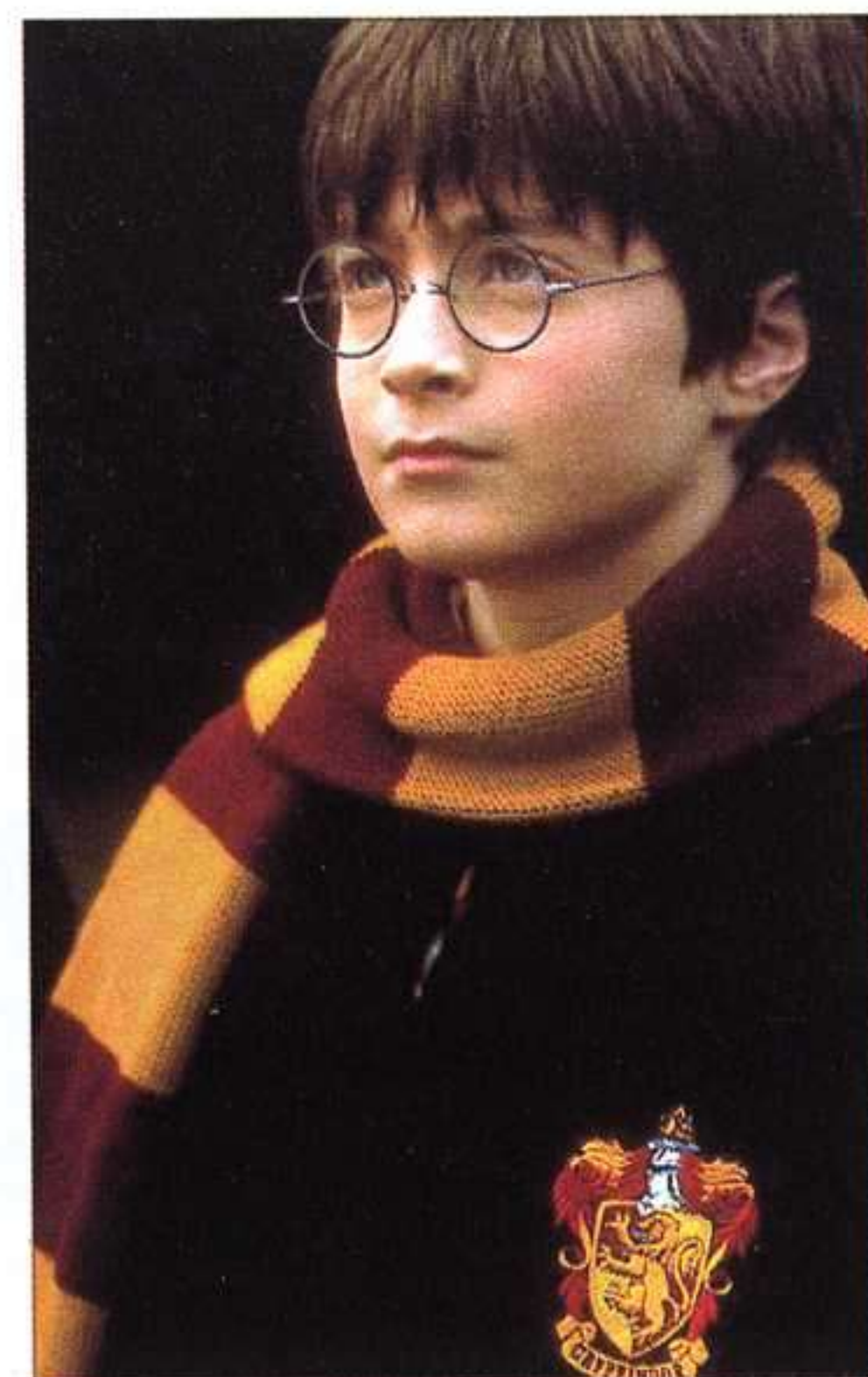
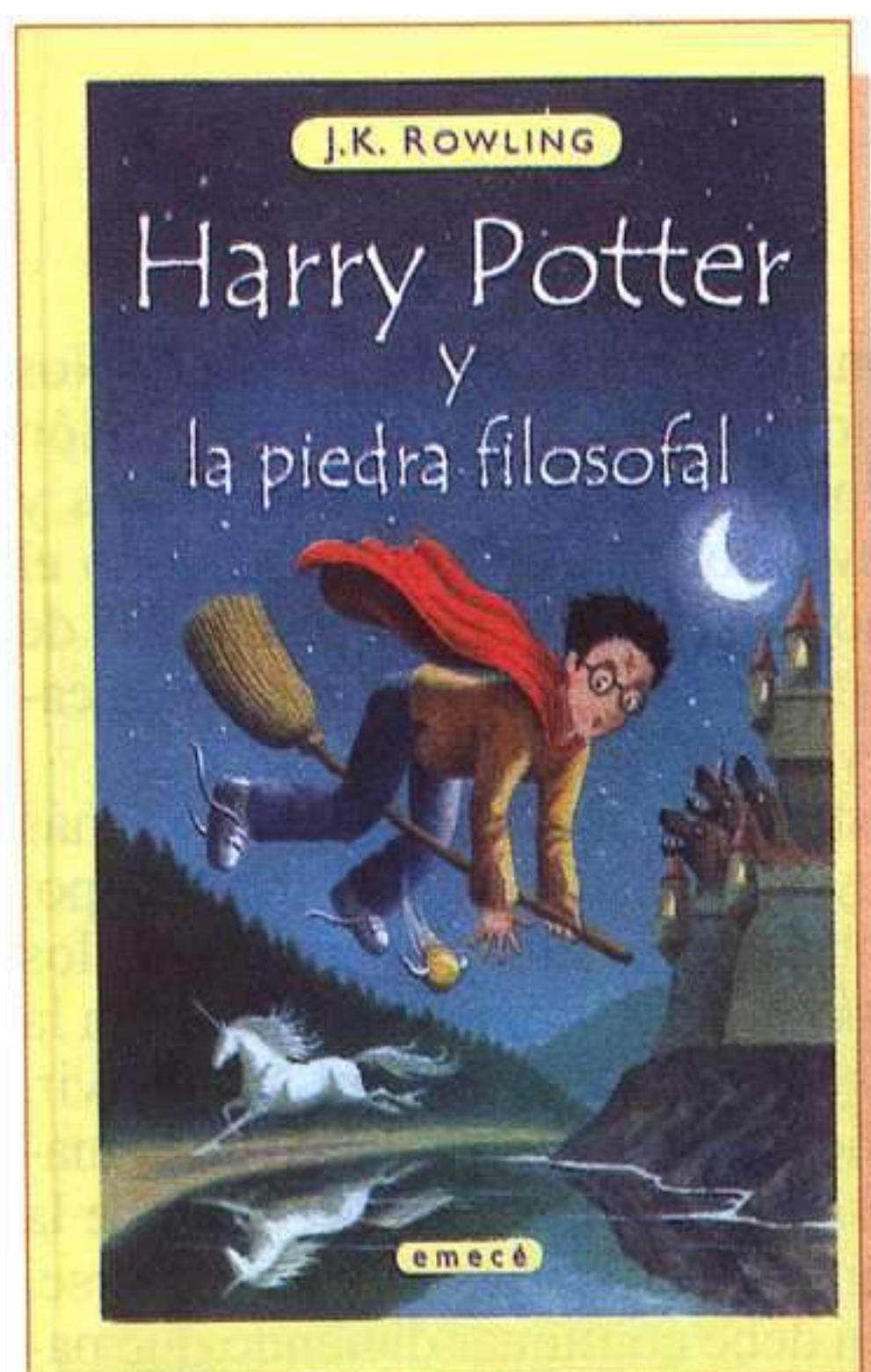
#### Notas

1. Soriano, M., *Guide de la littérature enfantine*, París: Flammarion, 1975.
2. Montes, G., *La frontera indómita. En torno a la construcción y defensa del espacio poético*, México D.F.: Fondo de Cultura Económica, 1999.
3. Petit, M., *Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura*, México D.F.: Fondo de Cultura Económica, 1999.
4. Hunt, P. (ed.), *Children's Literature*, Londres-Nueva York: Routledge & Kegan Paul, 1990.
5. Meek, M., «What Counts as Evidence in Theories of Children's Literature?», en *Theory into Practice*, 1982, vol. 21, pp. 284-292.

## Bibliografía

- Bettelheim, B., *The Uses of Enchantment, The Meaning and Importance of Fairy Tales*, Londres: Thames and Hudson, 1975.
- Colomer, T., *La formación del lector literario. Narrativa infantil y juvenil actual*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1998.
- Robin, N., «L'évolution de la lecture des jeunes d'après les enquêtes françaises. Bilan 1960-1987», en *Pratiques* 61, marzo 1989, pp. 118-125.

## ESTUDIO



# Las claves del éxito de Harry Potter

**Jesús Gilabert\***

*Cien millones de ejemplares vendidos en 200 países y en 47 lenguas. Éstas son las cifras escalofriantes de ventas de los cuatro títulos de las aventuras de Harry Potter, el aprendiz de mago convertido en un héroe comparable, por ejemplo, a Superman. Así lo ve, al menos, el autor del artículo, que trata de analizar los rasgos de la serie escrita por J.K. Rowling, en busca de las claves de un éxito que ha superado las más optimistas predicciones.*

*En Harry Potter, el lector, de 8 a 16 años, puede encontrar a un héroe con el que identificarse, verse como le gustaría ser, el centro de una aventura excepcional, destacando por encima de los demás y controlando la situación. Además, hay otros ingredientes sabiamente mezclados que han contribuido a la gran aceptación de los libros, por ejemplo, el misterio, la magia y el humor, muy valorados por los lectores.*

El fenómeno Harry Potter ha rebasado los límites de la letra impresa para extenderse al cine, los videojuegos, así como los juguetes convencionales (puzzles, juegos de mesa, muñecos, peluches, cartas...).

La serie de novelas que protagoniza este joven mago, ideadas por la escritora británica J.K. Rowling, cuenta con cuatro títulos: *Harry Potter y la piedra filosofal*, *Harry Potter y la cámara secreta*, *Harry Potter y el prisionero de Azkabán* y *Harry Potter y el cáliz de fuego*. La aparición de este último, a principios del año 2001, ha elevado las altísimas cifras de venta anteriores a niveles astronómicos (en total más de 100 millones de ejemplares en 200 países y en 47 lenguas).

Esta sorprendente acogida ha despertado nuestra curiosidad y nos ha movido a analizar los rasgos de la serie en busca de las claves del éxito. Nos interesa descubrir en qué medida se acomoda a los intereses del niño y del joven. Para ello nos detendremos, en primer lugar, en mostrar algunos aspectos característicos de la novela infantil y de la novela juvenil. Después, nos referiremos a dos estudios sobre hábitos lectores en niños y adolescentes y, por último, abordaremos los rasgos más destacados de la historia de Harry Potter.

### Características de la novela infantil

#### El asunto

Según los teóricos Wellek y Warren<sup>1</sup> los constituyentes fundamentales de toda novela son el asunto, la caracterización y el marco, relacionados entre sí.

El asunto es la materia de que se trata. En la novela infantil debe estar ligado a las necesidades del niño; tendrá que centrarse en los siguientes aspectos:

- El descubrimiento de sí mismo.
- El descubrimiento del entorno humano.
- El descubrimiento del entorno material.
- El descubrimiento y aceptación de la posible existencia de otras realidades fuera del marco abarcado por el niño.<sup>2</sup>

Enzo Petrini añade también, como in-

tereses del espíritu infantil, lo maravilloso y lo aventurero. Los niños, en opinión de Petrini, aman la aventura que lleva a una conquista y sienten igualmente fascinación por el mundo animal.<sup>3</sup>

#### Los contenidos y su desarrollo

La novela para niños normalmente presenta una estructura lineal en el desarrollo de los contenidos; es decir, se respeta el tiempo cronológico en que se suceden los hechos.

La novela concreta, determina y desarrolla temporalmente la acción. A diferencia del cuento, excluye las fórmulas de comienzo<sup>4</sup> que sitúan, a propósito, los hechos alejados en el tiempo y en el espacio, de una forma indeterminada. Y tampoco aparecen esas otras fórmulas de final del cuento, del tipo «Y se casaron y tuvieron muchos hijos», «Fueron felices y comieron perdices»..., que crean una atmósfera de final feliz permanente. La novela no es estática como el cuento, sino que tiene un desarrollo; los personajes están sometidos a una evolución, se producen cambios, con lo cual poco sentido tendría —más bien representaría un fuerte contraste con la lógica interna de la novela— utilizar fórmulas de perpetuación abreviada del final feliz.

La novela infantil también exige un equilibrio lógico que se concreta en los siguientes puntos:<sup>5</sup>

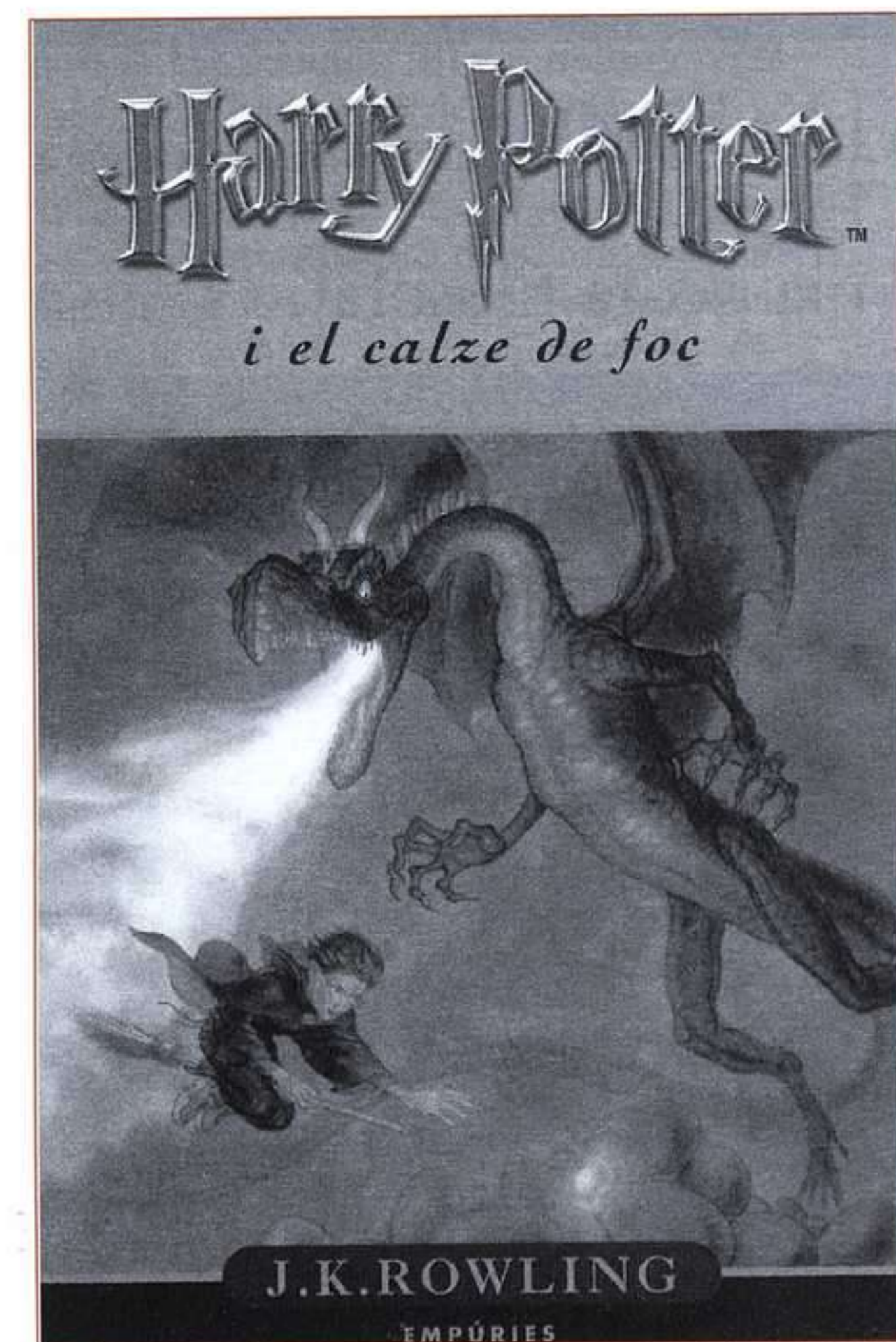
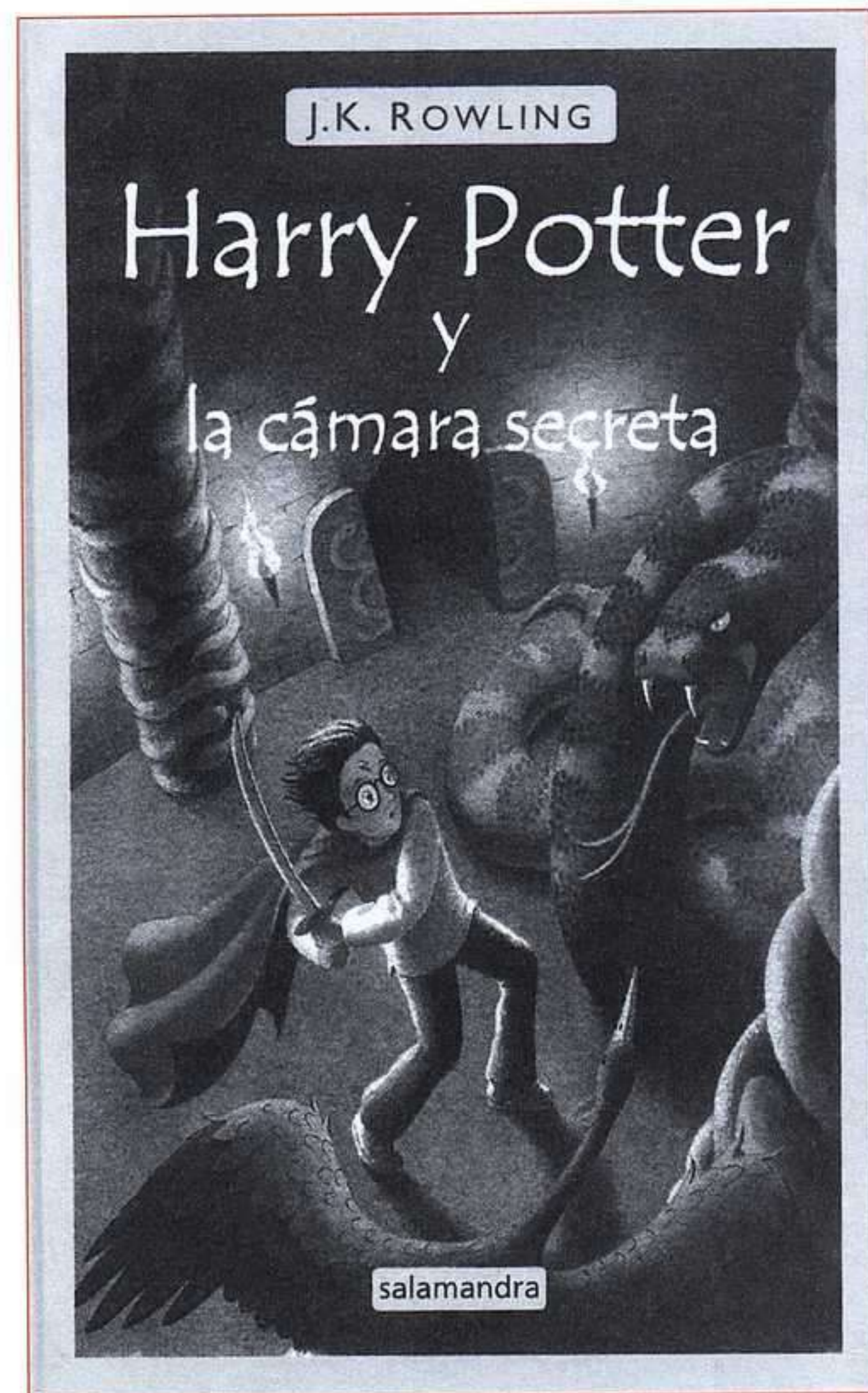
- Final feliz.
- El bueno premiado/el malo castigado.
- Éxito del héroe ganado con su esfuerzo.

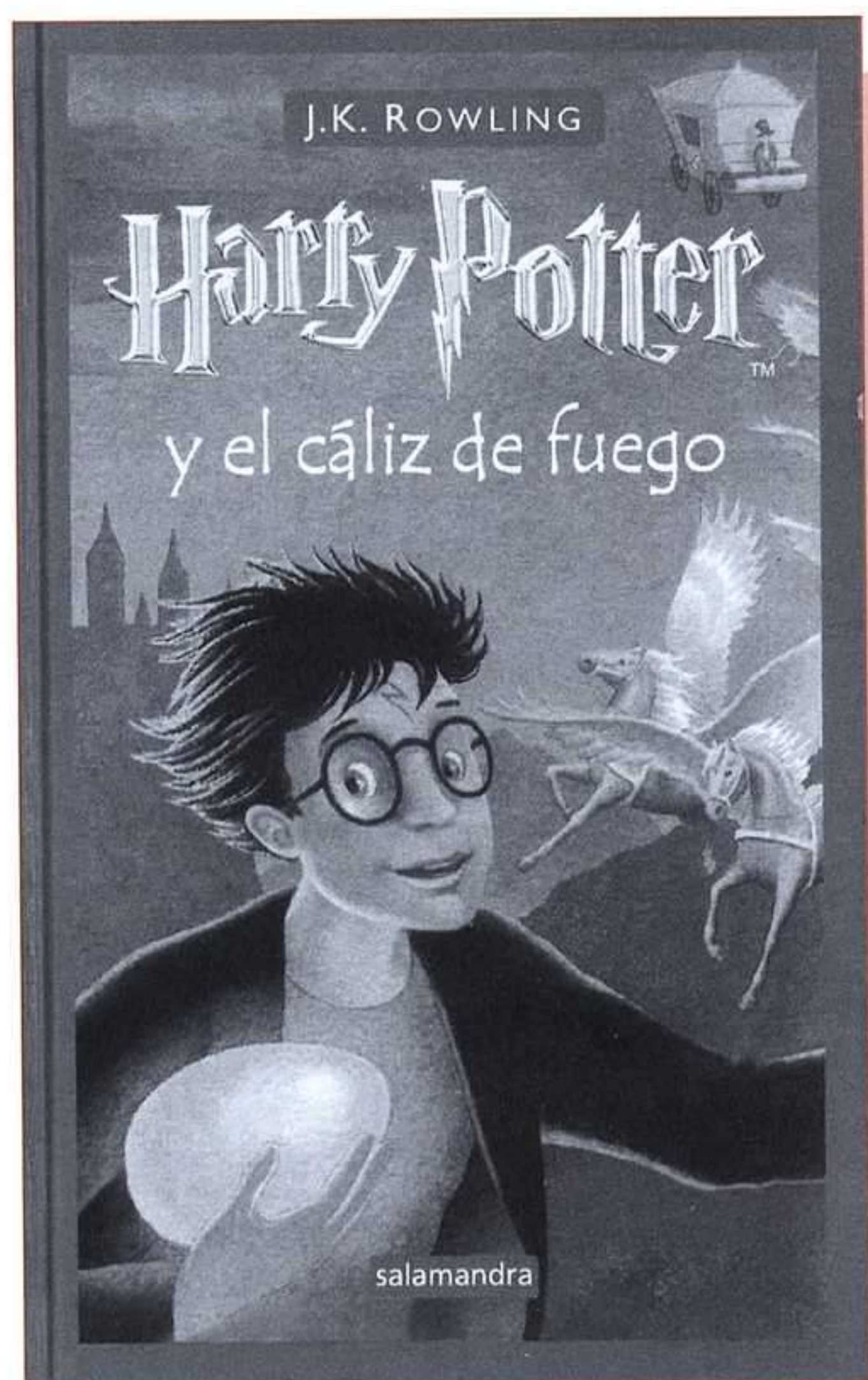
Y piensa Petrini que deben excluirse las pasiones, en cuanto sutilezas psicológicas, de los libros para niños.

M.J. Sirvent del Otero, en un estudio sobre el cuento infantil,<sup>6</sup> trata aspectos que afectan también a la novela. En primer lugar, habla de las etapas de la infancia y distingue tres:

- Animista: de 5 a 7 años; domina el egocentrismo.
- De lo «maravilloso»: de 7 a 9 años; predomina el sociocentrismo.
- «Fantástico-realista»: 9 años hasta la adolescencia; sobre todo, hay afán de aventura.

Después, relaciona estas etapas con el tema y acción de la obra, con la fantasía





y la realidad, y con el mundo moral que debe reflejarse en la misma.

### Tema y acción

Deben quedar claros los procesos desde el principio.

— 1ª etapa: tienen cabida el *nonsense* y el alogicismo.

— 2ª y 3ª etapas: se deben explicar los nexos que hay entre las cosas.

### Fantasia y realidad

Aquí se dan las siguientes etapas:

— 1ª etapa: vía de lo sensorial; se aceptan la incoherencia y la variedad.

— 2ª etapa: lo maravilloso; exige coherencia interna en las leyes que rigen la creación y el desarrollo de estos mundos de la fantasía.

— 3ª etapa: fantástico-realista; se exige más verosimilitud (aventura seudocientífica).

### Mundo moral

El niño espera en la narración la justicia que da coherencia a los hechos humanos, y no tanto el perdón.

Presentación de los valores morales:

— 1ª etapa: dualidad bueno-malo.

— 2ª etapa: el concepto de la justicia se afina; el niño exige la compensación de la justicia: el bien debe ser premiado y el mal, castigado.

— 3ª etapa: el sentido de la justicia y su exigencia se agudizan.

Desde su mundo ordenado idealmente, el niño enjuicia con una intransigencia que desconoce toda flaqueza humana. Conviene empezar a mostrar el «realismo» de la vida.

Sirvent del Otero recomienda, en esta etapa, la biografía de los grandes hombres.

Otro estudioso, Prudencio Herrera, en un artículo sobre libros para niños entre 6 y 12 años,<sup>7</sup> manifiesta que el individuo de estas edades va a vivir condicionado por dos aspectos: la escuela y la pandilla, y distingue dos tramos en consonancia con esos ámbitos:

— Edad imaginativa (6-9 años) y escuela.

«El universo de los niños de 6-9 años cuenta con dos zonas bien diferenciadas:

lo imaginario y lo real... Se sienten atraídos por los países lejanos, las costumbres de otros pueblos, lo remoto (lo prehistórico, los esquimales, la vida en los castillos...) y el mundo de los animales y las plantas. Además de todo lo relacionado con el origen del mundo, del hombre, de sí mismos. El carácter gratuito e irreal de los relatos míticos y de los cuentos les agrada, porque ya saben que las cosas no suceden así.»

— Edad heroica (9-12 años) y pandilla.

«En estas edades la lectura se convierte en pasión, siempre que se sepa estimularla. La aventura, la ciencia-ficción, lo policiaco y el misterio, además del género humorístico en todas sus facetas, son objeto de atención y lectura.»

### Características de la novela juvenil

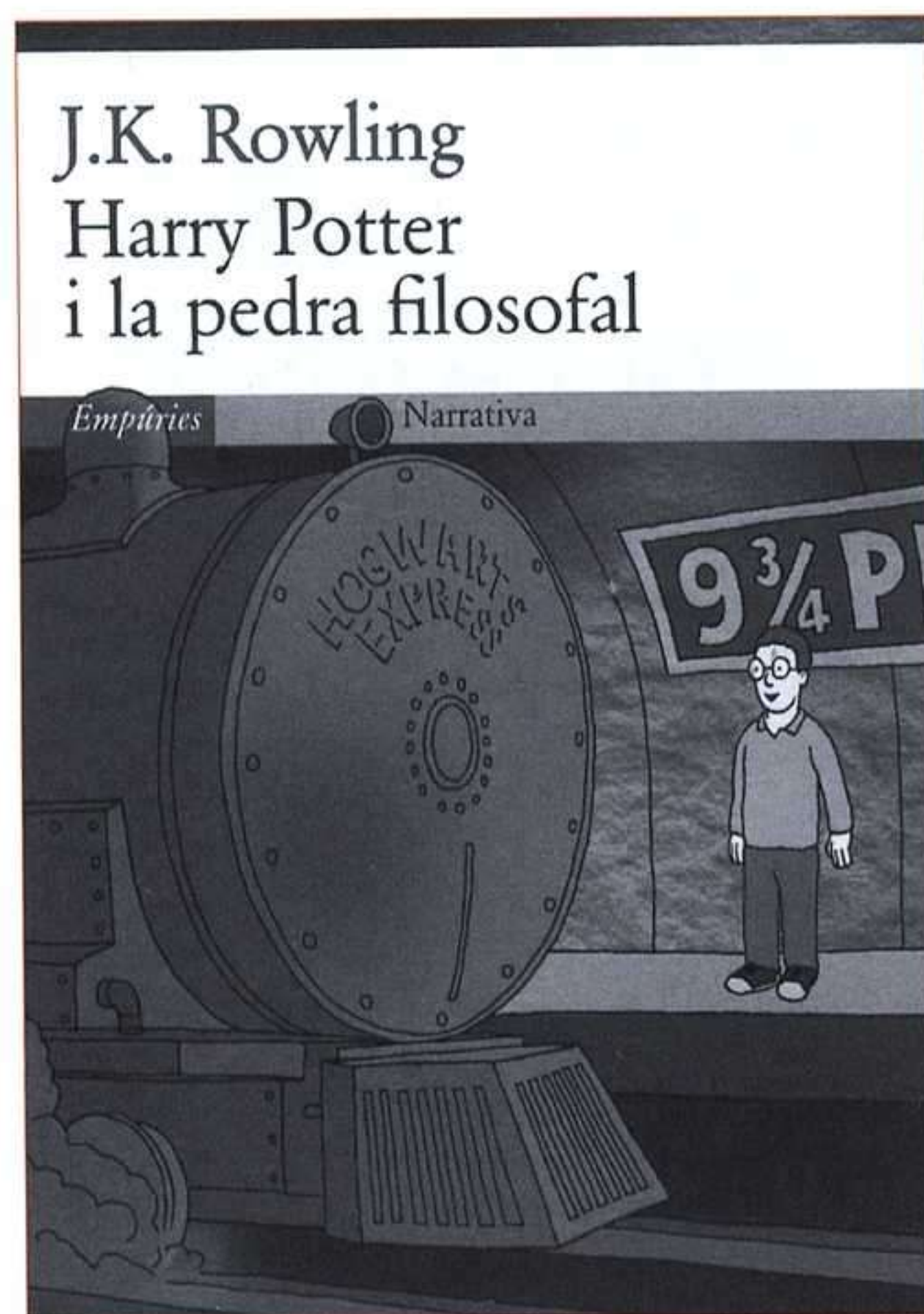
El joven adolescente, salido de la relativa calma de la niñez, se encuentra inmerso en una etapa de cambios que lo empujan hacia el mundo adulto, y por ello quema con celeridad el pasado en su actualismo, en la inquietud de lo novedoso, en el ansia del futuro, en la necesidad de concreción que afiance su inestable temperamento.

Giovanni Cerri, en su obra *Le predilezioni letterarie degli adolescenti e la lettura scolastica elementare*, da cuenta de una investigación suya, realizada en Italia a principios de este siglo, sobre preferencias de lectura en los muchachos. En ella constata que el 86,33% de los jóvenes preguntados ponen las narraciones en primer lugar.

En esta misma obra, Cerri afirma que los muchachos no aman el análisis profundo en los textos literarios; quieren sentir y pasar episodios vivos...

La moral debe aparecer encubierta, como consecuencia natural de los hechos, para que surta un efecto positivo. También dice que los muchachos prefieren sentimientos claros y simples, mientras que las jovencitas gustan de las narraciones ético-sentimentales.

Entre sus conclusiones, Cerri manifiesta que el interés por la lectura en los adolescentes exige que las ideas y sentimientos estén coordinados con su desa-





rollo psíquico y ligados a su vida y a sus necesidades prácticas.

Los intereses del joven adolescente, según Petrini, cambian a medida que va creciendo. El crítico italiano considera tres estadios, sujetos a modificación por influencia del ambiente, los gustos del joven y su afición a leer:

— Primer tiempo: «El mundo de la naturaleza, de los animales, de las plantas». Caben aquí narraciones de aventuras, viajes, escenas cómicas y humorísticas.

— Segundo tiempo: «Encuentro con otros hombres». Obras centradas en la humanidad en general, la patria, la familia, la religión, o que traten aspectos relacionados con la técnica, el trabajo, la ciencia, la historia, el arte.

— Tercer tiempo: «De la sociedad al conocimiento de sí mismo». Textos que presenten recuerdos autobiográficos o que sean adaptaciones de clásicos. Atrae lo relacionado con la inteligencia, la voluntad, la santidad, el heroísmo, las empresas militares, científicas, deportivas, laborales; en fin, todo lo concerniente a lo humano y lo eterno.<sup>8</sup>

Como denominador común de todos estos tiempos, destacamos el interés por

la aventura. La adolescencia es propiamente el período de la aventura, momento dinámico en que se muestra todo un mundo por descubrir.

#### *Rasgos predominantes en la novela para jóvenes<sup>9</sup>*

— Predominio de la acción, de la dinamicidad, de las tendencias a la evasión, traducidas en visualidad, aventuras, viajes, naturaleza.

— Justificación de los actos humanos; historia. El componente histórico ha de tener un papel relevante en esta literatura. El joven es invitado a un descubrimiento del hombre en la civilización contemporánea y en las pasadas.

— Encuentro con los demás; equilibrio de las inclinaciones a la introversión y al egoísmo: socialización.

— Satisfacción de construir: trabajo, técnica, ciencia, arte.

— Armonización de los intereses: educación sentimental y estética.

— Orientación intencional hacia los conflictos internos del ser humano, con ejemplos de vidas de santos, de héroes, de artistas, de pioneros, de científicos: monografías biográfico-históricas.

— El adolescente se identifica con el héroe. Se ve como le gustaría verse, en el centro de una aventura excepcional, destacando sobre los demás y dominador de la situación. El ejemplo de vida mostrado por el héroe protagonista se convierte en un importante modelo de valores y actitudes para el joven lector.

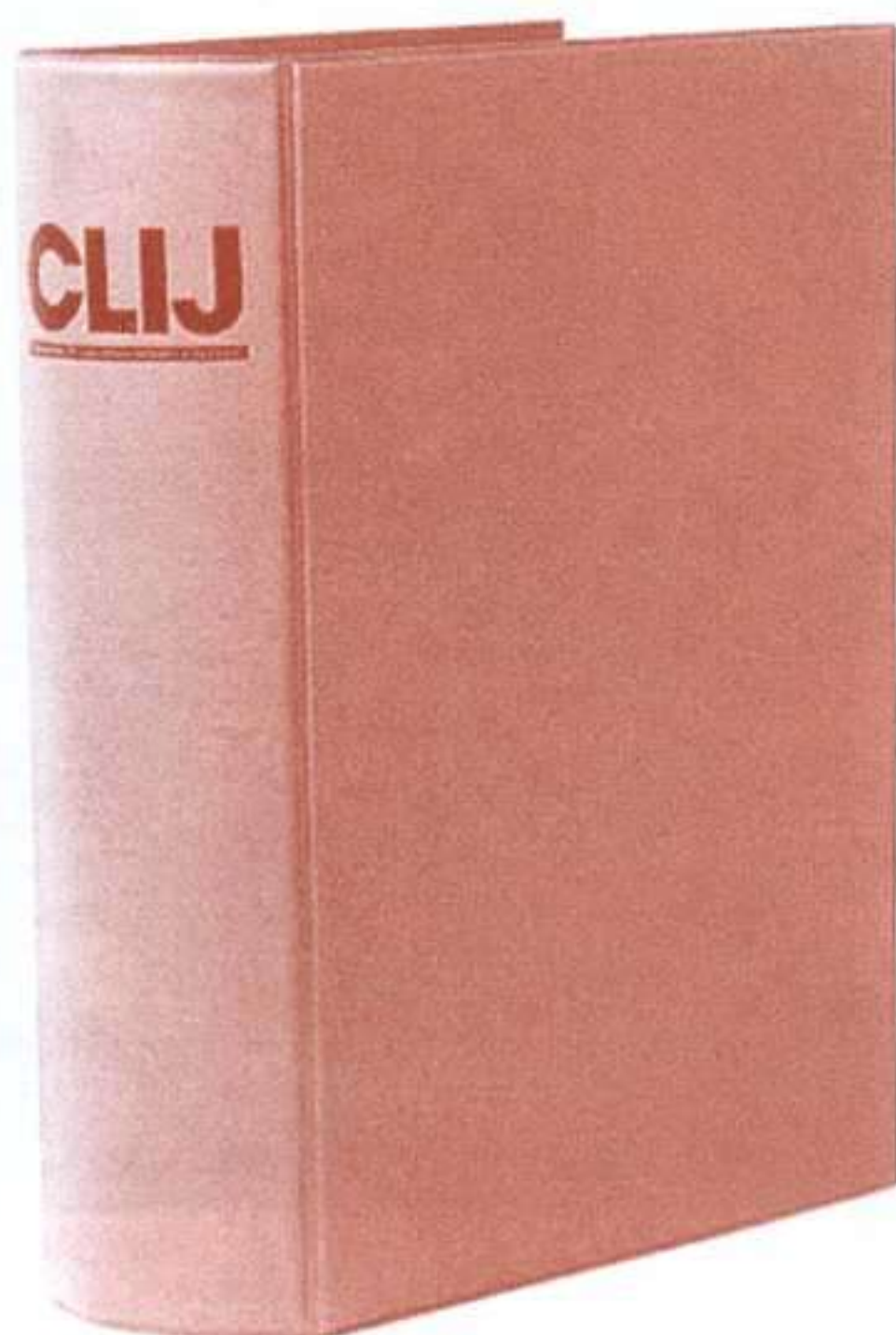
— Descubrimiento de sí mismo e intuición de la vida y del universo. Relacionado con lo anterior, pero sin ese componente biográfico-histórico. Consideramos aquí la llamada «novela educativa o formativa» (*Bildungsroman*). Para Aguiar e Silva, esta novela «se ocupa fundamentalmente del desarrollo, del aprendizaje humano y social, de la maduración, en fin, de un personaje. Éste suele ser un joven que gradualmente va conociendo su interioridad, el mundo objetivo y los problemas de la vida y, paso a paso, descubre, a través de su situación personal, las grandezas y las miserias de lo humano».<sup>10</sup>

#### **Hábitos lectores**

Al margen de la distinción novela infantil/novela juvenil, vamos a referirnos

# CON ESTE NÚMERO SE INICIA EL VOLUMEN 14

SOLICITE LAS TAPAS  
CON EL CUPÓN  
DE LA PÁGINA 4



VOL. 1 N° 1 AL N° 12	1988
VOL. 2 N° 13 AL N° 23	1989
VOL. 3 N° 24 AL N° 34	1990
VOL. 4 N° 35 AL N° 45	1991
VOL. 5 N° 46 AL N° 56	1992
VOL. 6 N° 57 AL N° 67	1993
VOL. 7 N° 68 AL N° 78	1994
VOL. 8 N° 79 AL N° 89	1995
VOL. 9 N° 90 AL N° 100	1996
VOL. 10 N° 101 AL N° 111	1997
VOL. 11 N° 112 AL N° 122	1998
VOL. 12 N° 123 AL N° 133	1999
VOL. 13 N° 134 AL N° 144	2000

**CLIJ**  
Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

## ESTUDIO

a dos estudios sobre hábitos lectores. Uno, a instancias de Ediciones SM, fue llevado a cabo en 1996 por el Instituto de Creatividad e Innovaciones Educativas de la Universidad de Valencia y se centra en chicos de 8 a 14 años. El otro fue realizado durante el curso 1999-2000 por la Fundación Bertelsmann y abarca desde los 8 hasta los 16 años.<sup>11</sup>

En el primero, ante la cuestión «Tipo de literatura, libros o cuentos que más gustan a los niños», se observan los siguientes resultados, por orden de preferencia:

- Los de misterio y terror (45,9%).
- Los de aventuras y viajes (44,7%).
- Los relatos fantásticos (34,3%).
- Los cómics y tebeos (33,6%).
- Los de humor (29,6%).
- Los de ciencia-ficción y científicos (26,3%).
- Los de deporte (20,1%).
- Los cuentos y relatos históricos (18,3%).
- Los cuentos populares (16,1%).
- Los libros de rol (14,2%).
- La literatura y la poesía (11,8%).
- Los libros de conocimiento (6,5%).
- Los libros para ver y tocar (4,9%).

Los encuestados podían marcar hasta tres opciones.

Ante la cuestión «Cosas que al niño o a la niña le gustan de su libro o cuento preferido», el joven debía seleccionar las cinco preferidas de un amplio listado de cualidades, y éstos son los cinco atributos más valorados:

- Que la historia sea divertida (81,1%).
- Que se entienda fácilmente (56,8%).
- Que tenga dibujos e ilustraciones bonitas (46,6%).
- Que le guste su título (44,4%).
- Que pueda hablar de él con otros niños (36,3%).

En el segundo estudio, la encuesta de la Fundación Bertelsmann, los resultados sobre el tipo de libro preferido son éstos:

- Aventuras (40%).
- Misterio y terror (25%).
- Cómic (10%).
- Amor (9%).
- Poesía (5%).
- Historia (4%).

- Ciencia (3%).
- Diario (3%).
- NS/NC (1%).

### Llega el aprendiz de brujo

#### La historia

Los padres de Harry estudiaron en el colegio de magia y hechicería *Hogwarts* y dejaron allí un buen recuerdo. El mago Voldemort, que se había vuelto malo y buscaba adeptos, acabó con ellos, porque constituían un obstáculo para sus perversos planes de dominio. Sin embargo, no pudo asesinar a Harry, que entonces tenía 1 año. Como consecuencia de su intento fallido, le dejó una cicatriz con forma de relámpago en la frente.

El poder de Voldemort se rompió y, por esa razón, permaneció oculto durante mucho tiempo. El mago Albus Dumbledore, director de *Hogwarts*, dejó al niño en la casa de sus tíos, los Dursley, con una carta aclaratoria para que se hicieran cargo de él. Los Dursley, una familia muy convencional y aburrida, le ocultaron a Harry todo lo relacionado con sus padres. El niño tiene que soportar en esta casa desprecio y humillaciones. Cuando cumple 11 años, recibe la carta de admisión del colegio *Hogwarts* y, a partir de este momento, a pesar de la oposición de sus abominables familiares, empezará una nueva vida plagada de interesantes aventuras junto con sus amigos Ron y Hermione, en un lugar donde ya era respetado y admirado mucho antes de su llegada.

#### Rasgos del protagonista

Harry Potter aparece revestido de una serie de atributos que contribuyen a su aquilatamiento como héroe, como un ser excepcional. A una edad muy temprana, con tan sólo 1 año, sus progenitores son asesinados y él queda huérfano. El niño es acogido de mal grado en el seno de otra familia. Posee una cicatriz que lo distingue de los demás y le da notoriedad. Además, descubre que tiene poderes sobrenaturales. Pasado el tiempo, con 11 años, descubre su identidad y toma conciencia de su destino. Se alía en el bando del bien y tendrá como antago-

nista a un poderoso mago, el malvado Voldemort. Harry saldrá victorioso de sus difíciles empresas.

Si comparamos el perfil de nuestro protagonista con el héroe de película Superman, las coincidencias son evidentes. También éste queda huérfano siendo un bebé y es criado en una nueva familia. Tiene poderes sobrenaturales, un atuendo que lo distingue y también, cuando llega su hora, afronta su destino defendiendo el bien y oponiéndose a los proyectos de un malvado antagonista digno de él. Por supuesto, sale vencedor.

Es fácil suponer que el lector niño y, sobre todo, el adolescente se sentirán muy identificados con el joven mago, capaz de superar cualquier adversidad con éxito. Y esta proximidad al héroe se ve acrecentada porque su familia adoptiva somete a Harry a un trato humillante. En este sentido, la autora de la historia favorece los mecanismos de identificación del lector con el protagonista, ridiculizando a aquellos que lo marginan, sus parientes los Dursley.

#### *Ingredientes de la serie*

La autora de las novelas nos sitúa a Harry Potter frente a desafíos rodeados de misterio que deberá afrontar con la ayuda de sus amigos, Ron y Hermione. *Aventura* y misterio van urdiendo la trama hasta el desenlace en final feliz.

El protagonista y sus compañeros de colegio, Ron y Hermione, forman una pequeña pandilla, aunque la personalidad y dotes del líder son más vigorosas que en otros casos. En sus actuaciones y pesquisas detectivescas, este grupito nos recuerda el componente policiaco de otras conocidas pandillas, la de *El club de los cinco*, de Enid Blyton, y la de *Los Blok*, de Montserrat del Amo.

Los espacios en que se ubica la acción también son significativos, por su proximidad al lector. La familia y el colegio son ámbitos vivenciales que el lector reconoce, aunque a partir de ahí puedan ocurrir las aventuras más extravagantes y maravillosas. No obstante, estos espacios constituyen un anclaje seguro para la eficacia de la comunicación con los jóvenes receptores de la historia.

La magia es otro ingrediente de la serie con una relevancia especial. Lo má-

gico en literatura produce efectos contrarios al orden de la naturaleza. Es un componente tradicional de los cuentos que goza de buena aceptación entre los más pequeños, ya que en su etapa de pensamiento animista suelen adoptar explicaciones mágicas sobre aspectos del entorno que les resultan incomprensibles. La magia en los cuentos ofrece la posibilidad de superar airoosamente difíciles aprietos, lo cual es para el niño un factor de esperanza y maduración. Las fórmulas mágicas obran maravillas.

En las novelas de Harry Potter, el mundo de los magos cuenta con instituciones, celebraciones y pautas de comportamiento similares al mundo de los «muggles» (los individuos no mágicos). Estos elementos convencionales facilitan la comunicación con el lector.

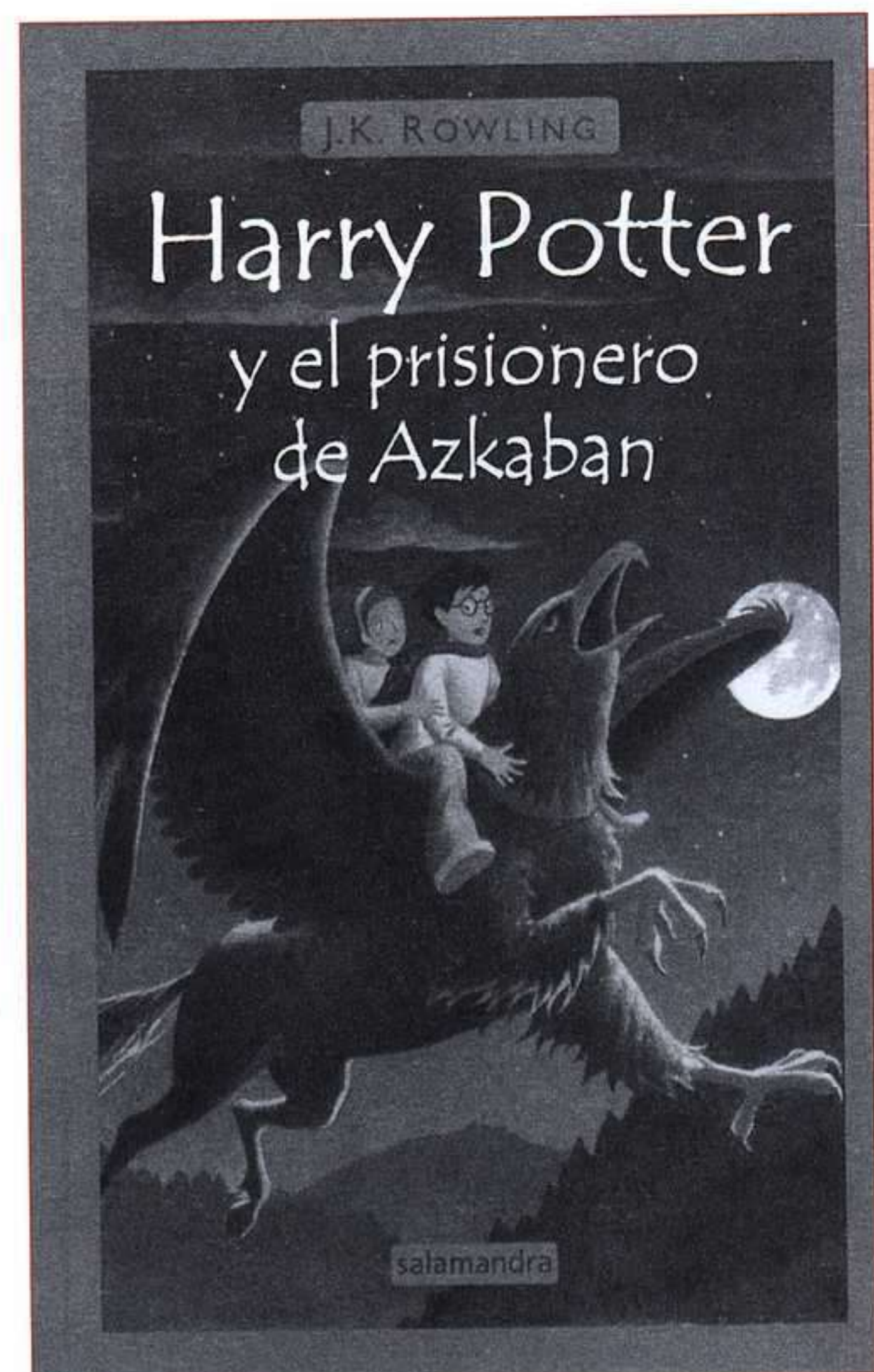
Finalmente, el humor también desempeña un importante papel en las historias del joven mago, ya sea a través de las distorsiones lingüísticas, de las caracterizaciones o de las actuaciones. Los Dursley son un blanco privilegiado: tío Vernon tenía un rostro como «una gigantesca remolacha con bigotes», golpea un clavo con un trozo de pastel y pone mermelada en el periódico, por citar algunos ejemplos; tía Petunia es un personaje absolutamente ridículo en su afán de mimar y proteger a su insoponible hijo Dudley, que «parecía un cerdo con peluca». El mago Hagrid quiso convertirlo en un cerdo y le salió una cola en el trasero; ya se parecía demasiado a un puerco.

Por otra parte, destacamos a los bromistas gemelos Weasley, Fred y George, que protagonizan divertidas travesuras y tienen un inquebrantable sentido del humor. A propósito de las iniciales en los jerséis que les ha tejido su madre, comentan: «Sabemos muy bien que nos llamamos Gred y Feorge.»

Y como muestra, tan sólo un ejemplo más. En el primer capítulo de *Harry Potter y el cáliz de fuego* se dice: «... los tres Ryddle parecían hallarse en perfecto estado de salud, pasando por alto el hecho de que estaban muertos».

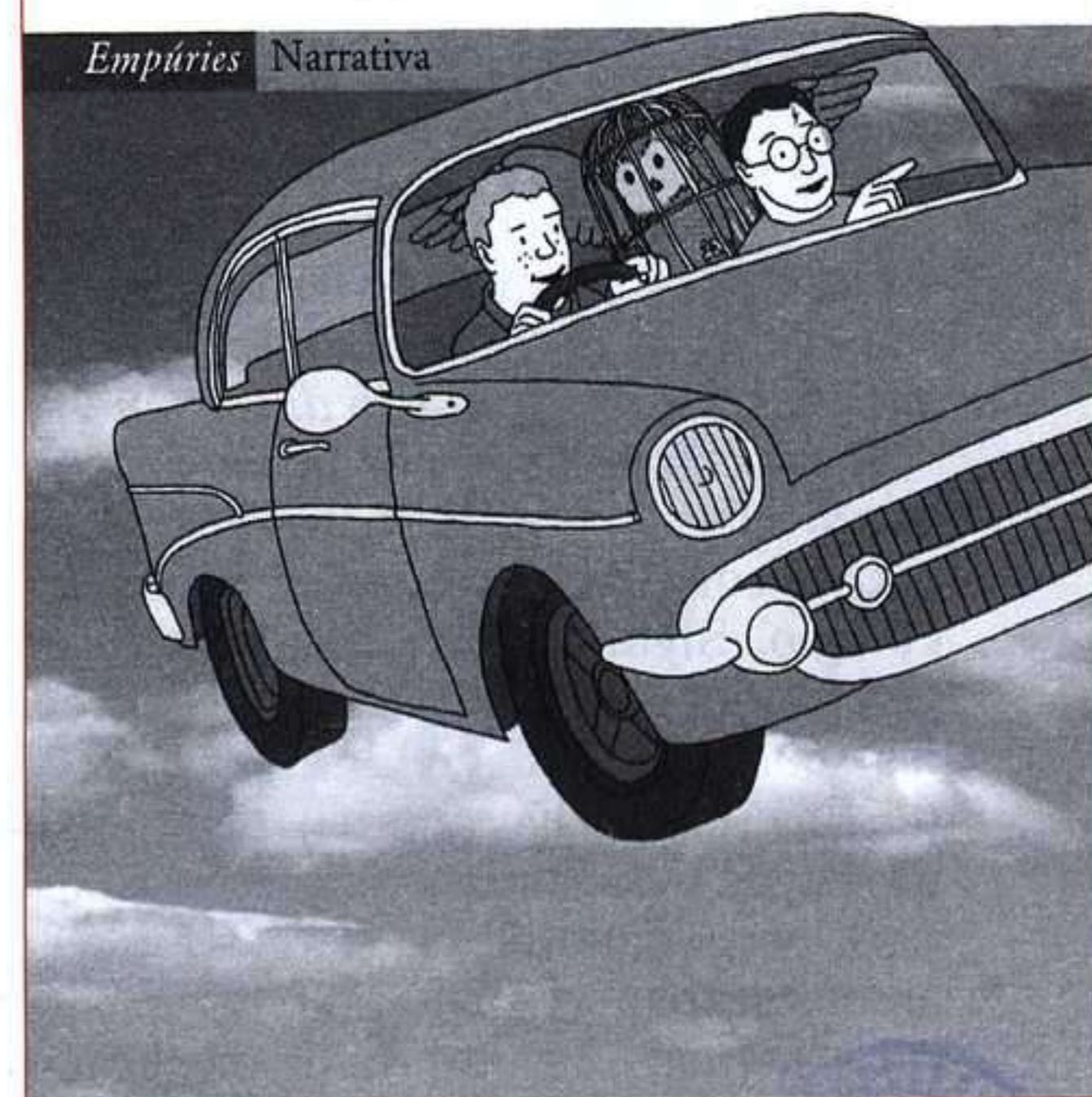
#### *Valores*

Al referirnos al protagonista, ya hemos destacado el heroísmo como uno de



### J.K. Rowling Harry Potter i la cambra secreta

Empúries Narrativa



## J.K. Rowling Harry Potter i el pres d'Azkaban

Empíries Narrativa



sus atributos fundamentales. Precisamente esa valentía capaz de arrostrar cualquier peligro lo hace muy atractivo a los ojos del joven lector, que se identifica fácilmente con el personaje.

Además de esto, en las novelas de Harry Potter se contraponen dos mundos, el mágico y el no mágico. El primero es valorado positivamente, mientras que el otro presenta más bien una valoración negativa. Los Dursley son una familia representativa del mundo no mágico, vulgares, mezquinos, aburridos y de mente estrecha. En el otro bando estarían los Potter o los Weasley. Se defienden así la *fantasía*, la *imaginación*, la *riqueza de espíritu* y la *diversión*.

También se aboga por la *integración social*. Harry, pudiendo haber entrado en la casa con más éxitos y más elitista del colegio, Slytherin, prefiere hacerlo en Gryffindor (donde habitan los valientes), con los Weasley, Hermione y Neville. En esta casa hay alumnos de familias de magos y de familias «muggle». Además, en la pandilla de Harry conviven ambos sexos.

La *amistad* es otro valor destacado. Harry y sus amigos operan en pandilla,

aunque pequeña y con un miembro muy especial. En ella «se acreditan prácticas inspiradas por la solidaridad, el recorte del egocentrismo, la camaradería que aminora el espíritu competitivo, y el sentido de adscripción al grupo frente al individualismo».<sup>12</sup> La propia Hermione, la empollona del grupito, considera más importantes la amistad y la valentía que los libros y la inteligencia. Así se lo hace saber a Harry a punto del desenlace en la primera novela de la serie.

### Conclusión

La serie de Harry Potter reúne unas condiciones que la hacen atractiva para un amplio espectro de lectores.

Basándonos en nuestra exposición, podemos apreciar las siguientes exigencias o intereses comunes frente a la obra literaria en los individuos de 8 a 16 años: aventura, misterio y terror, lo policiaco, diversión, fácil comprensión (desarrollo lineal), heroísmo y final feliz. Pues bien, todo esto puede hallarse en las novelas que protagoniza el joven mago.

Por otra parte, la presencia de la pandilla y, sobre todo, lo mágico y lo maravilloso (aunque expuesto con coherencia interna) abocan la trama al ámbito de la novela infantil. Sin embargo, el gusto por la aventura y el misterio, así como la identificación con el héroe, de edad próxima a la del lector adolescente, hacen que éste acepte de buen grado la historia (mejor cuanto más joven sea). Incluso el lector adulto puede encontrar motivos para una lectura placentera en las páginas de Harry Potter.

En definitiva, la serie cuenta con unos ingredientes que, dispuestos en forma literaria con acierto por la ingeniosa autora, han llevado al éxito editorial. ■

\***Jesús Gilabert** es doctor en Filología.

### Notas

1. Wellek, R.; y Warren, A., *Teoría literaria*, Madrid: Gredos, 1985.
2. Cervera, J., *La literatura infantil en la educación básica*, Madrid: Cincel, 1984, p. 63.
3. Petrini, E., *Estudio crítico de la literatura juvenil*, Madrid: Rialp, 1963, p. 128.
4. Destaca la fórmula de comienzo «Érase una vez» por el mundo de sugerencias que abre ante

el lector. Nos sitúa ante otro tipo de verdad al que se accede sólo mediante la imaginación (cfr. Bellemin Noël, J., *Les contes et leurs fantasmés*, París: PUF, 1983, p. 12).

En cuanto a la indeterminación propia del cuento y a la concreción de la novela, pensamos que las causas están en que en el cuento domina el reino de lo maravilloso, bien recibido por unos receptores jovencísimos, mientras que en la novela, gustada por unos lectores de mayor edad —más o menos de 9 años en adelante— se exige más verosimilitud, precisamente para satisfacer las necesidades de sus lectores.

5. *Ibidem* nota 3.

6. Sirvent del Otero, M.J., «Actualidad del cuento infantil en España», en Petrini, E., *Estudio crítico de la literatura juvenil*, Madrid: Rialp, 1963, pp. 197-217.

7. Herrera Piqueras, P., «Libros para niños entre 6 y 12 años», *Alacena* 34, 1999, pp. 40-42.

8. *Ibidem* nota 3, pp. 146-147.

9. Seguimos, en parte, los caracteres preeminentes de la literatura para adolescentes propuestos por Petrini.

10. Aguiar e Silva, V.M., *Teoría de la literatura*, Madrid: Gredos, 1993, p. 218. El crítico portugués, intentando marcar las señas de identidad de este tipo de novela, afirma que, en ella, «la progresión dramática de la trama es sustituida por la acumulación de episodios más o menos desligados, y el novelista se propone, al construir así su obra, traducir el verdadero ritmo de la temporalidad en que transcurre la formación del personaje».

Por nuestra parte, consideramos que la concepción de la novela educativa planteada por Aguiar e Silva se ajusta más a los intereses del joven que a los del niño. Ya Juan Cervera, haciéndose esa pregunta, subraya las afinidades con la literatura juvenil: «Si a la literatura infantil le hemos atribuido siempre como función principalísima dar respuesta a las necesidades íntimas del niño, necesidades a menudo inefables, pero acuciantes, y a la literatura juvenil le exigimos que ayude al joven, desde su adolescencia, a descubrir el mundo real y a incorporarse a él, resulta que “el desarrollo, el aprendizaje humano y social, la maduración” podemos pensar que constituyen escalones intermedios entre la literatura infantil y la de adultos, concebidos desde la perspectiva del adulto, aunque no pertenece a ninguna de las dos citadas literaturas. Se sitúa, eso sí, en un proceso continuo, no necesariamente regular, que opera sobre el individuo y se refleja en la literatura bajo forma e intensidad variables y no programadas» (*Teoría de la literatura infantil*, Bilbao: Mensajero, 1991, p. 120).

11. Agradecemos la amable colaboración del Servicio de Estudios y Documentación del MECD por habernos facilitado una copia de estos trabajos. El estudio llevado a cabo por el Instituto de Creatividad e Innovaciones Educativas de la Universidad de Valencia ha utilizado una muestra de 1.600 individuos (793 chicos y 807 chicas) pertenecientes a 14 comunidades autónomas. Por su parte, la Fundación Bertelsmann ha trabajado una muestra de 2.017 cuestionarios (1.017 chicos y 1.000 chicas), repartidos entre 25 escuelas de siete ciudades españolas.

12. Cervera, J., *Teoría de la literatura infantil*, Bilbao: Mensajero, 1991, p. 306.



# Cuentos vividos

*Flon-Flon y Musina o el sinsentido de la guerra*

**Paco Abril\***

*La Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular de Gijón, en su programa de actividades para escolares, convierte libros en exposiciones, como una forma diferente de acercar a los niños a las historias que leen. El mago encargado de esta tarea es Paco Abril que, una vez más, nos explica la experiencia que se generó alrededor de Flon-Flon y Musina, un cuento emblemático que habla de lo absurdas y crueles que son las guerras. Un tema, por desgracia, de absoluta actualidad, planteado a través de una ficción protagonizada por conejos humanizados.*



ELZBIETA, FLON-FLON  
Y MUSINA, SM, 1993.

Pocos libros de literatura infantil han tratado el tema de la guerra con la delicadeza, contundencia y claridad con la que se aborda en el cuento *Flon-Flon y Musina*, publicado en España por Ediciones SM en su colección Los Piratas. Es un cuento sobre el absurdo, el sinsentido, la irracionalidad de la guerra, de cualquier guerra. Un cuento, pues, de una vigencia indudable.

Trabajar sobre el cuento, del que se llevó a cabo una exposición que integraba texto e imágenes, organizada por la Fundación Municipal de Cultura de Gijón, y por la que pasaron cerca de mil quinientos niños y niñas, me ha permitido ahondar en esta historia de una forma privilegiada.

## Contundente alegato

La primera vez que leí *Flon-Flon y Musina*, quedé impresionado. Después de diseñar esta exposición, y de vivir este cuento con los niños y las niñas, aquella primera impresión no ha hecho más

que acrecentarse, reforzando la solidez del relato.

El cuento, decía, es un contundente alegato contra la locura de la guerra, pero es, a la vez, un canto al amor y a la amistad. Elzbieta, la autora e ilustradora, necesita muy pocas líneas e ilustraciones para contar una historia que, aunque aparezca en una colección para niños pequeños, conmueve por igual a los adultos que se adentran en su páginas. Más de un adulto me dijo que éste era un libro hermoso, pero demasiado triste para dejárselo a los niños.

Adentrémonos en el cuento. Flon-Flon y Musina son dos niños, perdón, dos conejos, un conejo y una coneja. Viven felices e inseparables. Juegan, unas veces en la orilla de Flon-Flon, y otras en la de Musina. «Cuando sea mayor —dice Flon-Flon— me casaré con Musina.» «Cuando sea mayor —dice Musina— me casaré con Flon-Flon.»

Detengámonos aquí. Dos niños juegan, o dos conejos, es igual. Viven plenamente su infancia y quieren prolongar su felicidad, por eso desean estar juntos para siempre. Para ellos, como quizá para todos, la felicidad es prolongar los instantes de dicha.

El juego es la actividad fundamental de la infancia, por eso, la autora, con tan sólo dos palabras, nos señala las dos características de la felicidad de los conejos: amistad; es decir, afecto, y juego. Tienen lo máximo que pueden desear. Sólo el tiempo y las circunstancias transformarán esa relación idílica. Ellos desean seguir estando juntos cuando se acabe su infancia, cuando llegue su inevitable madurez.

Sin embargo, este estado de bienestar se quiebra el día en el que el padre de Flon-Flon, leyendo el periódico, anuncia escuetamente: «Malas noticias, pronto llegará la guerra». No hay más texto, ni se requiere.

Pasamos la página, pasamos un día. «Y a la mañana siguiente la guerra ya estaba allí.» Ese mismo día el mundo feliz se desmorona. El padre se despide y se va a la guerra. Elzbieta no precisa más palabras para expresar la brutal irrupción de la tragedia. Volvemos a pasar la página. Ya es otro día.

El tiempo del cuento está marcado por ese transcurrir de las páginas. A la vuel-

ta de cada una de ellas nos encontramos en un momento diferente del relato, como si cada página fuera la hoja de un calendario que vamos pasando.

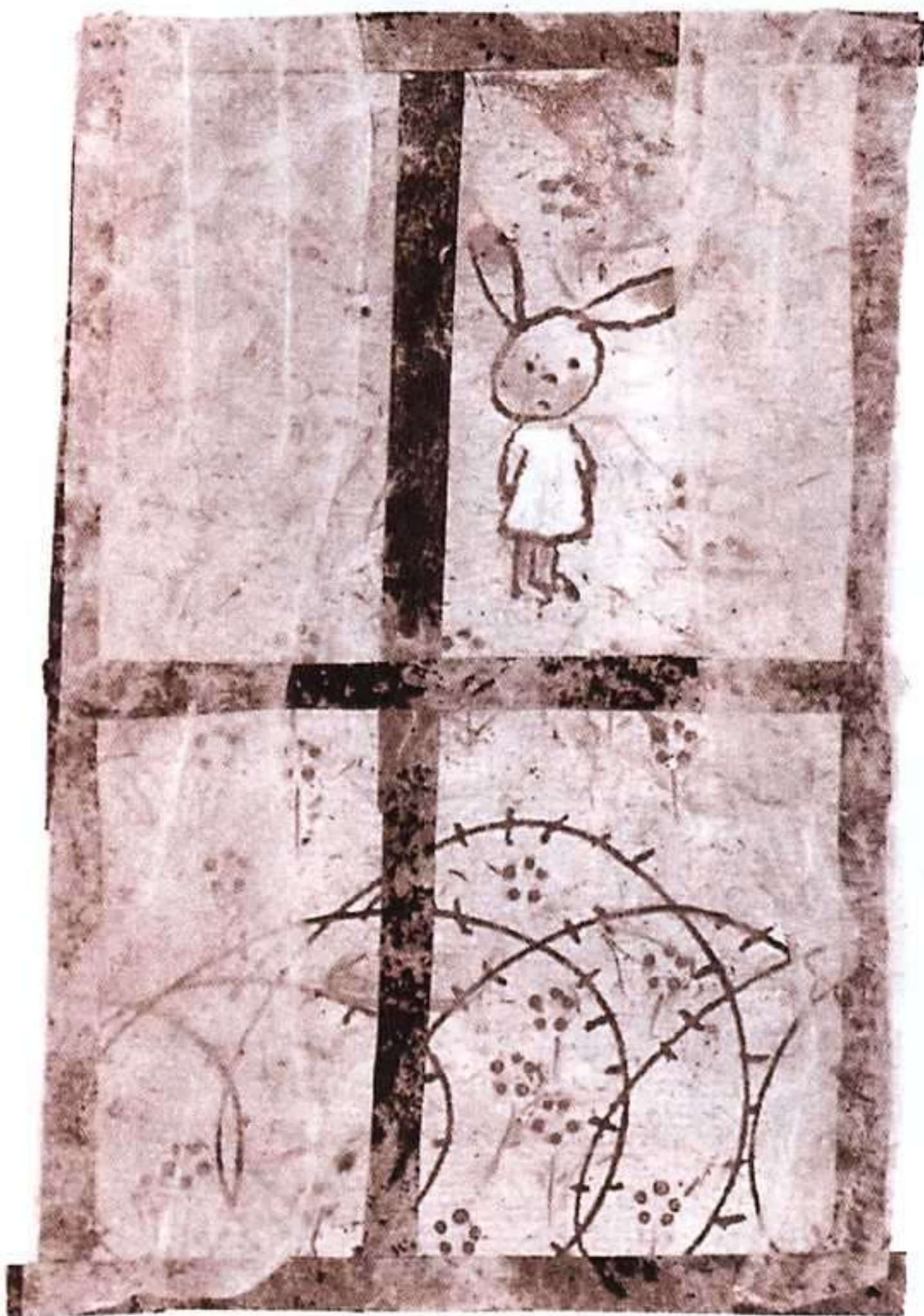
Para Flon-Flon, la partida del padre no es aún el descubrimiento de lo que significa la guerra. No tiene conciencia clara de su significado, como no la tendría ningún niño. Le entristece que su padre se vaya, sí, pero aún no sabe lo que supone la guerra. Lo descubrirá cuando quiera volver a jugar con su amiga. «Me voy al riachuelo a jugar con Musina.» Pero su madre le muestra que ya no hay un riachuelo. Su lugar lo ocupa una cerca de espino. Ella le explica que esa cerca de espino es para que nadie pueda entrar en casa. «¿Ni siquiera Musina?», pregunta Flon-Flon. «¡Calla! No hables de Musina.» «¿Por qué?», vuelve a preguntar él asombrado. La respuesta de la madre le revuelve por dentro y por fuera: «Porque está del otro lado de la guerra».

Ahora Flon-Flon empieza a saber algo terrible de la guerra: que separa a las personas, incluso a las que más se quieren; que las divide en bandos irreconciliables, y que no se puede hablar de los que están al otro lado.

La reacción de Flon-Flon es inmediata. Expresa su enérgica protesta ante lo que no puede entender diciendo: «¿Dónde está la guerra? Voy a decirle que quite esta cerca de espino. Voy a decirle que se vaya».

El niño o el conejo habla aquí de la guerra como si fuera alguien que pudiera oír y entender. La personifica atribuyéndole entendimiento. Esto es lo que los investigadores de la infancia han denominado animismo infantil. «El animismo es la atribución de vida, intenciones y conciencia a los objetos inanimados», escribió Juan Delval siguiendo a Jean Piaget. Todavía está por hacer un estudio sobre el animismo en la literatura dirigida a la infancia. Quien desee emprender tan apasionante tarea deberá utilizar, como documento fundamental, *El animismo y el pensamiento infantil*, del citado Juan Delval.

Volvamos al cuento. La madre le dice a Flon-Flon que su pretensión de hablar con la guerra es imposible. Pasamos la página. Allí está la guerra simbolizada por un conejo con una espada de fuego, de pie sobre un caballo al galope, a tra-





ELENA GAYO.



PATRICIA ÁLVAREZ.



M<sup>o</sup> DEL MAR RODRÍGUEZ QUINTANA.



EVA FERNÁNDEZ.



SAÚL MARTÍNEZ.



SHEILA GÓMEZ.

vés de un paisaje en llamas. En el suelo hay cuatro conejos muertos. Es una imagen que recuerda algunos de los bocetos que realizó Picasso para su *Guernica*.

La autora describe esta desgracia con un texto mínimo:

«La guerra era demasiado grande. No escuchaba a nadie. Hacía mucho ruido. Encendía unos fuegos inmensos. Destroza todo...».

El día en el que cesa el ruido, se acaba la guerra y regresa el padre. Su hijo, y el lector, lo ven llegar desde la ventana de la casa. ¡Cómo viene! Camina sobre una muleta, pues ha perdido una pierna. Trae un brazo en cabestrillo. Pero eso sí, dos medallas adornan su pecho. No se hace ninguna referencia escrita al estado del padre. La elocuencia de la imagen es aplastante. Sólo se cuenta que «parecía muy cansado». El padre

dice al llegar: «Ya está. La guerra ha terminado». Pero Flon-Flon sigue viendo sus destrozos, sigue viendo la cerca de espino que lo separa de su querida Musina, y se enfada con su padre: «¡No es verdad! ¡La guerra no ha muerto! ¿Por qué no la has matado?». El pensamiento animista del niño nos muestra que la guerra es alguien capaz de cometer las más bárbaras tropelías.

En la poética respuesta del padre está



ELZBIETA, FLON-FLON Y MUSINA, SM, 1993.



ELZBIETA, FLON-FLON Y MUSINA, SM, 1993.

encerrada toda la tristeza de quien ha sufrido una experiencia terrible, una experiencia que ha tenido que vivir a la fuerza y que escapa a su comprensión. «La guerra no muere jamás, hijo mío. Sólo duerme de vez en cuando. Y, cuando duerme hay que tener mucho cuidado para no despertarla».

Flon-Flon reacciona ante las palabras de su padre sintiéndose culpable: «¿Acaso hacía demasiado ruido cuando jugaba con Musina?». Ahora es su madre quien lo tranquiliza: «No. Los niños son demasiado pequeños para despertar la guerra». El texto es de una exquisita sensibilidad. De una sensibilidad capaz de captar los sentimientos más profundos de un niño. La autora lo expresa con esa precisión y economía de palabras que sólo encontramos en la mejor poesía.

Las imágenes no le van a la zaga al texto. Quince bellísimas ilustraciones a toda página lo complementan. En trece

de ellas hay una omnipresente ventana que enmarca lo que ocurre. Una ventana símbolo del cobijo interior, del espacio seguro, del nido del que Flon-Flon sale para jugar con Musina.

El exterior, representado en tres imágenes, es el gran espacio del encuentro con los otros, en este caso con Musina, pero también es el lugar terrible donde acontece la guerra que lo arrasa todo. La ventana enmarca la curiosidad, la espera, la decepción, el asombro, la ternura y la rabia de un niño que desde ella se asoma al mundo. Fuera está la amistad, sí, pero también la barbarie que trunca su felicidad.

Aunque el cuento tiene un final feliz en el reencuentro de los dos amigos, deja al lector un poso de tristeza. «El cuento fue muy bonito, pero a la vez muy triste» (Patricia, 9 años). «Yo no sé cómo os pudisteis arreglar para hacerlo a la vez triste y bonito» (Rocío, 9 años). No podía ser

de otra manera. Ese poso de tristeza es la constatación necesaria de que la guerra, sea cual sea la causa que la desencadene, es siempre un mal que nunca sabemos cómo puede acabar.

«La guerra no es buena para nada ni para nadie», escribió Leticia, de 9 años, después de haber vivido este cuento. Begoña, también de 9 años, llegó a la conclusión de que «si desde pequeños nos empezamos a pelear, cuando seamos mayores podemos empezar a formar la guerra». Sergio, de 10 años, afirmó: «Una guerra es algo muy malo, y más aún si te separan de alguien a quien quieres».

En las cartas que le escribieron a Flon-Flon, los niños y niñas muestran cómo han entendido el cuento y lo que les desean a Flon-Flon y Musina. «Soy Eva, una de las niñas que fue a ver y a conocer tu historia. Me gustó mucho, pero me parece muy triste. Espero que tu padre se mejore y nunca más se des-

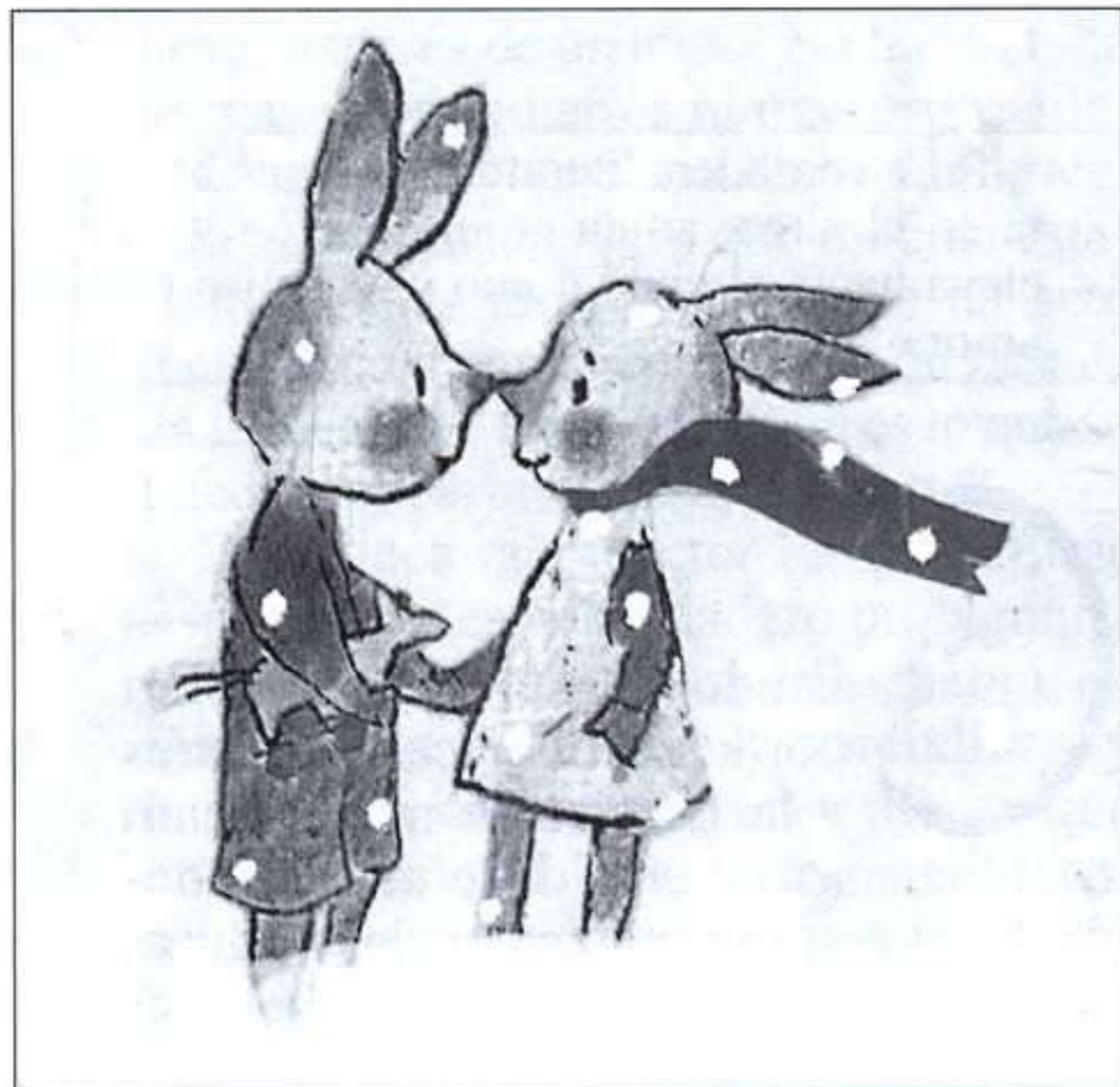
pierten las guerras, ni allá donde estéis vosotros ni en ningún sitio del mundo. También espero que Musina y tú cumpláis vuestro sueño de casaros cuando seáis mayores, y que nunca más os separéis uno del otro».

«Hola, me llamo Stéfano, tengo 10 años. Espero que pronto se quite la cerca de espino y que en su lugar fluya de nuevo el riachuelo. También quiero que la guerra se muera de aburrimiento, o que, por lo menos, se quede dormida para siempre, y que nunca se atreva a separar una amistad como la vuestra».

La edad de los niños y niñas que acudieron a ver esta exposición oscilaba entre los 6 y los 11 años. Y nadie consideró que éste fuera un cuento para niños pequeños. Tampoco los numerosos adultos a los que conté esta historia pensaron que éste fuera un cuento para niños. Algunos incluso, como señalé antes, hasta me llegaron a decir que no lo veían apropiado para edades tempranas. Por eso me atreví a recomendarle a la editorial que suprima de la contraportada la frase limitadora que dice: «Para empezar a leer», a no ser que se ponga: «Para empezar a leer de otra manera».

### Actividades a partir del cuento

No quiero terminar este artículo sin relatar, aunque sea de forma muy somera, las actividades plásticas, corporales, dramáticas, escritas y de investigación



ELZBIETA, FLON-FLON Y MUSINA, SM, 1993.

realizadas a partir del cuento *Flon-Flon y Musina*.

Después de escuchar el relato, los niños y niñas lo representaron, es decir, lo hicieron presente. Para ello se distribuyeron los papeles de los diferentes personajes, convirtiendo la guerra, por ejemplo, en un personaje interpretado colectivamente. Para esta representación sin público, no tuvieron que aprenderse los textos de memoria, sino que hicieron hablar al personaje con lo que recordaban de él.

Escribieron cartas a Flon-Flon y a Musina contándoles cómo habían vivido su historia. Y recrearon el cuento desde el punto de vista de Musina, que en el relato sólo aparece al principio y al final. «A propósito, ¿dónde estabas durante la guerra?» (Alba, 9 años).

Los que quisieron, volvieron a leer el cuento en su casa, a su aire. «Me gustaría volver a leer tu libro porque me gustó mucho, por eso me lo voy a comprar» (Damián, 10 años).

Pintaron la guerra y lo que el cuento les sugirió, y se montó una exposición con todos los dibujos realizados.

Preguntaron a sus abuelos y abuelas si ellos habían vivido alguna guerra. Y con lo que les contaron, tirando del hilo de la memoria, confeccionaron un libro-puente que les sirvió para empezar a unir su presente con su pasado.

Organizamos un juicio sentando a la guerra en el banquillo de los acusados. Algunos niños y niñas hicieron el papel de señora Guerra, porque, según dijeron, «la guerra tiene muchas caras». El grupo fiscal, siempre basándose en el cuento, la acusó de separar a las personas que se quieren, de matar a la gente, soldados y civiles, de sembrar el odio, el miedo y la destrucción. Salieron a declarar el padre, la madre, Flon-Flon, Musina, la Ventana y la Cerca de espino. Un grupo de abogados defensores justificó a la guerra aduciendo que «era necesaria para acabar con los enemigos que nos atacaban».

Los niños que quisieron hacer de prensa, radio y televisión trataron de relatar lo esencial del juicio y de resumir los argumentos de cada parte.

*Flon-Flon y Musina* es un libro que ha pasado casi de puntillas, sin meter ruido, sin alharacas publicitarias. Sin embargo, es un cuento emblemático, de los

que muerden. Y su mordedura no nos deja indiferentes.

Mientras escribía este artículo, tenía delante de mí la edición francesa, inglesa y española del cuento. Las dos extranjeras son idénticas y un centímetro y medio más altas que la española, formando un álbum de formato atractivo y muy manejable (21,5 x 15,5), encuadradas en cartón y con el canto entelado en gris. La edición francesa se titula *Flon-Flon et Musette*, igual que la española. La que se distribuyó por Estados Unidos, Reino Unido, Canadá y Australia ha cambiado su título original por el de *Go Away, War!* En estas dos ediciones se ha utilizado para el texto una tipografía grande que, en algunos casos, casi llega a ocupar toda la página. SM ha optado por una tipografía manuscrita y de tamaño mucho más reducido. En las versiones francesa e inglesa, la página en la que los conejitos anuncian que de mayores se casarán uno con el otro, está ilustrada con un gran corazón en el que se ve a los dos en su interior. SM, sin embargo, ha suprimido este corazón colocándolo, en pequeñito, en la portada. La mayor diferencia entre las ediciones extranjeras y española está en las cubiertas. Es curioso observar, por ejemplo, que en la edición inglesa sólo aparecen dos unidades de información en la cubierta: título y autora. La francesa contiene tres informaciones: título, autora y editorial. En la española aparecen seis unidades de información: título, autora, colección general (El Barco de Vapor), colección específica (Los Piratas), edición y editorial.

La autora, Murawska Elzbieta, de origen polaco, nació en Cracovia en 1938. ■

\* **Paco Abril** es escritor, cuentacuentos, creador y director del suplemento infantil *La Oreja Verde*, así como director de Programas de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular del Ayuntamiento de Gijón.

Se puede solicitar la exposición «Flon-Flon y Musina» poniéndose en contacto con Paco Abril en los teléfonos de la Fundación Municipal de Cultura de Gijón, 985 34 14 15 o 985 35 87 84.

# Lectura de cercanía: didáctica del sentimiento

**Kepa Osoro Iturbe\***



ANA PEYRÍ.

*«Creemos que nadie enseña a otra persona a leer literatura; lo que puede legarle es el amor por la literatura.» Estas palabras de la escritora brasileña Ana María Machado resumen bastante bien lo que el articulista defiende en este texto sobre la importancia que tienen algunos sentimientos en la formación lectora. Compartir la «dicha de leer» con los niños, más que compartir espacios y materiales de lectura, es la mejor manera de cimentar su hábito lector.*

«La verdadera literatura es la que brota en el alma, anida en el corazón y se eleva hacia el cielo como un suspiro de amor.»

Cuando desde la Asociación por las Bibliotecas Escolares y la Lectura se me comentó cuál iba a ser el tema de la mesa redonda<sup>1</sup> —«Lectura y sociedad: las lecturas compartidas»—, me vinieron a la cabeza unas bellas palabras de Concepción Arenal: «El amor es para el niño lo que

el sol para las flores; no le basta pan; necesita caricias para ser bueno y para ser fuerte». El lector se preguntará por qué y para explicárselo hemos tejido este artículo en el que subrayaremos la importancia que tienen algunos sentimientos en la formación lectora (y, por extensión, en todo el proceso educativo).

Como hemos defendido en otra ocasión, tanto sobre la lectura como en torno a la animación lectora se suelen realizar unas veces discursos excesivamente simplistas y superficiales y, otras, visceralmente fundamentalistas.

### Compartir la dicha de leer

Tradicionalmente, se define la lectura como una «técnica instrumental básica», pero para nosotros la lectura es mucho más que una técnica y que un «instrumento para...». En el acto lector descubrimos dos vertientes: en un primer nivel, es una llave, una puerta de acceso al conocimiento y la información; sería la faceta «utilitarista» y práctica de la lectura. Pero también tenemos que hablar de la lectura como fuente directa de placer y enriquecimiento personal, en el plano de las emociones, la recreación imaginativa y la divergencia intelectual; sería la faceta intimista, transgresora y catártica de la lectura.

¿Lectura compartida? Parece una paradoja enlazar ambos vocablos, porque conceptualmente parecen chocar frontalmente. Por definición, la lectura es un acto individual, íntimo, en el que el lector, a lo sumo, se «relaciona» con el escritor a través de un texto. No hacen falta ni más intermediarios ni más espectadores. Entonces, ¿tiene sentido hablar de lectura acompañada? ¿En qué medida estaríamos hablando realmente de un acto lector y no de una «comunicación basada en la lectura»? Por tanto, ¿qué es lo que se puede compartir durante la lectura?

En la lectura el lector ha de sentirse —porque lo es— verdadero protagonista del acto lector; para ello habrá de manejar las riendas de su aprendizaje y la práctica de lectura. Lo malo es que en la escuela el lector demasiadas veces sigue siendo un agente pasivo que se mueve según tiren de él los hilos que maneja el profesor.



ANA PEYRÉ

Pero no se trata sólo de compartir espacios y materiales de lectura sino, sobre todo, de que el adulto comparta su propia «dicha de leer», como diría Pennac. Para este autor, el niño llegaría a tener un hábito permanente y gozoso de lectura si los adultos alimentaran su entusiasmo, si estimularan su deseo de aprender, si le acompañaran en su esfuerzo, si consintieran en perder tardes en lugar de intentar ganar tiempo, si nutrieran este placer —el de la lectura— hasta que se transmutara en hábito personal.

Cuando dentro del entorno familiar o del escolar se lleva a cabo una sesión de lo que nosotros llamamos Lectura-de-Cercanía el lector mantiene su estatus de protagonista, al tiempo que bebe y da de beber a quienes le acompañan de una fuente lectora rica y vivificante, porque sobre todos se derrama un diluvio de claves, interpretaciones, imágenes, emociones, intuiciones y sentimientos que enriquecen los enfoques y análisis individuales.

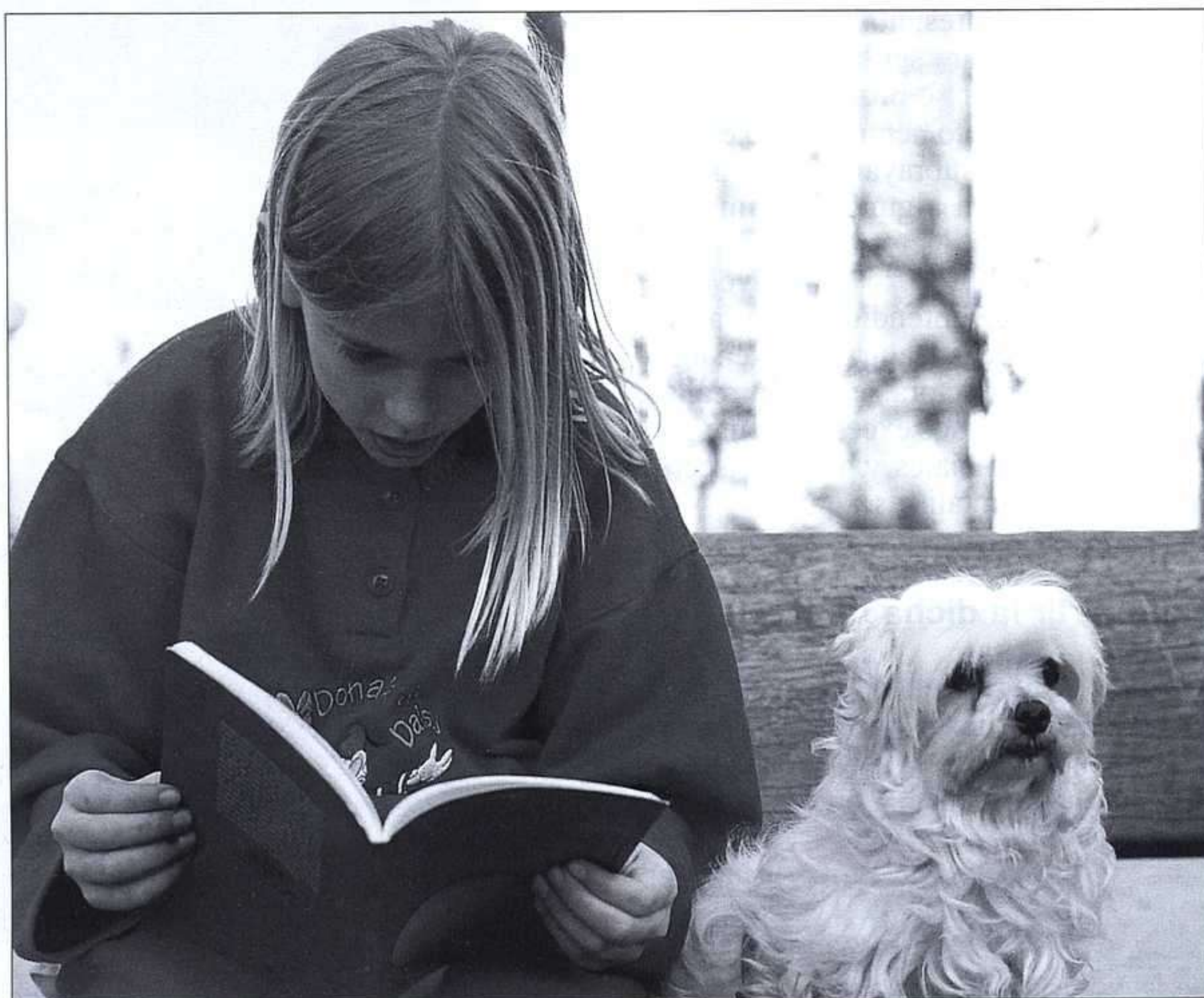
El escritor Emili Teixidor nos dice que

«el placer de la lectura es algo tan personal que difícilmente podemos compartir. Entre el lector y el libro se produce una alquimia muy particular que convierte la experiencia en algo personalísimo, íntimo. Que también tiene algo de transgresión, de entrada en mundos nuevos, inexplorados, desconocidos, muchas veces prohibidos». <sup>2</sup> Desde otra perspectiva, Teresa Colomer argumenta que «compartir los libros de forma abierta y relajada es lo más importante que los padres y maestros pueden hacer para que los niños inicien su formación lectora. La primera exploración sobre los libros acostumbra a centrarse en la identificación y designación de lo que aparece en ellos. Los adultos preguntan una y otra vez: «¿Qué es eso? ¿Qué hace?». El niño contesta, el adulto aprueba, amplía. Se produce una situación ritualizada muy importante para identificar el mundo y el significado de las palabras. Una situación similar a todos los demás rituales de la vida del niño pequeño (comer, bañarse, etc.) que han demostrado su importancia para la adquisición y desarrollo del lenguaje infantil y que en este caso se dirige a un modo poderoso de interpretar e imaginar la realidad: la construcción del mundo a través de la palabra». <sup>3</sup>

Colomer define como imprescindibles dentro del ámbito escolar actividades como «hablar sobre los libros, debatirlos, expresar las emociones que han suscitado, constatar las diferencias de gustos y apreciaciones, recomendar e interesarse por las recomendaciones de los demás. La ficción ofrece formas de reconocer las situaciones y sentimientos y de compartir esta experiencia con los demás. Los libros pasarán a formar parte de la vida de los niños si éstos perciben que son una forma de comunicación con el entorno».

La bibliotecaria Blanca Calvo aporta su granito reflexivo: «Los clubes de lectura resultan atractivos, porque añaden a la lectura en solitario la posibilidad de comentar los libros con personas a las que se va tomando cariño a lo largo de las reuniones semanales. Lectura, comunicación y afecto son tres ingredientes que, cuando se mezclan, dan muy buenos resultados».

Recordemos que el placer de leer no



ANA PEYRI

es natural, pero sí la necesidad de soñar e imaginar. Por tanto, animar a los niños a la lectura es verter sobre ellos toda la magia, el sentimiento, la fascinación y la pasión que anidan en las palabras escritas para conmover, enseñar y descubrir el mundo y para entender al hombre.

Para leer un solo libro hay primero que haber leído el mundo, hay que haber sido capaz de empaparse de toda la frescura de las flores, de la melodía de todos los pájaros, de la fantasía de todos los niños y de la ternura de todas las madres. Después, podremos abrir ese cuento, esa novela, ese libro de poemas, esa obra dramática que un día fueron creados por una pluma grácil que deseaba espolvorear el mundo con sus emociones y sus sueños.

En ese momento, cuando el lector realiza el acto sublime y silencioso de comunicarse con el texto, es cuando realmente comienza lo que solemos llamar *lectura compartida*, porque si ese lector se siente conmovido, nota que le tiemblan las piernas de emoción, correrá sin duda a compartir sus sensaciones con alguien.

Se habla de clubes de lectura, de cafés y talleres literarios, de encuentros con escritores..., pero para nosotros la verdadera lectura compartida es la *Lectura-Cercanía*, la que se produce sólo en el encuentro gozoso y emotivo que se establece entre el niño y el adulto que se dan de beber mutuamente, con respeto, sencillez y generosidad.

Estaríamos hablando una vez más de lo que el profesor Quintanal llama *lectura de regazo*, del acto lector que se lleva a cabo sobre todo en los primeros años del niño y que tiene lugar en el regazo, acogedor y gratificante de sus padres y, para nosotros, también de sus maestros. Estas primeras experiencias habrán de rodear al niño de ternura, comodidad, creatividad y alegría para redoblar así su autoestima, seguridad, sensibilidad y apertura.

## El contagio del amor

Recuerde nuestro lector que abríamos este artículo con las palabras de Concepción Arenal en las que hablaba de la



importancia del amor en la educación de los niños. Quintanal define la *lectura de regazo* como un acto de amor (entre niño y adulto y de éstos a la lectura) porque el clima que se crea sólo puede hacer brotar sentimientos delicados y enriquecedores. En esos mágicos instantes, el niño siente que sus padres o sus maestros se interesan por su mundo, comparten sus fantasías y le comprenden.

Bertrand Russell decía que «el amor es una experiencia en la que todo nuestro ser se refresca y renueva como las plantas con la lluvia después de una sequía». ¿No es para muchos de nuestros pequeños y jóvenes lectores la experiencia escolar una intransitable travesía por el desierto? ¡Démosles el rocío de la palabra compartida con ternura, con amor y se sentirán renovados!

Porque, con Lichtenberg, nos preguntamos: «¿De qué sirven todas las salidas del sol si no nos levantamos?» Es decir, ¿de qué sirven los océanos de obras literarias fastuosas, sublimes y conmovedoras que ha ido entretejiendo el ser humano a lo largo de su historia, si no ayudamos al niño a descubrirlas? Eso es lo que tenemos que compartir realmente con él: nuestra propia pasión lectora.

Oigamos a Luis Landero: «Podría pensarse, quizá, que la pedagogía puede llegar a ser el asunto más sencillo del mundo cuando se conectan los contenidos con las experiencias de la vida, y cuando hay pasión, amor y sentido común». Ojo, que no pase desapercibida la primera clave: el ejemplo. Sólo se puede contagiar aquello que verdaderamente se ama, aquello que forma parte de nuestras pasiones más íntimas y preciadas. Gandhi nos lo dice de un modo muy significativo: «A un maestro situado a muchas millas de distancia de sus alumnos le es posible educarlos mediante el ejemplo de su forma de vida. Hubiera sido inútil para mí intentar enseñarles a mis discípulos decir la verdad si yo hubiese sido un mentiroso».

La escritora brasileña Ana M<sup>a</sup> Machado insiste en esta idea, al tiempo que denuncia la incoherencia vergonzante de los padres y maestros que se llenan la boca de libros, pero cuya vida está vacía de lecturas: «Lo que lleva a un niño a leer es, ante todo, el ejemplo. Como la familia no



ANA PEYRÍ.

lee, existe una segunda oportunidad: la escuela, que se convierte en el tiempo y el espacio de la salvación de la literatura, del posible descubrimiento y formación del futuro lector. Pero los maestros tampoco leen, no dan ejemplo y no consiguen así, realmente, transmitir pasión por los libros y, sin pasión, nadie lee de verdad. Ejemplo y curiosidad son los dos pies con los que debería caminar el descubrimiento de la lectura».

### **Lectura compartida, pero no impartida**

Con la mejor voluntad, cada vez son más los padres y maestros que muestran una sensibilización especial hacia la importancia de la lectura. Pero a esta concienciación le falta «sensibilidad», delicadeza y tacto, tal vez, porque se nos olvida que compartir no es impartir, es decir, los placeres, los gustos, las aficiones, las pasiones no pueden ser contagiadas «a martillazos»; no podemos seguir pretendiendo que el niño disfrute con la lectura, si la didáctica que verte-

mos sobre él es impositiva, poco tolerante, nada individualizada y en absoluto tierna. Y lo más triste es que lo hacemos más por desconocimiento que por mala voluntad.

Decimos «triste» por no decir «intolerable», «vergonzoso» o «injusto». Es lamentable que el profesorado carezca de una formación adecuada en todo lo que realmente es la didáctica de la lectura y que debería completarse urgente e ineludiblemente con una asignatura mucho más general y trascendente: Pedagogía de los Sentimientos o Didáctica de las Emociones. Por eso nos seguimos moviendo por la intuición, la buena voluntad y la propia experiencia escolar que vivimos en el pasado. Conviene recordar las palabras de Cayetano Arroyo: «Haced aquello que a vosotros os faltó que se os hiciera para que en cada generación los árboles sean más rectos». Y añadiríamos: «Y si no sabéis hacerlo, reclamad que se os enseñe».

Antes lo decíamos: el niño es el auténtico protagonista de su vivencia lectora, no el adulto que le acerca los libros. Por eso, tenemos que tenerle presente en

todo el proceso de la educación lectora. Lichtenberg afirmaba que «la medida de lo maravilloso somos nosotros. Si buscáramos una medida universal, lo maravilloso dejaría de existir y todas las cosas serían igual de grandes». Es decir, cada niño es la piedra angular de su proceso madurativo y su crecimiento personal. En la escuela, demasiadas veces se da «café para todos».

Vienen solas las hermosas palabras de Jalil Gibran:

«Vuestros niños no son vuestros niños.  
Son los hijos e hijas del propio anhelo de vida.  
Vienen a través de vosotros, pero no provienen de vosotros y aunque están con vosotros no os pertenecen.  
Podéis darles vuestro amor, pero no vuestros pensamientos, puesto que tienen sus propios pensamientos.  
Podéis alojar sus cuerpos, mas no sus almas, puesto que sus almas moran en la casa del mañana, que vosotros no podéis visitar, ni en vuestros sueños.  
Podéis esforzaros en ser como ellos, pero no intentéis hacerlos como vosotros, puesto que la vida no mira ni espera al ayer.  
Sois los arcos de los que vuestros niños parten como flechas vivientes.  
Abandonaos en manos del arquero: será para bien.»

## La insobornable levedad del deseo

Estamos entonando ya melodías excelsas, porque acabamos de penetrar en aquello de la «Pedagogía General». Con A. Graf diríamos que «excelente maestro es aquel que, enseñando poco, hace nacer en el niño un deseo grande de aprender». Y con Guimaraes Rosa afirmaríamos que «maestro no es quien siempre enseña, sino quien, de repente, aprende».

María Montessori decía que educar a un hijo es, en esencia, enseñarle a valerse sin nosotros. Sus palabras vienen a ser el eco de aquellas otras de Miguel de Cervantes en las que nos aconsejaba de-



ANA PEYRI.

jar caminar a nuestros hijos por donde su estrella les llame.

El maestro debe reconsiderar su papel en la formación lectora, tiene que replantearse la didáctica que desarrolla y, sobre todo, debe reconocer con humildad que tal vez ha olvidado que si el niño no desea, si no siente la necesidad —utilitarista o afectiva— de aprender, si no se siente libre para elegir sus lecturas, para escoger los momentos en los que buceará en los libros, difícilmente podrá sembrar sus praderas intelectuales y personales con frutos literarios que tengan el más diminuto de los impulsos efervescentes.

Escuchemos ahora a Morris Mandel: «¿Has visto alguna vez una planta con las hojas enroscadas? ¿La has regado y observado cómo sus hojas se extienden rápidamente? Casi con la misma presteza responde la mente de un niño cuando el maestro sabe nutrirla». Amor, otra vez el amor.

John Dewey también viene a sumarse a nuestro coro: «Toda lección debe ser la respuesta a una pregunta; es decir, debe responder a una curiosidad interior del niño o, por lo menos, debe primero despertar esta curiosidad para proporcionarle este alimento. Armonizar la voluntad de aprender con el deseo de aprender». Voluntad, deseo... ¡libertad!

Mucho más cerca en el espacio y el tiempo, Fabricio Caivano nos habla de que «no hay aprendizajes duraderos y significativos que no se sustenten en el deseo. Sin la energía del deseo sólo quedan las ruinas de algunas habilidades inconexas».

Todos sabemos que lo que es impuesto implica rechazo, mientras que lo que escogemos, lo que anhelamos, se convierte automáticamente en una experiencia positiva. Permitamos al niño buscar la estrella de su destino literario y para ello comprendamos que habrá que darle tiempo para que bucee en su inte-

rior, porque su génesis estará sin duda en su propio corazón, en sus intereses, en sus anhelos, en sus sueños y en sus esperanzas.

Como dijo Richard Quétel, «lo que oímos, lo olvidamos; lo que vemos, lo recordamos; pero lo que hacemos es lo que realmente sabemos». Es decir, aceptemos que la lectura tiene distintas vías de entrada hacia el interior del lector y las tres debemos permitir las y favorecerlas. Por un lado, el maestro y el padre deberán poner su propia voz a los textos literarios para acercárselos oralmente al niño de un modo apasionado, cálido, honesto y amoroso. Por otro lado, poco a poco permitirán al niño aproximarse a la «experiencia sensitiva» con los libros; es decir, pondrán ante él un abanico lo suficientemente amplio, variado y estimulante de textos como para que el pequeño lector se enfrasque en una despendolada orgía sensual en la cual tocará, olerá, saboreará y visionará todos esos materiales en busca de sus claves, de sus rutas literarias.

Y, finalmente, maestros y padres abrirán de par en par la tercera puerta que es la que aporta al lector la experiencia más exuberante y más erótica: le invitarán a crear sus propios textos, a desnudar su alma y poner palabras a sus sentimientos, palabras narrativas, palabras descriptivas de vivencias, de recuerdos, de lugares y gentes y también palabras poéticas, pinceladas líricas que derramen sus sentimientos por esos universos literarios que sólo compartimos con los seres amados.

Compartamos nuestras lecturas con los niños, hablémosles de los libros que estamos leyendo, interesémosnos por sus propias experiencias, invitémosles a organizar entre todas sesiones de *Lectura de Cercanía*, de *Lectura de Regazo* (en las que serán ellos también protagonistas en la selección de textos), pero pongamos todo nuestro empeño no en los aspectos logísticos del encuentro, sino en los sentimientos, en los climas, en los ambientes afectivos, porque de ese modo se formará su espíritu para la observación y la reflexión, aprenderán a ser críticos en sus investigaciones, entenderán mejor sus propias claves y amarán la palabra.

El adulto se situará en segundo plano,

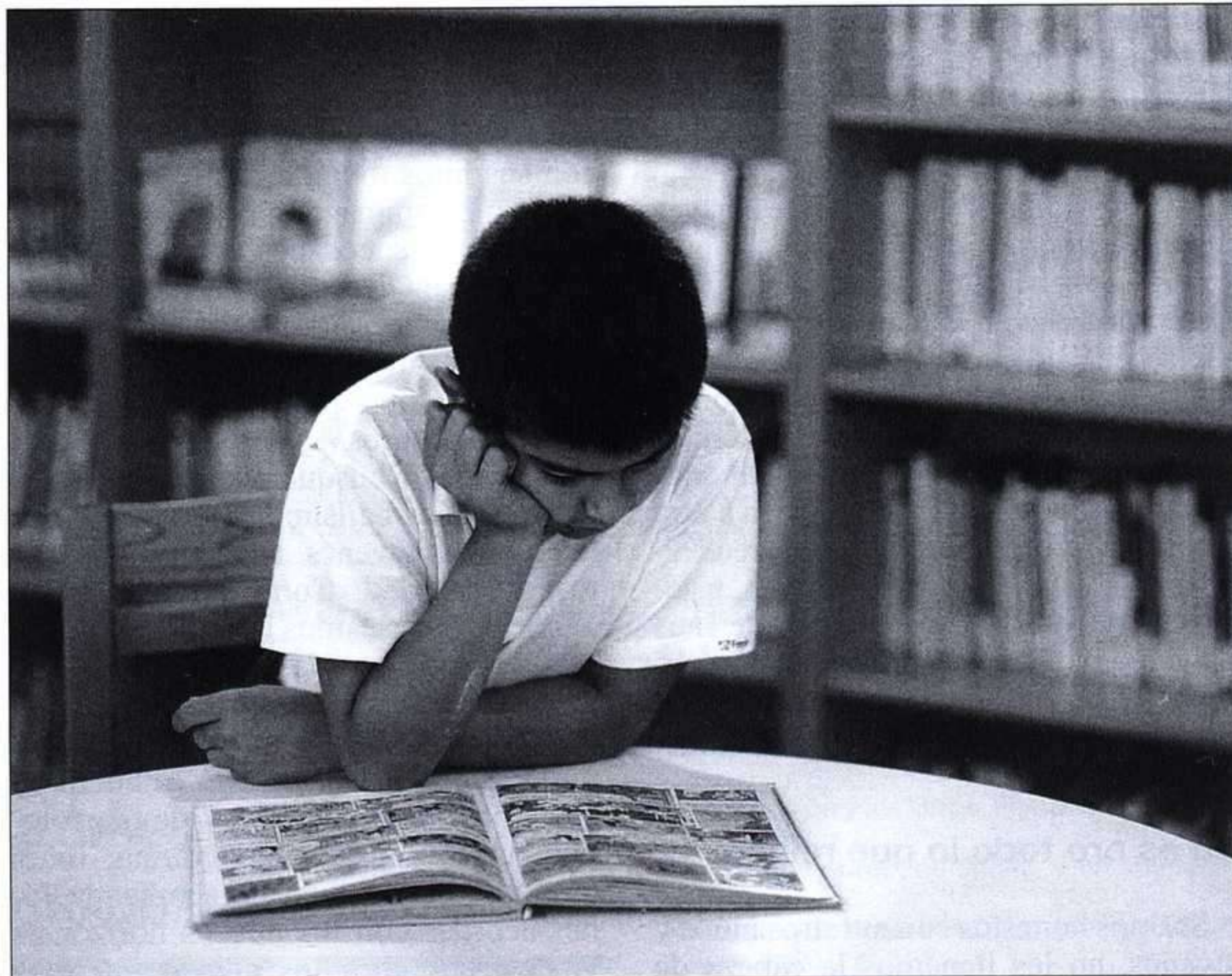
no será poseedor de ninguna verdad absoluta, no será quien cierre la sesión, quien ponga la guinda, quien aplaste las opiniones e interpretaciones de los niños con frases como: «Sí, todo lo que habéis dicho está muy bien, pero lo que el autor ha querido decir realmente ha sido...». Roberto Cotroneo nos recuerda que «esa es la grandeza de los libros: admiten varias lecturas, sus cerrojos se abren con llaves que tienes que buscar tú o que pone el azar en tus manos cuando menos lo esperas», aunque «a veces, te encontrarás frente a algunos libros que no podrás abrir, porque no podrás encontrar la llave».<sup>5</sup>

### Eduquemos la mirada

«A los adultos les encantan las cosas exteriores. Cuando les dices: “Tengo un nuevo amigo”, jamás te preguntarán lo importante de él. Nunca te dirán: “¿Cómo es su voz? ¿Qué juegos prefiere? ¿Coleciona mariposas?”. En cambio te preguntan: “¿Cuántos años tiene? ¿Cuántos hermanos tiene? ¿Cuánto gana su padre?”. Piensan que sólo así llegarán a conocer

bien a una persona.» Estas palabras del pequeño príncipe de Antoine de Saint-Exupéry encierran otra de las claves del contagio de la pasión lectora: la educación de la mirada, la búsqueda de la esencia, el gozo de lo sublime y el abandono de lo superfluo, de la parafernalia, del espectáculo.

Y cuando tratamos de ubicar o definir lo esencial de la lectura no podemos evitar asomarnos a la creación poética, tal vez porque ella es la hija más delicada, elegante y honesta de la literatura. Quién mejor que un poeta, Luis García Montero, para esbozarlo en una leve pincelada: «Para ser poeta, sobre todo, hay que saber mirar».<sup>6</sup> Después lo recrea con mayor detalle: «La poesía siempre nace de una mirada, porque los versos, las metáforas, los adjetivos precisos, las palabras mágicas, los juegos y los cambios de sentido son una forma especial de ver el mundo. [...] La mirada de los poetas está llena de tiempo. En cada pupila esconden un diminuto reloj de arena que salta y ríe, y se pone triste y vuelve a saltar y a cantar sobre el mundo, las fotografías, los amigos que se van, los que regresan y los que ya no vuelven nunca.



ANA PEYRI.

Aprender a mirar significa descubrir cómo pasa el tiempo sobre las cosas, cómo llega, cómo se va, cómo se para un momento para sonreírnos».

¡Dios mío, cuánta sabiduría, cuánta hermosura en apenas unas frases! Y encima, al condenado no le falta un ápice de razón: para ser lector, sobre todo, hay que saber mirar, primero hacia el interior en busca de nuestro yo auténtico, desprovisto de plumas, de presiones sociales y de condicionantes educativos. Y cuando ya tenemos claro lo que realmente amamos, podemos empezar a contemplar pausadamente el racimo infinito de sensaciones, emociones y experiencias que nos ofrece el mundo, para así poder seleccionar los frutos selectos que satisfagan nuestro apetito literario.

¡Shhh!, sigamos escuchando al profesor García Montero: «El corazón es una metáfora de los sentimientos profundos, del amor, de la ternura, de la sinceridad, y por eso nos lo sacamos imaginariamente del pecho, a través de las palabras, para hablar con él en la mano». Está hablando del corazón de todos, no del de unos pocos privilegiados. Todos —incluso nuestros pequeños aprendices de lectores— cobijamos en nuestro pecho ese torrente de emociones deslumbrantes que están ansiosas de brotar al exterior para espasarse con las emociones de otros seres. Los matrimonios se cimentarán en el indisoluble vínculo de la palabra.

El lector infantil y juvenil que a la vez siente la libertad de crear sus propios textos y se sabe valorado por sus adultos significativos, no dudará en emborracharse de verbos, de pronombres y de sustantivos. Estará en las mejores condiciones para ser cortejado por la literatura. Porque aunque, como Ana M<sup>a</sup> Machado, «creemos que nadie enseña a otra persona a leer literatura; lo que puede leerle es el amor por la literatura», estamos convencidos —de la mano de Luis Landero— de que «algo se puede hacer: si no enseñar literatura, sí poner en disposición de dejarse seducir por ella».

## No es oro todo lo que reluce

Seamos honestos con nuestros niños y jóvenes, no les llenemos la cabeza de

grandes promesas de lecturas con poderes extraterrestres (que les recordarán las mentiras publicitarias). Hablémosles con humildad y reconozcamos —como hace de nuevo Landero— que «la lectura a menudo es un placer que cuesta, aunque sólo sea porque supone aislamiento, concentración, esfuerzo, además de esclarecer o asumir incertidumbres, cosa que siendo placentera es también problemática, como cualquier actividad donde la mente y los sentidos han de estar alerta y a veces en tensión».

Pero, al mismo tiempo, ayudémosles a descubrir —de la mano de Richard de Bury— que «los libros son los maestros que nos instruyen sin golpes ni férulas, sin palabras amargas ni arrebatos de cólera. Si nos acercamos a ellos, jamás están dormidos; si les preguntamos, jamás nos ocultan algo; si incurrimos en ignorancia, jamás gruñen ni se ríen».

Y dentro de esta cruzada por la honestidad, debemos reflexionar sobre el papel de la animación a la lectura. Y si somos autocríticos quizá tendríamos que suscribir las palabras de Silvia Castriellón, directora de Fundalectura: «La acción sustituye a la pasión. La animación a la lectura ofrece soluciones rápidas y pretende reemplazar la actuación del maestro que acompaña a sus alumnos, del bibliotecario que recomienda buenas lecturas a sus lectores y las discute con ellos, la de los padres que comparten con sus hijos momentos placenteros de lectura. La animación lectora se ha convertido en el sucedáneo de la calidad del libro. No son necesarias fórmulas extravagantes, ni métodos especiales para lograr que los niños aprendan a leer; basta con los mejores profesores de lectura: los buenos libros».

Y cuando busquemos las posibles causas de los bajísimos índices lectores de nuestros jóvenes, asumamos nuestra responsabilidad. Como subraya Emili Teixidor, si buscamos las razones del súbito desinterés por la lectura al inicio de la adolescencia, tenemos que concluir que no hay que hacer un drama; del mismo modo que los jóvenes cambian de costumbres, de intereses y de morfología; sus lecturas también varían. Tenemos que buscar nuevas recomendaciones acordes con los nuevos horizontes vitales, descubrir los nuevos intereses

del adolescente para facilitarle obras que traten esos temas.

## Coda quimérica

Como diría Oliver Wendell: «No importa tanto dónde estemos, sino hacia dónde avanzamos. Para arribar a puerto seguro a veces navegamos con el viento a favor y a veces en contra; pero la cuestión es navegar, no derivar sin rumbo ni permanecer anclados». En la travesía de la formación lectora surgirán innumerables escollos e intervendrán infinitos elementos disruptivos (paranoia incongruente de las administraciones políticas y educativas, escaso compromiso del profesorado, irresponsabilidad de los padres, despiadado marketing audiovisual...).

Ante ellos sólo podemos adoptar una actitud —si somos auténticos y todavía cobijamos una buena dosis de utopía—: comprometernos a dar a todos los niños la oportunidad de descubrir que existe una maravillosa literatura que brota en el alma, anida en el corazón y se eleva hacia el cielo como un suspiro de amor.

La pasión por los libros sólo se contagia desde el sentimiento, desde las emociones honestas, desde la cordialidad sensual de quien quiere regalar lo mejor de sí mismo. ■

\***Kepa Osoro Iturbe**, especialista en lectura y bibliotecas escolares.

### Notas

1. La Asociación por las Bibliotecas Escolares y la Lectura organizó —dentro de su Programa Formativo 2000-2001— el I Ciclo de Charlas Coloquio y Mesas Redondas. Los temas fueron los siguientes: «La Literatura Infantil y Juvenil durante los últimos veinte años», «La liberalización del precio del libro», «La mediateca», «Lectura y sociedad» y «La poesía para niños».
2. Esta cita y algunas más que iremos vertiendo por todo el artículo están extraídas del magnífico libro *La educación lectora*, editado por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez (Madrid, 2001), que recoge las ponencias del V Simposio sobre Literatura Infantil y Lectura que se celebró en Madrid en noviembre de 1998.
3. Colomer, Teresa, *Introducción a la literatura infantil y juvenil*, Madrid: Síntesis, 1999.
4. Landero, Luis, *Entre líneas: el cuento o la vida*, Barcelona: Tusquets, 2001.
5. Cotroneo, Roberto, *Si una mañana de verano un niño*, Madrid: Taurus, 1995.
6. García Montero, Luis, *Lecciones de poesía para niños inquietos*, Granada: Comares, 1999.

# CLIJ

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**

## ÍNDICE 2001

AUTORRETRATO

BIBLIOGRAFÍAS

CINE Y LITERATURA

COLABORACIONES

DOCUMENTOS

EDITORIAL

EL ENANO SALTARÍN

EN TEORÍA

ENTREVISTA

ESTUDIO

HISTORIETA

ILUSTRACIÓN

LA COLECCIÓN DEL MES

LA PRÁCTICA

LISTA DE HONOR

LOS 100 DEL SIGLO XX

MONOGRÁFICO

Los Premios del año 2000

Panorama de actualidad

Rudyard Kipling

REPORTAJE

TINTA FRESCA

ÍNDICE DE AUTORES

LIBROS

LIBROS: AUTORES

LIBROS: ILUSTRADORES

### AUTORRETRATO

Da Silva, K. N° 144. Diciembre 01, pp. 41-43.  
Izquierdo, G. N° 141. Septiembre 01, pp. 41-43.  
Lorenzo, F. N° 138. Mayo 01, pp. 41-43.  
Mircala, J. N° 140. Julio-agosto 01, pp. 41-43.  
Prestifilippo, P.R. N° 135. Febrero 01, pp. 41-43.  
Quelot. N° 136. Marzo 01, pp. 41-43.  
Sales, G. N° 139. Junio 01, pp. 41-43.  
Suárez, A. N° 134. Enero 01, pp. 41-43.

### BIBLIOGRAFÍAS

Cuentos solidarios y educación en valores.  
Tejerina, I. N° 140. Julio-agosto 01, pp. 24-32.  
Las Caperucitas que faltaron en mi infancia.  
Yepes Osorio, L.B. N° 144. Diciembre 01, pp. 19-31.  
Los maestros en la LIJ. Roca, M<sup>a</sup>.C. N° 139.  
Junio 01, pp. 16-28.  
Premios Andersen 2000. N° 138. Marzo 01, pp. 15-25.

### CINE Y LITERATURA

La Regenta en imágenes. Pasión y muerte civil de Ana Ozores. Lara, F. N° 140. Julio-agosto 01, pp. 60-63.

### COLABORACIONES

¡Ciudadanos a los libros! Caivano, F. N° 141.  
Septiembre 01, pp. 60-63.  
Cómo contar la historia. Calleja, S. N° 144.  
Diciembre 01, pp. 44-50.  
Cuentos vividos. Un viaje iniciático a través de El Túnel de Anthony Browne. Abril, P. N° 141. Septiembre 01, pp. 50-54.  
El maestro, cuentacuentos en el aula. Ávila, M. N° 135. Febrero 01, pp. 34-36.  
En el centenario de Enrique Jardiel Poncela. Sanz Marco, C.P. N° 141. Septiembre 01, pp. 32-36.  
La encrucijada del siglo XXI. La promoción de la lectura. Yepes Osorio, L.B. N° 138. Mayo 01, pp. 24-29.  
La lectura, un arma cargada de futuro. Cortés Criado, J.R. N° 135. Febrero 01, pp. 24-29.  
Una propuesta creativa de animación. Bernabeu Morón, N. N° 136. Marzo 01, pp. 26-36.

### DOCUMENTOS

Día Internacional del Libro Infantil 2001. N° 138. Mayo 01, pp. 30-33.  
Manifiesto contra la invisibilidad de la LIJ. N° 135. Febrero 01, pp. 80-81.  
Plan de Fomento de la Lectura 2001-2004. N° 141. Septiembre 01, pp. 64-65.

### EDITORIAL

Cifras de letras. Fernández, V. N° 135. Febrero 01, p. 5.  
La educación y los libros. Fernández, V. N° 138. Mayo 01, p. 5.  
Manos a la obra. Fernández, V. N° 139. Junio 01, p. 5.  
Panorama de actualidad. Fernández, V. N° 142. Octubre 01, p. 5.

**Pequeños foros, grandes problemas.** Fernández, V. Nº 144. Diciembre 01, p. 5.  
**Por qué seguir leyendo en el siglo XXI** Fernández, V. Nº 134. Enero 01, p. 5.  
**Pottermania y lectura.** Fernández, V. Nº 137. Abril 01, p. 5.  
**Septiembre.** Fernández, V. Nº 141. Septiembre 01, p. 5.  
**Un Príncipe para Ana María Matute.** Fernández, V. Nº 136. Marzo 01, p. 5.  
**Unidad y diversidad.** Fernández, V. Nº 143. Noviembre 01, p. 5.  
**Verano, tiempo de libros.** Fernández, V. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 5.

## EL ENANO SALTARIN

**Bibliotecarias.** Nº 134. Enero 01, p. 70.  
**Cosas de la genética.** Nº 136. Marzo 01, p. 82.  
**El doctor Books.** Nº 138. Mayo 01, p. 82.  
**Hablar solo.** Nº 137. Abril 01, p. 82.  
**Infancias de ficción.** Nº 135. Febrero 01, p. 82.  
**Licor de guindas.** Nº 141. Septiembre 01, p. 82.  
**Los otros libros.** Nº 144. Diciembre 01, p. 82.  
**Me tienen harta.** Nº 142. Octubre 01, p. 82.  
**Mi hermoso escarabajo.** Nº 139. Junio 01, p. 82.  
**Reunión de dragones.** Nº 143. Noviembre 01, p. 82.  
**Una lectura para locos.** Nº 140. Julio-agosto 01, p. 82.

## EN TEORÍA

**Los cuentos y el lenguaje políticamente correcto.** Aguilar Ródenas, C. Nº 134. Enero 01, pp. 26-36.

## ENTREVISTA

**Alfredo Gómez Cerdá, con alma de niño.** Argüeso Pérez, O. Nº 135. Febrero 01, pp. 7-14.  
**Anthony Browne, el mago.** Ricart, M. Nº 141, pp. 44-49.  
**Joaquín Carbó, narrador tenaz.** Aloy, J.Mª. Nº 138. Mayo 01, pp. 7-15.  
**Miquel Rayó, un escritor comprometido.** Aloy, J.Mª. Nº 141. Septiembre 01, pp. 7-14.  
**Montserrat del Amo. Una vida dedicada a la literatura.** Argüeso Pérez, O. Nº 136. Marzo 01, pp. 7-14.

## ESTUDIO

**Andersen y Martí, dos cantos para un ruiseñor.** Franz Rosell, J. Nº 141. Julio-agosto 01, pp. 15-25.  
**Ciencia-ficción, para niños «Made in América Latina».** Guhl, M. Nº 139. Junio 01, pp. 49-57.  
**Josep Francesc Delgado, en la cumbre.** Rayó, M. Nº 144. Diciembre 01, pp. 7-18.  
**Juan Fariás, el maravilloso mundo de lo cotidiano.** Sáiz Ripoll, A. Nº 140. Junio 01, pp. 7-23.  
**Las adaptaciones de relatos mitológicos.** González Marín, S. Nº 139. Junio 01, pp. 16-28.  
**Las brujas: tradición e innovación.** Guerrero Salazar, S. Nº 135. Febrero 01, pp. 15-23.  
**Los piratas en la literatura y en el cine.** Calleja, S. Nº 138. Mayo 01, pp. 16-23.  
**Rebeldes con causa. Las protagonistas de la colección Los Piratas.** Gutiérrez García, F. Nº 138. Mayo 01, pp. 44-53.  
**Una literatura sin concesiones. La obra de Concha López Narváez.** Sáiz Ripoll, A. Nº 134. Enero 01, pp. 7-25.

## HISTORIETA

**Mon cher ami Edgar Pierre Jacobs.** González Lejárraga, A. Nº 135. Febrero 01, pp. 44-51.  
**Peyo, el mago azul.** Aldea, V. Nº 140. Julio-agosto 01, pp. 49-59.  
**Tintín: atajos en el tiempo y en el espacio.** Zaparaín, F. Nº 136. Marzo 01, pp. 44-54.

## ILUSTRACION

**La ilustración infantil española actual.** Hidalgo Rodríguez, Mª.C. Nº 144. Diciembre 01, pp. 51-60.

## LA COLECCIÓN DEL MES

**10 años con La Rata Marieta.** Serrano, R. Nº 138. Mayo 01, pp. 55-57.  
**El sueño de Merlín.** Bragado, M. Nº 141. Septiembre 01, pp. 58-59.  
**Para el niño que todos llevamos dentro. Contemporánea, de Montena/Mondadori.** Petit, T. Nº 139. Junio 01, pp. 44-45.  
**¿Quieres que juguemos al teatro?** García Alonso, A.Mª. Nº 136. Marzo 01, pp. 58-60.

## LA PRACTICA

**23 de abril: un homenaje a la lectura.** Jover, G. y Rodríguez, Mª.A. Nº 136. Marzo 01, pp. 61-62.  
**Búsqueda del tesoro. Estrategias de promoción de la lectura.** Cañón, M.A. y Hermida, C. Nº 139. Junio 01, pp. 29-32.  
**Cuéntame un cuento.** Autores Varios. Nº 135. Febrero 01, pp. 30-33.  
**La literatura en el aula de Infantil.** Gracia Cárcamo, M. Nº 141. Septiembre 01, pp. 26-31.

## LISTA DE HONOR

**Lista de Honor CLIJ 2000.** Nº 137. Abril 01, pp. 7-10.

## LOS 100 DEL SIGLO XX

**Acuarelas para pintar el aire (El Valle de la Niebla, de Arcadio Lobato).** Morán, J. Nº 134. Enero 01, pp. 46-47.  
**Ansias de libertad (El polizón del Ulises, de Ana María Matute).** López Royo, R. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 44.  
**Aventuras en el umbral de la aeronáutica (Leopold, de Francisco Meléndez).** Gisbert, J.M. Nº 138. Mayo 01, pp. 34-35.  
**Ejercicio de invención (El temible Safrech, de Ricardo Alcántara).** Calatayud, M. Nº 141. Septiembre 01, pp. 56-57.  
**El héroe de Carabanchel Alto (Manolito Gafotas, de Elvira Lindo).** Calvo, B. Nº 135. Febrero 01, pp. 54-57.  
**El niño, la luna y el mar (La Lluna d'en Joan, de Carme Solé).** Ventura, A. Nº 139. Junio 01, pp. 46-47.  
**El poder de la imaginación (Escenarios fantásticos, de Joan Manuel Gisbert).** Teixidor, E. Nº 140. Julio-agosto 01, pp. 45-46.  
**En busca de la propia identidad (L'Ocell de Foc, de Emili Teixidor).** Lissón, A. Nº 136. Marzo 01, pp. 56-57.  
**Imágenes lingüísticas (El gliptodonte, de Jaime Siles).** Martos Parra, F. Nº 139. Junio 01, pp. 47-49.  
**La niña rebelde (Lili, Libertad, de Gonzalo Moure).** Barrena, P. Nº 138. Mayo 01, pp. 35-37.  
**Las palabras para nombrar el mundo (Os sueños na gaiola, de Manuel María).** Fernández Paz, A. Nº 140. Julio-agosto 01, pp. 47-49.  
**Lo imaginario y lo cotidiano (Capitanes de plástico, de Pilar Mateos).** Del Amo, M. Nº 134. Enero 01, pp. 47-48.  
**Los recuerdos de una vaca sabia (Behi euskaldun baten memoriak, de Bernardo Atxaga).** Flor Rebanal, J. Nº 136. Marzo 01, pp. 55-56.  
**Los sueños que se hacen realidad (El hombrecito vestido de gris, de Fernando Alonso).** Lage Fernández, J.J. Nº 141. Septiembre 01, p. 55.  
**Mirada poética sobre la vida infantil (Els nens de la meva escala, de Joan Salvat-Papasseit).** Duran, T. Nº 140. Julio-agosto 01, pp. 46-47.  
**Realismo y magia en la España de la Inqui-**

sición (Ulls de gat mesquer/Ojos de jine-ta, de Joan Barceló). Bastida, X. Nº 135. Febrero 01, pp. 52-54.

## MONOGRAFICO

### Los Premios del año 2000

**Informe Premios del año 2000.** Nº 137. Abril 01, pp. 11-44.  
**Informe Premios del año 2000 (continuación).** Nº 137. Abril 01, pp. 45-77.

### Panorama de actualidad

**Aires de mudanza.** Fernández, V. Nº 142. Octubre 01, pp. 9-11.  
**Asturias: ¡ya estamos en la Red!** Antuña, S. Nº 142. Octubre 01, pp. 65-69.  
**Asturias: ¡ya tamos na Rede!** Antuña, S. Nº 142. Octubre 01, pp. 70-73.  
**Cataluña: un mercado algo saturado.** Mañà, T. Nº 142. Octubre 01, pp. 12-18.  
**Catalunya: un mercat un xic saturat.** Mañà, T. Nº 142. Octubre 01, pp. 19-23.  
**Comunidad Valenciana: indicios de renovación.** Fluixà, J.A. Nº 142. Octubre 01, pp. 24-31.  
**Comunitat Valenciana: indicis de renovació.** Fluixà, J.A. Nº 142. Octubre 01, pp. 32-38.  
**Galicia: una LIJ consolidada.** Fernández, Mª.J. Nº 142. Octubre 01, pp. 39-47.  
**Galicia: una LIX consolidada.** Fernández, Mª.J. Nº 142. Octubre 01, pp. 48-54.  
**País Vasco: nuevos retos para el nuevo siglo.** Etxaniz, X. Nº 142. Octubre 01, pp. 55-60.  
**Euskal Herria: mende berriari.** Etxaniz, X. Nº 142. Octubre 01, pp. 61-64.

### Rudyard Kipling

**Aprendiz de hombre: Capitanes intrépidos.** Bértolo, C. Nº 143. Noviembre 01, pp. 32-38.  
**Cronología de Rudyard Kipling.** Nº 143. Noviembre 01, pp. 19-25.  
**Kim o la India perdida de Kipling.** Alonso, E. Nº 143. Noviembre 01, pp. 39-49.  
**Kipling y el cine.** Tébar, J. Nº 143. Noviembre 01, pp. 69-71.  
**Puck o la historia de Inglaterra.** Ferrer-Vidal, J. Nº 143. Noviembre 01, pp. 56-62.  
**Rudyard Kipling en España.** Selección bibliográfica. Nº 143. Noviembre 01, pp. 72-73.  
**Rudyard Kipling, un escritor de raza.** Ferrer-Vidal, J. Nº 143. Noviembre 01, pp. 8-18.  
**Sólo cuentos.** Ferrer-Vidal, J. Nº 143. Noviembre 01, pp. 50-55.  
**Una fábula sobre el mundo. Los dos Libros de la selva.** Tébar, J. Nº 143. Noviembre 01, pp. 26-31.  
**Una mirada sobre el mundo de Kipling.** Obiols Suari, N. Nº 143. Noviembre 01, pp. 63-68.

## REPORTAJE

**II Congreso de la LIJ Catalana.** Delgado, J.F. Nº 140. Septiembre 01, pp. 33-36.  
**Cavall Fort, 40 años con el mazo dando.** Aloy, J.Mª. Nº 144. Diciembre 01, pp. 32-36.  
**La luna de Juan o el sueño de Carme Solé Vendrell.** Ricart, M. Nº 134. Enero 01, pp. 44-45.  
**Modernidad y postmodernidad en la LIJ. X Jornadas del Seminario de la Biblioteca Nova 33.** Cabaleiro Carro, A. Nº 139. Junio 01, pp. 33-36.

## TINTA FRESCA

**A segunda hora da tarde.** Mosteiro, X.C. Nº 141. Septiembre 01, pp. 37-40.  
**A segunda hora de la tarde.** Mosteiro, X.C. Nº 141. Septiembre 01, p. 40.  
**El camí que es va perdre.** Comelles, S. Nº 134. Enero 01, pp. 38-39.

**El camino que se perdió.** Comelles, S. N° 134. Enero 01, p. 40.  
**El juicio.** Mallorquí, C. N° 138. Mayo 01, pp. 37-40.  
**El mundo en una manzana.** Otxoa, J. N° 135. Febrero 01, pp. 37-40.  
**El olor del despertar.** Santos, C. N° 139. Junio 01, pp. 37-40.  
**El primer día de escuela.** Neuschäfer-Carlón, M. N° 140. Julio-agosto 01, pp. 37-40.  
**Taller de escritura.** Pascual, E. N° 136. Marzo 01, pp. 41-43.  
**Un gat i un cabdell.** Prats, J. de D. N° 144. Diciembre 01, pp. 37-41.  
**Un gato y un ovillo.** Prats, J. de D. N° 144. Diciembre 01, p. 40.

## INDICE DE AUTORES

Abril, P. N° 141. Septiembre 01. **Colaboraciones.**  
Aguilar Rodenas, C. N° 134. Enero 01. **En Teoría.**  
Alapont, P. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Aldea, V. N° 140. Julio-agosto 01. **Historieta.**  
Alonso, E. N° 143. Noviembre 01. **Monográfico.**  
Aloy, J.Mª. N° 138. Mayo 01. **Entrevista.**  
N° 141. Septiembre 01. **Entrevista.**  
N° 144. Diciembre 01. **Reportaje.**  
Antuña, S. N° 142. Octubre 01. **Monográfico.**  
Argüeso, O. N° 135. Febrero 01. **Entrevista.**  
N° 136. Marzo 01. **Entrevista.**  
Autores Varios. N° 135. Febrero 01. **La práctica.**  
Ávila, M. N° 135. Febrero 01. **Colaboraciones.**  
Ballester, Mª.B. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Barrena, P. N° 138. Mayo 01. **Los 100 del siglo xx.**  
Bastida, X. N° 135. Febrero 01. **Los 100 del siglo xx.**  
Bernabeu Morón, N. N° 136. Marzo 01. **Colaboraciones.**  
Bértolo, C. N° 143. Noviembre 01. **Monográfico.**  
Bertrán, X. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Bragado, M. N° 141. Septiembre 01. **La colección del mes.**  
Cabaleiro Carro, A. N° 139. Junio 01. **Reportaje.**  
Caivano, F. N° 141. Septiembre 01. **Colaboraciones.**  
Calatayud, M. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
N° 141. Septiembre 01. **Los 100 del siglo xx.**  
Calvo, B. N° 135. Febrero 01. **Los 100 del siglo xx.**  
Calleja, S. N° 138. Mayo 01. **Estudio.**  
N° 144. Diciembre 01. **Colaboraciones.**  
Cañón, M.A. N° 139. Junio 01. **La práctica.**  
Caturla, J.G. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Chandro Ramírez, J.C. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Comelles, S. N° 134. Enero 01. **Tinta Fresca.**  
Copons, J. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Cortés Criado, J.R. N° 135. Febrero 01. **Colaboraciones.**  
Da Silva K. N° 144. Diciembre 01. **Autorretrato.**  
De Juan Clar, J.L. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Del Amo, M. N° 134. Enero 01. **Los 100 del siglo xx.**  
Delgado, J.F. N° 140. Julio-agosto 01. **Reportaje.**  
Duran, T. N° 140. Julio-agosto 01. **Los 100 del siglo xx.**  
Etxaniz, X. N° 142. Octubre 01. **Monográfico.**  
Etxeberria, X. y M. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Fernández, Mª.J. N° 142. Octubre 01. **Monográfico.**  
Fernández, V. N° 134. Enero 01. **Editorial.**  
N° 135. Febrero 01. **Editorial.**  
N° 136. Marzo 01. **Editorial.**  
N° 137. Abril 01. **Editorial.**  
N° 138. Mayo 01. **Editorial.**  
N° 139. Junio. **Editorial.**  
N° 140. Julio-agosto 01. **Editorial.**  
N° 141. Septiembre 01. **Editorial.**

N° 142. Octubre 01. **Editorial.**  
N° 142. Octubre 01. **Monográfico.**  
N° 143. Noviembre 01. **Editorial.**  
N° 144. Diciembre 01. **Editorial.**  
Fernández-Pacheco, M. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Fernández Paz, A. N° 140. Julio-agosto 01. **Los 100 del siglo xx.**  
Ferrer-Vidal, J. N° 143. Noviembre 01. **Monográfico.**  
Flor Rebanal, J. N° 136. Marzo 01. **Los 100 del siglo xx.**  
Fluixà, J.A. N° 142. Octubre 01. **Monográfico.**  
Franz Rosell, J. N° 141. Septiembre 01. **Estudio.**  
Gabán, J. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
García Alonso, A.Mª. N° 136. Marzo 01. **La colección del mes.**  
García i Cornellà, D. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
García Llorca, A. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Gisbert, M. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Gisbert, J.M. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
N° 138. Mayo 01. **Los 100 del siglo xx.**  
González Lejárrega, A. N° 135. Febrero 01. **Historieta.**  
González Marín, S. N° 139. Junio 01. **Estudio.**  
Gracia Cárcamo, M. N° 141. Septiembre 01. **La práctica.**  
Guerrero Salazar, S. N° 135. Febrero 01. **Estudio.**  
Guhl, M. N° 139. Junio 01. **Estudio.**  
Guillem, R. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Gutiérrez García, F. N° 138. Mayo 01. **Estudio.**  
Hermida, C. N° 139. Junio 01. **La práctica.**  
Hernández, J.P. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Hidalgo Rodríguez, Mª.C. N° 144. Diciembre. **Ilustración.**  
Huidobro, N. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Iraola Garmendia, R. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Izquierdo, G. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
N° 141. Septiembre 01. **Autorretrato.**  
Jover, G. N° 136. Marzo 01. **La práctica.**  
Juaristi, F. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Lage Fernández, J.J. N° 141. Septiembre 01. **Los 100 del siglo xx.**  
Lago Pereira, J.J. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Lara, F. N° 140. Julio-agosto 01. **Cine y Literatura.**  
Lissón, A. N° 136. Marzo 01. **Los 100 del siglo xx.**  
López Royo, R. N° 140. Julio-agosto 01. **Los 100 del siglo xx.**  
Lorenzo, F. N° 138. Mayo 01. **Autorretrato.**  
Mallorquí, C. N° 138. Mayo 01. **Tinta Fresca.**  
Mañà, T. N° 142. Octubre 01. **Monográfico.**  
Marín Estrada, P.A. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Marín Royo, I. N° 137. Abril. **Monográfico.**  
Martos Parra, F. N° 139. Junio 01. **Los 100 del siglo xx.**  
Mircala, J. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
N° 140. Julio-agosto 01. **Autorretrato.**  
Morán, J. N° 134. Enero 01. **Los 100 del siglo xx.**  
Mosteiro, X.C. N° 141. Septiembre 01. **Tinta Fresca.**  
Neira Cruz, X.A. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Neuschäfer-Carlón, M. N° 140. Julio-agosto 01. **Tinta Fresca.**  
Obiols Suari, N. N° 143. Noviembre 01. **Monográfico.**  
Otxoa, J. N° 135. Febrero 01. **Tinta Fresca.**  
Pardo, V. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Pascual, E. N° 136. Marzo 01. **Tinta Fresca.**  
N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Petit, T. N° 139. Junio 01. **La colección del mes.**  
Pla, J. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Pons i Pons, J. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Prats, J. de D. N° 144. Diciembre 01. **Tinta Fresca.**  
Prestifilippo, P.R. N° 135. Febrero 01. **Autorretrato.**

Quelot. N° 136. Marzo 01. **Autorretrato.**  
Rayó, M. N° 144. Diciembre 01. **Estudios.**  
Reigosa, A. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Ricart, M. N° 134. Enero 01. **Reportaje.**  
N° 141. Septiembre 01. **Entrevista.**  
Rius, L. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Roca, Mª.C. N° 139. Junio 01. **Bibliografías.**  
Rodríguez, Mª.A. N° 136. Marzo 01. **La práctica.**  
Sáiz Ripoll, A. N° 134. Enero 01. **Estudio.**  
N° 140. Julio-agosto 01. **Estudio.**  
Sales, G. N° 139. Junio 01. **Autorretrato.**  
Sánchez, G. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Santos, C. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
N° 139. Junio 01. **Tinta Fresca.**  
Sanz Marco, C. N° 141. Septiembre 01. **Colaboraciones.**  
Serrano, J. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Serrano, R. N° 138. Mayo 01. **La colección del mes.**  
Suárez, A. N° 134. Enero 01. **Autorretrato.**  
Tàssies. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Tébar, J. N° 143. Noviembre 01. **Monográfico.**  
Teixidor, E. N° 140. Julio-agosto 01. **Los 100 del siglo xx.**  
Tejerina, I. N° 140. Julio-agosto 01. **Bibliografías.**  
Torras, M. N° 137. Abril. **Monográfico.**  
Trigo, X.R. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Valls, M. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**  
Ventura, A. N° 139. Junio 01. **Los 100 del siglo xx.**  
Yepes Osorio, L.B. N° 138. Mayo 01. **Colaboraciones.**  
N° 144. Diciembre 01. **Bibliografías.**  
Zaparaín, F. N° 136. Marzo 01. **Historieta.**  
Zentner, J. N° 137. Abril 01. **Monográfico.**

## LIBROS

### Novedades. De 0 a 5 años

**¡Ahora me toca a mí!** Bedford, D. II. Field, E. Ed. Zendera Zariquiey, Barcelona, 2000. N° 135. Febrero 01, p. 59.  
**Any y Fritz en la playa.** Mair, M. II. Mair, M. Ed. Lumen, Barcelona, 2001. N° 140. Julio-agosto 01, p. 64.  
**Aquest sí, aquest no.** Martorell, E. II. Fransoy, M. Ed. La Galera, Barcelona, 2000. N° 135. Febrero 01, p. 59.  
**Blancanieves y otros cuentos de princesas.** Merani, T. II. Ferrari, A. Ed. Montena, Barcelona, 2000. N° 136. Marzo 01, p. 63.  
**Carlota, a marmota.** Villar, M. II. Enjamio. Ed. Xerais. Vigo, 2000. N° 138. Mayo 01, p. 58.  
**¿Dónde está Elmer?** McKee, D. II. McKee, D. Ed. Montena/Mondadori, Barcelona, 2001. N° 139. Junio 01, p. 59.  
**El carrer de les bruixes.** Ramos, E. II. Lavarello, J.Mª. Ed. Edebé, Barcelona, 2001. N° 139. Junio 01, p. 58.  
**El conejito juega al fútbol.** Price, M. II. Morozumi, A. Ed. Elfos, Barcelona, 2001. N° 140. Julio-agosto 01, p. 65.  
**El diente de Leo se mueve.** Irvine, A. II. Young, P. Ed. Molino, Barcelona, 2001. N° 141. Septiembre 01, p. 66.  
**Els Bum-Bum passegen.** Ginesta, M. II. Luchini. Ed. Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2000. N° 134. Enero 01, p. 49.  
**Els grans no em veuen.** Sabrià, C. II. Pièrola, M. Ed. La Galera, Barcelona, 2000. N° 138. Mayo 01, p. 58.  
**Gato Guille y los monstruos.** Martínez, R. II. Martínez, R. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2000. N° 135. Febrero 01, p. 58.  
**Guillermo, ratón de biblioteca.** Balzola, A. II. Balzola, A. Ed. Anaya, Madrid, 2001. N° 139. Junio 01, p. 59.  
**La bruja Zelda y su tarta de cumpleaños.** Tatcheva, E. II. Tatcheva, E. Ed. Molino, Barcelona, 2001. N° 140. Julio-agosto 01, p. 64.  
**La cebra Camila.** Núñez, M. II. Villán, O. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2000. N° 134. Enero 01, p. 49.  
**La manta de Flora.** Gliori, D. II. Gliori, D. Ed. Montena/Grijalbo/Mondadori, Barcelona, 2001. N° 141. Septiembre 01, p. 66.



**La noche.** Guerrero, A. II. Guerrero, A. Ed. Alfaguara, Madrid, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 61.

**La sombra del oso.** Lecaye, O. II. Lecaye, O. Ed. Corimbo, Barcelona, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 58.

**Lobo.** Douzou, O. II. Douzou, O. Ed. Fondo de Cultura Económica, México D.F., 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 63.

**Lola y las bolas de lana.** Arànega, M. II. Arànega, M. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 65.

**Madrechillona.** Bauer, J. II. Bauer, J. Ed. Lóguez, Salamanca, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 58.

**Mamá tiene una casa en la barriga.** Andreae, G. II. Cabban, V. Ed. Beascoa, Barcelona, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 59.

**Me marcho, ¡adiós!** Alcántara, R. II. Santolaya, A. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 66.

**¡Mua!** Alborough, J. II. Alborough, J. Ed. Montena, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 58.

**¡No, David!** Shannon, D. II. Shannon, D. Ed. Everest, León, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 49.

**Ocho.** Sánchez, J. II. Sánchez, J. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 64.

**Os señores meses.** Ferrer, A. II. Ferrer, A. Ed. Xerais, Vigo, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 59.

**Pete y Polo compañeros de aventuras.** Reynolds, A. II. Reynolds, A. Ed. Grupo Ceac/Timun Mas, Barcelona, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 59.

**¿Por qué soy tan pequeño?** Busby, A. II. Busby, A. Ed. Montena/Mondadori, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 61.

**¿Quién hay?** Gamble, I. II. Warnes, T. Beascoa Internacional, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 59.

**¿Quién tiene tiempo para Osito?** Scheffler, U. II. Wensell, U. Ed. Juventud, Barcelona, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 58.

**Sorgina eta emakume ederra.** Arratibel, J. y Zubizarreta, P. II. Matxinbarrena, A. Ed. Erein, San Sebastián, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 58.

**Tío Lobo.** Ballesteros, X. II. Olmos, R. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 59.

**Un tigre, dos tigres, tres tigres.** Martínez, I. II. Canals, M. Ed. Imaginarium, Zaragoza, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 61.

**Una nube.** Herbauts, A. II. Herbauts, A. Ed. Kókinos, Madrid, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 63.

**Una sopa de piedra.** Vaugelade, A. II. Vaugelade, A. Ed. Corimbo, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 65.

#### Novedades. De 6 a 8 años

**A memoria das árbores.** Neira Kruz, X. A. II. Da Silva, K. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 62.

**Adormits!** Rius, L. II. Ginesta, M. Ed. La Galera/Cercle de Lectors, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 50.

**Alatorcida.** Cannon, J. II. Cannon, J. Ed. Juventud, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 60.

**Aunque parezca mentira.** Machado, A.Mª. II. Lavarello, J.Mª. Ed. Anaya, Madrid 2000. Nº 134. Enero 01, p. 51.

**Comemiedos.** Zentner, J. II. Tàssies. Ed. Destino, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 60.

**Como todo lo que nace.** Brami, E. II. Schamp, T. Ed. Kókinos, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 50.

**Cuentos cortitos para leer un poquito.** Rodríguez Almodóvar, A. II. Cano, M. Ed. Algaida, Sevilla, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 60.

**Dantzariño haserre.** Igerabide, J.K. II. Lukas, J. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 60.

**Dinosaurio Belisario.** Cáccamo, P. Ed. Kalan-

draka, Pontevedra, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 66.

**El gegant de l'ull al front.** II. Vinyes, S. Ed. Amalgama, Berga (Barcelona), 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 61.

**El manzano.** Lobe, M. II. Kaufmann, A. Ed. Lóguez, Salamanca, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 60.

**El pájaro y la princesa.** Ventura, A. II. Novoa, T. Ed. Fondo de Cultura Económica, México D.F., 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 62.

**El rei dels ocells.** Ward, H. II. Ward, H. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 65.

**El senyor Guerra i la Senyora Pau.** Prats, J. de D. II. Filella, L. Ed. Edebé, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 61.

**El siglo más nuevo del mundo.** Duran, T. II. Gisbert, M. Ed. Tàndem, Valencia, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 64.

**El tren.** Ventura, A. II. Delicado, F. Ed. Lóguez, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 52.

**Endrapallibres.** Farré, L. II. Farré, L. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 61.

**Enxaneta.** Provost, O. II. Ferrer, Mª.R. Ed. Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 61.

**Filiberto e o xastre de sombras.** Perroud, B. II. Perroud, B. Ed. Kalandraka, Pontevedra 2000. Nº 139. Junio 01, p. 60.

**Hacer el indio.** Gómez Cerdá, A. II. López Dominguez, X. Ed. Bruño, Madrid, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 64.

**L'origen dels dits.** Galí, M. II. Galí, M. Ed. Tàndem, Valencia, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 61.

**La gallina que puso un huevo.** Johansen, H. II. Bhend, K. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 66.

**La jirafa del coll curt.** Más, H. II. Arànega, M. Ed. Baula, Barcelona, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 60.

**La Júlia té un estel.** José, E. II. Villamuza, N. Ed. La Galera, Barcelona, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 65.

**La siesta.** Nanclares, S. II. Equipo Elático. Ed. Kókinos, Madrid, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 61.

**Laura y el ratón.** Muñoz Puelles, V. II. Villamuza, N. Ed. Anaya, Madrid, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 61.

**Los gatos de María Tatin.** Chausse, S. II. Crozat, F. Ed. Zendera Zariquiey, Barcelona, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 61.

**Los niños no quieren la guerra.** Battut, É. II. Battut, É. Ed. Juventud, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 67.

**M'ho ha dit el vent.** Albó, N. II. Giralt, N. Ed. Columna, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 66.

**Miamor.** Cole, B. II. Cole, B. Ed. Destino, Barcelona, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 64.

**Mister Daffodil eta bere denda.** Balzola, A. II. Balzola, A. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 67.

**Noche de Reyes.** Prats, J. de D. II. Filella, L. Ed. Edebé, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 50.

**Nube de nieve.** Docampo, X.P. II. Cobas, X. Ed. Everest Galicia, A Coruña, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 61.

**O coello Federico.** Miranda, X. II. Yepes, R. Ediciones Xerais, Vigo, 2000. Nº 141. Septiembre 01, p. 67.

**Olivia.** Falconer, I. II. Falconer, I. Ed. Serres, Barcelona, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 67.

**Operación África.** Prats, J. de D. II. Rubio, G. Ed. Alfaguara/Grup Promotor, Barcelona, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 60.

**Tartalo.** Ormazabal, J. II. Lucas, J. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 67.

**TJ y la carrera de los girasoles.** Impey, R. II. Currey, A. Ed. Palabra, Madrid, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 67.

**Txomin Ipurdi.** Arratibel, X. y Zubizarreta, P. II. Olariaga, A. Ed. Erein, San Sebastián, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 62.

**Un tesoro para compartir.** Conover, C. II. Conover, C. Ed. Juventud, Barcelona, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 65.

#### Novedades. De 8 a 10 años

**A cien kilómetros por hora con mi perro.** Strong, J. II. Davi. Ed. Edebé, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 63.

**Aduna eta aduanak.** Juaristi, F. II. Ortega, M. Ed. Erein, San Sebastián, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 62.

**Airean ere negu usaina nabari da.** Etxeberria, X. y M. II. Zabaleta, J. Ed. Erein, San Sebastián, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 62.

**Amigos del alma.** Lindo, E. II. Urberuaga, E. Ed. Alfaguara, Madrid 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 62.

**Bum-bum! El fantasma esvalotat.** Viana, M. II. Baldó, F. Ed. Bromera, Alzira (Valencia). Nº 139. Junio 01, p. 62.

**Campo abierto.** Hagen, O. II. Düzakin, A. Ed. Lóguez, Salamanca, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 63.

**Com vam caçar l'Home del Sac.** Martín, A. II. López, A. Ed. Columna, Barcelona, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 63.

**Cómo convertirse en un príncipe azul en diez lecciones.** Lévy, D. II. Bosch, I. Ed. La Galera, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 68.

**Cuentos azules.** Autores Varios. II. Lucini, Ch. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 143. Noviembre 01, p. 74.

**Cuentos de la vieja Rusia.** Schönfeldt, S.G. II. Spirin, G. Ed. Lumen, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 62.

**Disparatario.** Bornemann, E. II. O'Kif. Ed. Alfaguara, Madrid, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 63.

**Disparatario.** Munárriz, J. II. Gómez, F. Ed. Hiperión, Madrid, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 63.

**El caballito que quería volar.** Osorio, M. II. Santos, Mª.J. Ed. Gaviota, Madrid, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 68.

**El maravilloso plan de Guillermo.** Crompton, R. II. Ross, T. Ed. Altea, Madrid, 2001. Nº 136. Marzo 01, p. 66.

**El mundo de Federico.** Bellini, N. II. García Iglesias, C. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 63.

**El oso que leía niños.** Moure, G. II. Martín Godoy, F. Ediciones SM, Madrid, 2000. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 68.

**Eloise.** Thompson, K. II. Knight, H. Ed. Lumen, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 63.

**Finisterre i el missatger.** Lienas, G. II. Romeu. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 63.

**La venjança dels mofetes.** Doyle, R. II. Ajar, B. Ed. Columna, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 63.

**La volta al món en taxi.** Comelles, S. II. Farré, L. Ed. Barcanova, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 62.

**Los cuentos del abuelo Florián.** Huidobro, N. II. Quesada, Mª.F. Ed. Everest, León, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 63.

**Marimuki, ziber mamua eta zopa.** Dueso, A. II. Dueso, A. Ed. Ibaizabal, Euba, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 68.

**Més música, mestre!** Desclot, M. II. Rifá, F. Ed. La Galera, Barcelona, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 68.

**Nik erremerre hitz egiten dut.** Lertxundi, A. II. Mitxelena, J. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 62.

**¡No me llaméis Pocholito!** Joly, F. II. Novoa, T. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 62.

**Os ollos de Ramón.** Docampo, X.P. II. Cobas, X. Ed. Everest Galicia, A Coruña, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 64.

**Poemes i cançons de Sant Jordi.** Autores Varios. II. Max. Ed. Publicacions del'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 66.

**Pottokoren otsoa.** Añorga, P. II. Mitxelena, J.



Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 66.

**Quants tràfecs per un coixí!** Sales, G. II. Sales, G. Ed. Alfaguara/Grup Promotor, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 63.

**¡Shrek!** Steig, W. II. Steig, W. Ediciones B, Barcelona, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 68.

**Siempre seré Ámbar Dorado.** Danziger, P. II. Ross, T. Ed. Alfaguara, Madrid, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 63.

**Sorgina eta maisua.** Landa, M. II. Mitxelena, J. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 51.

**Ttolo maitea.** Kruz Igerabide, J. II. Lucas, B. Ed. Erein, San Sebastián, 2001. Nº 143. Noviembre 01, p. 74.

**Un desembre congelat i altres contes.** Comelles, S. II. Badia, I. Ed. Barcanova, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 64.

**Un sueño redondo.** Chandro, J.C. II. Izquierdo, G. Ed. Tàndem, Valencia, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 64.

**Verdadera historia del perro Salomón.** Fernández-Pacheco, M. II. Serrano, J. Ediciones SM, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 51.

**Versos muy frescos.** Borrás, A. II. Arbat, C. Ed. Centro de Ediciones de la Diputación de Málaga, Málaga, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 62.

**Zoo Loco.** Walsh, E. II. Jacobini, S. Ed. Alfaguara, Madrid, 2001. Nº 143. Noviembre 01, p. 74.

**Novedades. De 10 a 12 años**

**Bajo la sombra de la gran pirámide.** Zapata Lerga, P. II. Rodero, P. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 65.

**Banyes de bou.** Marín, I. II. Ramos, M. Edicions del Bullent, Picanya (Valencia), 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 65.

**Cartas de la ardilla, de la hormiga...** Tellegen, T. II. Scheffler, A. Ed. Destino, Barcelona, 2001. Nº 143. Noviembre 01, p. 75.

**Contes numèrics una mica històrics.** Juliá, A. II. Rosanas, R. Ed. Alfaguara/Grup Promotor, Barcelona, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 69.

**Cuatro amigos y medio en... «El caso de la profesora desaparecida».** Friedrich, J. II. Valverde, M. Ed. Edebé, Barcelona, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 64.

**Deabrua gorputzean.** Calleja, S. II. Mitxelena, J. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 65.

**Donde el camino se corta.** Silverstein, S. II. Silverstein, S. Ediciones B, Barcelona, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 64.

**El castell de la por.** Aymerich, M. II. Aragón, R. Ed. Casals, Barcelona, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 64.

**El Hombre de Arena.** Mallorquí, C. II. Enjamio. Ed. Edebé, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 65.

**El mensaje de los pájaros.** Gisbert, J.M. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 69.

**El refugi.** Cunill, J. y Rubio, G. II. Rubio, G. Ed. Cadí, Barcelona, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 68.

**El rey del escondite.** García-Clairac, S. II. Vellarde, P. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 64.

**El secret del planeta Moix.** Del Hoyo, R. II. Aranda, R. Ed. Barcanova, Barcelona, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 65.

**Erregina bahitua.** Arana, A. II. Campos, Alberto. Ed. Giltza, Bilbao, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 67.

**Grimm anaien ipuinak.** J. y W. Grimm. Ed. Pamiela, Villalba (Navarra), 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 64.

**Hakamen ametsa.** Otxoa, J. II. Otxoa, J. Ed. Desclée de Brower, Bilbao, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 64.

**La botiga del Carme.** Broseta, T. II. Del Amo M<sup>a</sup>.J. Edicions del Bullent, Picanya (Valencia), 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 65.

**La Isla del Tesoro.** Stevenson, R.L. II. Ubac, C. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2000. Nº 141. Septiembre 01, p. 69.

**La maledicció del cavaller Nomormai.** Márquez, E. II. Seguí, B. Ed. Cruilla, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 69.

**La nit de les dues-centes mil llunes.** García i Cornellà, D. II. Zueras, M. Ed. La Galera, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 64.

**La reina Ataulfa.** Fluixà, J.A. II. Laveda, A. Ed. Bromera, Alzira, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 66.

**La selva de los números.** Gómez, R. Ed. Alfaguara, Madrid, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 67.

**Las aventuras de Pinocho.** Collodi, C. II. Campillo, S. Ed. Juventud, Barcelona 2000. Nº 134. Enero 01, p. 52.

**Los mejores cuentos de la Literatura Universal.** Rackham, A. II. Rackham, A. Ed. Juventud, Barcelona, 2001. Nº 139 Junio 01, p. 65.

**Los mundos de Catalina.** Modiano, P. II. Sempé. Ed. Cruilla, Barcelona, 2001. Nº 144 Diciembre 01, p. 66.

**Matapitos.com.** Sánchez, G. II. Jaraba, F. Ed. Xerais, Vigo, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 52.

**Maurice o la cabaña del pescador.** Shelley, M. II. Schugurenski, P. Ediciones B, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 69.

**Més contes d'animals.** Autores Varios. II. Piérola, M. Ed. Juventud, Barcelona, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 65.

**Moacib el rojo.** Bernardo González, D. II. Canals, M. Ed. Edebé, Barcelona, 2001. Nº 143. Noviembre 01, p. 75.

**País de dragones.** Chaviano, D. II. Diego, R. Ed. Espasa Calpe, Madrid, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 69.

**Quero que veñan meus pais.** Blanco, C. II. Irimia, M. Ed. Casals, Barcelona, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 68.

**Serpentines de versos.** Raspall, J. II. Ynaraja, Ch. Ed. Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 68.

**Sigue estando bien.** Delerm, Ph. II. García Iglesias, C. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 64.

**Ulisses, el meu gat.** Franco, J. II. Solbes, E. Ed. Bromera, Alzira (Valencia) 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 64.

**Un cesto lleno de palabras.** Farias, J. II. Del Amo, F. Ed. Anaya, Madrid, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 65.

**Un tonel de risas un valle de lágrimas.** Feiffer, J. II. Feiffer, J. Ed. Anaya, Madrid, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 67.

**Novedades. De 12 a 14 años**

**Adamá y Sirialó.** Tallón, A. II. Solé, F. Ed. Palabra, Madrid. Nº 139. Junio 01, p. 66.

**Aprendiz de marinero.** Boix, A. II. Vila Declós, J. Ed. Edebé, Barcelona, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 69.

**Aroma de galletas.** Fernández Molina, A. II. Isol. Ed. Media Vaca, Valencia, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 53.

**Artemis Fowl.** Colfer, E. Ed. Montena/Mondadori, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 68.

**Asiakleta.** Elosegui, A. II. Mattin. Ed. Erein, San Sebastián, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 67.

**Bihotza zubi.** Ormazabal, J. II. Odriozola, E. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 67.

**Bruno y la casa del espejo.** Gómez, R. Ed. Alfaguara, Madrid, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 67.

**Buc.** Arca, A. II. Zueras, M. Ed. La Galera, Barcelona, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 67.

**Bufo Soñador en la Galaxia de la Tristeza.** Ábalos, R. II. Losada, P. Ed. Debate, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 53.

**Capitán Araña.** Lema, R. II. Reimundez, L. Ed. Sotelo Blanco, Santiago de Compostela, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 68.

**Cuentos.** García Márquez, G. II. Solé Vendrell, C. Ed. Ibaizabal, Euba, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 70.

**Cuentos y leyendas de África.** Pinguilly, Y. II. Alonso, P. Ed. Espasa Calpe, Madrid, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 70.

**Dioses y héroes de la Grecia Antigua.** Schwab, G. II. Domínguez, A. Ed. Juventud, Barcelona, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 69.

**El Clan. Las historias de Suth y Noli.** Dickinson, P. Ed. Salamandra, Barcelona, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 70.

**El misterio de la dama desaparecida.** López Narváez, C. II. Solé, F. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 68.

**El Negro de París.** Soriano, O. II. Negrín, F. Ed. Montena, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 68.

**Enigma en Pueblosolo.** Murciano, C. II. Schubert, K. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 66.

**Gregorio Miedo y Medio.** Martín, A. Ed. Espasa Calpe, Madrid, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 65.

**Harry Potter y el cáliz de fuego.** Rowling, J.K. Ed. Salamandra, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 66.

**Ibaia maitasunaren oztopo,** Bilbao, B. II. Ortega, M. Ed. Erein, San Sebastián, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 70.

**Iluntzero elkarrekin.** Penades, J. II. Mitxelena, J. Ed. Ibaizabal, Euba, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 70.

**La colla dels cocodrils.** Von der Grün, M. II. Arocas, J. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 69.

**La mandrágora de las doce lunas.** Vidal, C. Ediciones SM, Madrid, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 65.

**La última batalla de Vincavec el Bandido.** Freire, E. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 66.

**Las aventuras de Ulises.** Lamb, Ch. II. Squire, M.H. y Mars, E. Ed. Alba, Barcelona, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 66.

**Libertad y la teoría de los colores.** Ruiz, E. II. Uhía, M. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2001. Nº 143. Noviembre 01, p. 76.

**Los sueños de Nassima.** Rivas Torres, M. Ed. La Galera, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 70.

**No sé si dir-ho sabré... i altres contes.** Masaguer, M. II. Díaz, A. Ed. Barcanova, Barcelona, 2001. Nº 143. Noviembre 01, p. 75.

**O home do impermeable amarelo.** Sánchez, G. II. Calatayud, M. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 143. Noviembre 01, p. 76.

**Os ollos do tangaleirón.** Neira Kruz, X.A. Ediciones SM, Madrid, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 70.

**Peggy Sue contra los invisibles.** Brussolo, S. Ed. Alfaguara, Madrid, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 68.

**Petites històries del Globus.** Burgas, A. II. Blanch, I. Ed. Casals, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 67.

**Siete historias para la Infanta Margarita.** Fernández-Pacheco, M. Ed. Siruela, Madrid, 2001. Nº 143. Noviembre 01, p. 76.

**Simonetta, siena y oro.** Balzola, A. Ediciones SM, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 53.

**Tunelaz bestaldean.** Garzia Garmendia, J. Ediciones SM, Madrid, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 66.

**Ulisses, el corb.** Garcia Lorca, A. II. Vila, J. Ed. Cruilla, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 68.

**Un mal principio.** Snicket, L. II. Helquist, B. Ed. Lumen, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 67.

**Una miga de pan.** Vidal, C. Ediciones SM, Madrid, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 65.

**Viatge per l'Àfrica.** Bach, J.R. II. Rovira, F. Ed. Barcanova, Barcelona, 2000. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 70.

**¡Viva la pepa!** García Domínguez, R. II. López Salán, F. Ed. Anaya, Madrid, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 70.

## Novedades. Más de 14 años

- A máscara de palma.** Casallerrey, F. Ed. Galaxia, Vigo, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 69.
- Aire negro.** Fernández Paz, A. Ed. Xerais, Vigo, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 54.
- Amodioaren.** Arana, A. II. Campos, A. Ed. Ibaizabal, Euba, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 69.
- Arrójame a las llamas y otros relatos.** Autores Varios. Ed. Palabra, Madrid, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 70.
- Begi argi horiek.** Igerabide, J.K. Ed. Aizkorri, Bilbao, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 67.
- Bob, Nick i Leo.** Valls, M. Ed. Columna, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 69.
- Cleopatra en un cuaderno.** Gómez Ojea, C. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 69.
- Cuatro cartas.** Docampo, X.P. II. Lorenzo, F. Ed. Anaya, Madrid, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 70.
- Dormido sobre los espejos.** Sierra i Fabra, J. Editores Asociados/La Galera, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 69.
- Dos gramos de polvo.** Ballester, M<sup>a</sup>.B. Ed. Everest, León, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 68.
- El americano que amaba a Moby Dick.** Moret, X. Ed. Alba, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 69.
- El diari lila de la Carlota.** Lienas, G. Ed. Empúries, Barcelona, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 68.
- El mundo de Ayub.** Ruiz-Rivas, P. II. Puebla, T. Ed. Everest, León, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 71.
- El vengador del Rif.** Marías, F. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 71.
- Espiando a un amigo.** Gur, B. Ed. Siruela, Madrid, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 69.
- H. Bass. Un passat ocult.** Copons, J. Ed. Baula, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 66.
- Historias de un clon.** Kerner, Ch. Ed. Siruela, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 54.
- Histories de fantasmes.** Dahl, R. (selección). Ed. Columna, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 70.
- Hot dogs.** Santos, C. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 70.
- Kanpai hotsak isiltzean.** Kazabon, A. II. Garzia, T. Ed. Desclée de Brower, Bilbao, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 71.
- L'assassinat de la Xénia.** Bertrán, X. Ed. La Galera, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 67.
- L'ovella negra.** Alapont, P. Ed. Edebé, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 70.
- La incógnita del volcán.** Latorre, J.M<sup>a</sup>. Ed. Edebé, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 66.
- La ruta del huracán.** Santos, C. Ed. Alba, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 54.
- Las mejores historias sobre caballos.** Autores Varios. Ed. Siruela, Madrid, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 68.
- Los caminos del miedo.** Gisbert, J.M. II. Alonso, J.R. Ed. Espasa Calpe, Madrid, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 69.
- Manual de instrucciones para querer a Irene.** Mosteiro, C. Galaxia/Editores Asociados, Vigo, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 70.
- Nunca soñé contigo.** Gómez Ojea, C. Ed. Lóguez, Salamanca, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 66.
- Palabras menores.** Gómez Ojea, C. Ed. Edebé, Barcelona, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 71.
- Peñagrande.** Martín, M. Ed. Palabra, Madrid, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 71.
- Recordando a Lampe.** De Juan, J.L. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 71.
- Remant cap el sol.** Pons, J. Ed. La Galera, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 69.
- Samba per a un menino da rua.** Janer Manila, G. Ed. Edebé, Barcelona, 2000. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 71.
- Todo es un bolero.** Kynast, H. Ed. Anaya, Madrid, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 67.

- Un cadàver per sopar.** Xirinacs, O. Ed. Columna, Barcelona, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 71.
- Yo, que maté de melancolía al pirata Francis Drake.** Moure, G. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 71.

## Cómic

- Atalanta.** Crisse. Ed. Norma, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 72.
- Barrio.** Giménez, C. Ed. Glénat, Barcelona, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 72.
- Calvin y Hobbes para principiantes.** Watterson, B. II. Watterson, B. Ediciones B, Barcelona, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 70.
- Cuentos del 2000 y pico.** Giménez, C. II. Giménez, C. Ed. Glénat, Barcelona, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 70.
- El Incal.** Jodorowsky, A. II. Moebius. Ed. Norma, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 68.
- El último día en Vietnam.** Eisner, W. II. Eisner, W. Ed. Norma, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 68.
- En un lugar de la mente.** Beà, J.M<sup>a</sup>. II. Beà, J.M<sup>a</sup>. Ed. Glénat, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 71.
- Gorazde. Zonaprotégida.** Sacco, J. II. Sacco, J. Ed. Planeta DeAgostini, Barcelona, 2000. Nº 144. Diciembre 01, p. 71.
- Hard Story.** Altuna, H. II. Altuna, H. Ed. Norma, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 72.
- Ibicus. Libro 2.** Rabaté, P. II. Rabaté, P. Ed. Glénat, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 68.
- Itsasminez.** Genua, E. II. Lucas, J. Ed. Erein, San Sebastián, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 72.
- La verdadera leyenda de Billy The Kid y otras historias de género.** El Marinero Turco. Edicions de Ponent, Onil (Alicante), 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 72.
- Luis Candelas.** El Cubrí. Edicions del Ponent, Onil (Alicante), 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 72.
- Mortadelo y Filemón. Llegó el euro.** Ibáñez, F. II. Ibáñez, F. Ediciones B, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 71.
- Pluma al viento, 3. Guapo-tenebroso.** Cotias, II. Juillard. Ed. Norma, Barcelona, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 72.
- Un largo silencio.** Gallardo, M.A. II. Gallardo, M.A. Edicions de Ponent, Onil (Alicante), 1998. Nº 136. Marzo 01, p. 72.
- V-girls.** Cava, F.H. II. Brocal, P. Edicions de Ponent, Onil (Alicante), Alicante, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 70.
- ... y te diré quién eres.** Rubio, N. y C. II. Nacho. Edicions de Ponent, Onil (Alicante), 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 72.

## De aula. Arte

- Antón y los dragones.** Holm, A. II. Hald, F. Ed. Serres, Barcelona 2001. Nº 142. Octubre 01, p. 74.
- Bon dia, senyor Tàpies!** Cornella, M<sup>a</sup>.A, Kirilova, R. y Seix, M. II. Cornella, M<sup>a</sup>.A. Kirilova, R. y Seix, M. Ed. Serres, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 71.
- Las pinturas de Willy.** Browne, A. II. Browne, A. Ed. Fondo de Cultura Económica, México D.F., 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 73.
- Leonardo y el aprendiz volador.** Anholt, L. II. Anholt, L. Ed. Serres, Barcelona, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 73.
- Pablo Ucello: La batalla de la Caballería.** Von Radziewsky, E. Ed. Lóguez, Salamanca, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 74.
- Picasso para niños.** García, M. II. García, M. Ed. Celeste/Albur, Madrid, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 73.
- Un arquitecto genial (Antoni Gaudí).** Tarragona, J.M<sup>a</sup>. Ed. Magisterio Casals, Barcelona 2001. Nº 142. Octubre 01, p. 74.

## De aula. Ciencias

- Conoce los animales del desierto.** Meldi, D. y

- Bartoli, S. II. Autores Varios. Ed. de Vecchi, Barcelona 2001. Nº 139. Junio 01, p. 71.
- Copérnico y Kepler. La rebelión de los astrónomos.** García Hourcade, J.L. Ed. Nivola, Madrid, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 73.
- El arroyo.** Reclus, E. II. Guazzelli, E. Ed. Media Vaca, Valencia, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 74.
- El cumpleaños de Tina.** López Narváez, C. II. Salmerón, R. Ed. Anaya, Madrid, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 73.
- El país de las mates para novatos.** Norman, L. C. II. Abad, M. Ed. Nivola, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 55.
- Experimentos sencillos con la naturaleza.** Fredericks, A.D. II. Zweifel, F. Ed. Oniro, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 73.
- Explora el cuerpo humano.** Dawson, P. Ed. Molino, Barcelona 2001. Nº 139. Junio 01, p. 72.
- Guía de los dinosaurios.** Lambert, D. Ediciones B, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 55.
- Jordi Sabater Pi. El traç de la natura.** Duran, X. II. Sabater Pi, J. Edicions 62, Barcelona, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 73.
- La ballena.** Tracqui, V. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 73.
- La enciclopedia de los dinosaurios.** Bento, J.M. Ediciones SM, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 55.
- La historia de la vida de los animales.** Peyrols, S. II. Peyrols, S. Ed. Juventud, Barcelona 2001. Nº 139. Junio 01, p. 71.
- La palmera.** De la Jara, F. II. De Domínguez, G. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 71.
- Nico y el tiburón.** Griffin, A. II. Griffin, A. Ed. Bruño, Madrid, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 71.
- Póngame un kilo de matemáticas.** Andradadas Heranz, C. Ediciones SM, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 56.

## De aula. Cine

- Dario Argento o la alquimia del miedo.** Bernabé, S. Ed. Glénat, Barcelona 2001. Nº 139. Junio 01, p. 72.
- El cine norteamericano en 130 películas.** M. Torres, A. Ed. Alianza, Madrid, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 69.
- James Bond. El mundo secreto de 007.** Dougall, A. II. Stewart, R. Ediciones B, Barcelona, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 72.
- John Woo y el cine de acción de Hong Kong.** Burruezo, P.J. Ed. Glénat, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 69.
- Tim Burton. Cuentos en sombras.** Sánchez-Navarro, J. Ed. Glénat, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 69.

## De aula. Diccionarios

- Diccionario de español urgente.** Agencia EFE. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 75.
- Mi primer libro de la granja.** Autores Varios. Ed. Molino, Barcelona, 2001. Nº 142. Octubre 01, p. 75.
- Mi primer vocabulario de inglés Disney.** Enterprise Disney. Ed. Everest, León, 2001. Nº 142. Octubre 01, p. 75.
- msjs d txt.** Poole, V. y Lloyd, J. Ediciones de Bolsillo, Barcelona, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 74.
- Nuevo Espasa Calpe.** Ed. Espasa Calpe, Barcelona 2001. Nº 142. Octubre 01, p. 74.
- QRS ABLR? pqño lbro de msj txt.** Guerrero, J. Ediciones B, Barcelona, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 74.

## De aula. Literatura

- Antología literaria. Ramón del Valle-Inclán.** Del Valle-Inclán, R. II. Amargo, P. Ed. Espasa Calpe, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 56.

**Axa mixa zilarra.** Olaizola, J.M, Txiliku. II. Odriozola, E. Ed. Elkarlanean, San Sebastián, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 71.

**El fantasma de Canterville.** Wilde, O. Ed. Debate, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 57.

**El niño del ingenio de azúcar.** Lins do Rego, J. Ed. Celeste, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 57.

**Fuente Ovejuna.** De Vega, L. Ed. Edebé, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 57.

**Héroes y antihéroes en la literatura.** Casariego, N. Ed. Anaya, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 56.

#### De aula. Música

**Ausencia.** Imanol. Ed. El Europeo/52 P. M/SGAE/Fund. Autor, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 58.

**Bob Dylan en España.** García, F. Ed. Milenio, Lleida, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 74.

**Bob Dylan, una introducción.** Bustamante, Ed. La Máscara, Valencia, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 70.

**Cancionero. Serrat.** Serrat, J.M. Ed. Aguilar, Madrid, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 70.

**Charly García. El aguante.** Del Porte, O. Ed. La Máscara, Valencia, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 58.

**David Bowie. Una extraña fascinación.** Buckley, D. Ediciones B, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 74.

**Experimentaclub.** Autores Varios. Ed. El Europeo/52 P. M, Madrid, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 73.

**Héroes del Silencio.** Autores Varios. Ed. Zona de obras/SGAE, Zaragoza, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 73.

**Joaquín Sabina. Perdonen la tristeza.** Menéndez Flores, J. Ed. Plaza y Janés, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 58.

**La vida habla.** Bustamante, J. Ed. El Europeo/52 P. M/Karonte, Madrid, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 70.

**Patti Smith.** Cockris, V. Ed. Grijalbo/Mondadori, Barcelona, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 73.

**Tú no sospechas.** Valdés, M. y Domínguez, Ch. Ed. 52 P. M/El Europeo, Madrid, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 73.

**Un alto en el camino. Conversaciones con Loquillo.** Puchades, J. Ed. Zona de Obras/SGAE/Fund. Autor, Zaragoza, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 72.

#### De aula. Sociales

**Dalai Lama.** Blais, G. Ed. Lóguez, Salamanca, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 75.

**¡Descúbrete!** Drill, E.; McDonald, H. y Odes, R. Ediciones B, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 71.

**Dios, mis hijos y yo.** Keshavjee, S. Ed. Destino, Barcelona, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 75.

**El amor explicado a nuestros hijos.** Bacharan, N. y Simonnet, D. Ed. Plaza y Janés, Barcelona, 2001. Nº 136. Marzo 01, p. 74.

**El mundo de los vikingos.** Barsotti, R. II. Mantovani, M. y Ferrando, M. Ed. De Vecchi, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 74.

**Els teus amics.** Roca, N. II. Curto, R.Mª. Ed. Molino, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 75.

**Ellas hablan solas.** Shandler, S. Ediciones B, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 71.

**En busca de la cola perdida.** Novelli, L. II. Novelli, L. Ed. Granica, Barcelona 2001. Nº 142. Octubre 01, p. 75.

**En tiempo de los faraones.** Joly, D. II. Autores Varios. Ediciones SM, Madrid, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 74.

**Guía sexual para adolescentes.** Gallotti, A. II. La Maquineta. Ed. Juventud, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 71.

**Inmigrantes.** Ruiz de Olabuénaga, J.I. Ed. Acen-to, Madrid, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 75.

**La edad de la Caballería.** Hopkins, A. Ed. Celeste/Raíces, Madrid, 2001. Nº 142. Octubre 01, p. 76.

**Las 100 grandes maravillas del mundo.** Ash, R. II. Bonson, R. Ed. Molino, Barcelona, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 72.

**María Moliner y su diccionario.** Cano, J.L. II. Cano, J.L. Ed. Xordica, Zaragoza, 2000. Nº 142. Octubre 01, p. 76.

**Nuevo diario de un joven maniático.** Macfarlane, A. y McPherson, A. Ed. Agar, Valencia, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 75.

#### De aula. Teatro

**El pepino que quería ser elefante.** Catalán, P. Ed. CCS, Madrid, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 72.

**Estrella Delta.** Fité, A.Mª. Ed. La Galera, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 72.

**¿Quieres que juguemos al teatro?** Cañas Torregrosa, J. Ed. Everest, León, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 72.

#### De aula. Varios

**Bon día!** Vidal, A.Mª. II. Cornellà, Mª.A. Ed. Cruilla, Barcelona, 2001. Nº 142. Octubre 01, p. 77.

**Colores.** Crowther, R. II. Crowther, R. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 142. Octubre 01, p. 76.

**Creando disfraces con los niños.** Guillaume, V. II. Guillaume, V. Ed. Zendera Zariquiey, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 74.

**Cu-cú, ¿quién es?** Leslie, A. II. Leslie, A. Ed. Combel, Barcelona, 2001. Nº 142. Octubre 01, p. 77.

**Diez monos y un árbol.** Faulkner, K. II. Lambert, J. Ed. Beascoa Internacional, Barcelona, 2001. Nº 138. Mayo 01, p. 72.

**El desarrollo de las capacidades de los alumnos de Educación Primaria en el Área de Lengua Castellana y Literatura.** Autores Varios. Ed. Grupo Universitario, Granada, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 75.

**El día y la noche.** Tullet, H. II. Tullet, H. Ed. Destino, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 73.

**El león y los números.** Harris, S. y McLean, G. II. De Claire, Ch. Ed. Beascoa Internacional, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 76.

**Els 100 millors jocs infantils.** Pérez, E. II. Rius, M. Ed. Molino, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 74.

**Endeverinales. Frutes.** Blanch, X. II. Fransoy, M. Ed. La Galera, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 74.

**Éste no es mi osito.** Watt, F. II. Wells, R. Ed. Usborne, Londres, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 75.

**La festa de disfresses. Números.** Hopgood, P. Ed. Rei, Girona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 73.

**La vacaciones de Dodó.** Got, Y. II. Got, Y. Ed. Destino, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 76.

**La voz de los animales.** Autores Varios. Ed. Libsa, Barcelona, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 75.

**Libros infantiles y juveniles para hacer buenos lectores.** Autores Varios. Ed. Anabad y Educación y Biblioteca, Madrid, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 75.

**Lo que aprendí de Gloria Fuertes.** Méndez, P. Ed. Nostrum, Madrid, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 75.

**Neli y Gus. Saltar, bailar y otras aventuras.** Tullet, H. II. Tullet, H. Ed. Destino, Barcelona, 2000. Nº 135. Febrero 01, p. 73.

**On anem. com.** Ruiz, S. y León, O. II. Carrasco, X. Ed. DeButxaca, Barcelona, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 75.

**Osito y los contrarios.** Lodovica, C. II. Raiconi, C. Ed. Delfos, Barcelona, 2001. Nº 142. Octubre 01, p. 77.

**¿Quién vive en la granja?** Gondek, H.J. II.

Givan-Cartwright, Ch. Ed. Montena, Barcelona, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 76.

#### Ensayo

**Bienvenidos a la fiesta. Diccionario-guía de autores y obras de literatura infantil y juvenil.** González, L.D. Ed. CIE Dossat 2000, Madrid, 2001. Nº 143. Noviembre 01, p. 77.

**De toros y rosas: imágenes del sexismo en los libros para niños.** Vallejo Canedo, G. Cochabamba (Bolivia). Nº 144. Diciembre 01, p. 72.

**Descubrir el placer de la lectura.** Gasol Trullós, A. II. Arànega, M. Ed. Edebé, Barcelona, 2000. Nº 138 Mayo 01, p. 73.

**Educación pública.** Gómez Llorente, L. Ed. Morata, Madrid, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 74.

**El canon occidental.** Bloom, H. Ed. Anagrama, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 72.

**El currículo en conflicto.** Beyer, L. y Liston, D. Ed. Akal, Madrid, 2001. Nº 143. Noviembre 01, p. 77.

**El libro de Manuel y Camila. Diálogos sobre Ética.** Tugendhat, E.; López, C. y Vicuña, A.Mª. Ed. Gedisa, Barcelona, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 76.

**¿Emocionalmente inteligentes?** Catret, A. Ediciones Palabra, Madrid, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 76.

**Entrequinientos. Una selección de lecturas para niños y jóvenes.** Ed. Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Salamanca, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 73.

**Explorar el sentido de la realidad.** Torralba Roselló, F. Ed. Edebé, Barcelona, 2000. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 77.

**Formar usuarios en la biblioteca.** Autores Varios. Ed. Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Salamanca, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 75.

**Heurística de la comunicación. El aula feliz.** López Valero, A. y Encabo Fernández, E. Ed. Octaedro/EUB, Barcelona, 2001. Nº 141. Septiembre 01, p. 76.

**La biblioteca ideal europea: els nens i les nenes opinen sobre cent llibres.** Margarit, M. Ed. PAU, Barcelona, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 77.

**La bruja debe morir.** Cashdan, Sh. Ed. Debate, Madrid, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 76.

**La escuela que aprende.** Santos Guerra, M.Á. Ed. Morata, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 60.

**La experiencia de leer. Un ejercicio de crítica experimental.** Lewis, C.S. Ed. Alba, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 60.

**La imaginación y el arte en la infancia.** Vigoski, L.S. Ed. Akai, Madrid, 2000. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 77.

**La literatura infantil en el siglo XXI.** Autores Varios. Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, Cuenca, 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 77.

**La literatura infantil: un oficio de centauros y sirenas.** Rossell, J.F. Ed. Lugar, Buenos Aires (Argentina), 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 72.

**Lectura, libros y animación: reflexiones y propuestas.** Moreno, V. Ed. Gobierno de Navarra. Departamento de Educación y Cultura, Navarra, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 75.

**Literatura infantil y juvenil: tendencias actuales en investigación.** Ed. Universidad de Vigo, Servicio de Publicaciones, Vigo, 2000. Nº 139. Junio 01, p. 74.

**Literatura infantil y lectura en el fin de siglo (1898-1998).** Ed. Universidad de Alicante/Caja de Ahorros del Mediterráneo, Alicante, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 74.

**Memorias 27º Congreso del IBBY.** Autores Varios. Ed. Fundalectura, Bogotá (Colombia), 2001. Nº 140. Julio-agosto 01, p. 77.

**Pipo y Pipa y el lobo Tragatodo. Pinocho en el país de los cuentos.** Donato, M. Ed. ADE, Madrid, 2001. Nº 136. Marzo 01, p. 77.

**Precio fijo del libro, ¿por qué?** Ed. Fedecali, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 60.

**Proposta constructivista per aprendre a llegir i a escriure.** Teberosky, A. y Colomer, T. Ed. Vicens Vives, Barcelona, 2001. Nº 139. Junio 01, p. 74.

**Se hace camino. Escritores e ilustradores latinoamericanos del libro infantil y juvenil.** Ed. Fundalectura, Bogotá, 2000. Nº 138. Mayo 01, p. 73.

**Vocación y oficio: Montserrat del Amo.** Hiriart, R. Ed. Anaya, Madrid, 2000. Nº 136. Marzo 01, p. 76.

#### Regalo

**Animales salvajes.** Il. Coath, J. Ed. Elfos, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 73.

**Cajas de Historia: Momias.** Dineen, J. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 74.

**El concierto de Elmer.** McKee, D. Il. McKee, D. Ed. Montena/Mondadori, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 75.

**El flautista de Hamelin.** Esterl, A. Il. Bátki, L. Ediciones SM, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 62.

**El Gnomu encuentra casa.** Magoo, A. Il. Wolf, T. Ed. Molino, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 75.

**El libro de los cuentos y leyendas de América Latina y España.** Il. Gabán, J. Ediciones B, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 63.

**El maravilloso mundo de la geografía.** Petty, K. Il. Maizels, J. Ed. Montena, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 63.

**El meu 4 x 4.** Borton, P. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 73.

**El pequeño Vampiro. El libro de la película.** Waller, N. y Sommer-Bodenburg, A. Ed. Alfaguara, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 63.

**El Señor de los Anillos. La Comunidad del Anillo. Álbum de la película.** Fisher, J. Ed. Minotauro, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 74.

**En la selva.** McMillan Children's Books. Il. Paterson, B. Ediciones SM, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 61.

**¡Feliz Navidad Maisy!** Cousins, L. Il. Cousins, L. Ed. Serres, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 61.

**Harry Potter. Colegio Hogwarts.** Il. Vaux, J. Ediciones B, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 73.

**Hoshmakaka.** Thury, F.H. Il. Van Kampen, V. Ed. Zendera Zariquiey, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 62.

**La casa de Chupi.** Il. Courtin, Th. y S. Ed. La Galera, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 74.

**La escuela de las Tres Mellizas.** Capdevila, R. Il. Capdevila, R. Ed. Destino, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 73.

**La granja.** Dumas, Ph. Ed. Corimbo, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 75.

**La granja de Maisy.** Cousins, L. Il. Cousins, L. Ed. Serres, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 74.

**La granja dels titelles.** Jener, C. Il. Gower, T. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 74.

**La luna y Alicia.** Damon, E. Il. Damon, E. Ed. Beascoa Internacional, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 62.

**Las tres mellizas en casa de la abuela.** Capdevila, R. Ed. Destino, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 61.

**Los secretos del búho.** Basomba, D. Il. Basomba, D. Ed. Tàndem, Valencia, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 62.

**Los sueños de Piggy Wiggy.** Fox, Ch. y Fox, D. Il. Fox, Ch. y Fox, D. Ed. CEAC/Timun Mas, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 62.

**Mirar con lupa. El arte, de la Antigüedad a nuestros días.** D'Harcourt, C. Ed. Diagonal/Grup 62, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 75.

**Misi en la granja.** Herre, R. Il. Fechner, A. Ed. Elfos, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 61.

**Misión en el Planeta Paradiso.** Dixon, A. Il. Harris, N. Ed. Usborne, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 63.

**Nani i els itineraris de la zoologia fantástica.** Perucho, J. Il. Ballester, A. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 63.

**Navidad con los niños.** Guillaume, V. Ed. Zendera Zariquiey, Barcelona, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 75.

**Navidad en casa de los osos.** Repchuk, C. Il. Kneen, M. Ediciones SM, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 61.

**Preparativos para Navidad.** Wood, A.J. Ediciones SM, Madrid, 2001. Nº 144. Diciembre 01, p. 73.

**Soy el Principito.** De Saint-Exupéry, A. Il. De Saint-Exupéry, A. Ed. Salamandra/Emecé, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 61.

#### Coleccionistas

**Alicia en el País de las Maravillas.** Carroll, L. Il. Oxenbury, H. Ed. Lumen, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 59.

**Cuentos de Hoffmann.** Hoffmann, E.T.A. Il. Autores Varios. Ed. Anaya, Madrid 2000. Nº 134. Enero 01, p. 59.

**Todo Manolito.** Lindo, E. Il. Urberuaga, E. Ed. Alfaguara, Madrid, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 59.

**Todos mis cuentos.** Matute, A.Mª. Ed. Lumen, Barcelona, 2000. Nº 134. Enero 01, p. 59.

#### LIBROS: AUTORES

Ábalos, R. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Nº 143. Noviembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Alapont, P. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. Más de 14 años.**

Albó, N. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Alborough, J. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Alcántara, R. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Almodóvar, A.R. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Altuna, H. Nº 140. Julio-agosto 01. **Cómic.**

Andradas Heranz, C. Nº 134. Enero 01. **De aula. Ciencias.**

Andreae, G. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Anholt, L. Nº 136. Marzo 01. **De aula. Arte.**

Añorga, P. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Arana, A. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. Más de 14 años.**

Aránega, M. Nº 140. Julio-agosto. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Arca, A. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Arratibel, J. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Ash, R. Nº 138. Mayo 01. **De aula. Sociales.**

Autores Varios. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Varios.**

Nº 135. Febrero 01. **De aula. Varios.**

Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Nº 139. Junio 01. **De aula. Música.**

Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Nº 139. Junio 01. **Novedades. Más de 14 años.**

Nº 140. Julio-agosto 01. **Ensayo.**

Nº 140. Julio-agosto 01. **De aula. Música.**

Nº 140. Julio-agosto 01. **Ensayo.**

Nº 141. Septiembre 01. **De aula. Varios.**

Nº 142. Octubre 01. **De aula. Diccionarios.**

Nº 143. Noviembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. Más de 14 años.**

Aymerich, M. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Bach, J.R. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Bacharan, N. Nº 136. Marzo 01. **De aula. Sociales.**

Balzola, A. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Ballester, Mª.B. Nº 139. Junio 01. **Novedades. Más de 14 años.**

Ballesteros, X. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Barsotti, R. Nº 140. Julio-agosto 01. **De aula. Sociales.**

Bartoli, S. Nº 139. Junio 01. **De aula. Ciencias.**

Basomba, D. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**

Battut, É. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Bauer, J. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Beà, J.Mª. Nº 144. Diciembre 01. **Cómic.**

Bedford, D. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Bellini, N. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Bento, J.M. Nº 134. Enero 01. **De aula. Ciencias.**

Bernabé, S. Nº 139. Junio 01. **De aula. Cine.**

Bernardo González, D. Nº 143. Noviembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Bertran, X. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. Más de 14 años.**

Beyer, Landon E. Nº 143. Noviembre 01. **Ensayo.**

Bilbao, B. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Blais, G. Nº 140. Julio-agosto 01. **De aula. Sociales.**

Blanco, C. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Blanch, X. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Varios.**

Bloom, H. Nº 144. Diciembre 01. **Ensayo.**

Boix, A. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Bornemann, E. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Borrás, A. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Borton, P. Nº 144. Diciembre 01. **Regalo.**

Brami, E. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Broseta, T. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Browne, A. Nº 136. Marzo 01. **De aula. Arte.**

Brussolo, S. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Buckley, D. Nº 140. Julio-agosto 01. **De aula. Música.**

Burgas, A. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Burruezo, P.J. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Cine.**

Busby, A. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Bustamante, Nº 135. Febrero 01. **De aula. Música.**

Cáccamo, P. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Calleja, S. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Cannon, J. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Cano, J.L. Nº 142. Octubre 01. **De aula. Sociales.**

Cañas Torregrosa, J. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Teatro.**

Capdevila, R. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**

Nº 144. Diciembre 01. **Regalo.**

Carroll, L. Nº 134. Enero 01. **Coleccionistas.**

Casalderrey, F. Nº 139. Junio 01. **Novedades. Más de 14 años.**

- Casariago, N. Nº 134. Enero 01. **De aula. Literatura.**
- Cashdan, Sh. Nº 136. Marzo 01. **Ensayo.**
- Catalán, P. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Teatro.**
- Catret, A. Nº 141. Septiembre 01. **Ensayo.**
- Cava, F.H. Nº 139. Junio 01. **Cómic.**
- Cockris, V. Nº 139. Junio 01. **De aula. Música.**
- Cole, B. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Colfer, E. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Colomer, T. Nº 139. Junio 01. **Ensayo.**
- Collodi, C. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Comelles, S. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Conover, C. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Copons, J. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Cornella, M<sup>a</sup>.A. Nº 138. Mayo 01 **De aula. Arte.**
- Cothias, Nº 141. Septiembre 01. **Cómic.**
- Cousins, L. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Nº 144. Diciembre 01. **Regalo.**
- Crissé, Nº 140. Julio-agosto 01. **Cómic.**
- Crompton, R. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Crowthier, R. Nº 142. Octubre 01. **De aula. Varios.**
- Cunill, J. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Chandro, J.C. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Chausse, S. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Chaviano, D. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- D'Harcourt, C. Nº 144. Diciembre 01. **Regalo.**
- Dahl, R. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Damon, E. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Danziger, P. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Dawson, P. Nº 139. Junio 01. **De aula. Ciencias.**
- De Juan, J.L. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- De la Jara, F. Nº 138. Mayo 01. **De aula. Ciencias.**
- De Saint-Exupéry, A. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- De Vega, L. Nº 134. Enero 01. **De aula. Literatura.**
- Del Porte, O. Nº 134. Enero 01. **De aula. Música.**
- Del Hoyo, R. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Del Valle-Inclán, R. Nº 134. Enero 01. **De aula. Literatura.**
- Delerm, Ph. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Desclot, M. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Dickinson, P. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Dineen, J. Nº 144. Diciembre 01. **Regalo.**
- Dixon, A. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Docampo, X P. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Domínguez, Ch. Nº 139. Junio 01. **De aula. Música.**
- Donato, M. Nº 136. Marzo 01. **Ensayo.**
- Dougall, A. Nº 139. Junio 01. **De aula. Cine.**
- Douzou, O. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Doyle, R. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Drill, E. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Sociales.**
- Dueso, A. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Dumas, Ph. Nº 144. Diciembre 01. **Regalo.**
- Duran, T. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Duran, X. Nº 141. Septiembre 01. **De aula. Ciencias.**
- Eisner, W. Nº 135. Febrero 01. **Cómic.**
- El Cubrí. Nº 141. Septiembre 01. **Cómic.**
- Elosegui, A. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Encabo Fernández, E. Nº 141. Septiembre 01. **Ensayo.**
- Esterl, A. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Ettxeberria, M. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Ettxeberria, X. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Falconer, I. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Farias, J. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Farré, Ll. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Faulkner, K. Nº 138. Mayo 01. **De aula. Varios.**
- Feiffer, J. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Fernández Molina, A. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Fernández-Pacheco, M. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 143. Noviembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Fernández Paz, A. Nº 134. Enero 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Ferrer, A. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Fisher, J. Nº 144. Diciembre 01. **Regalo.**
- Fité, A.M<sup>a</sup>. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Teatro.**
- Fluixà, J.A. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Fox, Ch. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Fox, D. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Franco, J. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Fredericks, A.D. Nº 140. Julio-agosto 01. **De aula. Ciencias.**
- Freire, E. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Friedrich, J. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Galí, M. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Gallardo, M.A. Nº 136. Marzo 01. **Cómic.**
- Gallotti, A. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Sociales.**
- Gamble, I. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- García, F. Nº 140. Julio-agosto 01. **De aula. Música.**
- García, M. Nº 136. Marzo 01. **De aula. Arte.**
- García Domínguez, R. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- García Hourcade, J.L. Nº 140. Julio-agosto. **De aula. Ciencias.**
- García i Cornellà, D. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- García Lorca, A. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- García Márquez, G. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- García-Clairac, S. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Garzia Garmendia, J. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Gasol Trullós, A. Nº 138. Mayo 01. **Ensayo.**
- Genua, E. Nº 136. Marzo 01. **Cómic.**
- Giménez, C. Nº 139. Junio 01. **Cómic.**
- Nº 141. Septiembre 01. **Cómic.**
- Ginesta, M. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Gisbert, J.M. Nº 139. Junio 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Gliori, D. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Gómez, R. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Gómez Cerdá, A. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Gómez Llorente, L. Nº 138. Mayo 01. **Ensayo.**
- Gómez Ojea, C. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Nº 139. Junio 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Gondek, H.J. Nº 140. Julio-agosto 01. **De aula. Varios.**
- González, L.D. Nº 143. Noviembre 01. **Ensayo.**
- Got, Y. Nº 140. Julio-agosto 01. **De aula. Varios.**
- Griffin, A. Nº 139. Junio 01. **De aula. Ciencias.**
- Grimm, J. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Grimm, W. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Guerrero, A. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Guerrero, J. Nº 141. Septiembre 01. **De aula. Diccionarios.**
- Guillaume, V. Nº 144. Diciembre 01. **Regalo.**
- Gur, B. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Hagen, O. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Harris, S. Nº 140. Julio-agosto 01. **De aula. Varios.**
- Herbauts, A. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Herre, R. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Hiriart, R. Nº 136. Marzo 01. **Ensayo.**
- Hoffmann, E.T.A. Nº 134. Enero 01. **Coleccionistas.**
- Holm, A. Nº 142. Octubre 01. **De aula. Arte.**
- Hopgood, P. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Varios.**
- Hopkins, A. Nº 142. Octubre 01. **De aula. Sociales.**
- Huidobro, N. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Ibáñez, F. Nº 144. Diciembre 01. **Cómic.**
- Igerabide, J.K. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Imanol. Nº 134. Enero 01. **De aula. Música.**
- Impey, R. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Irvine, A. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Janer Manilla, G. Nº 140. Julio-agosto. **Novedades. Más de 14 años.**
- Jenner, C. Nº 144. Diciembre 01. **Regalo.**
- Jodorowsky, A. Nº 135. Febrero 01. **Cómic.**
- Johansen, H. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Joly, D. Nº 136. Marzo 01. **De aula. Sociales.**
- Joly, F. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- José, E. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Juaristi, F. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Juliá, A. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Kazabon, A. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Kerner, Ch. Nº 134. Enero 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Keshavjee, S. Nº 136. Marzo 01. **De aula. Sociales.**
- Kirilova, R. Nº 138. Mayo 01. **De aula. Arte.**
- Kruz Igerabide, J. Nº 143. Noviembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Kynast, H. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Lamb, Ch. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Lambert, D. Nº 134. Enero 01. **De aula. Ciencias.**
- Landa, M. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Latorre, J.M<sup>a</sup>. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Lecaye, O. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**

- Lema, R. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- León, O. Nº 141. Septiembre 01. **De aula. Varios.**
- Lertxundi, A. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Leslie, A. Nº 142. Octubre 01. **De aula. Varios.**
- Lévy, D. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Lewis, C.S. Nº 134. Enero 01. **Ensayo.**
- Lienas, G. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 139. Junio 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Lindo, E. Nº 134. Enero 01. **Coleccionistas.**
- Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Lins do Rego, J. Nº 134. Enero 01. **De aula. Literatura.**
- Lobe, M. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Lodovica, C. Nº 142. Octubre 01. **De aula. Varios.**
- López, C. Nº 141. Septiembre 01. **Ensayo.**
- López Narváez, C. Nº 141. Septiembre 01. **De aula. Ciencias.**
- Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Lopez Valero, A. Nº 141. Septiembre 01. **Ensayo.**
- Lloyd, J. Nº 141. Septiembre 01. **De aula. Diccionarios.**
- Macfarlane, A. Nº 136. Marzo 01. **De aula. Sociales.**
- Machado, A.Mª. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Magoo, A. Nº 144. Diciembre 01. **Regalo.**
- Mair, M. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Mallorquí, C. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Margarit, M. Nº 136. Marzo 01. **Ensayo.**
- Marías, F. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Marín, I. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Márquez, E. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Martín, A. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Martín, M. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Martínez, I. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Martínez, R. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Martorell, E. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Más, H. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Massaguer, M. Nº 143. Noviembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Matute, A.Mª. Nº 134. Enero 01. **Coleccionistas.**
- McDonald, H. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Sociales.**
- McKee, D. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nº 144. Diciembre 01. **Regalo.**
- McLean, G. Nº 140. Julio-agosto 01. **De aula. Varios.**
- McMillan Children's Books. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- McPherson, A. Nº 136. Marzo 01. **De aula. Sociales.**
- Meldi, D. Nº 139. Junio 01. **De aula. Ciencias.**
- Méndez, P. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Varios.**
- Menéndez Flores, J. Nº 134. Enero 01. **De aula. Música.**
- Merani, T. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Miranda, X. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Modiano, P. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Moreno, V. Nº 139. Junio 01. **Ensayo.**
- Moret, X. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Mosteiro, C. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Moure, G. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Munárriz, J. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Muñoz Puelles, V. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Murciano, C. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nanclares, S. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Neira Cruz, X.A. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Norman, L.C. Nº 134. Enero 01. **De aula. Ciencias.**
- Novelli, L. Nº 142. Octubre 01. **De aula. Sociales.**
- Núñez, M. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Odes, R. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Sociales.**
- Olaizola, J.M. Nº 138. Mayo 01. **De aula. Literatura.**
- Ormazabal, J. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Osorio, M. Nº 141. Septiembre. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Otxoa, J. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Penades, J. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Pérez, E. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Varios.**
- Perroud, B. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Perucho, J. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Petty, K. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Peyrols, S. Nº 139. Junio 01. **De aula. Ciencias.**
- Pinguilly, Y. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Pons, J. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Poole, V. Nº 141. Septiembre 01. **De aula. Diccionarios.**
- Prats, J. de D. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Price, M. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Provost, O. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Puchades, J. Nº 138. Mayo 01. **De aula. Música.**
- Rabaté, P. Nº 135. Febrero 01. **Cómic.**
- Rackham, A. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Ramos, E. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Raspall, J. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Reclus, E. Nº 141. Septiembre 01. **De aula. Ciencias.**
- Repchuk, C. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Reynolds, A. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Rius, L. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Rivas Torres, M. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Roca, N. Nº 140. Julio-agosto 01. **De aula. Sociales.**
- Rosell, J.F. Nº 144. Diciembre 01. **Ensayo.**
- Rowling, J.K. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Rubio, C. Nº 136. Marzo 01. **Cómic.**
- Rubio, G. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Rubio, N. Nº 136. Marzo 01. **Cómic.**
- Ruiz, E. Nº 143. Noviembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Ruiz, S. Nº 141. Septiembre 01. **De aula. Varios.**
- Ruiz de Olabuénaga, J. Nº 136. Marzo 01. **De aula. Sociales.**
- Ruiz-Rivas, P. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Sabrià, C. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Sacco, J. Nº 144. Diciembre 01. **Cómic.**
- Sales, G. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Sánchez, G. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 143. Noviembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Sánchez, J. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Sánchez-Navarro, J. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Cine.**
- Santos, C. Nº 134. Enero 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Nº 138. Mayo 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Santos Guerra, M.Á. Nº 134. Enero 01. **Ensayo.**
- Scheffler, U. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Schönfeldt, S.G. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Schwab, G. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Seix, M. Nº 138. Mayo 01. **De aula. Arte.**
- Serrat, J.M. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Música.**
- Shandler, S. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Sociales.**
- Shannon, D. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Shelley, M. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Sierra i Fabra, J. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Silverstein, S. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Simonnet, D. Nº 136. Marzo 01. **De aula. Sociales.**
- Snicket, L. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Sommer-Bodenburg, A. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Soriano, O. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Steig, W. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Stevenson, R.L. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Strong, J. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Tallón, A. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Tarragona, J.Mª. Nº 142. Octubre 01. **De aula. Arte.**
- Tatcheva, E. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Teberosky, A. Nº 136. Marzo 01. **Ensayo.**
- Tellegen, T. Nº 143. Noviembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Thompson, K. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Thury, F.H. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Torralla Roselló, F. Nº 140. Julio-agosto 01. **Ensayo.**
- Torres, A. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Cine.**
- Tracqui, V. Nº 141. Septiembre 01. **De aula. Ciencias.**
- Tugendhat, E. Nº 141. Septiembre 01. **Ensayo.**
- Tullet, H. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Varios.**
- Nº 135. Febrero 01. **De aula. Varios.**
- Txiliku, Nº 138. Mayo 01. **De aula. Literatura.**
- Valdés, M. Nº 139. Junio 01. **De aula. Música.**

Vallejo Canedo, G. N° 144. Diciembre 01. **Ensayo.**  
 Valls, M. N° 138. Mayo 01. **Novedades. Más de 14 años.**  
 Vaugelade, A. N° 140. Julio-agosto. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 Ventura, A. N° 134. Enero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 N° 144. Diciembre 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Viana, M. N° 139. Junio 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**  
 Vicuña, A.Mª. N° 141. Septiembre 01. **Ensayo.**  
 Vidal, A.Mª. N° 142. Octubre 01. **De aula. Varios.**  
 Vidal, C. N° 135. Febrero 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**  
 N° 135. Febrero 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**  
 Vigoski, L. S. N° 140. Julio-agosto 01. **Ensayo.**  
 Villar, M. N° 138. Mayo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 Von der Grün, M. N° 136. Marzo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**  
 Von Radziewsky, E. N° 136. Marzo 01. **De aula. Arte.**  
 Walsh, M. E. N° 143. Noviembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**  
 Waller, N. N° 134. Enero 01. **Regalo.**  
 Ward, H. N° 136. Marzo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Watt, F. N° 140. Julio-agosto 01. **De aula. Varios.**  
 Watterson, B. N° 139. Junio 01. **Cómic.**  
 Wilde, O. N° 134. Enero 01. **De aula. Literatura.**  
 Wood, A.J. N° 144. Diciembre 01. **Regalo.**  
 Xirinacs, O. N° 136. Marzo 01. **Novedades. Más de 14 años.**  
 Zapata Lerga, P. N° 138. Mayo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**  
 Zentner, J. N° 138. Mayo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Zubizarreta, P. N° 135. Febrero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 N° 144. Diciembre 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**

## LIBROS ILUSTRADORES

Abad, M. N° 134. Enero 01. **De aula. Ciencias.**  
 Ajhar, B. N° 135. Febrero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**  
 Alborough, J. N° 135. Febrero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 Alonso, J.R. N° 139. Junio 01. **Novedades. Más de 14 años.**  
 Alonso, P. N° 136. Marzo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**  
 Altuna, H. N° 140. Julio-agosto 01. **Cómic.**  
 Amargo, P. N° 134 Enero 01. **De aula. Literatura.**  
 Anholt, L. N° 136. Marzo 01. **De aula. Arte.**  
 Aragón, R. N° 138. Mayo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**  
 Aranda, R. N° 139. Junio 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**  
 Aránega, M. N° 138. Mayo 01. **Ensayo.**  
 N° 138. Mayo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 N° 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 Arbat, C. N° 138. Mayo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**  
 Arocas, J. N° 136. Marzo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**  
 Autores Varios. N° 134. Enero 01. **Coleccionistas.**  
 N° 136. Marzo 01. **De aula. Sociales.**  
 N° 139. Junio 01. **De aula. Ciencias.**  
 Badia, I. N° 144. Diciembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**  
 Baldó, F. N° 139. Junio 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**  
 Balzola, A. N° 139. Junio 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 N° 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Ballester, A. N° 134. Enero 01. **Regalo.**  
 Basomba, D. N° 134. Enero 01. **Regalo.**  
 Bátki, L. N° 134. Enero 01. **Regalo.**  
 Battut, É. N° 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Bauer, J. N° 138. Mayo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 Beà, J.Mª. N° 144. Diciembre 01. **Cómic.**  
 Bhend, K. N° 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Blanch, I. N° 144. Diciembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**  
 Bonson, R. N° 138. Mayo 01. **De aula. Sociales.**  
 Bosch, I. N° 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**  
 Brocal, P. N° 139. Junio 01. **Cómic.**  
 Browne, A. N° 136 Marzo 01. **De aula. Arte.**  
 Busby, A. N° 144. Diciembre 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 Cabban, V. N° 139. Junio 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 Calatayud, M. N° 143. Noviembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**  
 Campillo, S. N° 134. Enero 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**  
 Campos, A. N° 136. Marzo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**  
 N° 144. Diciembre 01. **Novedades. Más de 14 años.**  
 Canals, M. N° 143. Noviembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**  
 Cannon, J. N° 135. Febrero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Cano, J.L. N° 142. Octubre 01. **De aula. Sociales.**  
 Cano, M. N° 135. Febrero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Carrasco, X. N° 141. Septiembre 01. **De aula. Varios.**  
 Coath, J. N° 144. Diciembre 01. **Regalo.**  
 Cobas, X. N° 139. Junio 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 N° 144. Diciembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**  
 Cole, B. N° 136. Marzo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Conover, C. N° 136. Marzo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Cornella, Mª.A. N° 138. Mayo 01. **De aula. Arte.**  
 N° 142. Octubre 01. **De aula. Varios.**  
 Courtin, S. N° 144. Diciembre 01. **Regalo.**  
 Courtin, Th. N° 144 Diciembre 01. **Regalo.**  
 Cousins, L. N° 134. Enero 01. **Regalo.**  
 Crowther, R. N° 142. Octubre 01. **De aula. Varios.**  
 Crozat, F. N° 139. Junio 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Currey, A. N° 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Curto, R.Mª. N° 140. Julio-agosto 01. **De aula. Sociales.**  
 Da Silva, K. N° 144. Diciembre 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Damon, E. N° 134. Enero 01. **Regalo.**  
 Davi, N° 138. Mayo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**  
 N° 138. Mayo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**  
 De Claire, Ch. N° 140. Julio-agosto 01. **De aula. Varios.**  
 De Domínguez, G. N° 138. Mayo 01. **De aula. Ciencias.**  
 De Saint-Exupéry, A. N° 134. Enero 01. **Regalo.**  
 Del Amo, F. N° 138. Mayo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**  
 Del Amo, Mª.J. N° 144. Diciembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**  
 Delicado, F. N° 134. Enero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Díaz, A. N° 143. Noviembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**  
 Diego, R. N° 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**  
 Domínguez, A. N° 136. Marzo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**

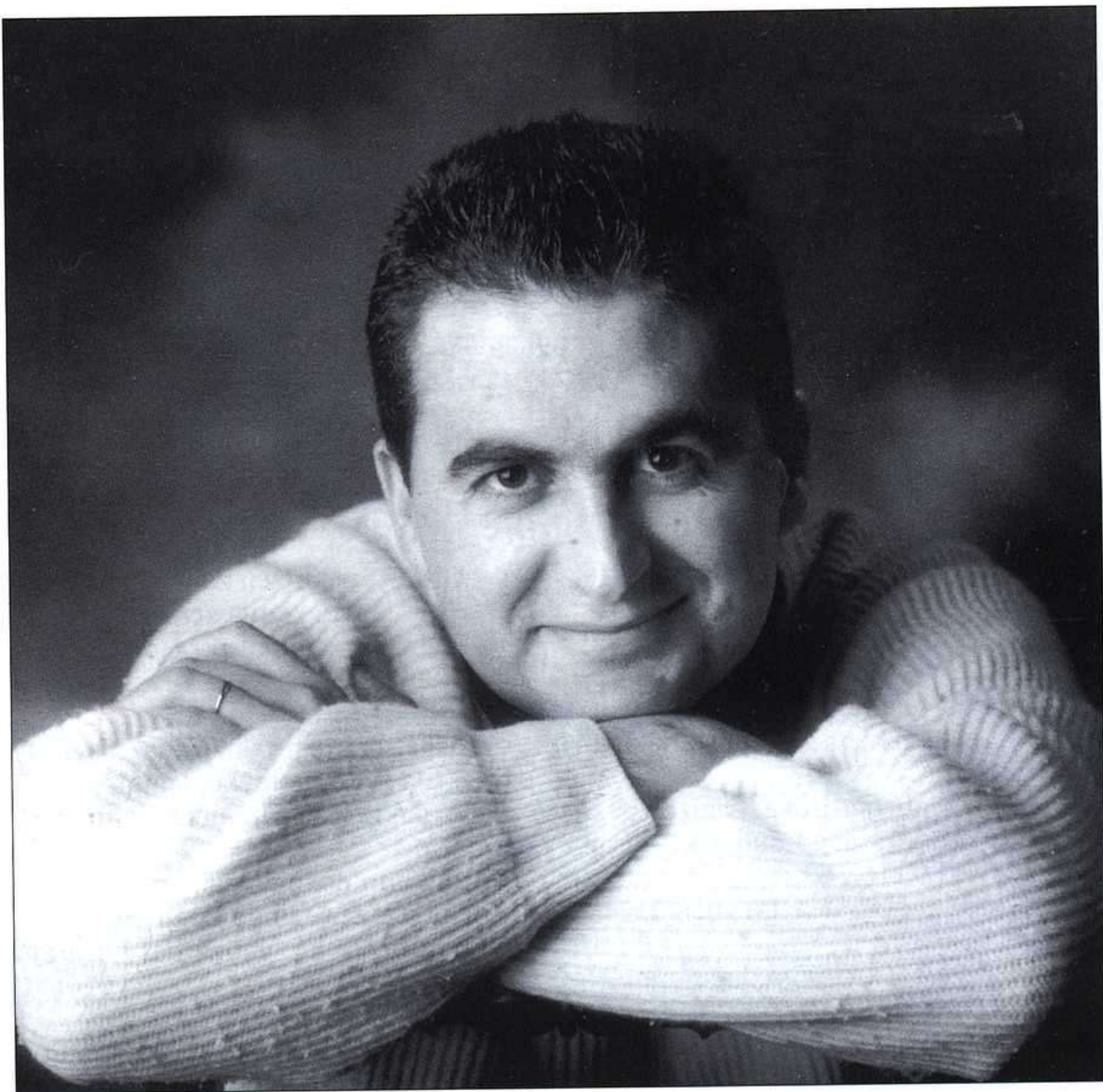
Douzou, O. N° 136. Marzo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 Dueso, A. N° 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**  
 Düzakin, A. N° 144. Diciembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**  
 Eisner, W. N° 135. Febrero 01. **Cómic.**  
 Enjamio, N° 138. Mayo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 N° 144. Diciembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**  
 Equipo Elástico. N° 138. Mayo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Falconer, I. N° 141. Septiembre 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Farré, Ll. N° 138. Mayo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**  
 N° 139. Junio 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Fechner, A. N° 134. Enero 01. **Regalo.**  
 Feiffer, J. N° 136. Marzo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**  
 Ferrando, M. N° 140. Julio-agosto 01. **De aula. Sociales.**  
 Ferrari, A. N° 136. Marzo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 Ferrer, A. N° 135. Febrero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 Ferrer, Mª R. N° 135. Febrero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Field, E. N° 135. Febrero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 Filella, L. N° 134. Enero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Filella, Ll. N° 135. Febrero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Fox, Ch. N° 134. Enero 01. **Regalo.**  
 Fox, D. N° 134. Enero 01. **Regalo.**  
 Fransoy, M. N° 135. Febrero 01. **De aula. Varios.**  
 N° 135. Febrero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 Gabán, J. N° 134. Enero 01. **Regalo.**  
 Galí, M. N° 135. Febrero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Gallardo, M.A. N° 136. Marzo 01. **Cómic.**  
 García, M. N° 136. Marzo 01. **De aula. Arte.**  
 García Iglesias, C. N° 135. Febrero 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**  
 N° 144. Diciembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**  
 Garzia, T. N° 136. Marzo 01. **Novedades. Más de 14 años.**  
 Giménez, C. N° 139. Junio 01. **Cómic.**  
 Ginesta, M. N° 134. Enero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Giralt, N. N° 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Gisbert, M. N° 136. Marzo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**  
 Givan-Cartwright, Ch. N° 140. Julio-agosto 01. **De aula. Varios.**  
 Gliori, D. N° 141. Septiembre 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 Gómez, F. N° 144. Diciembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**  
 Got, Y. N° 140. Julio-agosto 01. **De aula. Varios.**  
 Gower, T. N° 144. Diciembre 01. **Regalo.**  
 Griffin, A. N° 139. Junio 01. **De aula. Ciencias.**  
 Guazzelli, E. N° 141. Septiembre 01. **De aula. Ciencias.**  
 Guerrero, A. N° 144. Diciembre 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 Hald, F. N° 142. Octubre 01. **De aula. Arte.**  
 Harris, N. N° 134. Enero 01. **Regalo.**  
 Helquist, B. N° 144. Diciembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**  
 Herbauts, A. N° 136. Marzo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**  
 Ibáñez, F. N° 144. Diciembre 01. **Cómic.**  
 Irimia, M. N° 136 Marzo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**  
 Isol, N° 134 Enero 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**  
 Izquierdo, G. N° 144. Diciembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**  
 Jacoboni, S. N° 143. Noviembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**



- Jaraba, F. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Juillard, N. Nº 141. Septiembre 01. **Cómic.**
- Kaufmann, A. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Kirilova, R. Nº 138. Mayo 01. **De aula. Arte.**
- Kneen, M. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Nº 144. Diciembre 01. **Regalo.**
- Knight, H. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- La Maquineta. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Sociales.**
- Lambert, J. Nº 138. Mayo 01. **De aula. Varios.**
- Lavarello, J.Mª. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Laveda, A. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Lecaye, O. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Leslie, A. Nº 142. Octubre 01. **De aula. Varios.**
- López, A. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- López Domínguez, X. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- López Salán, F. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Lorenzo, F. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Losada, P. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Lucas, B. Nº 143. Noviembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Lucas, J. Nº 136. Marzo 01. **Cómic.**
- Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Lucini, Ch. Nº 143. Noviembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Luchini, N. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Lukas, J. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Mair, M. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Maizels, J. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Mantovani, M. Nº 140. Julio-agosto 01. **De aula. Sociales.**
- Mars, E. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Martín Godoy, F. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Martínez, I. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Martínez, R. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Mattin, N. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Matxinbarrena, A. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Max. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- McKee, D. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Mitxelena, J. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Moebius. Nº 135. Febrero 01. **Cómic.**
- Morozumi, A. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nacho. Nº 136. Marzo 01. **Cómic.**
- Negrín, F. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Novelli, L. Nº 142. Octubre 01. **De aula. Sociales.**
- Novoa, T. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Odrozola, E. Nº 138. Mayo 01. **De aula. Literatura.**
- Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- O'Kif. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Olmos, R. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Ortega, M. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Otxoa, J. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Oxenbury, H. Nº 134. Enero 01. **Coleccionistas.**
- Paterson, B. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Perroud, B. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Peyrols, S. Nº 139. Junio 01. **De aula. Ciencias.**
- Pièrola, M. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Puebla, T. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Quesada, Mª.F. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Rabaté, P. Nº 135. Febrero 01. **Cómic.**
- Rackham, A. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Raiconi, C. Nº 142. Octubre 01. **De aula. Varios.**
- Ramos, M. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Reimundez, L. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Reynolds, A. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Rifá, F. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Rius, M. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Varios.**
- Rodero, P. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Romeu. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Rosanas, R. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Ross, T. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Rovira, F. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Rubio, G. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Sabater Pi, J. Nº 141. Septiembre 01. **De aula. Ciencias.**
- Sacco, J. Nº 144. Diciembre 01. **Cómic.**
- Sales, G. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Salmerón, R. Nº 141. Septiembre 01. **De aula. Ciencias.**
- Sánchez, G. Nº 143. Noviembre 01. **Novedades. Más de 14 años.**
- Sánchez, J. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Santolaya, A. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Santos, Mª J. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Schamp, T. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Scheffler, A. Nº 143. Noviembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Schubert, K. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Schugurenski, P. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Seguí, B. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Seix, M. Nº 138. Mayo 01. **De aula. Arte.**
- Sempé. Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Serrano, J. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Shannon, D. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Silverstein, S. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Solbes, E. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Solé, F. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 144. Diciembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Solé Vendrell, C. Nº 141 Septiembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Spirin, G. Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Squire, M.H. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Steig, W. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Stewart, R. Nº 139. Junio 01. **De aula. Cine.**
- Tàssies. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Tatcheva, E. Nº 140 Julio-agosto 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Tullet, H. Nº 135. Febrero 01. **De aula. Varios.**
- Nº 135. Febrero 01. **De aula. Varios.**
- Ubac, C. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Uhía, M. Nº 143. Noviembre 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Urberuaga, E. Nº 134. Enero 01. **Coleccionistas.**
- Nº 135. Febrero 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Valverde, M. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Van Kampen, V. Nº 134. Enero 01. **Regalo.**
- Vaugelade, A. Nº 140. Julio-agosto 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Vaux, J. Nº 144. Diciembre 01. **Regalo.**
- Velarde, P. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Vila, J. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Vila Declós, J. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Villamuza, N. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 138 Mayo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Villán, O. Nº 134. Enero 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Vinyes, S. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Ward, H. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Warnes, T. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Watterson, B. Nº 139. Junio 01. **Cómic.**
- Wells, R. Nº 140. Julio-agosto 01. **De aula. Varios.**
- Wensell, U. Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Wolf, T. Nº 144. Diciembre 01. **Regalo.**
- Yepes, R. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Ynaraja, Ch. Nº 136. Marzo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Young, P. Nº 141. Septiembre 01. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Zabaleta, J. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Zueras, M. Nº 138. Mayo 01. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 139. Junio 01. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Zweifel, F. Nº 140. Julio-agosto 01. **De aula. Ciencias.**



## Karlos Linazasoro



Es difícil escribir una autobiografía, muy difícil. Claro que se puede hacer trampa. No plagio, pero sí trampa. Pueden contarse mentiras, sueños, imposturas, fracasos, ficciones, etc. A mí me gustaría ser honrado, pero la verdad es que mi memoria deja mucho que desear. Recuerdo muy poquitas cosas de la infancia; algunas de la adolescencia; unas cuantas de la juventud, que es la casa donde vivo ahora. Tengo dos hijos más jóvenes que yo, y una mujer (sólo) que se casó conmigo por amor y porque le prometí que llegaría a ser otro García

Márquez. El amor dura, pero es evidente que la promesa nunca llegará a cumplirse (sobre todo, porque ahora quiero ser pintor, como Paul Klee). En fin. Me gano el pan como bibliotecario, y sobrevivo gracias a la literatura. Me gusta más leer que escribir, pero la escritura me apacigua más que la lectura. Me encanta la música relajante, la poesía, el silencio, pasear por el monte, charlar con los amigos, ser solidario y tolerante. Me apasionan también los automóviles, que es una de las pocas fiebres que me duran desde la adolescencia. Soy, lo

que se dice, un *autoemocionado*. Sigo. Escribo para niños, jóvenes y adultos; novela, cuento, poesía, teatro; tomo apuntes, escribo frases, lleno cuadernos, mi cabeza descansa muy poco. Escribir, para mí, es una forma de vivir, de *estar* en el mundo. Yo no puedo escribir esporádicamente, sólo de ciento en viento, porque me pongo taquicárdico y me salen margaritas en la barba. Prohibiría las corridas de toros, la caza, los dentistas, los cielos llenos de plomo; impulsaría, por el contrario, la felicidad por decreto, la solidaridad entre todos los colores, los cuentos políticamente incorrectos, el silencio como expresión de sabiduría suprema. Pero, claro, yo no soy gobernante, y por eso sueño y escribo, valga por hoy la redundancia.

### Bibliografía

- Besterik gabe*, Albina, Euba-Amorebieta: Ibaizabal, 1991.  
*Ipuin arriskutsuak*, San Sebastián: Erein, 1993.  
*Altzeta*, Irún: Alberdania, 1996.  
*Afrikako oihan ttiki baina txukun batean*, Aizkorri, 1998.  
*Hamabi titare*, Bilbao: Aizkorri, 1999.  
*Walter Sismoley eliseoko zelaietan*, San Sebastián: Elkar, 2000.  
*Hugo*, Bilbao: Aizkorri, 2000.  
*Bota gorriak*, Madrid: Anaya, 2000.  
Existen ediciones en castellano —*Las botas rojas*—, en catalán —*Les botes vermelles*—, y en gallego.

En colaboración con Juan Kruz Igerabide:  
*Gau, gau, gau*, Madrid: SM, 1997.  
*Kartapazioko poemak*, Euba-Amorebieta: Ibaizabal, 1998.

# Matteomigliako postontziak

**Karlos Linazasoro**

**B**ulegoan zegoen Frantisek Abravanel Klee, Franti, Jirasek jau-regian, paperak txukuntzen. Halako batean, Luke postaria sartu zen, zalapartaka eta oihuka.

—Itsasoa! Itsasoa! —egin zuen deiadar.

—Zer diozu, Luke. Lasaitu zaituz!

—esan zion Frantik, patxadaz.

—Itsasoa, Franti! Itsasoa! —errepikatu zuen postariak urduri.

—Zer gertatzen da itsasoarekin, Luke? Matteomiglian ez daukagu itsasorik!

—esan zuen Frantik iribarrez, lagunari harriturik begira.

—Ez geneukan, Franti; atzo, ez geneukan! Gaur, bai! —bota zuen Lukek azkazalak horzkatuz.

—Hori ez da posible, lagun! —egin zuen barre Frantik.

—Ezetz? Zatoz nirekin! —eta kalera irten ziren biak.

Parkeraino iritsi ziren korrika ttikian. Eguzkia lo zegoen zabuetan, goxo-goxo. Luke postariak postontziko giltza atera zuen patrikatik.

—Adi, Franti.

Eta postontzia ireki zuen.

Ura borborka irten zen handik, indarrez, olatu erraldoi bat bezala. Eta uholde harekin batera, arrain koloretsuak, olagarroak, kainaberak, balauntziak, marrazoak, itsas-zaldiak, koralak, baleak

eta gizurdeak, arroak, karramarro beltzak eta dortoka gorriak...

—Ah, zein zoragarria! Zein ederra! —mirestu zuen Frantik.

—Arrazoi nuen ala ez nuen arrazoirik, Franti? —galdetu zion postariak harro-harro.

—Arrazoi guztia, Luke, arrazoi guztia! Itsasoa da, ez dago dudarik —esan zion Frantik.

Postariak, atzera, atea itxi zuen. Larriturik zegoen.

—Franti, eta zer egingo dugu orain?

—Itsasoarekin?

—Ez, gutunekin.

—Zer gertatzen da gutunekin, Luke?

—Zer gertatuko da, bada! Ezin ditugula postontzian bota, busti egiten direlako! Desegin!

—Arraioa! Arrazoi duzu. Eta nola bidaliko ditugu Matteomigliako gutun ederrak munduko bazter guztietara?

—Hoorixe, Franti! Hoorixe jakin nahi dut nik!

—Eta gainerako postontziak?

—Denetan itsasoa, Franti.

—Hitz egin al duzu Gustav alkatearekin?

—Zuregana bidali nau. Zuk jakingo duzula zer egin.

—Ez dago gaizki esana, demonio!

—Eta zuk ba al dakizu zer egin, Franti?

—Zuri zer iruditzen zaizu, Luke?

—Ezetz. Ez dakizula zer egin...

—Bada, ez, ez dakit zer egin...

—Itxaron! Uste dut badakizula zer egin...

—Bada, bai, uste dut badakidala zer egin... Eta zer egin liteke, lagun?

—Ez dakit. Zeu zara udaleko funtzionarioa...

—Bai, hori ere egia da...

—Hortaz, zer egingo dugu, Franti?

—Begira, Luke, gauza bat bururatu zait...

—Bota.

—Matteomiglia itsasoz inguraturik badago, zer da Matteomiglia?

—Zer da Matteomiglia... zer da Matteomiglia... Irla bat!

—Ongi, txapeldun! Irla bat bezalakoa. Baina guk ez daukagu itsasontzirik, ez baitaukagu itsasorik...

—Nola ez daukagula itsasorik! Hori xe daukagula!

—Bai, Luke, badaukagu... baina postontzien barnean soilik.

—Eta?

—Bada, ez daukagula itsasontzirik, Matteomiglia ez delako irla bat...

—Irla bat dela esan didazu oraintxe, Franti!

—Irla bat bezalakoa, ez irla bat.

—Eta?



LLUÍS FARRÉ.

—Bada, naufrago batzuk garela, Luke. Ez daukagu itsasontzirik Matteomigliatik irteteko!

—Baina bai autoak eta motorrak eta autobusak eta trenak eta...

—Eta gutunak zer, Luke? Non botako ditugu? Auto batean? Bizikleta batean?

—Hori ezinezkoa da, Franti. Gutunak postontzian bota behar dira, noski!

—Eta zer gertatzen da Matteomi-

gliako postontziekin, adiskide?

—Itsasoz beterik daudela!

—Eta, gutunak eramateko itsasontzirik ez badaukagu, zer gara matteomigliatarrak, Luke?

—Naufragoak! Naufrago dohakabe batzuk!

—Hoorixe, lagun!

—Eta zer egingo dugu orain? Galduak gara!

—Ez, Luke, begira: nola bidaltzen dituzte beren mezuak naufragoek?

—Botila batean sarturik.

—Ongi esan duzu.

—Botila batean sarturik!

—Bai, jauna: botila batean sarturik. Zer iruditzen zaizu?

—Postontzien ahoa handitu beharko dugula, Franti. Oraintxe bertan gainera!

# El mar de los buzones

Karlos Linazasoro

Frantisek Abravanel Klee, Franti para los matteomiglieses, se encontraba en su despacho del palacio Jirasek, ordenando papeles, como siempre.

De repente, entró Yali, el cartero, como si le llevaran los demonios.

—¡El mar, el mar! —gritó Yali, fuera de sí.

Franti levantó la cabeza de aquel montón de papeles, y lo miró asombrado.

—¿Qué dices, Yali? Cálmate un poco, por Dios —le pidió Franti, sereno.

—¡El mar, Franti! ¡El mar! —repitió el cartero, muy nervioso.

—¿Qué sucede con el mar, Yali? ¡En Matteomiglia no tenemos mar! —respondió Franti sonriente, pero bastante perplejo.

—¡No teníamos, Franti! ¡Ayer, no teníamos; hoy, sí! —continuó Yali, mordiendo las uñas.

—Pero, ¡eso es imposible, hombre! —se rió el viejo funcionario.

—¿Que es imposible? ¡Ven conmigo y lo verás! —contestó el cartero, yendo hacia la puerta.

Raudos y veloces, llegaron hasta el parque. El sol dormía sobre los columpios, dulcemente. Yali, el cartero, sacó del bolsillo la llave del buzón.

—Atento, Franti.

Y abrió el buzón.

El agua salió de allí a borbotones, con el ímpetu de una gigantesca ola. Y junto con aquella ola, salieron despedidos peces de colores, pulpos, cañas, veleros, tiburones, caballitos de mar, corales, ballenas y delfines, rocas, cangrejos negros y tortugas rojas...

—¡Ah, qué belleza! ¡Qué maravilla! —se admiró Franti vivamente.

—¿Tenía razón o no tenía razón, Franti? —preguntó el cartero con cierto orgullo.

—¡Toda la razón, Yali, toda la razón del mundo! Es el mar, no cabe la menor duda —admitió Franti.

El cartero, con gran esfuerzo, volvió a cerrar la puerta del buzón. Estaba preocupado y tenso.

—¿Y qué vamos a hacer ahora, Franti?

—¿Con el mar?

—No, no, con las cartas.

Franti se llevó una mano al mentón y miró hacia el infinito.

—¿Qué sucede con las cartas, Yali?



LLUÍS FARRÉ.

—¿Que qué sucede? ¡Que no las podemos echar en los buzones, porque se empaparían! ¡Se desharían!

—¡Rayos! ¡Es cierto! ¿Y cómo enviaremos nuestras hermosas cartas a todos los confines del universo?

—Eso mismo, Franti; ¡eso mismo es lo que yo quiero saber!

Franti se puso a pensar; volvió a mirar al infinito azul, lleno de nubes y tacones. Al cabo, preguntó:

—¿Y los demás buzones?

—En todos, mar.

—¿Has hablado con el alcalde Gustav?

—Me ha enviado donde ti. Que tú sabrías qué hacer.

—Claro. Siempre responde lo mismo.

—¿Y tú sabes qué hacer, Franti?

—¿A ti qué te parece, Yali?

—Que no, que no sabes qué hacer...

—Pues no, no sé qué hacer...

Luego, callaron. Permanecieron un instante pensativos, con el semblante lleno de estrellas. Suavemente, dijo Yali:

—Creo que ya sabes qué hacer, Franti...

—Sí, creo que ya sé lo que quiero hacer... ¿Y qué es lo que quiero hacer, Yali?

—No lo sé. Tú eres el funcionario municipal...

—Sí, eso también es cierto...

—Por lo tanto, ¿qué vamos a hacer, Franti?

—Se me ha ocurrido una idea...

—Dímela.

—Mira: si Matteomiglia está rodeado de agua, ¿qué es Matteomiglia?

Yali pensó la respuesta profundamente.

—¿Qué es Matteomiglia... qué es Matteomiglia... ¡Una isla!

—¡Bien, campeón! Matteomiglia es como una isla. Pero nosotros no tenemos barcos, porque no tenemos mar...

—¿Cómo que no tenemos mar! ¡Claro que lo tenemos!

—Sí, Yali, sí, tenemos mar... pero sólo dentro de los buzones.

—¿Y?

—Pues que no tenemos barcos, porque Matteomiglia no es una isla...

—Pero, ¡si me acabas de decir que Matteomiglia es un isla!

—Como una isla, Yali, no una isla...

—¿Y?

—Pues que somos unos náufragos, Yali. ¡No tenemos barcos para salir de Matteomiglia!

Yali se agarró la cabeza con ambas manos. Se estaba mareando por completo. Tomó aire, y dijo:

—Pero tenemos automóviles y motos y autobuses y trenes y...

—¿Y las cartas qué, Yali? ¿Dónde las vamos a echar? ¿Dentro de un automóvil? ¿Dentro de una bicicleta?

—¡Eso es imposible, Franti! Las cartas hay que echarlas dentro del buzón...

—¿Y qué sucede con los buzones de Matteomiglia, amigo?

—¡Que están todos llenos de mar!

—Y, si no tenemos barcos para transportar nuestras cartas, entonces ¿qué somos los matteomiglieses, Yali?

—¡Náufragos! ¡Unos pobres náufragos!

Franti aplaudió de ganas aquella última frase del cartero. Y continuó:

—¡Eso es, Yali! ¡Eso es!

—¿Y qué vamos a hacer ahora, Franti? ¡Estamos perdidos!

El viejo funcionario sonrió de oreja a oreja, y dijo, satisfecho:

—Veamos, amigo: ¿cómo envían los náufragos sus mensajes?

—Dentro de una botella.

—Correcto.

—¡Dentro de una botella!

—Sí, señor: dentro de una botella. ¿Qué te parece, Yali?

—¡Estupendo! Tendremos que agrandar la boca de los buzones, Franti... ¡Y ya, sin más dilación!

# AUTORRETRATO

## Lluís Farré

Nací en Barcelona hace 32 años, vivo en Barcelona desde hace 32 años y, al paso que vamos con los avances médicos y todas estas chuladas genéticas, a lo mejor ni muero. En ese caso, no sé si voy a no morir en Barcelona o en cualquier otro sitio.

Estaría bien decir que desde pequeño mi mejor amigo fue un lápiz, o que a los, pongamos 6 años, sorprendí a mi madre con algo como «quiero ser ilustrador». Pero no. Lo mío con la Señora Ilustración empezó, como muchas cosas en la vida de uno, por una combinación astral interplanetaria extragaláctica —por azar, vamos—, al finalizar mis estudios de Bellas Artes, momento largamente esperado por mi familia, segura de que me iba a convertir en un diseñador de lo más famoso que ganaría un montón de millones para retirarlos a todos. Pobres.

En fin, el caso es que finalmente mi lápiz de minas recargables se ha convertido en uno de mis mejores amigos. Para ilustrar y, últimamente, también para escribir, lo que para mí son dos formas de lo mismo: comunicación. Porque, a pesar de que a veces cuesta horrores que algunos editores y otros clientes lo entiendan —¿será que no nos comunicamos bien?—, ilustrar, como escribir, es un acto de creación único, de expresión de ideas, y no una mera decoración de



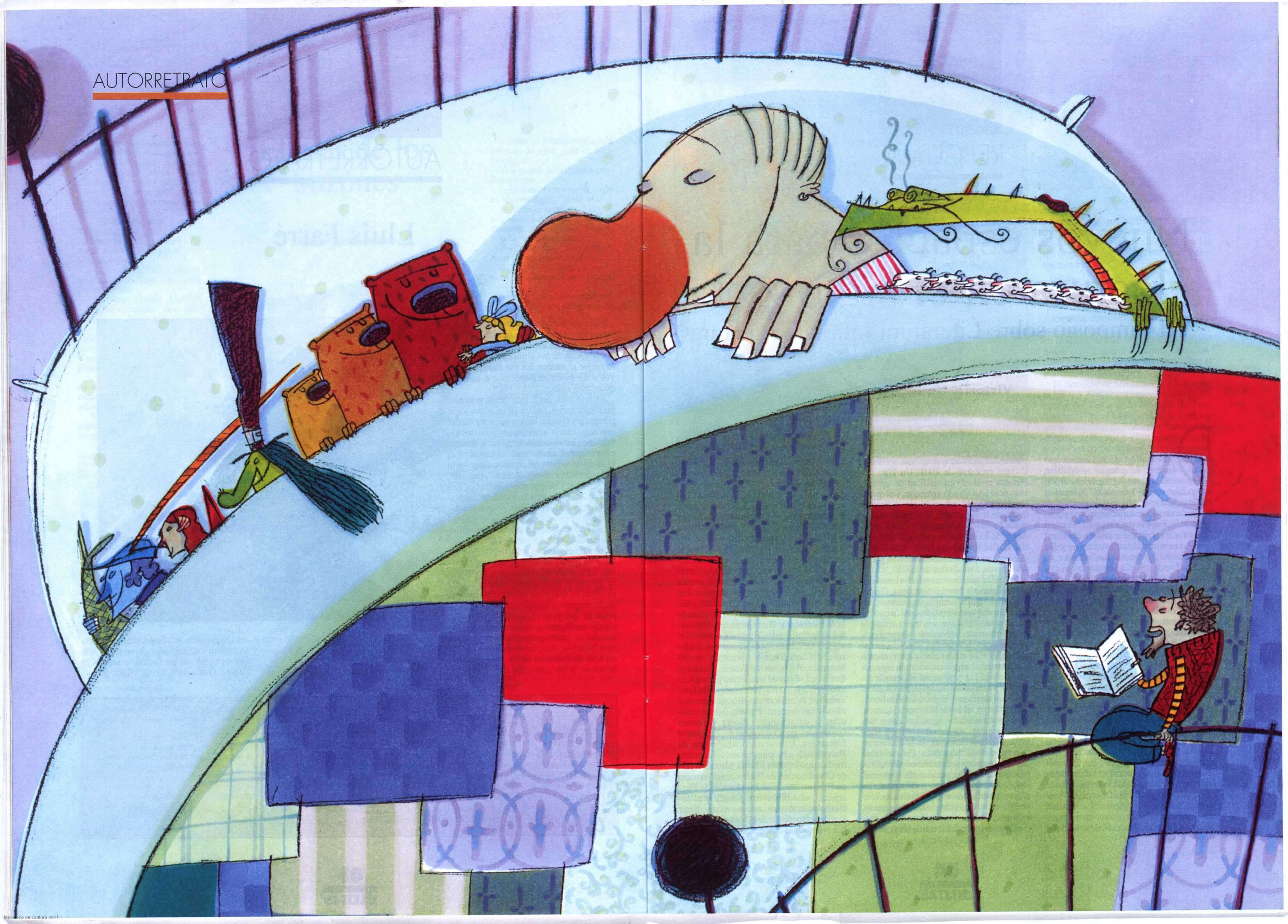
espacios en blanco con dibujitos monos o aes y oes en cuerpo Times de ocho que queda de lo más regio. Toma.

Y, bueno, pues lo dicho. Lo de los via-

jes alucinantes y demás facetas superfascinantes de mi vida, como no tienen que ver con mi profesión, pues no lo cuento. O sea que ya está. ¡Hala, adiós!

### Bibliografía

- El sol enllaunat*, texto de Joan Armangué, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1996.  
*Museu zoològic*, texto de Josep Carner, Barcelona: Barcanova, 1998.  
*Ramonet veste'n a...*, texto de Lluís Farré, Barcelona: Cruïlla, 1998.  
*Sota el volcà lila*, texto de Josep Gòrriz, Barcelona: Casals, 1998.  
*Un parell de bogeries*, texto de Lluís Farré, Barcelona: Casals, 1998.  
*El colibrí*, texto de Anna Llauradó, Barcelona: Cruïlla, 1999.  
*Fer l'animal*, texto de Xavier Blanch y Laura Esplot, Barcelona: La Galera, 1999.  
*Endrapallibres*, texto de Lluís Farré, Barcelona: Cruïlla, 2001. (Existe ed. en castellano —*Comelibros*— en SM.)  
*La volta al món en taxi*, texto de Salvador Comelles, Barcelona: Barcanova, 2001.



# Nuevos espacios para la lectura en el siglo XXI

## VII Simposio sobre Literatura Infantil y Lectura

**Victoria Fernández**

**D**el 22 al 24 de noviembre pasados, tuvo lugar en Madrid, en la Casa de América, el VII Simposio sobre Literatura Infantil y Lectura, que este año incluía también el II Encuentro Iberoamericano, organizado por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, con el patrocinio de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura.

Coordinado por Felicidad Orquín, y bajo el título «Nuevos espacios para la lectura en el siglo XXI», el Simposio reunió a un total de cuarenta autores, editores, expertos en LIJ, lectura y bibliotecas y representantes de organizaciones relacionadas con el libro y la lectura de Colombia, Brasil, México, Chile, Argentina y España. A lo largo de tres apretadas jornadas, los asistentes discutieron veinte ponencias sobre temas como la formación de lectores para el siglo XXI; la importancia de la calidad en la LIJ, y el papel de los nuevos soportes y de Internet en los hábitos lectores de una sociedad en rápido y continuo cambio.

Abrió el Simposio Antonio Basanta, director general de la Fundación, que aprovechó la celebración del 20º aniversario de la misma para reafirmar los objetivos de fomento de la lectura que la animan, y agradecer a la Dirección General del Libro el patrocinio del Simposio, que este año se ha enmarcado en las acciones del Plan de Fomento de la Lectura,

puesto en marcha por el Ministerio de Cultura en mayo de 2001. Un Plan que Basanta no dudó en calificar de «positivo», pese a su tímido arranque, y al que la Fundación se ha adherido con diferentes líneas de trabajo, entre las que destacó la creación del SOL (Servicio de Orientación a la Lectura), un proyecto conjunto con la Federación del Gremio de Editores, que entrará en funcionamiento, previsiblemente, a mediados de 2002.

Cerró la sesión inaugural el escritor vallisoletano y Premio Nacional, Gustavo Martín Garzo, con la sugerente conferencia «El sexto sentido», en la que disertó sobre la lectura como fuente de descubrimiento, sabiduría y consuelo.

Al margen de estas dos intervenciones, el Simposio se nutrió con la intervención de una variada representación de especialistas en LIJ. La relación de conferenciantes y temas fue la siguiente: Graciela Montes (escritora y especialista en literatura infantil), «Mover la historia: lectura, sentido y sociedad»; Ignacio Gómez Soto (especialista en estudios sobre lectura y sociedad), «Tránsitos de la lectura en tiempos de incertidumbre»; Gabriel Janer Manila (escritor y catedrático de Antropología de la Educación en la Universidad de las Islas Baleares), «Elogio de un placer amenazado»; Daniel Goldin (especialista en literatura infantil y editor), «Continuidades y rupturas»; Pablo Barrera (escritor y crítico literario), «Qué

lector queremos...»; Carmen Bravo (directora ejecutiva de Fundalectura), «Hábitos de lectura y consumo de libros en Colombia»; María Elvira Charria (coordinadora de Lectura. Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe —CERLALC—, Colombia), «La lectura en lo íntimo y en lo público. Dos polos de necesidades en la región iberoamericana»; Emili Teixidor (escritor), «Estrategias para el deseo»; Pedro Cerrillo Torremocha (director del Centro de Estudios de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil, Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades, Universidad de Castilla-La Mancha), «Leer en el siglo XXI: libros, lectores y mediadores...»; Clara Budnik (directora de Bibliotecas, Archivos y Museos, Santiago de Chile), «Formas y espacios para la lectura»; Eliana Yunes (profesora de la Universidad Pontificia de Río de Janeiro), «Sociedad lectora. Políticas de formación y desarrollo»; Teresa Colomer (profesora de Didáctica de Lengua y Literatura, Universidad Autónoma de Barcelona), «Propuestas actuales sobre mediación lectora»; Núria Ventura (jefa de Coordinación de Bibliotecas, Servicio de Bibliotecas de la Diputación de Barcelona), «La biblioteca pública y el fomento de la lectura: nuevos retos»; Emir Suaiden (profesor del Departamento de Ciencias de la Información de la Uni-



Foto de familia de los asistentes al Simposio.

versidad de Brasilia), «El impacto social de las bibliotecas públicas en la lectura»; Inés Miret, «Servicio de Orientación a la Lectura (SOL)»; María Cecilia Silvia-Díaz (Investigadora y crítica. Banco del Libro de Venezuela), «El fomento de la lectura en el siglo XXI. Una reflexión desde el Banco del Libro de Venezuela»; Kepa Osoro (profesor y especialista en literatura infantil y juvenil), «Lectura de cercanía. Didáctica del sentimiento»; Blanca Calvo Alonso-Cortés (directora de la Biblioteca Pública de Guadalajara), «A leer se aprende por las orejas»; Silvia Castrillón (presidenta de la Asociación Colombiana de Lectura y Escritura —ASOLECTURA—), «Lectura, educación y democracia»; y Fabricio Caivano (periodista y coordinador de la revista *CLIJ*), «El brillo de las palabras. Cambio social, libros y lectura».

### Un bien de difícil acceso

El análisis de las dificultades para acceder al libro centró los debates del Simposio, ya que todas las ponencias, tanto las teóricas como las que presentaban experiencias prácticas, señalaron el ac-

ceso a la lectura como factor determinante para el fomento de hábitos lectores. La falta de políticas del libro estables (agravadas en Latinoamérica por la crisis económica), con el consiguiente déficit de bibliotecas públicas y de bibliotecas escolares; la crisis de la educación, con una evidente desorientación del profesorado y un alarmante deterioro en la formación de lectores competentes; la ceremonia de la confusión creada alrededor de las nuevas tecnologías; los cambios de hábitos de ocio y consumo; la invisibilidad de la LIJ en los medios de comunicación; la baja consideración social de la lectura; los escasos resultados de las actividades de animación a la lectura de los últimos veinte años... fueron señalados como los principales obstáculos que dificultan un contacto normal y cotidiano con los libros, impidiendo la consolidación de hábitos lectores.

En consecuencia, las conclusiones del Simposio abundaron en las recomendaciones para la corrección de tales carencias, poniendo especial énfasis tanto en la necesidad de arbitrar políticas del libro, como en la importancia del trabajo coordinado de los mediadores —padres,

maestros, críticos, bibliotecarios, editores, libreros, animadores— para establecer criterios selectivos exigentes en los libros para niños y para fomentar hábitos lectores.

### Un proyecto y un Plan

Especial interés despertaron la presentación del proyecto SOL y la intervención, en la sesión de clausura del Simposio, del Subdirector General del Libro, Luis González Martín, en la que informó sobre el Plan de Fomento de la Lectura.

El Servicio de Orientación a la Lectura (SOL), proyecto conjunto de la Federación del Gremio de Editores, la Fundación GSR y el Ministerio de Cultura, dentro del Plan de Fomento, tiene como objetivo convertirse en el punto de referencia «recomendador» sobre libros infantiles en las cuatro lenguas oficiales del Estado. Cuenta, en principio, con el amplio fondo del Centro de Documentación de la Fundación —que es el material de base con el que se ha elaborado la propuesta piloto que se mostró en el Simposio— y, en una segunda fase (enero 2003), tendrá una red de centros asociados que contribuirán a la actualización continua del fondo y asegurarán su independencia de criterio.

Podrá consultarse por Internet, por teléfono y por correo, y su puesta en marcha está prevista para abril de 2002. A final de año, se abrirá también el Servicio de Orientación para adultos.

Por su parte, el subdirector general del Libro dedicó su intervención a exponer el Plan de Fomento de la Lectura del Ministerio de Cultura. Calificó de «factor estratégico de primera magnitud» el sector del libro infantil, y explicó las grandes líneas del Plan y algunas actuaciones concretas (Ayudas a la OEPLI, a la edición de libros infantiles y a revistas; Proyecto de Animación a la Lectura de la Federación de Municipios; Premio Nacional de Literatura Infantil; asistencia a Ferias, etc.), señalando que, en esta primera fase, se está trabajando prioritariamente en la difusión del proyecto y en la búsqueda de alianzas y «socios», tanto en el ámbito público como en el privado, que permitirán la ampliación y la consolidación del Plan. ■



# LIBROS

DE 0 A 5 AÑOS



## Musuka

**Patxi Zubizarreta.**  
Ilustraciones de Jokin Mitxelena.  
Colección Piratak, 7.  
Ediciones SM.  
Arrigorriaga, 2001.  
4,36 € (725 ptas.).  
Edición en euskera.  
Existe ed. en castellano  
—Muchos besos—.

En este libro de imágenes se nos presentan 26 páginas y, en cada una de ellas, una manera distinta de besar. Así, junto al beso de la esperanza que se da en la tripa de una mujer embarazada, tenemos el beso protector de las noches, el beso mágico o el beso de la paz; hasta llegar al beso que se da uno a sí mismo.

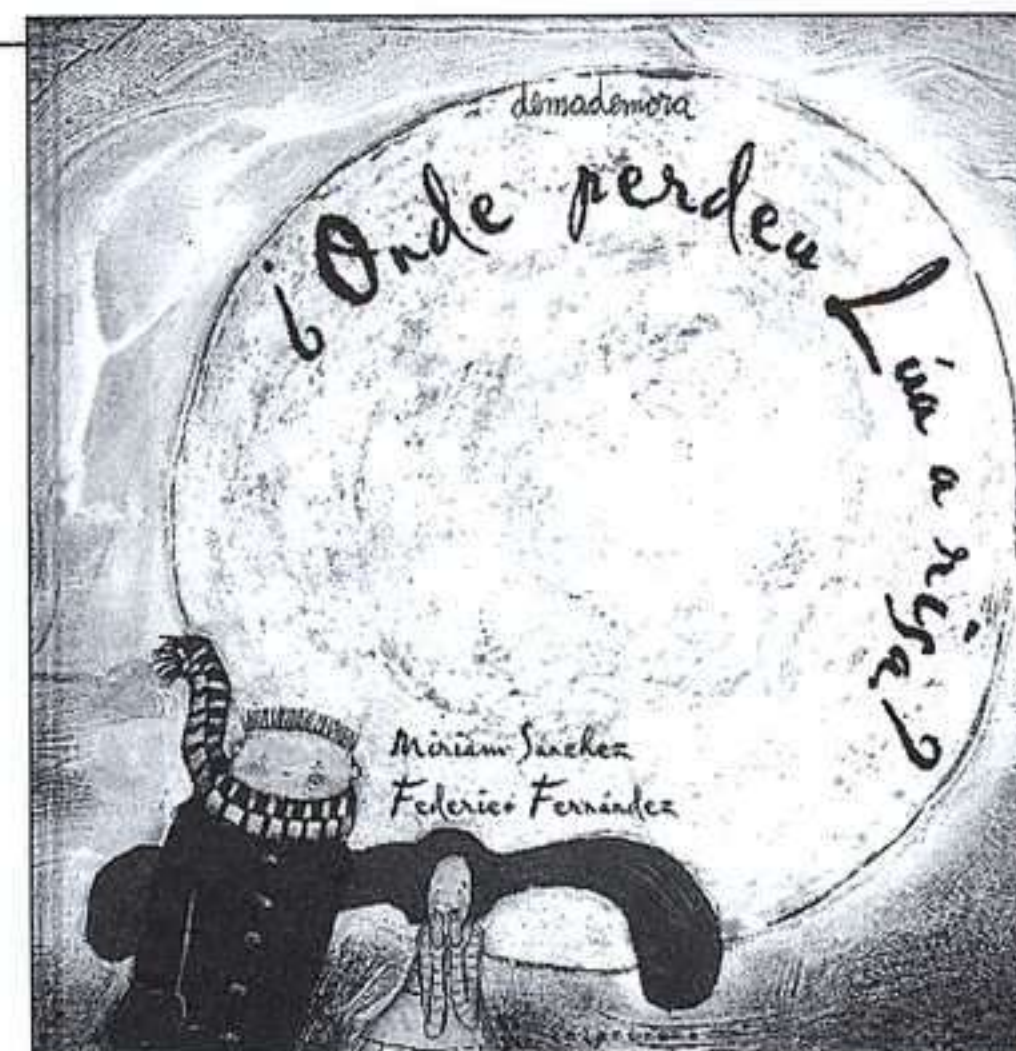
Patxi Zubizarreta y Jokin Mitxelena han realizado un libro muy sugerente, donde las imágenes, acompañadas por un breve texto explicativo del tipo de beso que es, nos animan a crear diversas historias en torno a dicho acto. Nos encontramos, por lo tanto, ante un libro que se puede leer y/u observar individualmente, pero que también sirve para compartir, comentar y jugar con los más pequeños. Un bello libro, se mire como se mire. *Xabier Etxaniz.*

## ¿Onde perdeu Lúa a risa?

**Miriam Sánchez.**  
Ilustraciones de Federico Fernández.  
Colección Demademora.  
Editorial Kalandraka.  
Pontevedra, 2001.  
10 € (1.670 ptas.).  
Edición en gallego.  
Existen eds. en castellano  
—¿Dónde perdió Luna la risa?—,  
catalán y euskera.

Lúa ha perdido la risa, y su hermano Daniel se pone a buscarla en los sitios más inverosímiles: sobre el pico del pato, entre los huevos de las gallinas, debajo del banco de la cocina. Luego, pregunta a todos los animales de la granja y el bosque, hasta que la lechuza le explica la manera de dar con la risa de Lúa.

Por la senda de un humor *nonsense* —muy bien apuntalado por las imá-

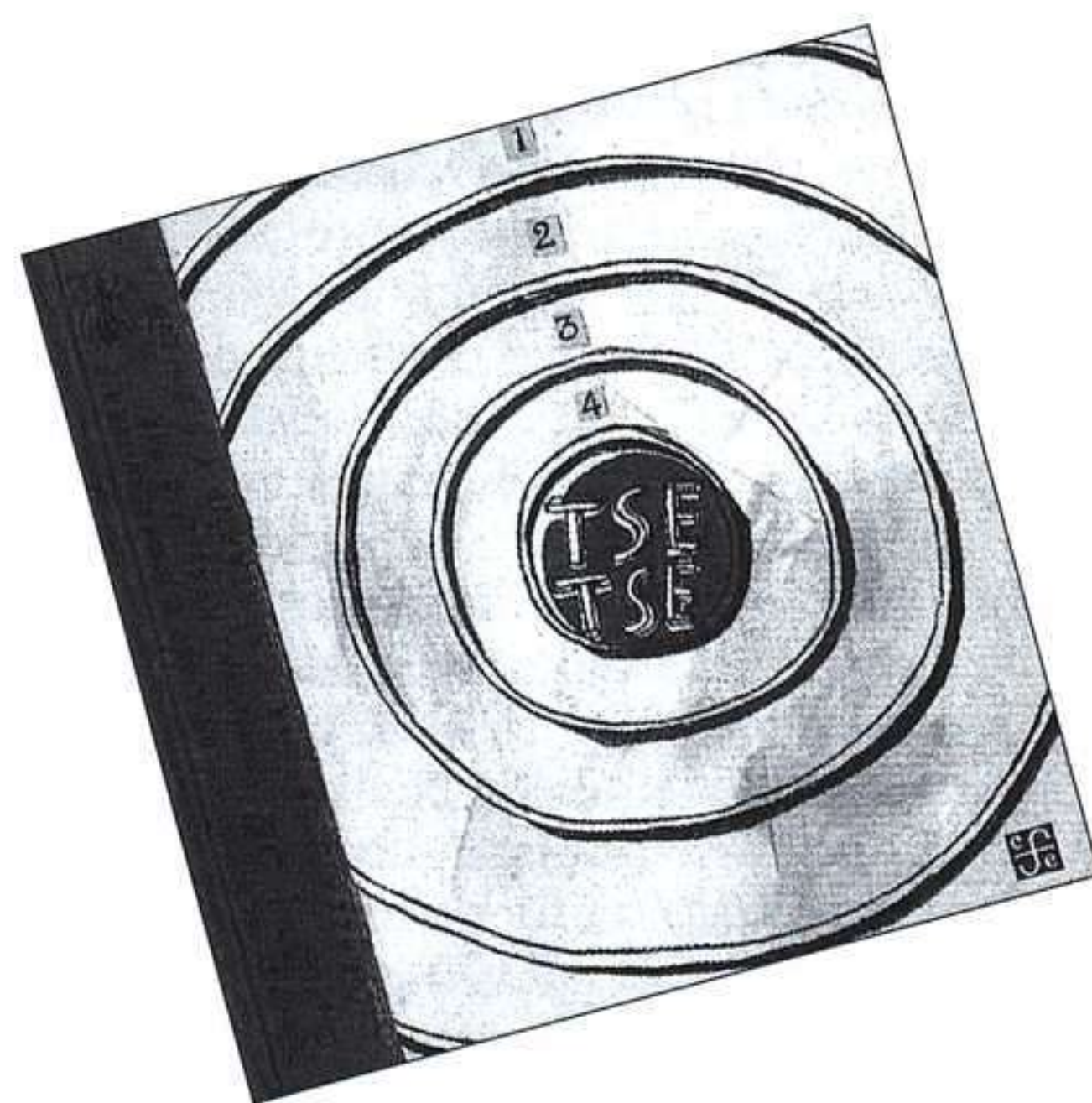


genes delirantes de Federico Fernández—, la autora conduce esta historia sencilla, pero llena de encanto, donde se juega con dos Lunas, la niña y el astro que ilumina nuestras noches. Las ilustraciones, que juegan con la exageración de las formas de cosas, animales y personas, con los encuadres imposibles, con los movimientos improbables, hacen comprensible el argumento para los prelectores, y le insuflan la dosis precisa de humor y expresividad. Compenetración perfecta entre texto e imagen.

## Tsé-tsé

**F. Bertrand, L. Corazza,  
O. Douzou y J. Gerner.**  
Ilustraciones de los autores.  
Versión de Diana Luz Sánchez.  
Editorial Fondo de Cultura  
Económica.  
México D.F., 2001.  
7,82 € (1.300 ptas.).

Cuando se inicia la lectura de este curioso cuento, encontramos una pequeña introducción, divertidísima, sobre la historia del bostezo... Una surrealista introducción que sirve para darse cuenta de que el cuento no es nada convencional. Y lo demuestra el hecho de que consiste en un juego mediante el cual el lector deberá superar el reto de no bostezar durante la contemplación de todos los personajes que bostezan página tras página..., hasta que se acaba y es hora de irse a dormir.



Y esta simpática idea está sincronizada con unas ilustraciones excelentes en técnica, composición y color. Una verdadera delicia para la vista en la que destacaremos a una simpática familia «dedillo». *Núria Obiols.*



## Conta'm una història trista

**Gemma Sales.**

Ilustraciones de la autora.

Colección Tren Azul, 30.

Editorial Edebé.

Barcelona, 2001.

3,91 € (650 ptas.).

Edición en catalán.

Existe ed. en castellano —*Cuéntame una historia triste*—.

El conde Quim y su esposa, un par de elegantes leones, tienen un problema. Su hijito Quimet está enfermo. Y lo está porque hace demasiados días que no llora. Así es que los progenitores deciden convocar en la corte una sesión de historias tristes. Y los narradores se van esforzando, uno tras otro, para sonsacarle al cachorro alguna lágrima. Pero a pesar de que todos lloran desconsoladamente, al pequeño ni tan siquiera se le humedecen los ojos. Hasta que un pequeño accidente lo cambia todo. Y aquí lo dejaremos para que los lectores que tengan ganas lo descubran.

Gemma Sales ha escrito una acertada historia. Y como, además, es una buena ilustradora, diríamos que el tándem de su trabajo se muestra en feliz armonía, donde la línea y el movimiento destacan de forma muy especial.

Una historia que no es exactamente para llorar, sino para pasarlo bien y reírse un rato. *Núria Obiols.*

DE 6 A 8 AÑOS

## Mamá fue pequeña antes de ser mayor

**Valerie Larrondo.**

Ilustraciones de Claudine Desmarteau.

Traducción de Esther Rubio.

Editorial Kókinos.

Madrid, 2001.

9,02 € (1.550 ptas.).

El texto dice una cosa, y la imagen nos muestra todo lo contrario. El texto cuenta que la mamá en cuestión se comía siempre toda la comida, nunca se metía el dedo en la nariz o que trataba a su hermano con cariño, mientras que en las ilustraciones, en cambio, vemos a la niña comportarse como una energúmena. Así se ironiza sobre el comportamiento infantil, por medio de la exageración de ambos polos. Los dibujos



de Desmarteau, centrados en la protagonista, son muy expresivos y realzan hasta el extremo las «gamberradas» de la niña.

Un pequeño álbum irreverente, fresco, divertido que puede ser un simple pasatiempo, o el punto de partida de un diálogo entre padres e hijos con vistas a llegar a un entendimiento sobre diversos aspectos de la convivencia y los comportamientos. Ni santos, ni demonios, sólo niños.

## Tres deseos para el señor Perro

**Gianluca Garofalo.**

Ilustraciones del autor.

Traducción de Humpty Dumpty.

Editorial Lumen.

Barcelona, 2001.

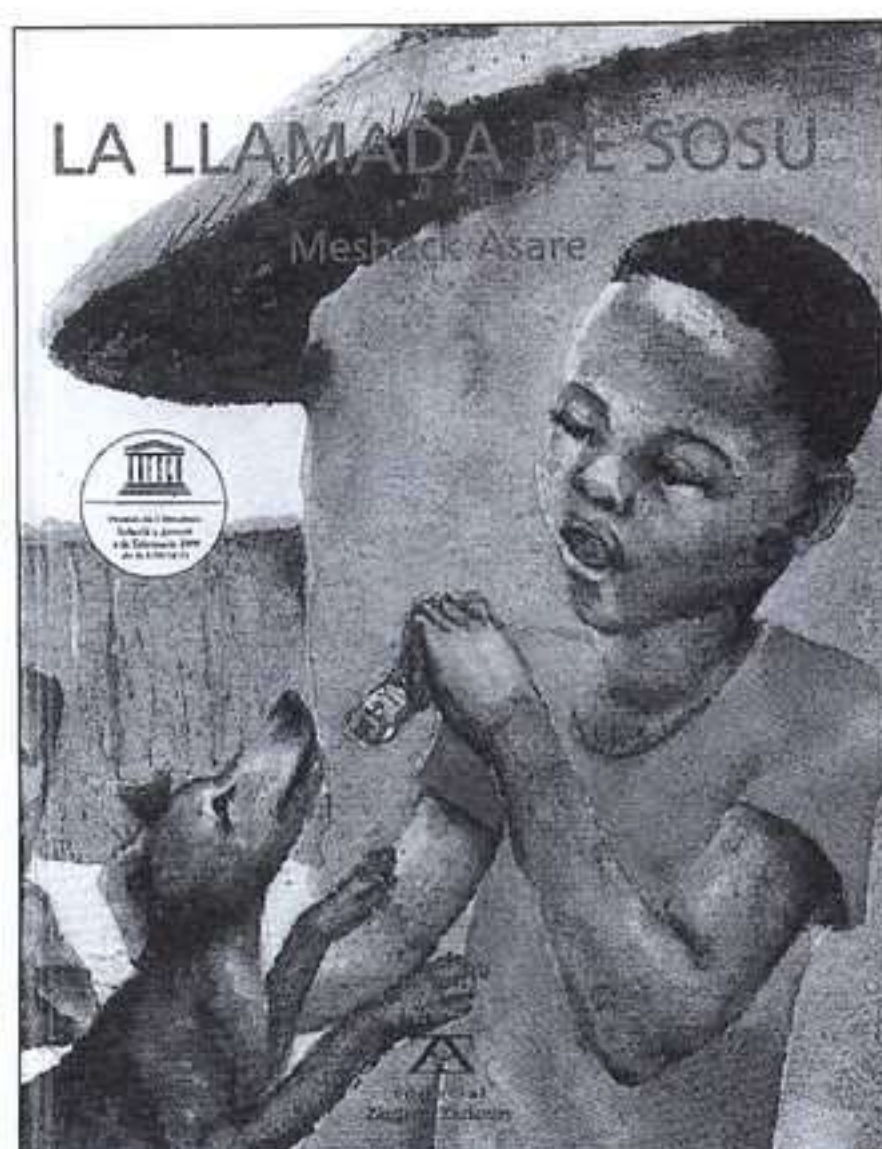
10,82 € (1.800 ptas.).

Versión libre y «animal» del cuento de *Aladino y la lámpara maravillosa*. El protagonista es Perro, un can que encuentra una botella en el jardín, la destapa y de su interior surge un joven genio dispuesto a concederle los tres deseos de rigor. Pero al preguntarle al señor Perro qué quiere, éste contesta con un incomprendible ladrido. Por lo tanto, el genio decide ofrecerle las cosas que normalmente le piden los humanos en estas situaciones. Naturalmente, se equivoca.

Simpática vuelta de tuerca a esta historia universal, planteada a través de un texto ameno y sencillo, y de unas ilus-



traciones bastante espectaculares y muy bien secuenciadas, de manera que permiten entender la historia sólo leyendo las imágenes. Porque es un cuento ideal tanto para prelectores, como para primeros lectores. Por supuesto, hay moraleja, como mandan los cánones, y después de una lectura lúdica, se pueden introducir temas trascendentales sobre los que reflexionar.



## La llamada de Sosu

**Meshack Asare.**

Ilustraciones del autor.

Traducción de Paula Ungar.

Editorial Zendrera Zariquiey.

Barcelona, 2001.

11,42 € (1.900 ptas.).

Existe ed. en catalán —*La crida d'en Sosu*—.

Nacido en Ghana, pero afincado en Londres, Meshack Asare es un conocido y premiado ilustrador que con este libro consiguió el Premio de LIJ a la Tolerancia 1999 de la UNESCO. Es una bella historia de un niño parálítico que se siente inútil porque no puede ayudar en ninguna de las tareas del poblado, ni puede asistir a clase, como sus hermanos. Cuando todo el mundo se va a trabajar o estudiar, Sosu se queda sentado en el suelo de su choza observando a las gallinas o tirándole el palo a su perra Fusa. Hasta que un día se desata una tormenta que inunda su poblado al lado del mar, y él logra pedir ayuda tocando el tambor.

Asare sabe narrar, sabe transmitirnos los sentimientos y los estados de ánimo de Sosu, y se entretiene también en dibujar, con palabras e imágenes, la vida cotidiana de este poblado africano, con sus costumbres y creencias. Son pinceladas que adornan esta historia de un héroe anónimo, recogida también en unas acuarelas magníficas, con predominio de tonos marrones y ocre, que nos sitúan perfectamente en los escenarios, sin que parezcan tópicos. Un álbum excelente, para lectores un poco avezados, o para contar a los que todavía no descifran la escritura.

## El pequeño títere

**Michael Ende.**

Ilustraciones de Alfonso Ruano.

Traducción de Marinella Terzi.

Ediciones SM.

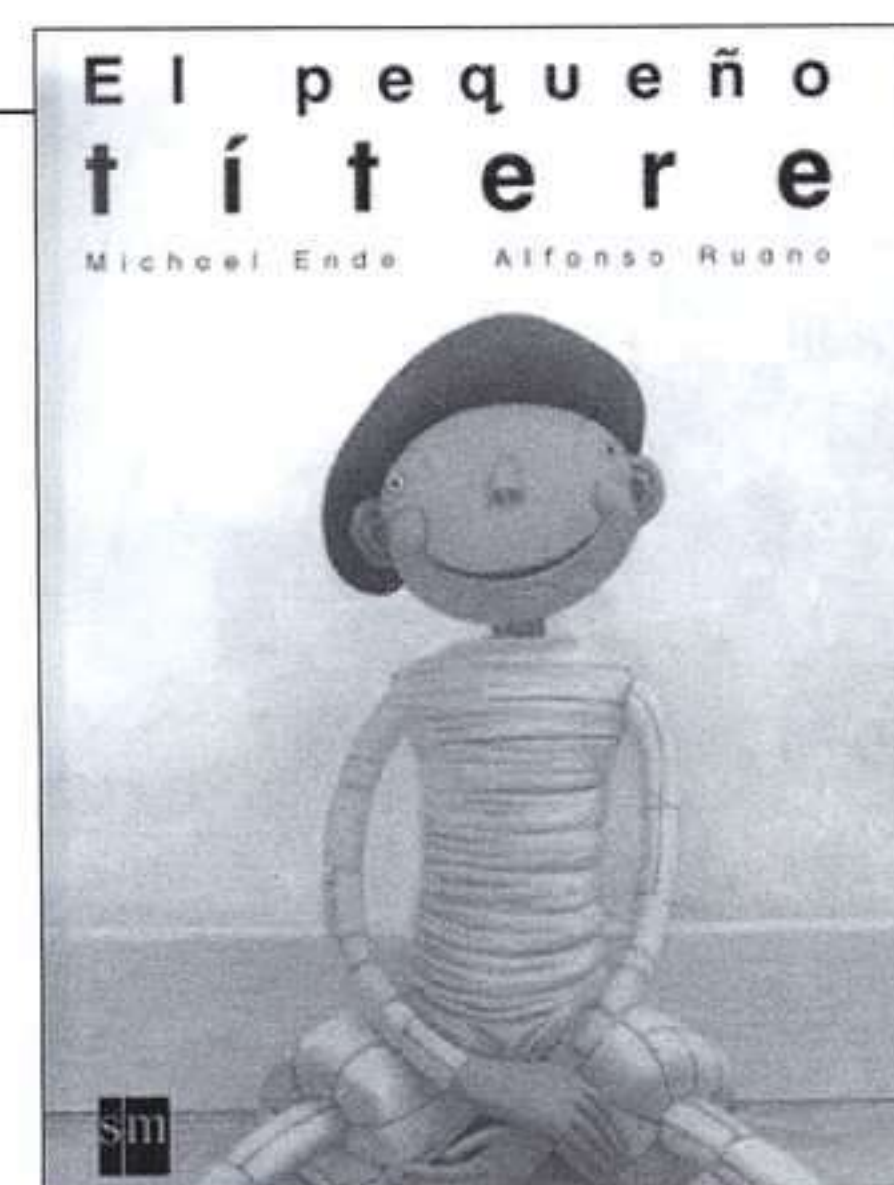
Madrid, 2001.

9,92 € (1.650 ptas.).

Existe ed. en catalán —*El titella de roba*— en Cruïlla.

Hermosa historia ésta que tejió el autor de *La historia interminable*, sobre un títere de ropa que deja de ser el juguete favorito de su dueño y acaba tirado en la calle. Pero pronto, Tomás, el niño que se deja deslumbrar por juguetes nuevos que hacen muchas cosas, echa de menos al títere que le hacía reír. El destino los unirá de nuevo.

Al margen de la calidad del relato, este álbum atrae también por su diseño e ilustraciones. Alfonso Ruano, consigue, una vez más, con pocos elementos y unas imágenes muy naturalistas, transmitir los sentimientos y



las emociones que destila la historia. Lo hace con elegancia, con un diseño casi arquitectónico de cada escena, con gusto por el detalle las escenografías, con el encuadre preciso que acentúa el tono de la acción y, sobre todo, lo consigue creando un títere que tardaremos en olvidar, expresivo, sonriente, aunque a veces su sonrisa es de gozo y otras de tristeza. Hay que descubrirse ante este libro precioso, cuya historia nos dará que pensar.

## Lola en Nueva York

**Anne Gutman.**

Ilustraciones de Georg Hallensleben.

Traducción de Élodie Bourgeois y

Teresa Farran.

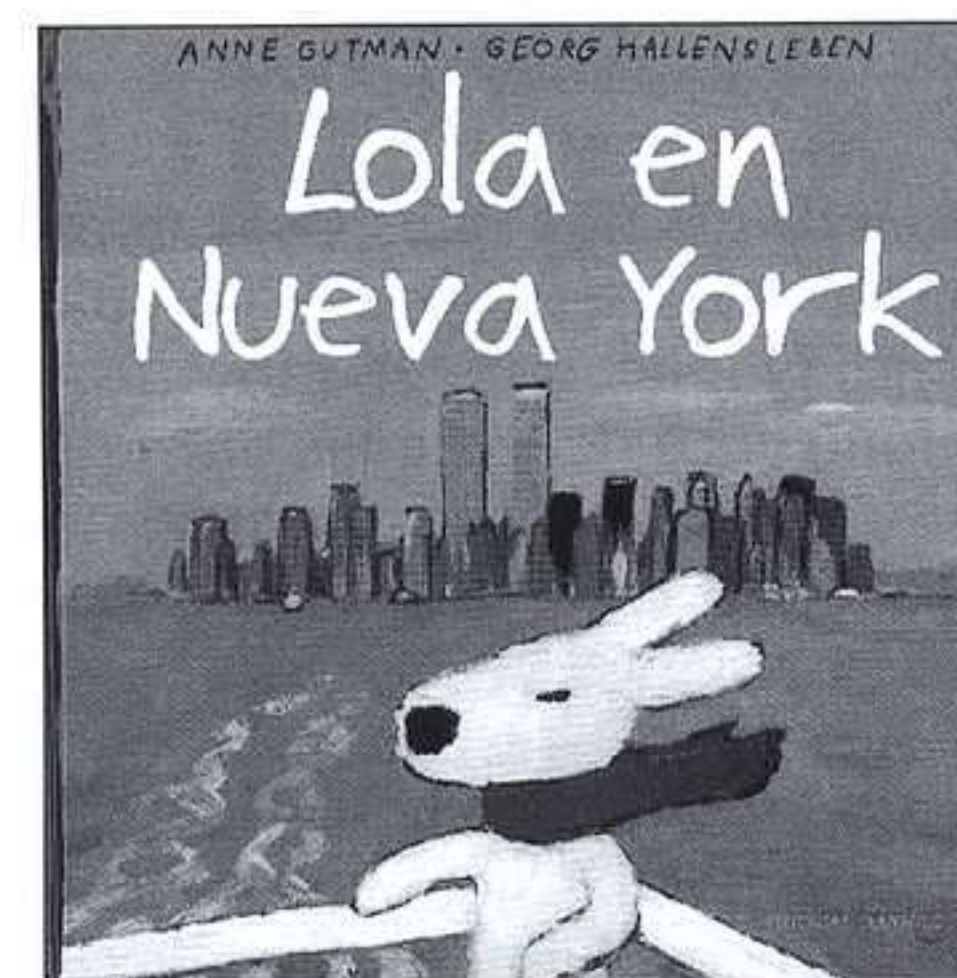
Editorial Juventud.

Barcelona, 2001.

6,91 € (1.150 ptas.).

Existe ed. en catalán —*Lola a Nova York*—.

El libro forma parte de una serie protagonizada por perros, Lola y Gaspar, que con la excusa de sus aventuras nos muestran algunas ciudades emblemáticas del mundo. En esta ocasión le ha tocado a Nueva York antes del 11 de septiembre, cuando en su *skyline* destacaban las Twins Towers. El caso es que Lola, una foxterrier, viaja hasta allí para visitar al tío Harrison, que le enseña los sitios típicos de la ciudad y la lleva de compras. En unos grandes almacenes, Lola perderá a su tío de vista.



La peripecia de la perra es, como ya se apuntó, el pretexto para visitar, a través de unas imágenes muy pictóricas, la ciudad de los rascacielos. Los lugares están muy bien recreados, son perfectamente reconocibles y, al mismo tiempo, tienen una calidez que no se hubiera conseguido con fotografías. Un interesante experimento de cuento-guía turística, que tiene su mejor baza en la calidad de las ilustraciones, y en Lola, una perra semihumanizada, con mucha personalidad.

DE 8 A 10 AÑOS

## Dragón

**Jody Bergsma.**

Ilustraciones del autor.  
Traducción de Lidia Bayona.  
Ediciones Obelisco.  
Barcelona, 2001.  
11,00 € (1.830 ptas.).  
Existe ed. en catalán —*El drac*—.

La fantasía y la magia están de moda, pero siempre han cautivado al público infantil que puede dejarse también llevar por esta historia de un rey y un dragón cuyos destinos se entrelazaron en el momento mismo de su nacimiento. Langilor, el rey, nació bueno y sensible, mientras que Saras, el dragón, fue siempre cruel y destructor. Hasta que ambos se enfrentaron, y la bondad de Langilor logró domesticar la fiera de Saras.

Leído en clave de fábula, o como una simple aventura, el relato nos atrae al igual que los cuentos tradicionales. El autor ha echado mano de las leyendas celtas que hablan de la Tierra de las Hadas y de la mitología que trata de dragones para crear esta historia bien tramada, y narrada con buen ritmo, con contención, pero sin omitir los detalles que le dan color e interés. La ilustración resulta atractiva, en conjunto, pero irregular. Es generosa en detalles, barroca incluso, no escatima en colorido, acierta en el dibujo de los dragones, no exentos de humor, pero infantiliza demasiado a Langilor de pequeño y a otros animalitos del bosque.

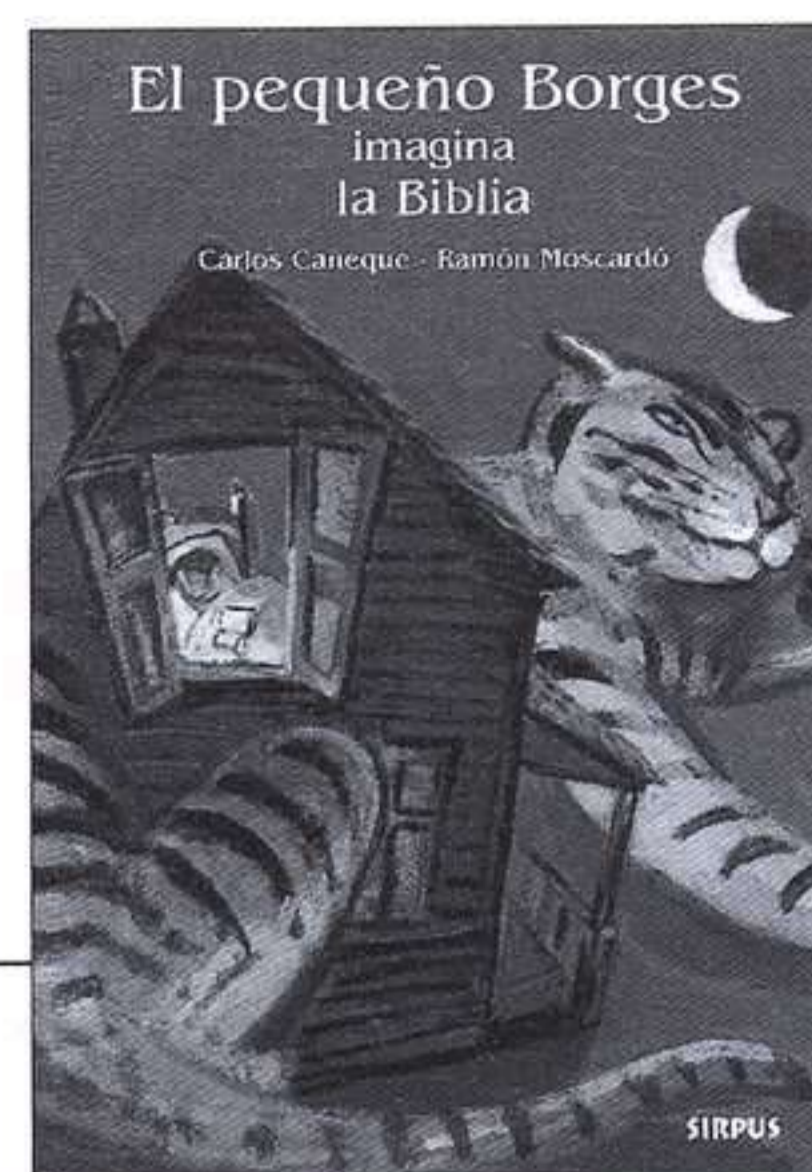


## El pequeño Borges imagina la Biblia

**Carlos Cañeque.**

Ilustraciones de Ramón Moscardó.  
Colección Arte y Literatura.  
Serie El pequeño Borges.  
Editorial Sirpus.  
Barcelona, 2001.  
14,42 € (2.400 ptas.).  
Existe ed. en catalán —*El petit Borges imagina la Bíblia*—.

Carlos Cañeque —Premio Nadal 1997— ha novelado parte de la infancia del escritor argentino Jorge Luis Borges, para acercar a los niños algunos de los clásicos de la literatura universal. Borges fue un gran lector que se sumergió incondicionalmente en estos textos mágicos para él, que le



impulsaban a soñar. Con este subterfugio, Cañeque nos invita a transitar, en este caso, por algunas de las historias de *La Biblia*, pero no sólo a través de los argumentos, sino de las dudas, de las reinterpretaciones que el niño Borges hace de ellas y de los sueños que le generan.

La riqueza, que no complejidad, del texto se completa con las ilustraciones, el trabajo excelente del artista Ramón Moscardó, que une realidad y ficción en unas composiciones muy pictóricas, atentas a los encuadres, los detalles, los personajes, los escenarios... Un libro cuya lectura debería ser compartida por niños y adultos para sacarle todo el jugo, porque tiene lecturas diferentes, pero no excluyentes, en cada edad. Un interesante experimento, una conseguida fusión de literatura y arte.

## No corazón do bosque

**Agustín Fernández Paz.**

Ilustraciones de Miguelanxo Prado.  
Colección Sopa de Libros.  
Editorial Anaya.  
Madrid, 2001.  
5,56 € (925 ptas.).  
Edición en gallego.  
Existe ed. en castellano —*En el corazón del bosque*—.

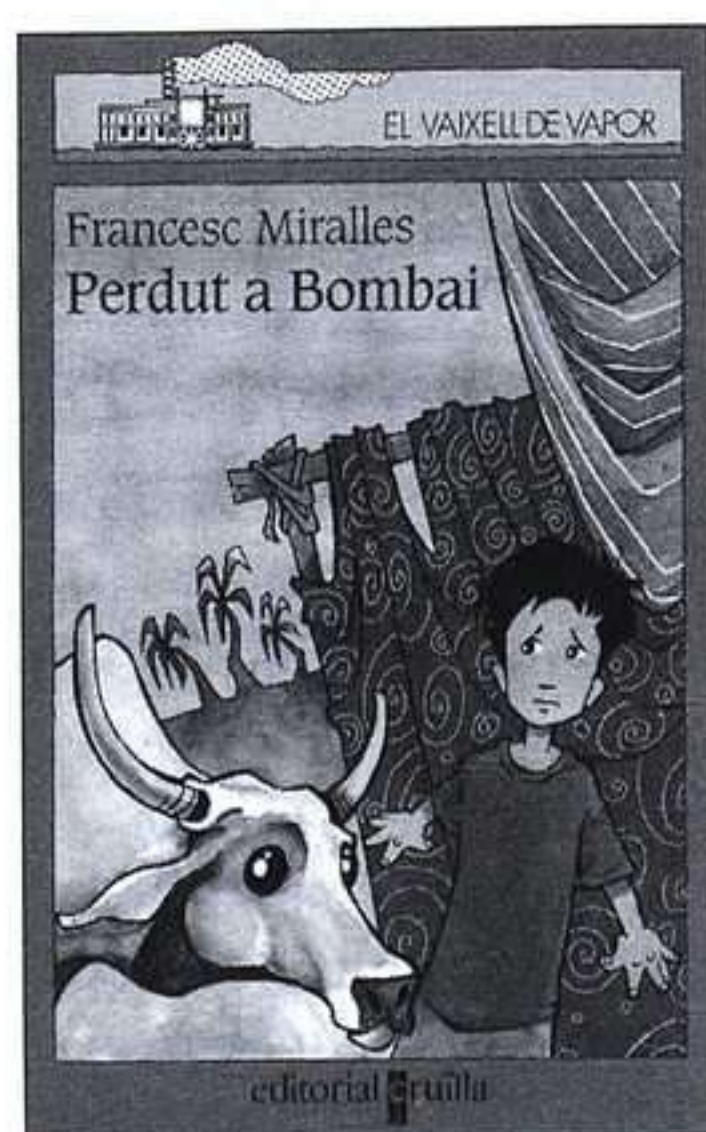
Se trata de una historia de amistad, aunque de características excepcionales, porque los amigos son una niña normal y corriente y un trasno, un pequeño duende, uno de los últimos de su especie que habita en los bosques que rodean el monasterio de Caveiro, junto al río Eume. Es el miedo a la soledad lo que impulsa al trasno a meterse en la mochila de Raquel, el día que la niña va al bosque de excursión. Los dos pasan el invierno juntos en casa de Raquel, sin que nadie lo sepa. El autor no sólo retrata la vida en el hogar —procurando presentar roles que refuerzan la no discriminación y la igualdad de

sexos—, sino también la del colegio, donde Raquel sufre el abuso y la agresión de un compañero que la hace objeto de sus burlas y malos tratos. La ayuda del duende va a ser fundamental en este aspecto.

El tema de fondo en toda la novela, y que es una constante en los últimos libros del autor, es la decidida apuesta de futuro confiando en la sensibilidad y buen sentido de los niños y niñas de hoy. Raquel y el trasno representan esta idea. Al ayudar al duende, la niña se hace cargo de la conservación del maltratado medio ambiente y también de la preservación del universo mágico-simbólico que nos ha legado la tradición. Las ilustraciones de Prado son muy buenas, sobre todo, su trasno con cara de viejo es un hallazgo. *M<sup>a</sup> Jesús Fernández.*



DE 10 A 12 AÑOS



## Perdut a Bombai

**Francesc Miralles.**

Ilustraciones de David Aja.  
Colección El Vaixell de Vapor, 117.  
Editorial Cruïlla.  
Barcelona, 2001.  
5,26 € (875 ptas.).  
Edición en catalán.

Eric viaja a Bombay (India) con sus padres, para visitar al tío Modest, un cirujano que dejó su brillante carrera para irse a la India a ejercer la medicina y ayudar así a la gente más pobre. Pero, poco después de llegar a la ciudad, Eric se perderá y vivirá durante unos meses como un niño de la calle, junto a su amigo y protector, Krishna, de su misma edad.

Narrada en primera persona, esta novela de aventuras, aunque parte del hecho poco verosímil de la supervivencia de Eric en una ciudad de quince millones de habitantes, viviendo en la calle y sin apenas comer, sí es fidedigna —y esto es lo más interesante— a la hora de describir el país y sus gentes. Cualquiera que haya estado en la India reconocerá en el relato algunas de las cosas que vio y experimentó allí. En este sentido, Miralles ha encontrado la manera idónea de despertar el interés por viajar y por conocer nuevas culturas, sin didactismos enciclopédicos o de guía de viajes, a través de una ficción muy entretenida.

## La flor más grande del mundo

**José Saramago.**

Ilustraciones de Joao Caetano.  
Traducción de Pilar del Río.  
Editorial Alfaguara.  
Madrid, 2001.  
700 € (10,22 ptas.).

Muy difícil resulta recomendar este álbum para una edad concreta. En realidad, si me apuran, diría que es una obra para que los adultos se la lean a sus hijos o alumnos, aunque éstos ya sepan hacerlo solitos. Se trata de la primera historia para niños que escribe el Premio Nobel portugués, José Saramago. Al principio, el autor diserta sobre cómo debería escribirse para niños, para concluir que él no tiene esas cualidades y que, por lo tanto, más que un relato, nos ofrecerá el re-



sumen «de una preciosa historia que un día me inventé», con la esperanza de que luego los lectores puedan explicarla de otra manera, «con palabras más sencillas que las mías».

En su modestia, el autor se equivoca. Sus palabras quizá no sean las más sencillas, pero son hermosas, sugerentes y hacen comprensible esta alegoría sobre la importancia de la vida, sobre la condición humana, que es uno de los temas que impregnan toda su obra. Acompañan este texto de hondura poética, que explica una imposible proeza, unas ilustraciones de lujo, mezcla de pintura y *collage*, mejores cuanto más abstracta es la imagen, pero siempre ricas en referentes que quizás el público infantil no pueda comprender, pero sí gozar.

## Hildako baten txangoa

**Antton Dueso.**

Ilustraciones del autor y Aintzane Doménech.  
Traducción Miel Anjel Elustondo.  
Colección Ipotxak eta Erraldoiak.  
Editorial Desclée de Brouwer.  
Bilbao, 2001.  
795 € (4,78 ptas.).  
Edición en euskera.

«Baleriano Larrabide estaba cansado, ¡llevaba tanto tiempo muerto!», con esta frase comienza este nuevo cuento de Antton Dueso, escritor y autor de cómics.

También en esta ocasión, como es su costumbre, Dueso vuelve a ofrecernos un cuento desenfundado, escrito en clave de humor e ironía. Las andanzas de un esqueleto en la noche de Todos los Santos constituyen el principal argumento de este cuento, pero junto a ellas hay varias anécdotas (los múltiples atropellos que sufre el vecino sonámbulo, por

ejemplo) que aumentan el tono humorístico de la obra.

Baleriano, aprovechando el permiso de una noche, vuelve al mundo de los vivos, conserva y viaja con Robustiano, un conocido tan miope como despistado, sufre la persecución de un perro que le quita un hueso... pero, sobre todo, Baleriano disfrutará de una fiesta de disfraces, una fiesta donde tendrá el éxito que no tuvo en vida.

Entretenida, amena, con un montón de guiños al lector, ocurrencias, situaciones humorísticas... este libro, donde el texto y la ilustración se complementan excelentemente, seguro que nos hace disfrutar de un momento agradable. *Xabier Etxaniz.*



DE 12 A 14 AÑOS

## El viatge de l'Omoh

**Jaume Terrades.**

Ilustraciones de Montse Español.  
 Colección Sopa de Llibres, 54.  
 Editorial Barcanova.  
 Barcelona, 2001.  
 5,56 € (925 ptas.).  
 Edición en catalán.

Omoh, un chaval de 12 años, sobrevive al tifón que arrasa buena parte de su isla, en la Polinesia. Él se salva y es recogido por el Rubio, un lobo de mar que se dedica al contrabando. Cuando llegan a puerto, se separan y cada uno sigue su camino. Omoh se embarcará como polizón en un barco que le lleva hasta San Francisco, ciudad donde vivirá hasta que un ballenero lo lleve a Sidney. Ahí encontrará de nuevo al Rubio, que lo conducirá hasta su isla.

Novela de aventuras, la primera que escribe Jaume Terrades, profesor de Ecología, en la que prima el exotismo y la acción, pero que también presta atención a la maduración de Omoh, expuesto a nuevas experiencias. Es un relato ágil, entretenido y con su dosis de fantasía y ecologismo. Porque en el transcurso de su aventura, Omoh tiene la oportunidad de hablar con varios animales —una lagartija, una ballena, una rata y una gaviota— que están bastante dolidos y escarmentados por el trato que reciben de los humanos. Quizás el autor podía haber sacado más lustre a estas situaciones, pero prefiere dejarlas como testimonios que nos hagan reflexionar sobre nuestra condición de depredadores.

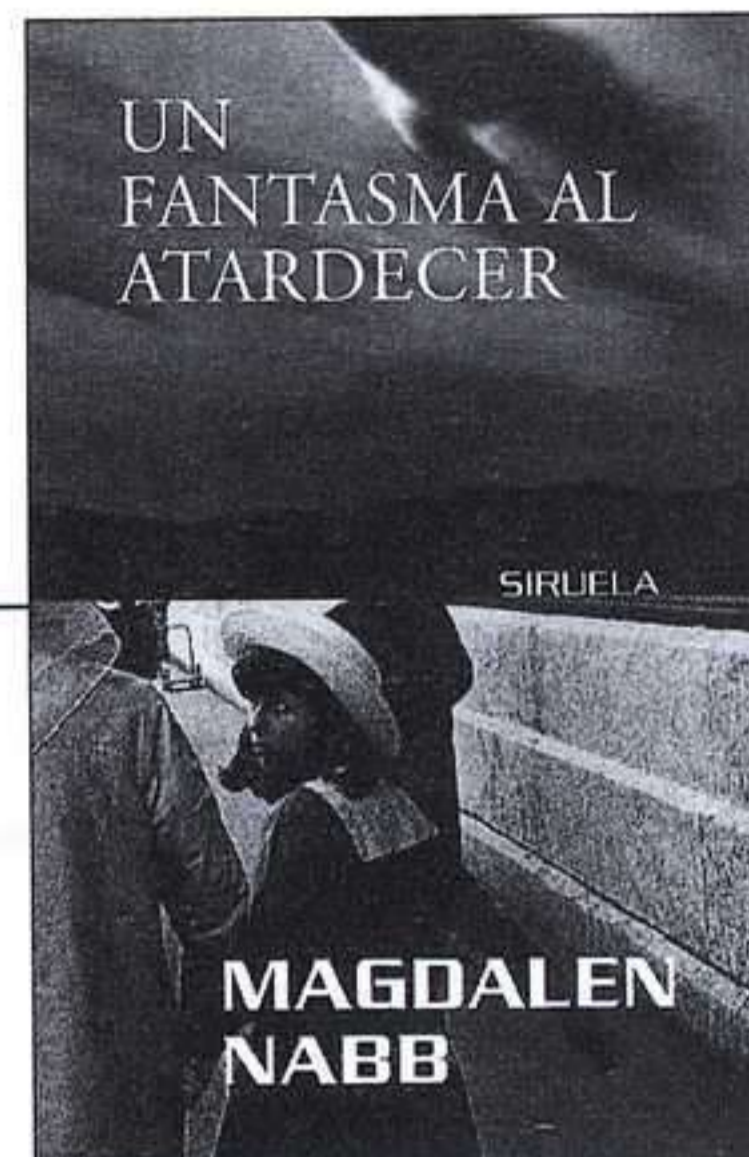


## Un fantasma al atardecer

**Magdalen Nabb.**

Traducción de Anne-Hélène  
 Suárez Girard.  
 Colección Las Tres Edades, 81.  
 Editorial Siruela.  
 Madrid, 2001.  
 10,52 € (1.750 ptas.).

¿A qué miembro de la familia se parece Carrie? Es la pregunta que se hace esta niña de 11 años, una virtuosa de la flauta que vive aterrorizada por la visión de una niña como ella que aparece en la ventana del desván. La familia vive en un caserón viejo y lúgubre, el hogar de sus abuelos y de los padres de éstos. Un día Carrie decide subir ahí y descubre el diario de su abuelo y una foto de una niña, Edwina —que es también su primer nombre—, que se parece mucho a ella. Carrie enferma de neumonía y mientras lucha



con la fiebre que la abrasa, averigua quién es Edwina, y lo que sucedió en esa casa hace muchos años.

Espléndido relato de fantasmas firmado por la escritora inglesa, Magdalen Nabb, famosa por la serie policíaca del detective Guarnaccia y también por libros de LIJ. En la novela, los espectros no están para asustar gratuitamente, sino para ayudar a los vivos a entender quiénes son. Quizá no es un planteamiento nuevo, pero Nabb sabe construir sobre él esta historia acerca de una niña a la que le cuesta aceptar la nueva situación familiar —dejar su casa nueva para ir a vivir con la abuela paralítica—, y que gracias al fantasma acaba buceando en el pasado y aceptando el presente.

## Yo soy mayor que mi padre

**Pedro Sorela.**

Colección El Barco de Vapor, 126.  
 Ediciones SM.  
 Madrid, 2001.  
 5,56 € (925 ptas.).

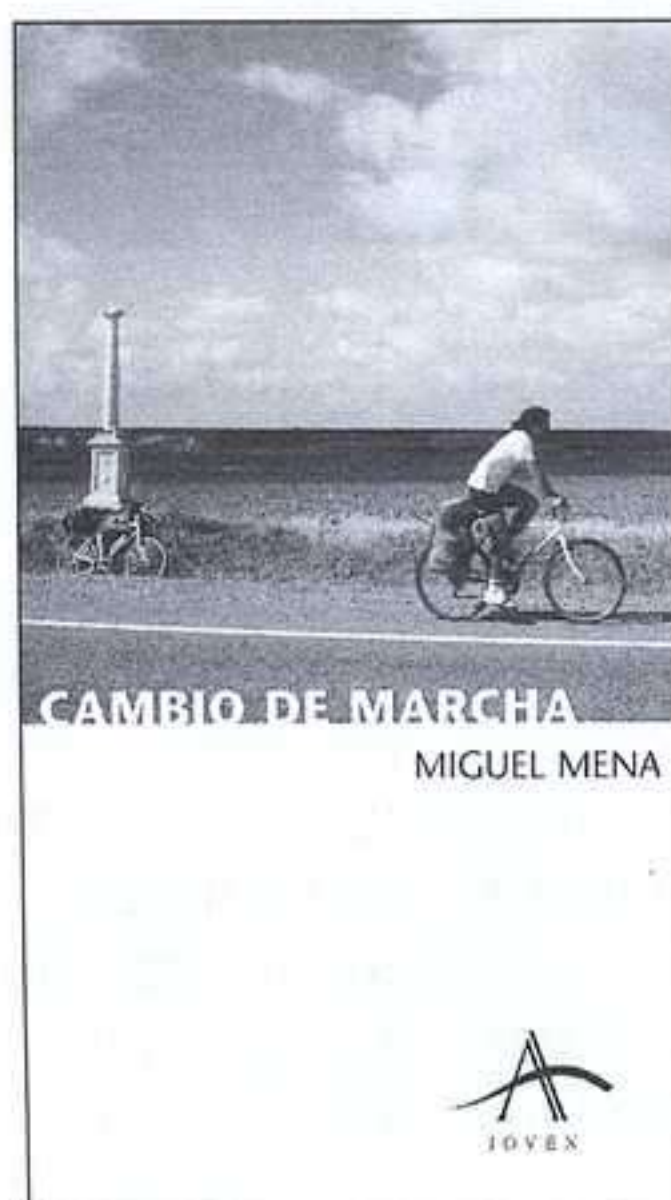
Cuando la directora manda llamar a Carlos al despacho, éste se pregunta, avergonzado, qué habrá hecho mal. No espera la noticia que cambiará su vida y la de su familia: han disparado a su padre. Es un juez venezolano que persigue a los mafiosos y hace tiempo que su vida y la de los suyos estaba amenazada. Por eso, la madre de Carlos los dejó y regresó a Madrid. Ahora, Carlos y sus hermanos junto a su padre huirán del país y, finalmente, los niños se quedarán con la madre en España. Pero, aun así, alguien sigue vigilándolos.

Carlos nos cuenta en primera perso-

na, de manera muy amena, ágil y nada dramática, esta aventura peligrosa que los llevará a huir de Venezuela a Ecuador y de allí Estados Unidos. La novela tiene ritmo cinematográfico; se pasa de un escenario a otro sin preámbulo, para luego volver atrás y explicar el salto. El autor construye la aventura sobre un supuesto real —la amenaza que sufren muchas personas que se enfrentan a mafiosos, traficantes o gentes corruptas—, pero no plantea ni analiza los motivos de este tipo de situaciones en el ámbito social o político, sino que le interesa su impacto en las relaciones familiares de los protagonistas y como hilo conductor de la acción. Nada que objetar.



MÁS DE 14 AÑOS



## Cambio de marcha

**Miguel Mena.**

Colección Alba Joven, 31.  
Editorial Alba.  
Barcelona, 2001.  
8,71 € (1.450 ptas.).

No es una novela de aprendizaje, no lo pretende, sino la crónica viajera de un grupo de amigos —ocho— que deciden hacer el Camino de Santiago en bicicleta como colofón a sus años de instituto juntos. El narrador es Francho, uno de los tres que logran acabar el trayecto. En el camino se han ido quedando los otros compañeros por motivos muy diversos, pero el narrador tiene tiempo de hacernos un retrato de cada uno de ellos, su relación con el grupo y su implicación en el proyecto de llegar hasta Santiago de Compostela.

El autor ha elegido el tono irónico para presentarnos esta aventura viajera, que lo es también interior, y trazar así el dibujo de unos jóvenes que están descubriendo el mundo y a sí mismos. No son modelo de nada, sino chicos y chicas normales, de clase media, sanotes, interesados por la naturaleza y por la cultura que les aporta la ruta. Es un relato fresco, ágil, al que se ha añadido un elemento misterioso que incrementa el interés de los acontecimientos.

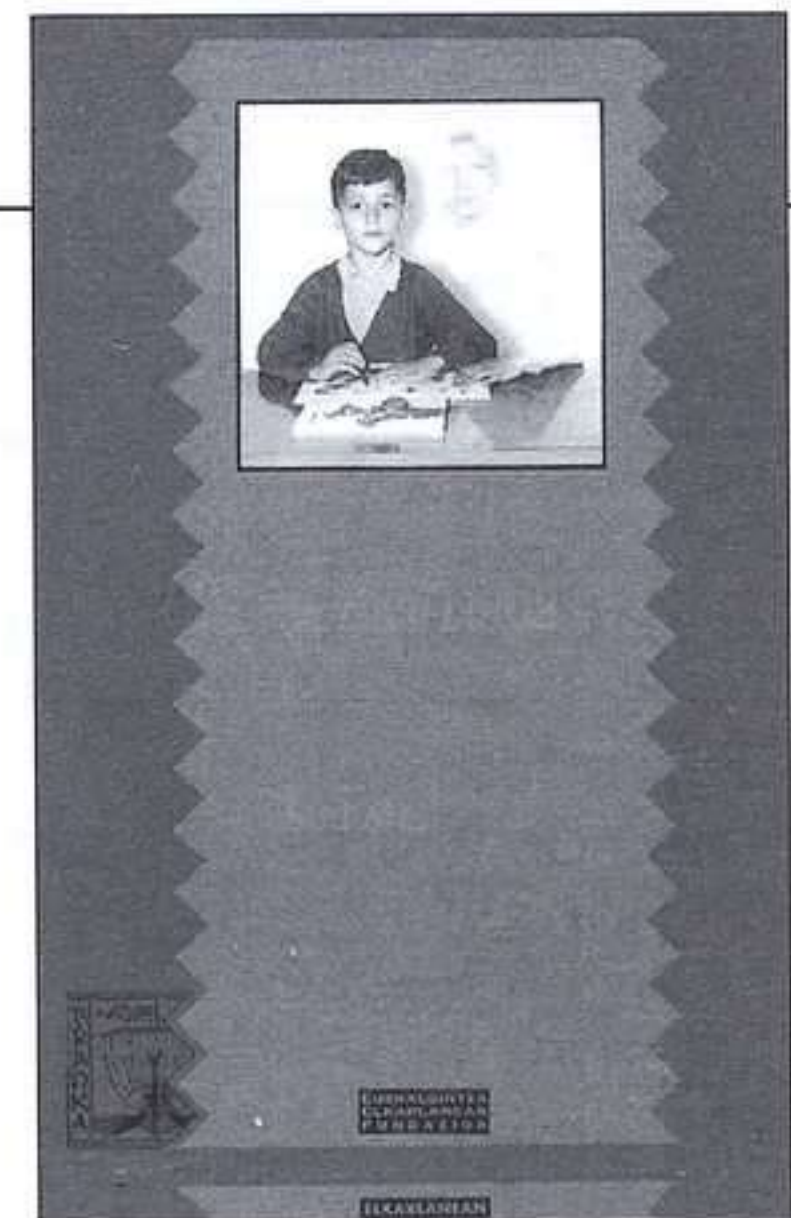
## Azeri-zuloa

**Pello Esnal.**

Colección Branka, 80.  
Editorial Elkarlanean.  
San Sebastián, 2001.  
10,52 € (1.750 ptas.).  
Edición en euskera.

Andoni, un joven de 11 años, es internado en un reformatorio. A partir de ese momento su vida cambiará; el alejamiento de su familia, la pérdida incluso de su nombre (pasará a ser Antonio) darán lugar a otra realidad, otra vida que aunque falta de libertad tendrá sus historias, sus sucesos, aventuras, etc., que Pello Esnal nos cuenta en esta amena novela ambientada en Navarra hace 40 años.

Las distintas conversaciones entre Andoni y el espíritu de su hermano nos ayudará a descubrir la verdadera causa del internamiento de aquél. Al mismo tiempo, la relación que tiene



con un religioso y, sobre todo, con el libro *El Principito* le servirá a Andoni para superar su situación en el reformatorio.

Estructurada casi como un diario, el lector se identifica con el protagonista de la novela, mientras que, a través de los personajes —bien caracterizados—, conocerá el ambiente social de una época un tanto desconocida, pero no muy lejana. *Xabier Etxaniz.*

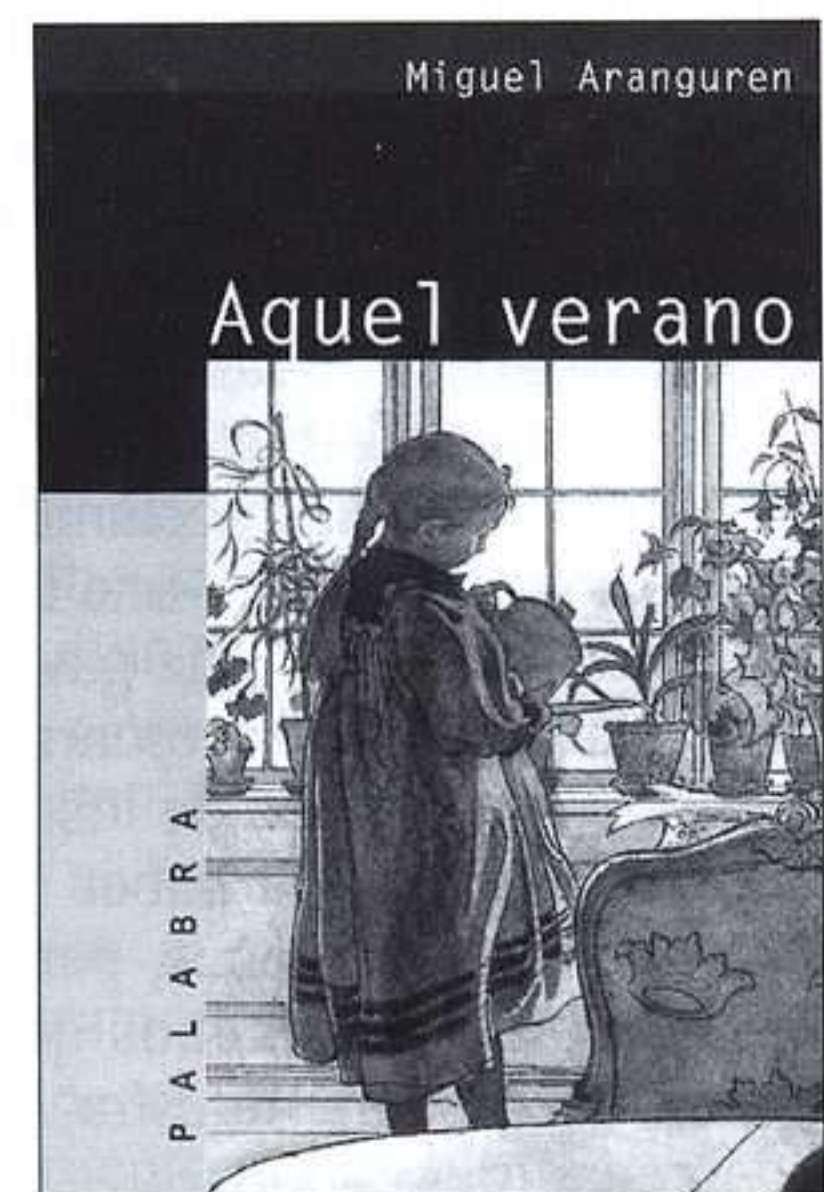
## Aquel verano

**Miguel Aranguren.**

Colección Astor.  
Editorial Palabra.  
Madrid, 2001.  
9,24 € (1.538 ptas.).

En el verano de sus 15 años, Rodrigo, por primera vez, regresa al pueblo que le vio nacer, en el norte de España. Allí vive su abuela, en un caserío, en el que murió su madre, al poco de nacer él, de cáncer. Su padre, un importante hombre de negocios, se alejó de sus orígenes y del lugar en el que sufrió y falleció su mujer, y ha trazado para Rodrigo un itinerario de vida que lo preparará para conseguir el éxito profesional. Pero, durante ese verano, el chico recuperará su historia y la de su padre gracias a la abuela y a las gentes de un pueblo que guardan memoria de acontecimientos que él desconoce.

Con mucho detalle y una galería de personajes muy interesante, el autor re-



construye un retazo de la vida de Rodrigo, pero va más allá, hasta dibujar la vida de este pueblo y sus habitantes marcada por temas como la emigración a Cuba o la guerra civil, sin olvidar la violencia actual de ETA, que también los sacude. Un magnífico fresco en el que, sin embargo, se desdibuja un poco el protagonista —y narrador— y su padre, en favor de otros personajes.



## Maus

**Guión y dibujos de Art Spiegelman.**  
Planeta deAgostini.  
Barcelona, 2001.  
11,99 € (1.995 ptas.).

Dejarse llevar por las páginas de *Maus* es caer en un mundo terrible, donde las emociones se sienten a flor de piel y el ser humano se transforma en un animal con instinto de supervivencia. Art Spiegelman, que ganó el Premio Pulitzer en 1992 por esta obra, merece sin duda figurar en las páginas de oro del cómic. Convirtió a los judíos en unos indefensos ratones (Hitler los consideraba ratas, diciendo que «efectivamente son una raza, pero no son humanos») y a los alemanes en terroríficos gatos de felinos instintos devoradores. Con *Maus*, el lector se encontrará con una historia atroz, en la que el racismo (tan latente en estos días) aflora en cada momento, donde la impotencia y la rabia por la gran injusticia de la muerte sin sentido emocionará a más de uno y, sobre todo, donde encontraremos una envidiable manera de narrar la historia. Avalado unánimemente por la crítica, que encontró en esta serie (se editó la primera vez en dos volúmenes independientes) elementos efectistas impresionantes (blanco y negro, trazo grueso), que reafirmaban aún más el impecable guión, *Maus* servirá de recordatorio para no olvidar un pasado que no debe repetirse. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 16 años.

## La España del Tebeo

**Antonio Altarriba.**  
Espasa Calpe.  
Madrid, 2001.  
19,23 € (3.200 ptas.).

Desde 1940 hasta el año 2000, Antonio Altarriba hace un peculiar recorrido por los tebeos, reflejo de los acontecimientos que iban sucediendo: una guerra civil, una posguerra de penuria, una dictadura de más de treinta años, una democracia incipiente y una posterior libertad de expresión que desencadenó las vanguardias más rompedoras. Altarriba se enfrenta a un descomunal retrato de los protagonistas dibujantes y de los protagonistas de papel, héroes que evolucionaron al tiempo que nuestro país iba desgranando su propia historia. Los mensajes que transmitían los tebeos pasaron de la conquista de los moros, en *El Guerrero del Antifaz*, al hambre de posguerra, en *Carpanta* o *Paracuellos*,



hasta el humor salvaje de *Herminio Bolaextra*, de Mauro Entrialgo. Pero Altarriba no hace un simple recorrido por la infinidad de personajes que poblaron las páginas del tebeo, ya que lo más interesante reside en su capacidad de análisis, no sólo en lo que respecta a la censura de años atrás, sino también del mercantilismo y la comercialización de un sector que en los años 80 parecía una apuesta segura y que, sin embargo, se decantó por caminos distintos. La conclusión final que extrae el lector es que España, pese a todo, tiene una gran historia «de tebeo» que merece la pena revisar. Este libro es un buen comienzo. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 16 años.

## El camino del titiritero

**Guión y dibujos de Pablo Auladell.**  
Edicions de Ponent.  
Onil (Alicante), 2001.  
9,62 € (1.600 ptas.).

Galardonado con el Primer Premio Nacional del Certamen de Cómic INJUVE 2000, *El camino del titiritero* es un excelente trabajo gráfico y de guión. La historia de un joven músico que intenta sobrevivir tocando sus canciones alcanza tintes sobrecogedores en el pincel de Pablo Auladell. El autor ha logrado algo mágico: que las viñetas destilen una suave melodía urbana y arrastren una melancolía que cautiva desde la primera página. Además, la suavidad con que transcurre la historia permite construir un edificio de sentimientos no exentos de realismo: al protagonista se le aparecen personajes conocidos —Sabina, Páez, etc.— y se cita a cantautores, como Daniel Viglietti o Serrat, que na-



vegan entre la ficción y la realidad más sórdida que todo músico ha vivido alguna vez. Pero no es *El camino del titiritero* un tebeo exclusivamente dedicado a músicos y entendidos. Cualquier persona aficionada a los trabajos hechos con cariño y sentimiento quedarán atrapados por esta peculiar y cotidiana historia. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 16 años.

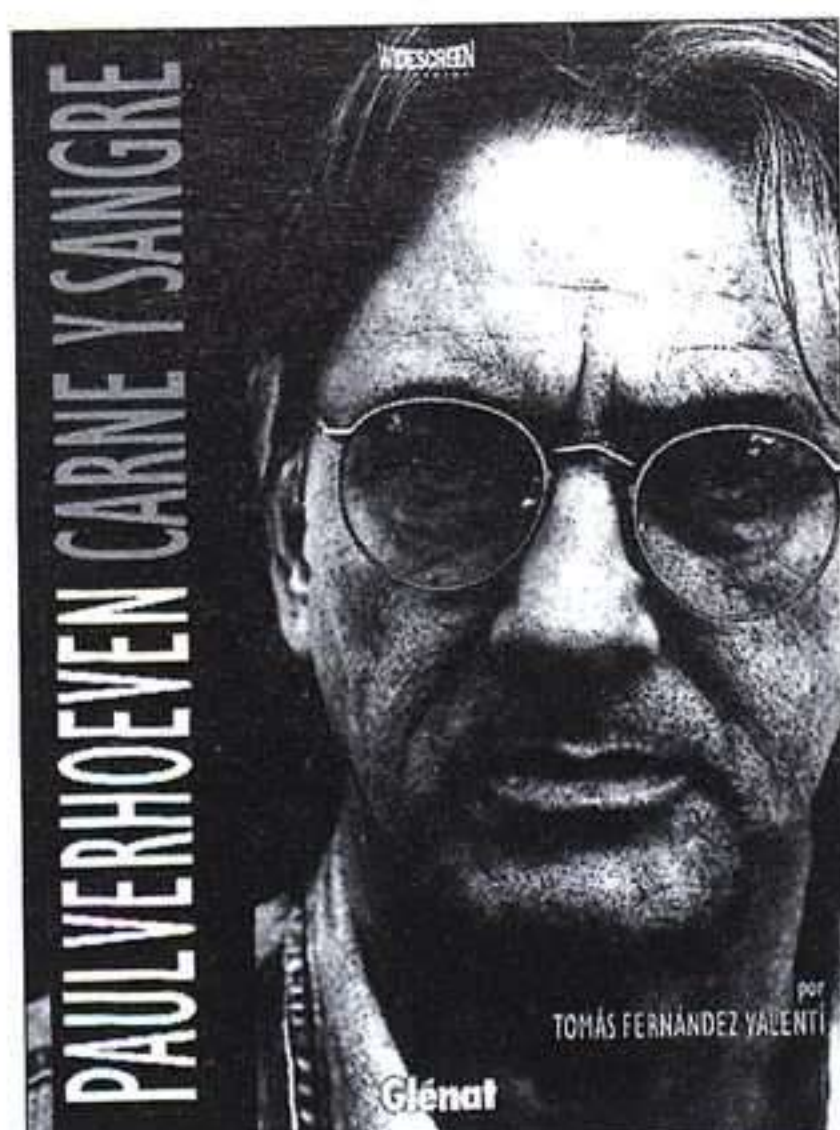


## CINE

Paul Verhoeven.  
Carne y sangre

Tomás Fernández Valentí.  
Colección Widescreen, 5.  
Editorial Glénat.  
Barcelona, 2001  
19,23 € (3.200 ptas.).

La crítica cinematográfica ha catalogado muchas veces de oportunista al director holandés Paul Verhoeven, ya que pasó de dirigir películas de culto en su país de origen a hacerlo dentro del mundo del macro-espectáculo y las superproducciones americanas. Sea como fuere, el éxito ha sido la respuesta rotunda con que el director ha respondido a las críticas. Su currículo habla por sí sólo, al menos en lo que a taquilla se re-



fiere: *Robocop*, *Desafío total* y, sobre todo, *Instinto básico* son pruebas de ello. No obstante, también ha tenido altibajos queriendo emular sus éxitos. Sonoros fueron los fracasos de *Showgirls* (realmente floja) o *Starship Troopers*, que hubiese merecido algo más de repercusión. Tanto en un caso como en otro, Verhoeven ha inoculado en todas sus películas una dosis de violencia y transgresión «a la europea» que caracteriza su manera de hacer muy personal, con la que ha cautivado a muchos espectadores en todo el mundo. En este libro, como es habitual en esta colección, no queda un solo fotograma de su filmografía por explorar, ninguna influencia por comentar y ningún actor por biografar. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 16 años.

Imágenes para  
la sospecha

Autores Varios.  
Colección Parapapel, 5.  
Editorial Glénat/Festival  
Internacional de Cine de Sitges.  
Barcelona, 2001.  
9,02 € (1.500 ptas.).

La historia de los falsos documentales es tan larga como la propia historia del cine. La famosa frase «basado en hechos reales», que luego se distorsionan según los requerimientos narrativos, ha dado pie a muchos filmes efectistas, pero poco verídicos. A partir de esa base, algunos autores, expertos todos ellos en el lenguaje cinematográfico y coordinados por Jordi Sánchez Navarro y Andrés Hispano, exploran en varios ensayos la evolución de este subgénero que ha alimentado la imaginación de muchos espectadores. Quién no recuerda aquel falso documental en el que se practicaba la autopsia a un extra-

terrestre en el supuesto caso Roswell, las supuestas filmaciones sobre canibalismo vistas en algunos subproductos italianos, como *Holocausto canibal* o todos los documentales bélicos donde se ven escenas de combate supuestamente reales.

No obstante, *Imágenes para la sospecha* no es una enumeración de películas, sino una colección de reflexiones acerca del impacto causado al espectador, el morbo suscitado por lo escabroso y lo secreto, y por qué es tan fácil dejarse engañar por las imágenes. Josep Lluís Fecé, F. de Felipe, Marcel Ges, Mike Ibañez y Ángel Sala se encargan de responder a estas preguntas. *Gabriel Abril*.

■ A partir de 16 años.



## MÚSICA

## Alaska

Mario Vaquerizo.  
Editorial La Máscara.  
Valencia, 2001.  
14,72 € (2.450 ptas.).

Parece que con el *revival* de la música de los años 80 y la época de la *movida* se ha puesto de moda recopilar anécdotas de los protagonistas de esta explosión juvenil. Si ya comentamos en anteriores números los libros de Sabino Méndez o Loquillo, ahora le toca el turno a Olvido Gara «Alaska». La obra es una larga entrevista firmada por Mario Vaquerizo, periodista independiente y colaborador de revistas de renombre como *Efe Eme* o *Rolling Stone*, además de ser el marido de la artista. Dividido en varios capítulos que recorren tanto los cambios estilísticos, como los musicales de la cantante, Vaquerizo simplemente deja que la propia protagonista narre su historia. Por ella desfilan personajes de toda índole que fueron significativos en aquella legendaria (y hoy polémica) época: Fabio MacNamara, Pedro Almodóvar, Ana Curra, Bernardo Bonezzi o Loquillo. Además, claro está, de los grupos más emblemáticos: Kaka de Luxe, Alaska y los Pegamoides, Dinarama, Parálisis Permanente, etc. El libro se lee con agrado aunque un excesivo empeño en dotarlo de un diseño original dificulta la lectura de algunos capítulos como los dedicados a la época gótica o la de *glamour*, verdaderas torturas para los ojos del lector. *Gabriel Abril*.

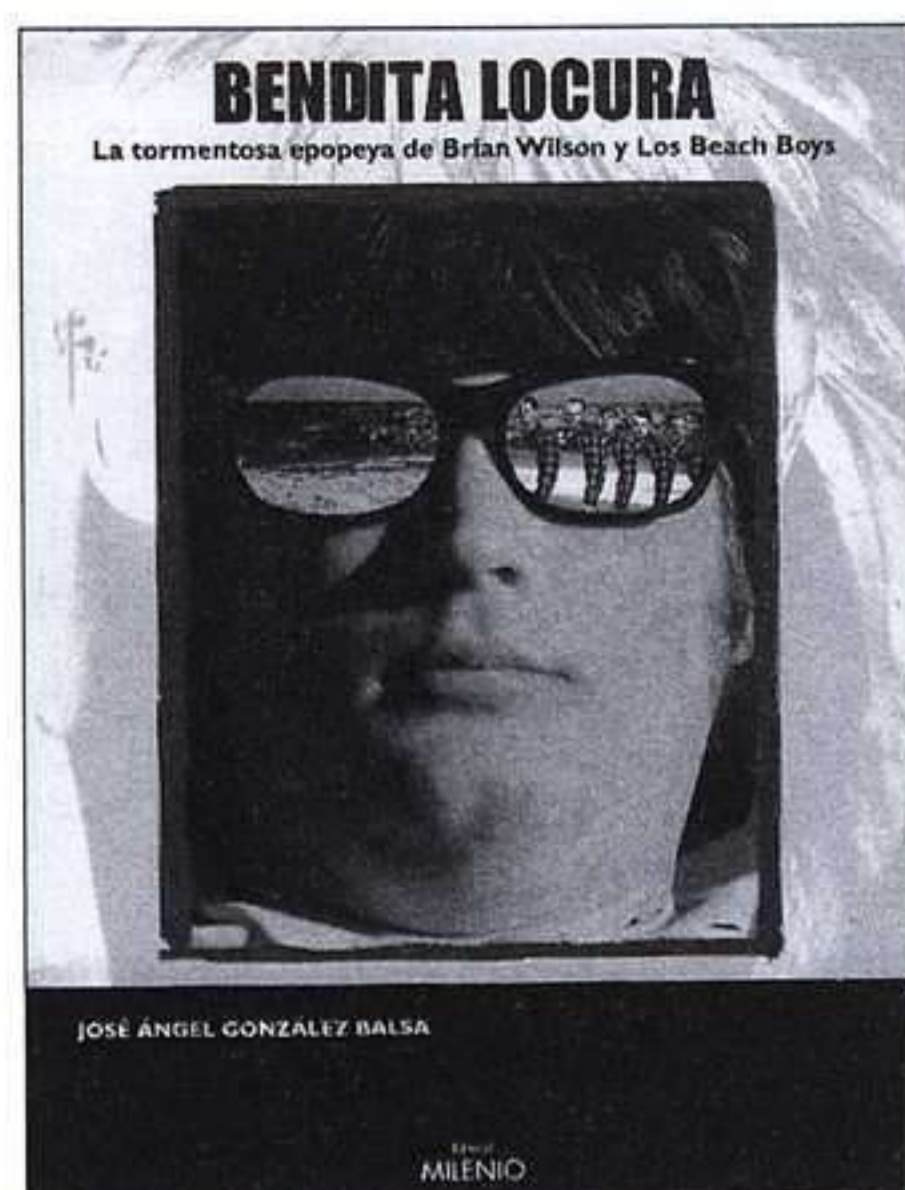
■ A partir de 16 años.



## Bendita locura. La tormentosa epopeya de Brian Wilson y los Beach Boys

**José Ángel González Balsa.**  
Colección Música, 12.  
Editorial Milenio.  
Lleida, 2001.  
30,05 € (5.000 ptas.).

Magnífica biografía de uno de los mejores grupos de pop de todos los tiempos: The Beach Boys. Escrita por José Ángel González Balsa, las peripecias de los Beach Boys, son también las de su líder indiscutible: Brian Wilson. Wilson, obsesivo perfeccionista que respiraba música por todos los poros de su piel, que rechazaba el sonido estereofónico de las nuevas tecnologías al ser sordo de un oído, a causa de una paliza de su violento padre (también *manager*



del grupo), experimentador incansable y genio indiscutible de las melodías, es uno de los personajes más interesantes de nuestra era. González Balsa no sólo ha narrado la historia del grupo de una forma fiel, sino que ha conseguido un relato ameno, dividido en pequeños capítulos novelados que hacen que el lector quede prendado del relato, además, claro está, de identificarse con el personaje casi desvalido y sensible de Wilson, sometido a terapias, estafado por su psiquiatra o maltratado por su tiránico padre. Pero, sobre todo, quedan las canciones. Composiciones de coros perfectos que describían un estilo de vida evocando paisajes de playas y océanos, simbología de libertad y huida, narrados por un autor que, paradójicamente tenía miedo al mar y jamás practicó el surf. Sin duda, una de las mejores biografías publicadas este año. *Gabriel Abril.*

■ A partir de 16 años.

## El libro del Rock

**Philip Dodd.**  
Traducción de Carlos Mayor, Borja Folch y Laura Paredes.  
Ediciones B.  
Barcelona, 2001  
60 € (9.983 ptas.).

Monumental documento fotográfico del mundo del rock. No es una enciclopedia, aunque los nombres de los artistas figuren en un riguroso orden alfabético. No es un análisis del estilo de cada

uno, aunque figuren breves notas de sus biografías, y no es un libro de consulta, aunque figure en cada página la discografía recomendada de cada rockero. Es simplemente una mirada, retrospectiva en algunos casos (Eddie Cochran, Steve Ray Vaughan, B.B. King) o de más reciente actualidad en otros (Beck, Radiohead, The Verve) que sirve de espejo a una historia contemporánea que, aunque habitual en los medios de comunicación, sigue siendo emocionante para el lector. Las impactantes imágenes seleccionadas por el escritor especialista en música popular, Philip Dodd, recogen en más de quinientas páginas a casi todos los protagonistas de esta historia. El tamaño del libro (semejante al que esta misma editorial publicó sobre los Beatles) hace que la espectacularidad de las fotografías tome aun más relevancia. *El rock* es un libro ideal para sentarse tranquilamente en el sillón favorito e ir desgranando, poco a poco, un pedazo de historia. *Gabriel Abril.*

■ A partir de 14 años.

## SOCIALES

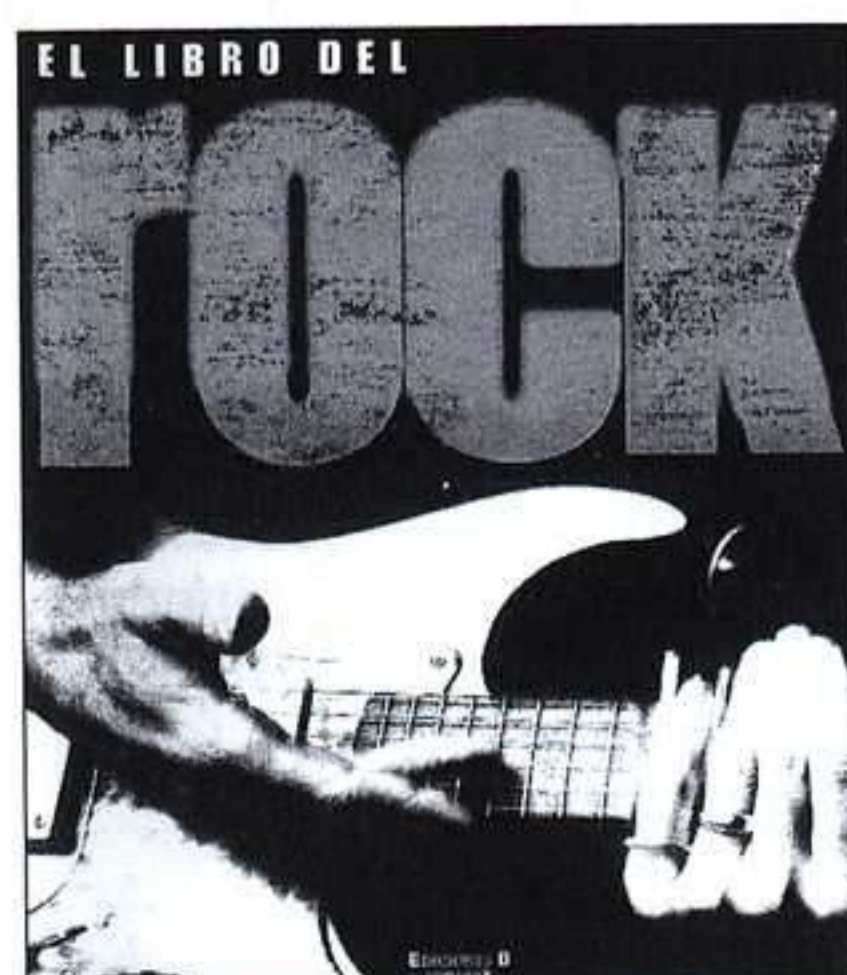
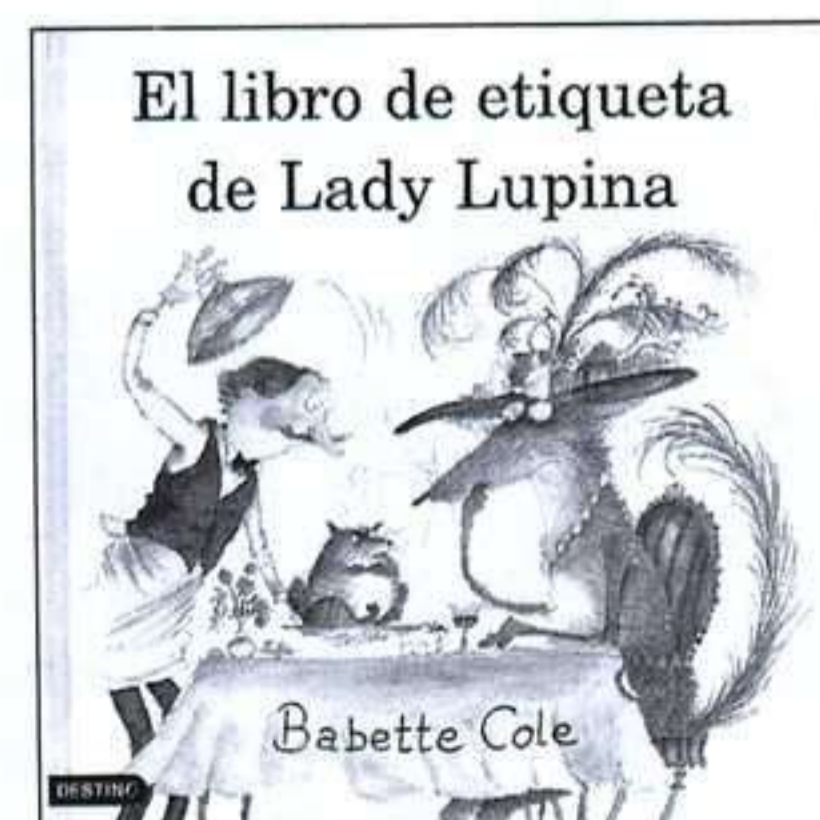
### El libro de etiqueta de Lady Lupina

**Babette Cole.**  
Ilustraciones de la autora.  
Traducción de Jordi Jiménez Samanes.  
Editorial Destino.  
Barcelona, 2001.  
12,62 € (2.100 ptas.).  
Existe ed. en catalán —*El llibre d'etiqueta de Lady Llobina*—.

Aunque la aristocracia ya no es lo que era, todavía hay miembros de esta clase social que pueden ofrecernos algunos consejos sobre educación y buenas costumbres. Es el caso de Lady Lupina, una galgo escocesa de sangre azul que enseña a sus ocho cachorrillos cómo deben comportarse en la mesa, y otros modales y comportamientos que los harán más agradables a los ojos de sus semejantes, como no preguntar la edad a las viejas damas, abrir la puerta a los perros ancianos o no ponerse sombrero con velo si se va a comer helado.

En fin, los secretos de la buena etiqueta presentados con la ironía y el desparpajo característicos de esta británica nacida en Jersey (Islas de Canal), que se expresa, básicamente, a través de unas ilustraciones caricaturescas, gamberras, desmadradas y llenas de detalles, que nos harán reír, aunque en el fondo hable de algo tan serio como la buenas maneras, imprescindibles para una buena convivencia. Pura irreverencia de lo más pedagógica.

■ A partir de 6 años y adultos.





## Edu ve demasiado la tele

**Christian Lamblin.**  
Ilustraciones de Régis Faller y Charlotte Roederer.  
Traducción de P. Rozarena.  
Colección Leer Juntos, 1.  
Editorial Edelvives.  
Zaragoza, 2001.  
15,98 € (995 ptas.).

Edu ve la tele todo el tiempo. Por la mañana, nada más levantarse, ya enciende el aparato; en clase no piensa más que en la serie que verá en la tarde y, luego,

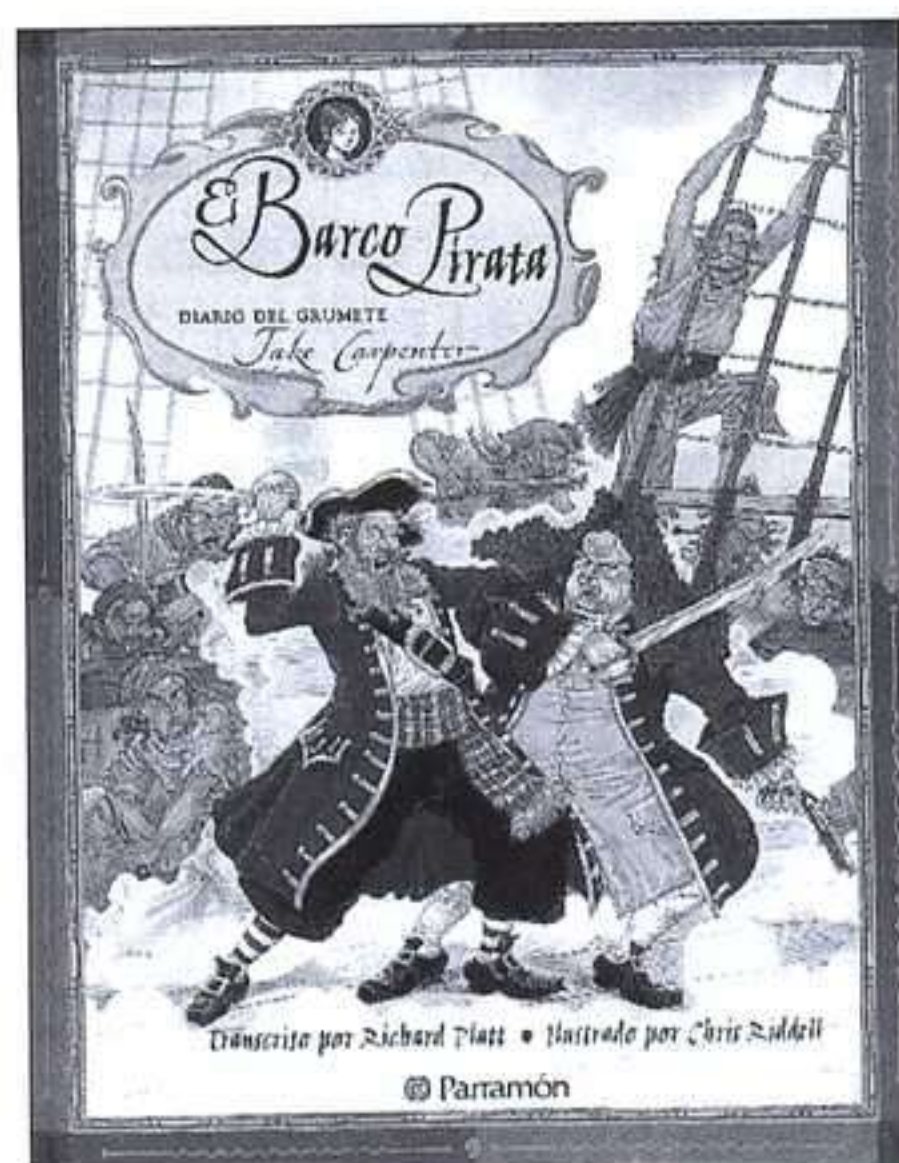
no quiere ir a merendar y a jugar a casa de los amigos, por no perdérsela. Un día tiene una pesadilla: los protagonistas de sus series preferidas saltan de la pantalla al salón de su casa y el temible guerrero persigue al inocente conejillo. A partir de ese momento, la actitud de Edu con respecto a la TV cambia.

Nueva colección, proveniente de Francia, en la que a través de breves historias más o menos ejemplarizantes, presentadas en viñetas únicas por página, con pie y diálogos en bocadillo, se intenta plantear temas de comportamiento y convivencia con los niños. Es una colección para leer juntos padres e hijos y, a partir de ahí, iniciar un diálogo. La obra incluye una guía para los padres, con consejos obvios pero sobre los que hay que insistir. Se trata de una atractiva colección, en cuanto a diseño y contenidos. Otros títulos son éstos: *Julio tiene miedo a la oscuridad*, *Luisa dice palabrotas* y *Sara no quiere ir al colegio*.

■ A partir de 3 años.

## El barco pirata. Diario del grumete Jake Carpenter

**Richard Platt.**  
Ilustraciones de Chris Riddell.  
Traducción de Martí Mas.  
Colección Libros Mágicos.  
Editorial Parramón.  
Barcelona, 2001.  
14,13 € (2.350 ptas.).  
Existe ed. en catalán —*El vaixell pirata*—.

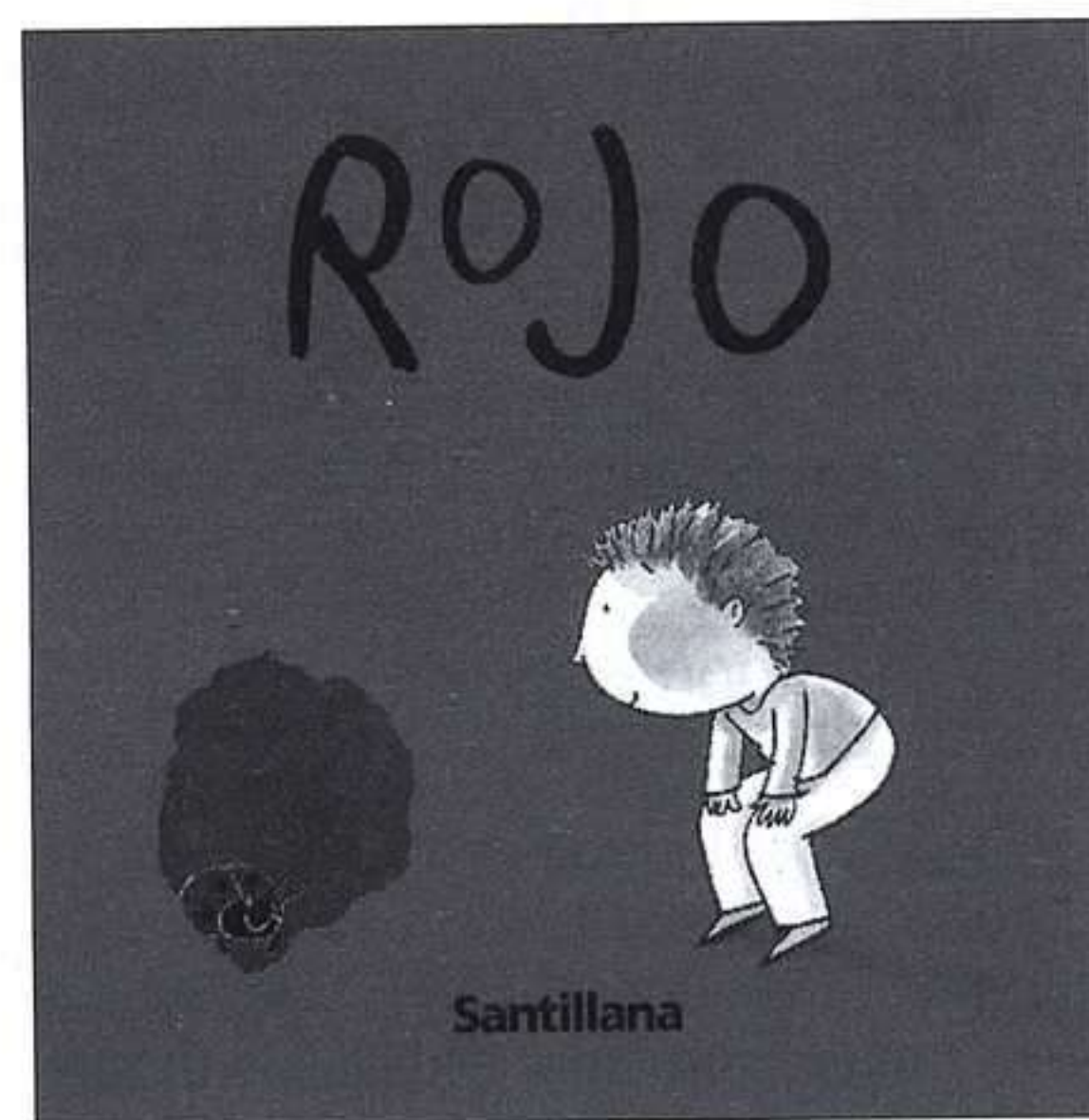


La aventura de Jake, un chaval de Carolina del Norte que, antes de ponerse a estudiar Medicina, se embarca con su tío Will en un barco para ver mundo, es la excusa para hablarnos de una época, el siglo XVIII, desde el punto de vista de unos de sus protagonistas: los piratas. El barco de Jake será asaltado por estos delincuentes del mar que tenían sus propias leyes.

Es un manera amena de presentar los hechos históricos, que ya ensayó con éxito Platt en *La vida en el castillo*. La figura mítica de piratas, bucaneros y corsarios sirve de anzuelo para profundizar en una época en que la crueldad no era patrimonio sólo de estos fuera de la ley. La historia de Jake es ficción, pero algunos de los episodios que se relatan sucedieron de verdad y hay personajes con los que topará, como Henry Jennings, el capitán pirata, que existieron en la vida real. El relato emocionante, se completa con unas notas históricas y con unas ilustraciones detallistas que también muestran la vida a bordo de un barco pirata.

■ A partir de 10 años.

## VARIOS



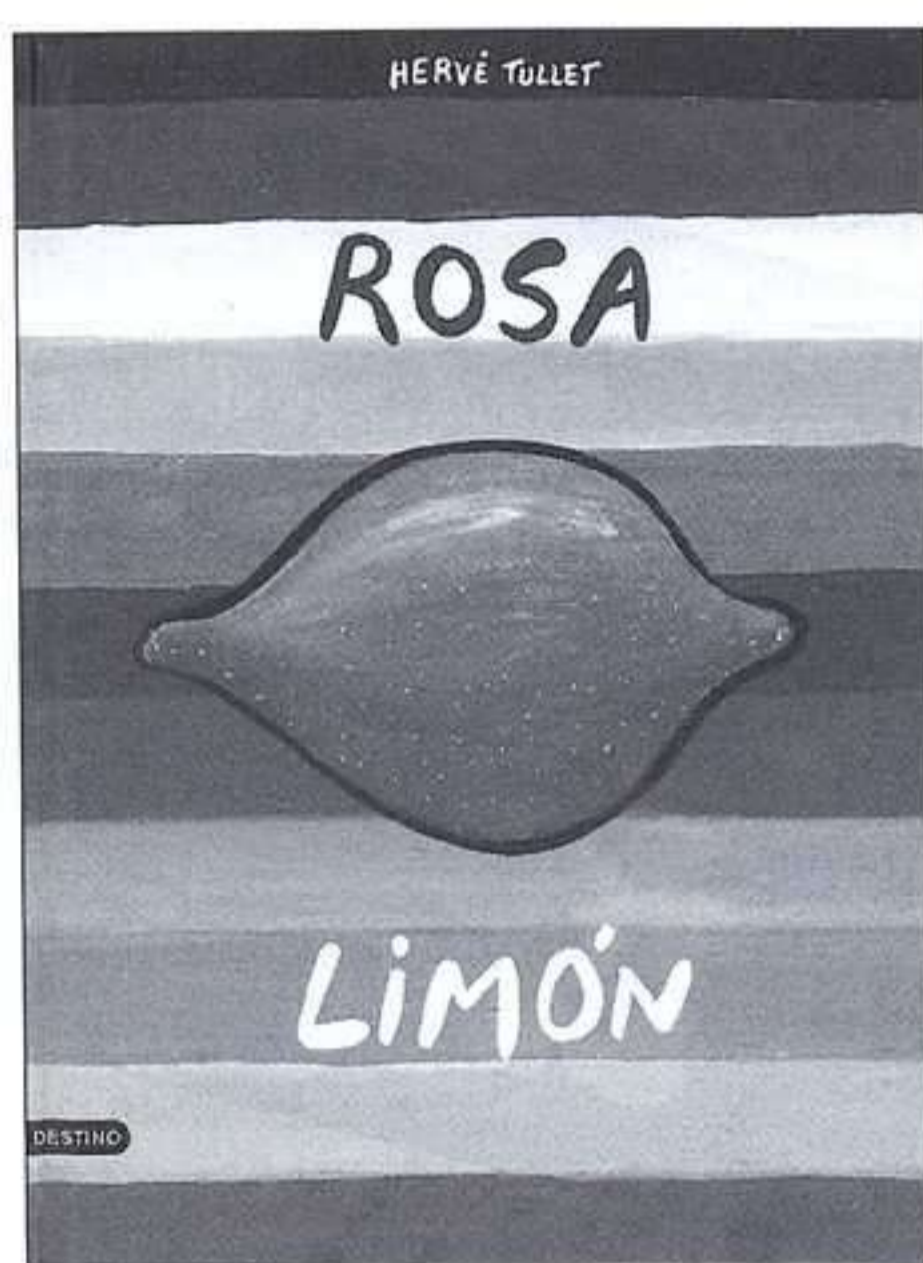
## Rojo

**Teresa Novoa.**  
Ilustraciones de la autora.  
Editorial Santillana.  
Madrid, 2001.  
4,81 € (800 ptas.).

Han pasado por nuestras manos muchos libros pensados para familiarizar a los pequeños con los colores, pero el que ahora nos ocupa nos parece de los mejores que hemos visto últimamente, y se lo debemos a una gran ilustradora, Teresa Novoa. Ha concebido, sin gratuita espectacularidad, unos pequeños álbumes de cartón plastificado, dedicados a los colores básicos, que tienen tanto encanto como efectividad. El dedicado al rojo nos muestra a un niño observando una mancha de ese color de la que saldrán, como de una chistera de mago, frutas rojas, una mariquita etc. Al final, la mancha se convierte en un corazón dentro del que están un niño y una niña dándose besos rojos.

Una idea muy bien resuelta, con el atractivo visual de un anuncio publicitario, dicho esto como halago. En los dos otros álbumes, *Azul* y *Amarillo*, Novoa no repite fórmula, parte del cielo y de un campo de trigo, respectivamente, pero con iguales y atractivos resultados.

■ A partir de 2 años.



## Rosa Limón

**Hervé Tullet.**

Ilustraciones del autor.  
Traducción de Margarida Trias.  
Editorial Destino.  
Barcelona, 2001.  
15,03 € (2.500 ptas.).  
Existe ed. en catalán —*Rosa Llimona*—.

En el mundo que nos propone Hervé Tullet, los limones son rosas, el mar amarillo, las nubes marrones, las naranjas azules, los tiburones naranjas, los huevos rojos o la sangre blanca. ¿Por qué no?

El libro, de diseño impecable, con tapa dura y una calidad de papel donde los colores relucen, es una sinfonía de colores para animar un mundo distinto y muy divertido. Es como si el pintor del mundo hubiera ensayado otras posibilidades.

La concepción de las páginas resulta también muy acertada. El elemento ocupa casi toda la doble página, y se presenta con dibujos claros en juego constante con los fondos, y en el extremo derecho siempre hay unos rectángulos (a modo de paleta) con colores y motivos en su interior distintos). Sobre las imágenes, la frase interrogativa que corresponde: «¿Labios amarillos?» o «¿Ratón verde?». Una propuesta en la que la estética, el humor y el juego se combinan perfectamente.

■ A partir de 3 años.

## Los animales

Colección Paso a Paso, 2.  
Editorial Molino.  
Barcelona, 2001.  
5,95 € (990 ptas.).

Colección proveniente de Bélgica que pretende ayudar a los más pequeños a aumentar su vocabulario y aguzar sus dotes de observación. A partir de fotos, en este caso de animales de granja, los niños aprenderán sus nombres y podrán contestar las preguntas que se proponen a pie de página, y que se resuelven con la contemplación atenta de las imágenes.

El gato y sus crías, la yegua y su potro, la cabra y sus cabritillos o la vaca y su ternero desfilan por las páginas de este álbum de cartón plastificado que, sin ser un producto original, está bien resuelto y se adecua a sus objetivos con la siempre inestimable efectividad de un



tema como los animales de granja, recogido en unas bonitas fotografías. En la misma colección, dos tomos más dedicados a otro tipo de animales, y tres dedicados a las palabras.

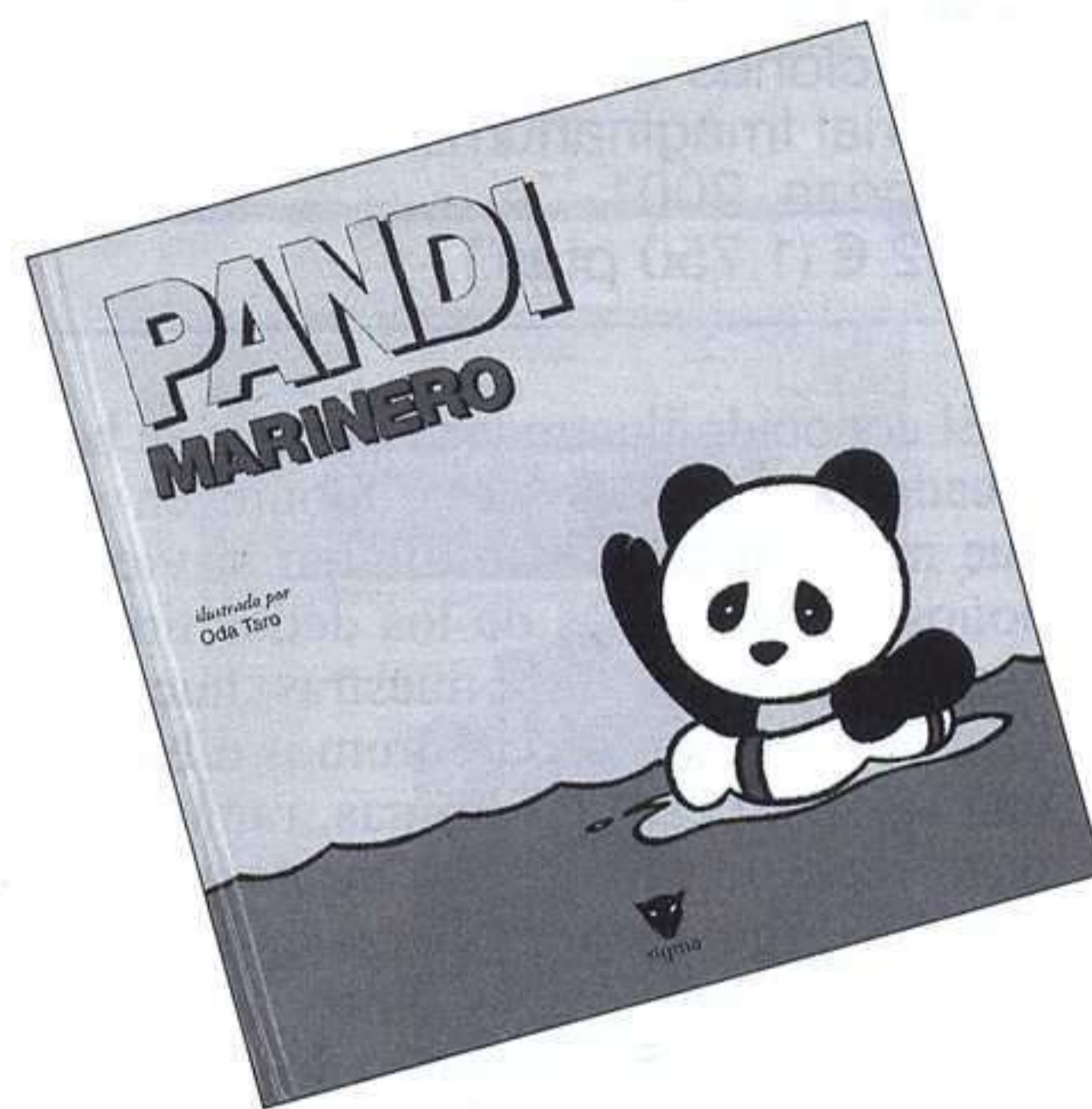
■ A partir de 1 año.

## Pandi marinero

Ilustraciones de Oda Taro.  
Traducción de Lurdes Serramià.  
Colección Pandi, 1.  
Editorial Sigma.  
Barcelona, 2001.  
5,26 € (875 ptas.).

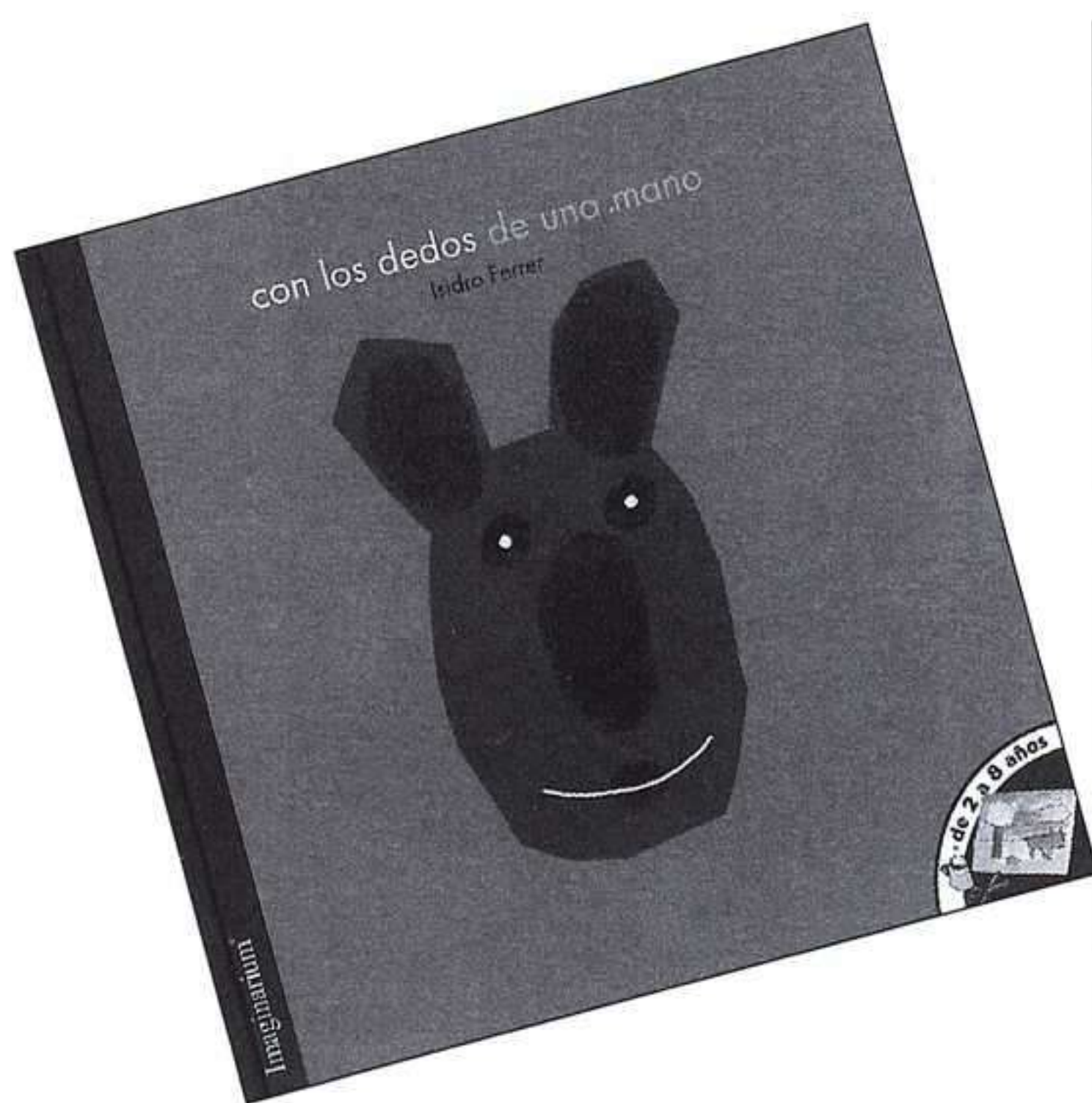
De la mano de Pandi, un osito panda muy divertido y activo, y sus aventuras, nos acercaremos a la realidad de distintas profesiones de una forma muy primaria, puesto que la obra va dirigida a los prelectores. En el título que inaugura la colección, nos encontramos a Pandi haciendo de marinero. Con esta excusa, lo vemos en su barca pescando, atando su camiseta a modo de bandera en el palo mayor, para hacerse visible a los demás barcos, o mirando por un improvisado catalejo.

El libro no acaba de encontrar el equilibrio entre ficción y obra divulgativa, y se decanta más por lo primero. No es algo que nos preocupe, porque la historia funciona bien sin más, sobre todo en este título y en *Pandi doctor*, y el perso-



naje, presentado en imágenes claras, con línea de contorno con tinta negra, rodeado de pocos elementos, pero significativos, está llamado a gustar al público al que va dirigido. El que los textos no lleven firma nos reafirma en la importancia de una ilustración que se lee sola. Otros títulos son: *Pandi maquinista* y *Pandi automovilista*. Al final de cada volumen, hay propuestas de sencillos juegos visuales.

■ A partir de 3 años.



## Con los dedos de una mano

**Isidro Ferrer.**  
Ilustraciones del autor.  
Editorial Imaginarium.  
Zaragoza, 2001.  
10,52 € (1.750 ptas.).

El conocido ilustrador aragonés se ha sacado de los dedos este álbum en el que nos muestra cómo dibujar sirviéndonos de las yemas de los dedos tintadas de colores. Con nuestras huellas dactilares coloreadas podremos dibujar una avispa, peces, hormigas, ranas, un pavo real, un árbol lleno de pájaros o un león. Siguiendo las claras indicaciones de Ferrer, conseguiremos unos dibujos tan fantásticos como los que él nos hace.

Es una idea sencilla, pero ejecutada con elegancia, creatividad y un tremendo cuidado en la presentación y diseño de las páginas. Un producto muy alejado de los libros de manualidades al uso, por concepto y contenido. Ferrer parece haber tenido en cuenta que, finalmente, son los adultos los que acompañarán al niño en este juego, y se ha decidido por un planteamiento y una estética que agrade a todas las edades.

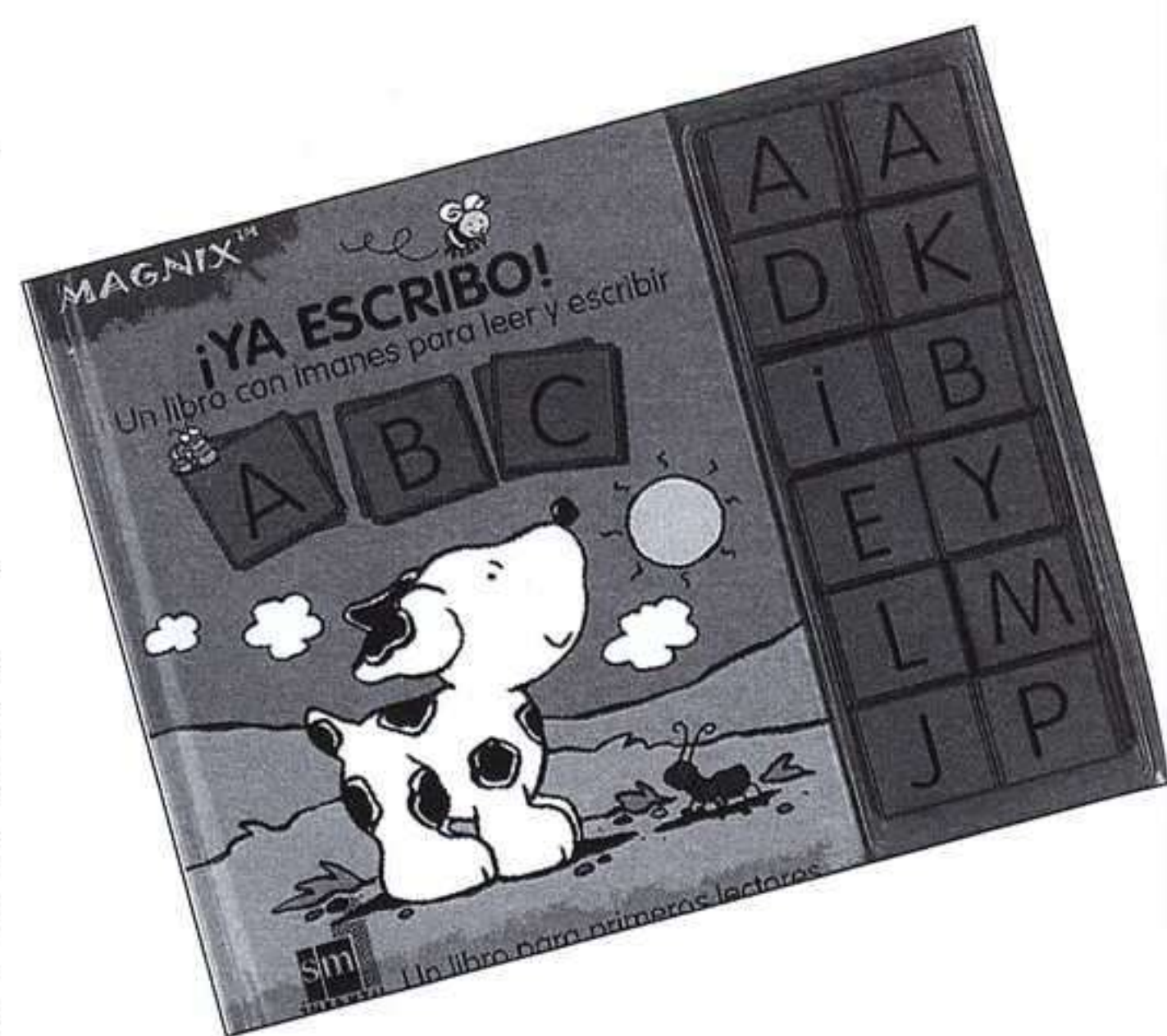
■ A partir de 3 años.

## ¡Ya escribo!

**Roger Burrows.**  
Diseño de Christine Funtek.  
Traducción de Teresa Tellechea.  
Ediciones SM.  
Madrid, 2001.  
13,67 € (2.365 ptas.).

Libro lúdico-educativo cuyo mayor atractivo son las 36 letras magnéticas que permiten escribir los nombres de animales sugeridos por las ilustraciones sobre unas casillas, en la parte superior, de cada página. En las imágenes, convencionales pero simpáticas, hay otras cosas que también nos invitan a nombrar y escribir.

Es un álbum bien diseñado, con las piezas imantadas situadas en un caja muy integrada en el libro, de fácil y cómodo acceso, que podría ser magnífico si las ilustraciones fueran más atrevidas. Sin embargo, cumplen su función, no hay duda. Una obra de la que pueden disfrutar tanto los prime-



ros lectores, como los que empiezan a reconocer las letras, porque ofrece al menos tres niveles de aprendizaje y juego: desde resolver las fáciles adivinanzas, hasta escribir los nombres de animales o aprender a nombrar y reconocer las letras.

■ A partir de 3 años.



## ¿Qué es un amigo?

**Josie Firmin.**  
Ilustraciones del autor.  
Editorial Beascoa.  
Barcelona, 2001.  
11,72 € (1.950 ptas.).

El libro no contesta la pregunta, pero da un montón de pistas con las que el lector podrá llegar a sus propias conclusiones. No es un tratado de filosofía, sino un divertido álbum con solapas detrás de las que se esconden imágenes complementarias a las que vemos en primer término. Toda una tipología de amistades —amigos grandes, amigos bajos, amistades que se hacen en el parque, en el colegio, etc.— desfila por este libro que, al margen de los troquelados, tiene su mejor baza en las ilustraciones llenas de gatos amigos, que lucen un variadísimo vestuario a base de camisetas de mil y un colores. Una lectura interactiva y reflexiva.

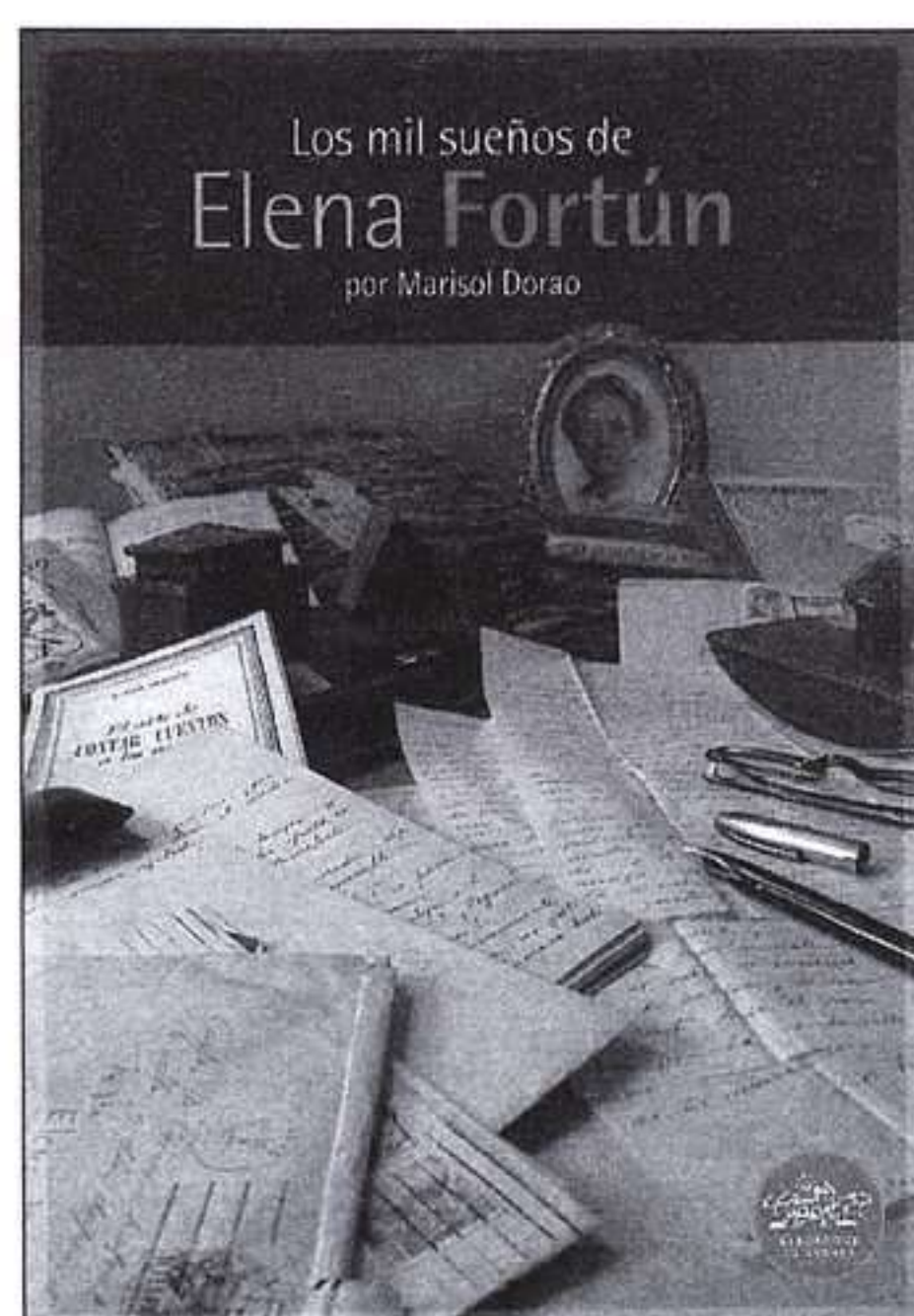
■ A partir de 4 años.



## Bibliotecas escolares, ¿para qué?

**Mónica Baró, Teresa Mañá, Inmaculada Velloso.**  
Colección La Sombra de la Palabra, 2.  
Editorial Anaya.  
Madrid, 2001.  
7,51 € (1.250 ptas.).

¿Cómo echar a andar una biblioteca escolar? Imposible contestar a esta pregunta sin conocer la situación concreta en la que se quiere responderla prácticamente. No hay, pues, un modelo de manual para embarcarse en la aventura. Así que las autoras, todas con muchas millas a sus espaldas, han optado por una fórmula narrativa ingeniosa y eficaz: contar los avatares de una biblioteca de ficción que se lanza a hacer una biblioteca en su colegio; para ello cuenta con el apoyo de tres expertas amigas, todas ellas del ramo, para asesorarla paso a paso en su itinerario. La simulación funciona como una guía en la que se prevén y resuelven todos los aspectos implicados en un proyecto que no es sencillo. Así, se describen con detalle las etapas en la creación de una hipotética biblioteca escolar, sus funciones, espacios, aspectos técnicos de los fondos, servicios y usos pedagógicos. Un libro magnífico para pasar con muy buena nota la vieja asignatura pendiente: las bibliotecas escolares. *Fabricio Caivano.*



## Los mil sueños de Elena Fortún

**Marisol Dorao.**  
Editorial Alboroque.  
Cádiz, 2001.  
17,82 € (2.965 ptas.).  
alboroque@elenafortun.com

Cuenta Marisol Dorao (Madrid, 1930) que su interés por Elena Fortún nació una mañana del 6 de enero, cuando empezó a leer un libro que le habían dejado, sobre sus zapatos, los Reyes Magos: *Celia, lo que dice*. Apasionada lectora de *Celia* desde entonces, su curiosidad por saber quién era la autora la enredó en una complicada investigación que, finalmente, y siendo ya doctora en Filología An-

glo germánica, tuvo éxito. Pudo entrar en contacto con la nuera de la escritora, en Estados Unidos, que le facilitó una bolsa llena de papeles, entre los que estaba el manuscrito de *Celia en la revolución*, que sería publicada por Aguilar en 1987, con ilustraciones de Asun Balzola.

Este hallazgo, junto a la documentación que había llegado a sus manos, decidió a la profesora Dorao a escribir la biografía de Encarnación Aragoneses de Urquijo (1886-1952), Elena Fortún para la literatura, uno de los nombres de referencia de la literatura infantil española y auténtico fenómeno de popularidad en la España de los años 30.

Mujer inquieta, muy intuitiva y apasionada, no fue la suya una vida feliz ni en lo personal —un matrimonio difícil; la muerte de su hijo pequeño; la tensa relación con su hijo mayor—, ni en lo profesional, ya que, pese a su inicial éxito en tiempos de la República, la guerra civil la obligó a exiliarse y trastocó para siempre su brillante trayectoria. De todo ello da cuenta Marisol Dorao en esta completa y detallada biografía, interesante aportación a la historia de la literatura infantil española del siglo xx.

## Humana mente. El mundo, la conciencia y la carne

**Juan Ignacio Pozo.**  
Colección Psicología/Manuales.  
Editorial Morata.  
Madrid, 2001.  
20,61 € (3.430 ptas.).

Hoy las máquinas procesan información igual o mejor que los humanos. Pero éstos tienen características muy peculiares que los hacen ser algo más que un sistema de cómputo digital. El autor explica, de forma muy amena, los «misterios» de ese complejo proceso de cognición y de sus instrumentos, y reconstruye la llamada revolución cognitiva, sus excesos y los debates que ha generado su concepción del acto del conocimiento. Propone un análisis tridimensional de la mente humana: mundo,



conciencia y carne; modelo cuyo funcionamiento aborda con detalle; y se detiene en el papel de mediador esencial de los sistemas culturales de representación y sus herramientas. Un texto oportuno en un mundo en el que parece habitual confundir la información con el conocimiento. *Fabricio Caivano.*



## Jardín de versos para niños

**Robert Louis Stevenson.**

Ilustraciones de Jessie Willcox Smith.

Traducción de Gustavo Falaquera.

Editorial Hiperión.

Madrid, 2001.

21,04 € (3.500 ptas.).

Primera edición española de uno de los más populares libros de Stevenson en el ámbito anglosajón. Editado en 1896, dos años después de la muerte del autor, algunos de sus poemas, que remiten básicamente a las fantasías y vivencias infantiles del propio Stevenson, forman parte, desde entonces, de la memoria colectiva de los lectores en lengua inglesa. Son 64 poemas sobre una infancia idealizada, en los que, sin embargo, no falta el contrapunto de la inquietud, que la mirada atenta y sensible de Stevenson no podía dejar de reflejar. Así, estos poemas están llenos de niños que van de la bulliciosa alegría a la ensoñadora melancolía; de los juegos en el protegido jardín familiar al afán de aventuras en mundos exóticos; de la feliz inconsciencia a la desazón de las preguntas sin respuesta; del maravillado descubrimiento de la naturaleza al miedo a la noche, al viento y a las tormentas...

Esta hermosa edición de Hiperión reproduce la norteamericana del año 1905, *A Child's Garden of Verses*, que apareció acompañada de las espléndidas ilustraciones en negro y color de Jessie Willcox Smith.

## Peter Pan

**J.M. Barrie.**

Ilustraciones de M.L. Attwell y

A. Rackham.

Traducción de Joan Riambau.

Colección Los Libros del Tesoro.

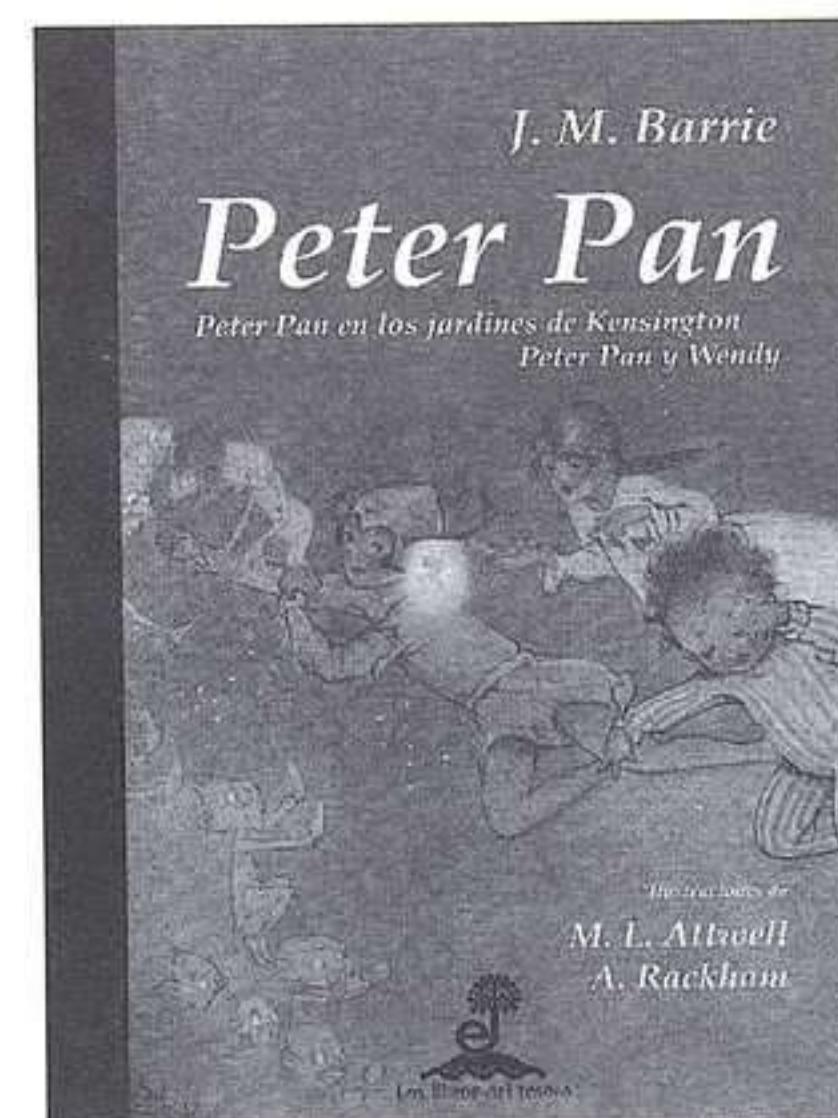
Editorial Edhasa.

Barcelona, 2001.

40,87 € (6.800 ptas.).

Edición especial para regalo, en gran formato y presentada en un estuche, de los dos textos *Peter Pan en los jardines de Kensington* y *Peter Pan y Wendy*, que James Matthew Barrie (1860-1937) escribió sobre Peter Pan, el personaje por el que pasaría a la posteridad como un clásico.

La edición reproduce también las ilustraciones de dos de los artistas más prestigiosos del momento (1906 y 1911): Arthur Rackham para la primera obra, y



Mabel Lucie Attwell para la segunda, que es la que reproduce fielmente la obra teatral *Peter Pan o el niño que no quería crecer*, estrenada con gran éxito en 1904, y que es la que ha llegado a los lectores como *Peter Pan*.

Una breve y documentada «Nota introductoria» del traductor del volumen, Joan Riambau, pone en antecedentes al lector de los curiosos avatares editoriales de la historia de Peter Pan, así como de algunos detalles significativos de la vida de J.M. Barrie.

## ¡Menudos lectores!

**Mercedes Chivelet.**

Editorial Espasa Calpe.

Madrid, 2001.

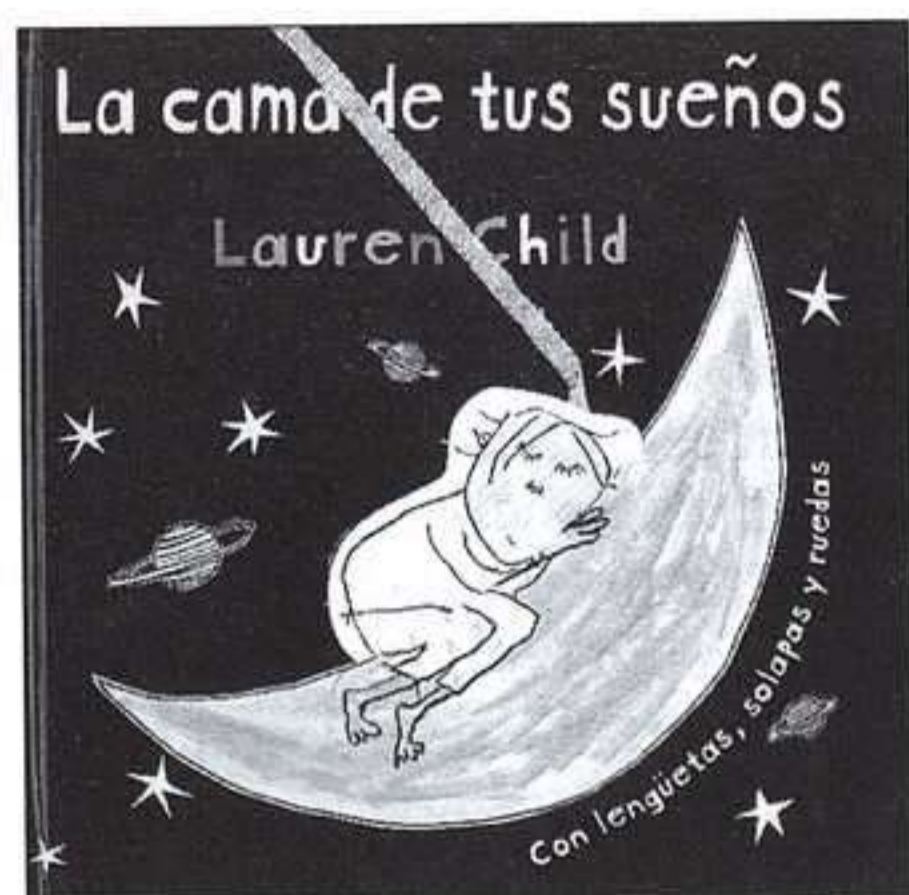
17,43 € (2.900 ptas.).

Subtitulado «Los periódicos que leímos de niños», este volumen ofrece una muestra de los principales suplementos infantiles que, encartados en los diarios, llegaban semanalmente a manos de los



niños españoles de principios del siglo xx. Sin ánimo exhaustivo, con abundante documentación gráfica y con algunas carencias (índices, ordenación cronológica, etc.) que impiden una consulta fácil y rápida, no es, exactamente, un libro de consulta, sino una obra dirigida a nostálgicos y curiosos —muy adecuado para regalo—, que permite refrescar recuerdos de una infancia sin televisión, para la que recibir el suplemento infantil era todo un acontecimiento porque, como bien dice la autora del estudio: «... nos hacía sentir importantes. Nos ofrecía un rato de diversión y propuestas de entretenimiento real [...]. Nos orientaba sobre conocimientos y aspectos de la vida que nos resultaban nuevos [...]. Nos hacía reír con sus chistes...».

*Crónica, Gente Menuda, Los Chicos, Gente Pequeña, Mi revista*, con colaboradores que dan la medida de la gran calidad que llegaron a tener estas modestas publicaciones dirigidas a los niños, como Elena Fortún, Josefina Bolinaga, Salvador Bartolozzi, Magda Donato y Antoniorrobes, entre otros, son algunas de las cabeceras pioneras que, junto a las más recientes, *La Oreja Verde* y *Pequeño País*, se rescatan en este interesante trabajo.



## La cama de tus sueños

**Lauren Child.**

Traducción de Esther Rubio.

Editorial Serres.

Barcelona, 2001.

16,23 € (2.700 ptas.).

Existe ed. en catalán —*El llit dels teus somnis*—.

Libro interactivo con lengüetas, solapas y ruedas móviles, especialmente indicado para llevarse a la cama y entreteñerse imaginando cómo sería dormir en una tienda de campaña, en una flor, en un nido de pájaro, en una concha marina o entre las nubes. Un libro muy simpático, con el punto de humor característico del autor de *Ana Tarambana*.

■ A partir de 4 años.

## Atlantis el Imperio perdido

**Disney.**

Ilustraciones de Sue Diccico y Andrew Phillipson.

Traducción de Alfred Quintana.

Editorial Beascoa.

Barcelona, 2001.

23,74 € (3.950 ptas.).

El estreno de la película navideña de Disney, *Atlantis*, viene acompañado, como es habitual, de diversas publicaciones dirigidas al amplio abanico de niños espectadores que, sin duda, disfrutarán «reviviendo» las aventuras del visionario e intrépido Milo y de Kida, la princesa de la ciudad sumergida. Libros de dibujos de gran formato y con imágenes desplegadas; libros para pequeños encuadrados en resistente cartón plastificado e, incluso, un libro con pic-

togramas y sonidos para leer con acompañamiento sonoro.

■ A partir de 6 años.

## El libro de las hadas para niños

**Autores Varios.**

Ilustraciones de Michael Hague.

Traducción de Luis Murillo Fort.

Ediciones B.

Barcelona, 2001.

13,50 € (2.246 ptas.).



Recopilación de ocho relatos cortos relacionados con las hadas, los duendes y demás seres fantásticos del mundo mágico. Unos proceden de leyendas tradicionales de Irlanda y Escocia, como «Las hadas» o «El duendecillo de Ferne-Den», y otros son obra de autores clásicos como Andersen («Pulgadina») y J.M. Barrie («Hora de cierre», cuento extraído de *Peter Pan en los jardines de Kensington*). Un conjunto de historias encantadoras y fascinantes, en un atractivo volumen espléndidamente ilustrado por Hague, autor también de la selección.

■ A partir de 8 años.

## Minilibros para soñar

**Autores Varios.**

Editorial Kalandraka.

Pontevedra, 2001.

7,21 € (1.200 ptas.).

Existen eds. en gallego, catalán y euskera.

Cajita para regalo que contiene siete minilibros ilustrados. Son títulos ya publica-



dos por Kalandraka en formato álbum, como *El pequeño conejo blanco*, de Xosé Ballesteros y Óscar Villán, Premio Nacional de Ilustración 1999; *Gato Guille y los monstruos*, de Rocío Martínez, y *Mateo*, de Paula Carballeira y Peixe, entre otros. Una pequeña biblioteca portátil para llevar los cuentos preferidos en el bolsillo.

■ A partir de 3 años y coleccionistas.

## Errata

**A.J. Wood.**

Ilustraciones de Hemesh Alles.

Traducción de Maria Pallarés.

Editorial Diagonal/Grup 62.

Barcelona, 2001.

15,03 € (2.500 ptas.).

Subtitulado «Un libro de errores históricos», este volumen plantea un entretenido juego de observación y conocimientos, relacionado con la Historia. Doce láminas en color presentan escenas situadas en Egipto, en la Australia de los aborígenes, en el África de los zulúes, en un campamento sioux, en la Normandía de 1066, en el Ártico de los inuit..., en las que se han introducido diez detalles que no se corresponden con su época histórica, y que el lector-jugador ha de localizar. Al final, se ofrecen las soluciones, acompañadas por breves e interesantes textos informativos.

■ A partir de 10 años.

## Cuentos para jugar

**Mathew Price.**

Ilustraciones de Atsuko Morozumi.

Traducción de Óscar Vendrell

e Imma Lizondo

Editorial Montena/Mondadori.

Barcelona, 2001.

15,60 € (2.595 ptas.).



Volumen con cinco cuentos ilustrados. Los dos primeros son cuentos convencionales, protagonizados por animales, mientras que el tercero consiste en cuatro láminas, sin palabras, que representan diferentes escenarios con sol, lluvia, nieve y viento, y que invitan a los lectores a inventarse sus propias historias. El cuarto es un cuento interactivo, cuya lectura debe acompañarse con palmadas, y el quinto lleva elementos troquelados para manipular y descubrir sorpresas. Muy variado y entretenido.

■ A partir de 3 años.

## Juegos en el coche

**Elisa Arguilé.**

Ilustraciones de PAI.  
Editorial Imaginarium.  
Zaragoza, 2001.  
4,50 € (749 ptas.).

Mini-libro con sugerentes ilustraciones que, como su título indica, contiene propuestas para jugar durante un viaje en coche (o en tren, avión, o en cualquier sitio cerrado). Son, en su mayoría, juegos de palabras del tipo «de la Habana ha venido un barco...», adivinanzas, hablar suprimiendo el sí y el no de las frases, etc., y también de retentiva («veo-veo», números de matrículas, colores de coches, formas de nubes) y de imaginación. Muy entretenido, el pequeño formato del libro permite llevarlo a cualquier sitio.

■ A partir de 3 años.

## Qui t'estima, Osset?

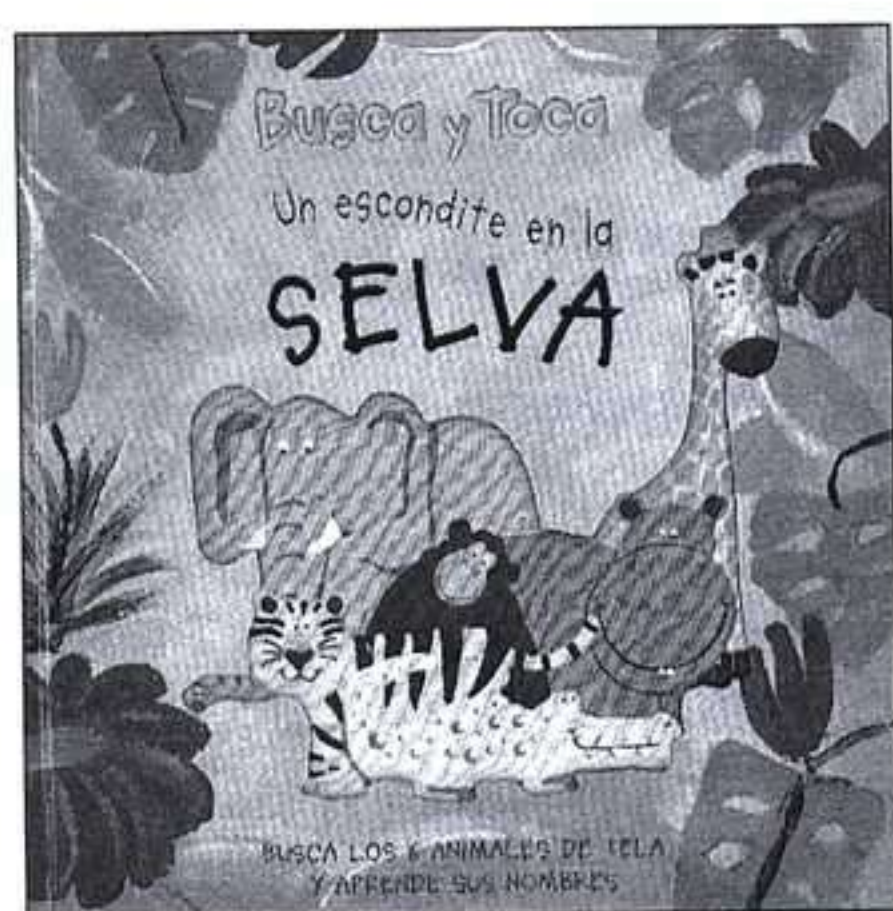
**Mathew Price.**

Ilustraciones de Sam Williams.  
Editorial La Galera.  
Barcelona, 2001.  
12 € (1.997 ptas.).  
Edición en catalán.

Un osito se siente solo y llora porque cree que nadie le quiere. Un león, un zorro, una serpiente y un cocodrilo se le acercan dispuestos a quererle... y a comérselo. Pero no conseguirán engañarle y el osito acabará felizmente refugiado en los brazos de su mamá. Una emocionante historia, con ilustraciones

troqueladas, para empezar a enfrentarse al miedo con un adulto protector cerca.

■ A partir de 2 años.



## Un escondite en la selva

**Emma Davis.**

Traducción de Estrella Borrego.  
Editorial Beascoa  
Barcelona, 2001.  
16,77 € (2.790 ptas.).

Seis animales salvajes se esconden entre la tupida vegetación de la selva. En cada página, un texto a modo de adivinanza conduce al escondite del hipopótamo, el mono, el elefante, el tigre, la jirafa y el cocodrilo. Levantando unas solapas, los lectores descubrirán la figura del animal, realizada en tela acolchada de agradable textura. En la misma colección, *Busca y Toca*, hay otros dos títulos, uno dedicado a los animales de granja y otro a los juguetes.

■ A partir de 3 años.

## Guía Exploramundos. Andalucía I

**Marina García.**

Ediciones SM.  
Madrid, 2001.  
13,99 € (2.327 ptas.).



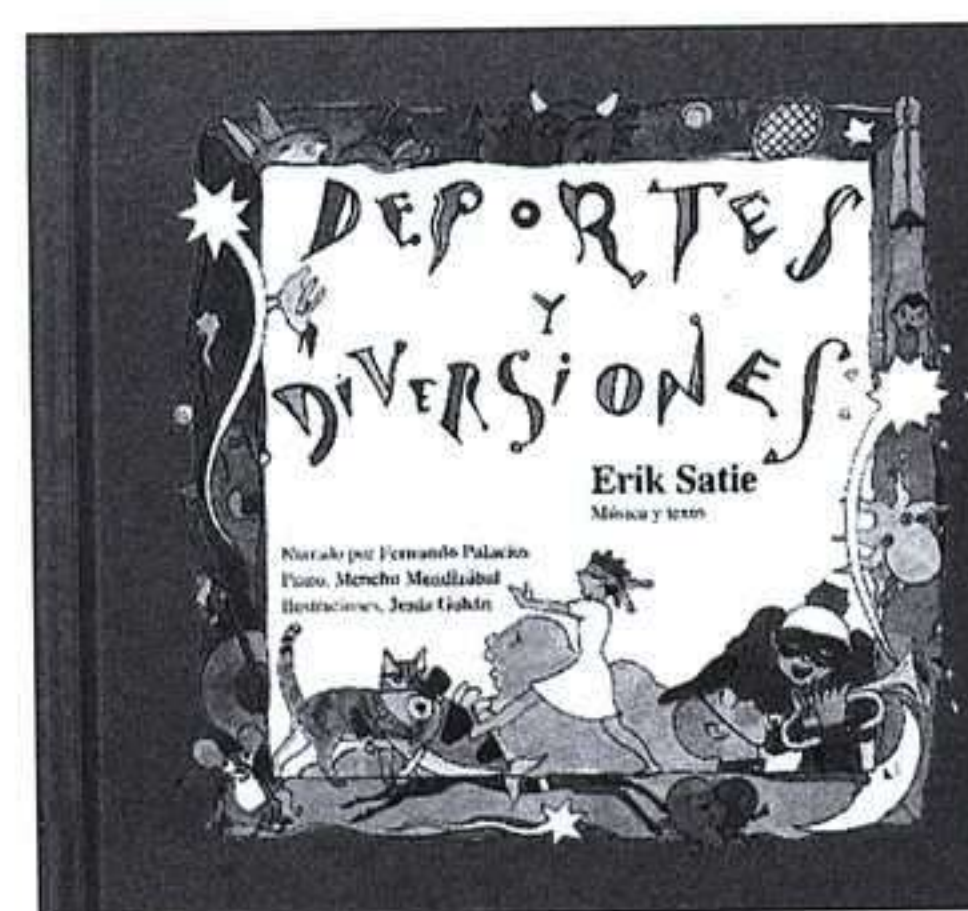
Las familias viajeras encontrarán muy acertada esta guía pensada para los niños de la casa. Además de permitirles descubrir la ciudad visitada (Sevilla, Córdoba y Huelva, en este caso) con todo tipo de itinerarios, direcciones útiles, detalles y curiosidades, y un vocabulario de palabras inusuales, la guía propone juegos, pegatinas y un recortable de la Giralda.

Una estupenda y práctica idea.  
■ A partir de 8 años.

## Deportes y diversiones

**Erik Satie.**

Ilustraciones de Jesús Gabán.  
Traducción de Fernando Palacios.  
Editorial Agruparte.  
Vitoria, 2001.  
19,53 € (3.250 ptas. c/u).



Dos nuevos cuentos musicales de la muy recomendable colección La Mota de Polvo. El primero, cuyo título encabeza estas líneas, está dedicado a la dinámica y brillante obra de Satie, narrada por Fernando Palacios y con la interpretación al piano de Menchu Mendizábal. El segundo recoge *El carnaval de los animales*, de Camille Saints-Saëns, con textos del propio narrador, F. Palacios, e ilustraciones de Laura Terré, y está interpretada por la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, con Menchu Mendizábal y Francisco Luis Santiago al piano. Cada libro incluye un CD en el que, además de la obra completa, se ofrece también una segunda grabación, sólo con la parte musical, para que los niños puedan convertirse en los propios narradores del cuento.

■ A partir de 6 años.

## Vine a la masia amb el visor màgic

**Keith Faulkner.**

Ilustraciones de Stephen Holmes.  
Traducción de Ainara Munt.  
Editorial Cruïlla.  
Barcelona, 2001.  
7,78 € (1.295 ptas.).  
Edición en catalán.

Entretenido libro-juego para aprender a contar, a identificar animales y a nombrarlos. Es también un juego de observación, en el que hay que localizar a los pequeños animalitos que se esconden entre los sencillos y divertidos dibujos. Ambientado en una casa de campo (hay un segundo título dedicado a la selva), el libro incluye un «visor» que, colocado sobre unos recuadros dispuestos al efecto, hace que aparezcan, como por arte de magia, los números que dan la solución a las preguntas planteadas.

■ A partir de 4 años.

## Las aventuras de Don Quijote de la Mancha

**Miguel de Cervantes.**

Adaptación de Gloria Sanjuán.  
Ilustraciones de Drop Ilustración.  
Editorial Libro-Hobby-Club.  
Madrid, 2001.  
11,99 € (1.995 ptas.).

Sencilla adaptación de *El Quijote* en un libro ilustrado al estilo de las películas de dibujos animados. Recoge seis aventuras del ingenioso hidalgo, agrupadas en cuatro apartados (que corresponden a los títulos de los cuatro volúmenes independientes en los que también se comercializa la obra): «En un lugar de la

Mancha»; «La ventura de los molinos de viento», «El manteo de Sancho», «Don Quijote y los pellejos de vino»; «La aventura de los leones», y «La última aventura de Don Quijote». No es *El Quijote*, pero puede servir como primera aproximación a nuestro gran clásico.

■ A partir de 8 años.

## El mundo al revés

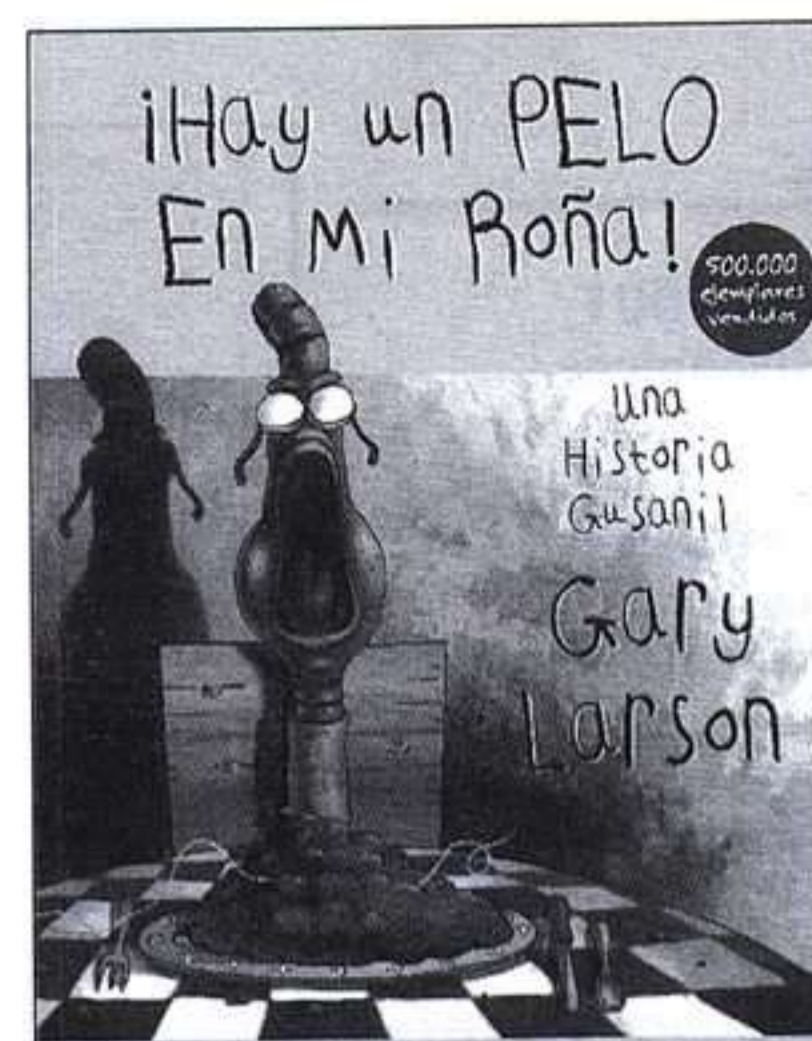
**Miguel Calatayud.**

Colección Libros para Niños, 10.  
Editorial Media Vaca.  
Valencia, 2001.  
18 € (3.000 ptas.).



La original colección Libros para Niños, de Media Vaca, llega a su número 10 con este espléndido álbum de Miguel Calatayud. Sin palabras, el libro ofrece cuarenta ilustraciones a doble página (numeradas, por cierto, al revés), en las que el autor juega con el absurdo, la paradoja y el sinsentido para mostrar un mundo al revés en el que todo es posible: desde que Caperucita se coma al lobo, hasta que un toro entre a matar a un torero, pasando por un pájaro que tiene enjaulado a un hombre, un ciervo cazador que observa orgulloso sus trofeos de cabezas humanas, o unos dinosaurios que van al cine a ver una película protagonizada por niños. Un estimulante desafío para lectores de cualquier edad, y un magnífico trabajo de Calatayud que, en este caso, ha cambiado la luminosidad de sus colores por unos austeros bitonos de impresionante resultado.

■ A partir de 10 años y adultos.



## ¡Hay un pelo en mi roña!

**Gary Larson.**

Editorial Granica.  
Barcelona, 2001.  
11,42 € (1.990 ptas.).

Engañoso cuento infantil ilustrado, en el que Gary Larson, autor de una de las tiras cómicas más famosas en el mundo, *The Far Side*, hace gala de su corrosivo humor para mostrar la diferencia entre la imagen idealizada de la naturaleza y la realidad, a través de la historia, con mal final, de «una joven doncella» bastante bobalicona que «adoraba la naturaleza». Un cuento muy divertido que apreciará especialmente la gente joven, y también los ecologistas y naturalistas con sentido del humor.

■ A partir de 12 años.

## Descubre los contrarios

Ilustraciones de Margot Thompson.

Traducción de Rita Schnitzer.  
Editorial Elfos.  
Barcelona, 2001.  
9,56 € (1.590 ptas.).

Libro interactivo con una acertada ingeniería de papel que, a base de lengüetas y discos móviles, permite manipular las imágenes troqueladas y comprobar en la práctica qué quiere decir arriba-abajo (un canguro que salta); dentro-fuera (una tortuga que asoma y se esconde en su caparazón); abierto-cerrado (una mariposa que aletea), hasta un total de diez términos contrarios. Sorprendente y muy entretenido.

■ A partir de 3 años.



## AKAL

**Madrid, 2001**  
**Mitos Hispánicos**  
 Marco V. García Quintela  
**La España de los herejes, fanáticos y exaltados**  
 Juan Fernández-Mayoralas  
**Peribáñez y el comendador de Ocaña**  
 Juan José Amate Blanco

## ANAYA

**Madrid, 2001**  
**Días del desván**  
 Luis Mateo Díez  
 Il. Antón Díez  
**Retablo jovial**  
 Alejandro Casona  
 Il. José María Ponce  
**Siete leyendas y una carta**  
 Gustavo Adolfo Bécquer  
 Il. José María Ponce  
**El gato negro**  
 Edgar Allan Poe  
 Il. Enrique Flores  
**Viaje al centro de la Tierra**  
 Jules Verne  
 Il. Enrique Flores  
**El extraño caso del Dr. Jekyll y Mr. Hyde**  
 Robert L. Stevenson  
 Il. Enrique Flores  
**Leyendas**  
 Gustavo Adolfo Bécquer  
 Il. Enrique Flores

## BARCANOVA

**Madrid, 2001**  
**La Caputxeta Vermella, Verda, Groga, Blava i Blanca**  
 Bruno Munari/Enrica Agostinelli

## CRUÏLLA

**Barcelona, 2001**  
**La màscara misteriosa**  
 Thomas Brezina  
 Il. Werner Heyman  
**La nit dels ninja**  
 Thomas Brezina  
 Il. Werner Heyman  
**La nit de les mòmies**  
 Thomas Brezina  
 Il. Wolfram Nowatzyk  
**El misteri del soterrani**  
 Thomas Brezina  
 Il. Wolfram Nowatzyk  
**El fantasma del camp de futbol**  
 Thomas Brezina  
 Il. Werner Heyman  
**La muntanya maleïda**  
 Thomas Brezina  
 Il. Werner Heyman

## EDICIONES SM

**Madrid, 2001**  
**Aire negro**  
 Agustín Fernández Paz



ANTOINE DE SAINT EXUPÉRY, EL PRINCIPITO, SALAMANDRA 2001.

**La enciclopedia de los transportes**  
 Autores Varios  
**Alerta alimentos**  
 Martyn Bramwell  
**Un espía llamado Sara**  
 Bernardo Atxaga

## GAVIOTA

**Madrid, 2001**  
**La aventura de Furi**  
 Dygra Films/Megatrix

## LA GALERA

**Barcelona, 2001**  
**Tocar, probar y otras sensaciones**  
 Ingrid Godon  
**Miguel Strogoff**  
 Jules Verne

## LUMEN

**Barcelona, 2001**  
**El tenebroso cirque du Freak**  
 Darren Shan

## MOLINO

**Barcelona, 2001**  
**La superbreu història de l'Oest**  
 John Farman  
**La superbreu història de l'edat de la pedra**  
 John Farman  
**La superbreu història de la revolució industrial**  
 John Farman  
**La superbreve historia del futuro**  
 John Farman  
**La superbreve historia del Oeste**  
 John Farman  
**300 actividades científicas para los más pequeños**

David Evans/  
 Claudette Williams  
**300 activitats científiques per als més petits**  
 David Evans/  
 Claudette Williams  
**Las 100 grandes maravillas del mundo**  
 Rusell Ash  
 Il. Richard Bonson  
**Les 100 grans meravelles del món**  
 Rusell Ash  
 Il. Richard Bonson  
**Esas exasperantes medidas de longitud, área y volumen**  
 Kjartan Poskitt  
 Il. Philip Reeve  
**Tu página web**  
 Tim Benton  
**Fútbol**  
 Clive Gifford  
 Il. Tony Kerins  
**Baloncesto**  
 Clive Gifford  
 Il. Bert Jackson  
**Ajedrez**  
 Mike Basman  
 Il. Tim Benton

## PALABRA

**Madrid, 2001**  
**Tu hijo de 10 a 12 años**  
 Alfonso Aguiló  
**Se llamaba José María Corbín**  
 Amparo Catret Mascarell/  
 M. Sánchez Marchori  
 Il. José María Catret  
**Se llamaba Victoria**  
 Amparo Catret Mascarell/  
 M. Sánchez Marchori  
 Il. José María Catret  
**Mi primera comunión**  
 Mateo Blanco/  
 Fermín J. González

## PAMIELA

**Villava-Atarrabia (Navarra), 2000**  
**El diario personal**  
 C. Gúrpide/N. Falcó/  
 A. Verdad

## SALAMANDRA

**Barcelona, 2001**  
**El Principito**  
 Antoine de Saint-Exupéry

## SERRES

**Barcelona, 2000**  
**Auguste con amor**  
 Brenda V. Northeast  
**Per l'amor d'Auguste**  
 Brenda V. Northeast  
**Siempre pienso en ti**  
 Kathi Appelt  
 Il. Jane Dyer

## SIGLO XXI

**Madrid, 2000**  
**El sueño de Mendeléiev**  
 Paul Strathern

## SIGMA

**Barcelona, 2001**  
**Pandi metge**  
 Oda Taro  
**Pandi mariner**  
 Oda Taro  
**Pandi maquinista**  
 Oda Taro  
**Pandi automobilista**  
 Oda Taro

## SOTELO BLANCO

**Santiago de Compostela, 2000**

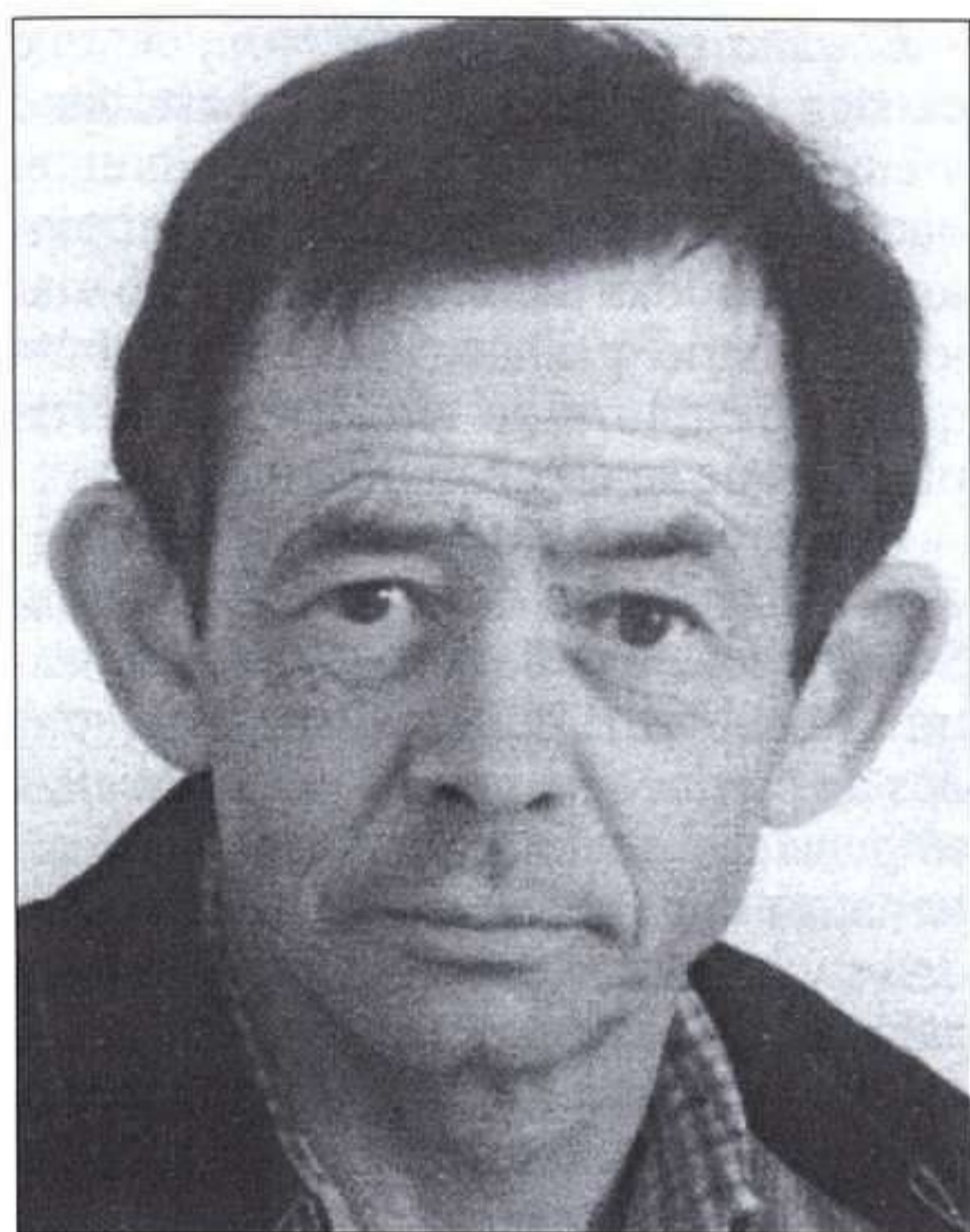
**Paco Peco**  
**Pequeneiro e o mundo do revés**  
 Xelís de Toro  
 Il. Andrés Meixide  
**A porta dourada**  
 Xelís del Toro  
 Il. Xulia Barros

## TÁNDEM

**Valencia, 2000**  
**Versos al sol**  
 Empar de Lanuza  
 Il. Matilde Portalés

## XERAIS

**Vigo, 2000**  
**Ra e lebre**  
 Max Velthuijs  
**Ra e rata**  
 Max Velthuijs  
**As cousas claras**  
 Xosé A. Neira Cruz  
**O futuro roubado**  
 Ramón Caride  
 Il. Miguelanxo Prado  
**Unha estrela no vento**  
 Leticia Costas  
**Flanagan, só Flanagan**  
 Andreu Martín/  
 Jaume Ribera  
**Irmán Rei Artur**  
 Carlos G. Reigosa  
**Lanzarote ou o caballeiro da carreta**  
 Chrétien de Troyes  
**O saco de Simón**  
 Anne Fine  
**Déixao medrar**  
 Silvestre Gómez Xurxo  
 Il. Creus Dalgà  
**Anamarciana**  
 Alberto Varela Ferreiro  
 Il. Alberto V. Ferreiro  
**As flores do meu amigo**  
 Rafael Fernández Lorenzo  
 Il. Xosé Cobas  
**Salitre**  
 Jaureguizar



Juan Farias.

## Juan Farias y Francisco Meléndez, candidatos al Andersen

El pasado mes de junio, la OEPLI (sección española del IBBY) seleccionaba a los dos candidatos españoles a los Premios Andersen 2002. El escritor Juan Farias (A Coruña, 1935) y el ilustrador Francisco Meléndez (Zaragoza, 1964) nos representarán en los codiciados galardones, que premian toda una carrera, y son considerados los Nobel de la LIJ. Se otorgan cada dos años, y el veredicto se conocerá el próximo mes de abril, en el marco de la Fiera del Libro per Ragazzi de Bologna.

Desde que fueran instituidos en 1956, sólo un español, el escritor José María Sánchez Silva —autor, entre otras obras, de *Marcelino Pan y Vino*— obtuvo tal distinción en 1968.

Farias es uno de los mejores escritores de LIJ que tenemos. Ganó el Premio Nacional en 1980, con *Algunos niños, tres perros y más cosas*, y otros muchos, tanto de LIJ como de adultos, aunque él, personalmente, desconfía de los galardones y cree que a un profesional «sólo

le justifica un buen trabajo». El suyo lo es, desde luego. Con él hemos aprendido a valorar lo cotidiano, a encontrar excitante el día a día que él recoge tan bien en sus libros (véase un estudio sobre su obra en *CLIJ* 140, julio-agosto 2001).

En cuanto al zaragozano Francisco Meléndez (Premio Nacional en 1987), es un ilustrador atípico, que ha creado un mundo propio en sus libros, que son pocos —*El verdadero inventor del buque submarino*, *Leopold* (considerado uno de los mejores libros de LIJ del siglo XX), *El peculiar rally París-Pekín*, etc.—, pero en los que asume la total autoría. La riqueza barroca de sus composiciones y su enorme imaginación lo convierten en un candidato tan sólido como lo es Farias en su categoría. ¡Suerte a ambos!

## Premios y premiados

- Ana María Fernández (Palma de Mallorca, 1949), la conocida escritora residente en A Coruña, que tantos libros ha firmado junto a Xoán Babarro, ha ganado el Lazarillo de Creación con *Amar e outros verbos*, un conjunto de 26 composiciones cuyo denominador común es el uso de un verbo —amar, andar, bailar, cantar, etc.— como generador de cada poema.

La escritora, entre otros muchos premios, obtuvo el Barco de Vapor en 1985 y 1989.

El Premio, el más antiguo de cuantos se convocan en España en el ámbito de la LIJ, tiene una dotación económica de 1.000.000 de pesetas, y ofrece también dos accésits, cuyos ganadores perciben 220.000 pesetas. En esta ocasión, los dos accésits han sido para la misma autora, Luchy Núñez (Tarragona, 1944), con las obras *Corriendo niño*, *llegando hombre* y *Llenaría tu cara de ternura*. Núñez ganó, en 1998, el Premio Gran Angular castellano, con *La trayectoria del misil*.

- El Lazarillo de Ilustración, que también convoca la OEPLI (Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil), con el patrocinio del Ministerio de Educación y Cultura y Deportes, ha sido para un ilustrador argentino, Saúl Óscar

Rojas (Molle Pampal, 1934), que firma la imágenes de *Los siete Domingos*. Además de su larga trayectoria en la ilustración de libros infantiles y juveniles, Rojas es diseñador gráfico, da clases de Diseño Gráfico de Productos y Envases en la Universidad de Buenos Aires, y también realiza fotografía artística y publicitaria. Además, fue candidato al Premio Andersen en 1994 y 1996.

Los accésits han sido para la madrileña Rocío Martínez, con *La gallina Catalina*, y para Tàssies, ese maño afincado en Cataluña, que el año pasado se llevó el Apel·les Mestres junto a Jorge Zentner, con *El secreto*.

Los premios se entregaron el pasado 4 de diciembre en la Biblioteca Nacional, en Madrid, donde se inauguraba la exposición «Mundos imaginarios», sobre las obras premiadas desde la instauración del galardón, en 1958.

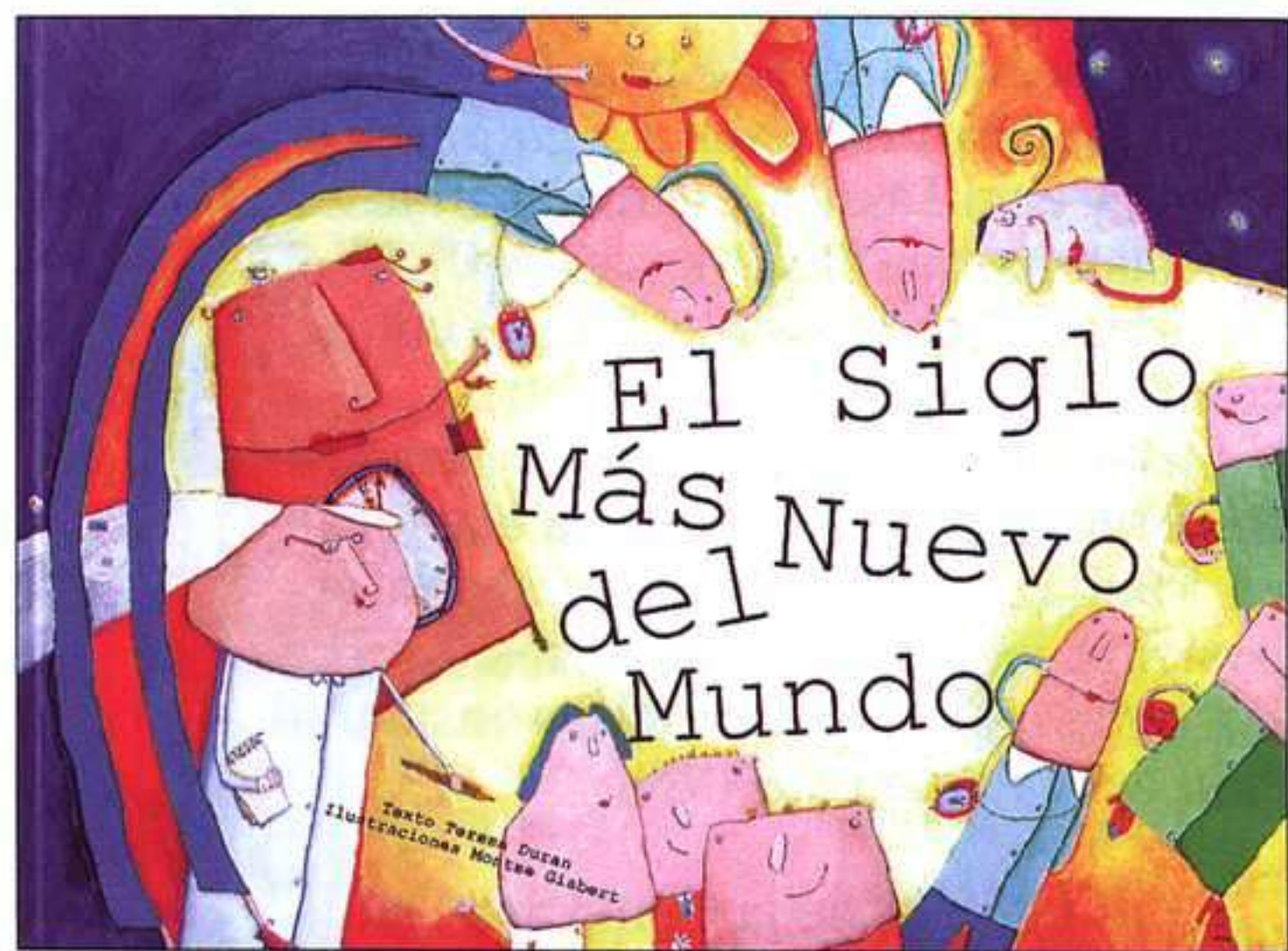
- Los premios de la Comisión Católica Española para la Infancia (CCEI) han sido este año para Jordi Sierra i Fabra, por su libro *El fabuloso mundo de las letras* (SM, 2000), sobre un niño, Virgilio, al que no le gusta leer.

El premio al mejor libro ilustrado ha recaído en *¡Oh, qué voz tiene el león!* (Combel, 2000), ilustrado por Emilio Urberuaga.

- Aunque la nevada caída en Cataluña el pasado 14 de diciembre obligó a suspender la Festa de les Lletres Catalanes —la tradicional Nit de Santa Llúcia—, organizada por Òmnium Cultural, que se celebra en Vic, los ganadores de los premios fueron presentados a los medios en ruedas de prensa en Barcelona. El Folch i Torres, convocado por La Galera, con patrocinio de Fundació Enciclopedia Catalana, fue a parar a manos de la conocida escritora valenciana de LIJ, Maria Jesús Bolta, por *Animals!*, una fábula satírica sobre la sociedad de consumo y la pérdida de libertad, con protagonistas humanos y animales. La dotación del premio es de 12.000 € (1.996.632 pesetas), en concepto de derechos de autor.

Las mismas entidades convocan el Premio Joaquim Ruyra de literatura juvenil en catalán, que se ha llevado la escritora de Girona, Dolors Garcia i Cornellà, con *Sense cobertura*, donde narra la crisis de

identidad de un adolescente de 16 años en proceso de aceptar su homosexualidad. La escritora, que cobrará 6.000 euros en concepto de derechos de autor, hizo doblete porque también obtuvo el Lola Anglada, convocado por la Caja de Ahorros de Terrassa y su Ayuntamiento, que se entrega esa misma noche.



- El Gremi de LlibreTERS de Barcelona i Catalunya ha otorgado el Premio Llibreter 2001 de álbum ilustrado a la obra *El siglo más nuevo del mundo*, escrito por Teresa Duran, con ilustraciones de Montse Gisbert. El álbum lo publica la editorial valenciana Tàndem.

El galardón no tiene dotación económica, pero conlleva una atención y una difusión especial del libro en las librerías de Cataluña, que se explicará en sesiones de cuentacuentos. La obra ganadora es elegida en función de su calidad, por haber aportado novedad, ya sea por el tema, su tratamiento literario o por las ilustraciones.

- El actor y dramaturgo Juli Disla (Aldaia, 1976) ha ganado el Premio Xaro Vidal-Ciutat de Carcaixent de teatro infantil, con una comedia «gamberra y descarada», musicada, titulada *Castigats*. Los protagonistas son niños imperfectos, con comportamientos aparentemente erróneos, metidos en un ambiente fantástico con habitaciones de castigo que se comunican por pasadizos secretos.

Con una dotación de 600.000 pesetas, el premio, convocado por el Ayuntamiento de Carcaixent (Valencia), es de los más importantes del Estado.

- El primer premio de los Libros Mejor Editados, en la categoría de infantil y juvenil, que concede el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, ha sido para *Nani i els itineraris de la zoologia fantástica*, de Joan Perucho, con ilustraciones de Arnal Ballester, publicado por la Editorial Cruïlla.

El segundo premio ha sido para *Máquinas*, de Kalandraka Editora, escrito e ilustrado por Chloé Poizat, del que existen ediciones en gallego y castellano.

## Kalandraka: álbumes ilustrados en catalán

El pasado 4 de diciembre se presentaba en sociedad el nuevo sello editorial Kalandraka Edicions, especializado en literatura infantil y, más concretamente, en álbumes de la máxima calidad estética y literaria. Hijo de la editorial pontevedresa del mismo nombre, que publica álbumes en gallego, castellano, catalán y euskera, el recién nacido, con sede en Barcelona, se estrenó con *El quadre més bonic del món*, con texto del conocido escritor catalán Miquel Obiols, creador también de programas de televisión infantiles y juveniles, como *El planeta imaginari*, *Juego de niños* o *Picnic*, e ilustraciones del joven Roger Olmos, que ya había publicado en Kalandraka *Tío Lobo*.



*El quadre més bonic del món*, del que existen versiones en gallego, castellano y euskera, es un magnífico álbum en el que se recrea el mundo artístico del pintor catalán Joan Miró, a través de un viaje imaginario que hace el artista a la búsqueda y captura de cinco manchas de pintura que se escapan de su estudio.

El proyecto de Kalandraka y su colección Libres per a Somniar (Libros para Soñar) viene a paliar un déficit en nuestra LIJ que es la de los álbumes ilustrados de producción propia, con unas altas exigencias de calidad, que va a dar la alternativa tanto a los escritores e ilustradores ya consagrados, como a los nuevos valores. *El quadre més bonic del món* es, en este sentido, ejemplar, puesto que ha unido a un escritor de larga y premiada trayectoria como es Obiols, autor de la serie Iris o de *El libro de las M'Alicias*, y a un joven talento, Roger Olmos, que acaba de aterrizar en la ilustración de libros infantiles.

## En la Red

- Las pequeñas y medianas librerías de Cataluña se han unido para crear una base de datos en Internet que conectará todos los fondos. Además, dentro de unos meses, está previsto que los compradores dispongan también de una tienda en Internet ([www.totselsllibres.com](http://www.totselsllibres.com)), con una oferta de más de 300.000 títulos.

- La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, que existe desde hace dos años y medio, cuenta con un portal sobre literatura infantil.

## Convocatorias

- La Editorial Barcanova convoca, por primera vez, el Premio Barcanova de LIJ en catalán, dotado con 3.000.000 de pesetas (18.030,36 €), para la obra ganadora, y con 1.000.000 (6.010,12 €), para la finalista. Si la obra ganadora es de literatura infantil, la finalista será de juvenil, y viceversa.

La cuantía del premio en metálico lo

convierte en el más importante en su especialidad. El plazo de presentación de originales se cerrará el próximo 1 de febrero. El veredicto del jurado se conocerá la primera semana de marzo. Las obras premiadas se editarán en las colecciones Sopa de Llibres y Antaviana Jove.

La peculiaridad del premio es que está patrocinado por empresas e instituciones catalanas no vinculadas directamente con el mundo editorial, como Catalunya en Miniatura, Copcisa y la Associació de Mestres Rosa Sensat. Precisamente, otra novedad del premio radica en el proceso de selección de las obras, ya que es un equipo de maestros y educadores de Rosa Sensat el que se encarga de hacer una primera lectura y valoración de las obras presentadas, que es orientativa pero no vinculante para el jurado, que es, finalmente, el responsable de tomar la decisión final. La escritora Maria Mercè Roca es la presidenta de este jurado.

Información: Editorial Barcanova. Plaça Lesseps 33, entresuelo. 08023 Barcelona.

- Todos los jóvenes que no tengan cumplidos los 18 años el día 2 de abril de 2002 pueden participar en el Premio Rúa Nova de narraciones juveniles en lengua castellana o gallega, convocado por la Biblioteca Nova de Santiago de Compostela y la Fundación Caixa Galicia.

Se establecen un primer premio y un accésit en cada lengua, y el plazo de presentación de trabajos (extensión mínima 25 folios y máxima de 125) termina el 1 de marzo. Luego, las obras premiadas verán la luz en la colección Nova 33, que coedita Caixa Galicia e Ir Indo Edicións. Los ganadores percibirán 250.000 pesetas.

Información: tel. 981 584 436 o e-mail: bibnova33@telefonica.net

- El Grupo Editorial Norma y la Fundación para el Fomento de la Lectura (Fundalectura), de Colombia, convocan la octava edición el Premio Latinoamericano de LIJ Norma-Fundalectura 2003, para lectores de 6 a 10 años. Podrán participar autores de todos los países latinoamericanos (los escritores brasileños presentarán sus obras en portugués), que

tienen de tiempo hasta el 30 de abril para enviar sus originales, obras inéditas que no hayan sido presentadas a otros certámenes.

El premio es de 10.000 \$ para el ganador, a cuenta de los derechos de autor, quien también será invitado a participar, con todos los gastos pagados, en un congreso, seminario o evento nacional o internacional que tenga que ver con la literatura. Habrá un accésit a la mejor obra de autor inédito en la LIJ, si así lo decide el jurado, que se llevará 2.000 \$, también, como anticipo de los derechos de autor de la primera edición del libro.

Información: Fundalectura. Avenida 40, nº 16-46. Bogotá D.C. (Colombia). Tel. (571) 320 15 11. E-mail: Fundalectura@cable.net.co

- El Ayuntamiento de Alicante, a través del Patronato Municipal de Cultura convoca el Certamen Internacional del Álbum Infantil Ilustrado «Ciudad de Alicante», dotado con 1.000.000 de pesetas, el primer premio, y 500.000, el segundo, en concepto de derechos de autor. Podrán concurrir a la convocatoria autores de todas las nacionalidades, aunque las obras tienen que presentarse escritas en castellano. De los proyectos, se considerarán tanto los textos como las ilustraciones, realizados por una o varias personas.

El plazo de presentación de originales termina el próximo 28 de febrero.

Información: Patronato Municipal de Cultura-Centro Municipal de las Artes. Plaza de Quijano 2. 03002 Alicante.

## Fue noticia...

- Hace unos meses, la Editorial Bruño se incorporó al Grupo Editorial Hachette que, a su vez, es filial del Grupo Lagardère, y cuyo objetivo es lograr implantarse en los ámbitos del libro educativo y del libro infantil y juvenil en España y en otros países de habla hispana.

José Antonio Camacho, maestro, licenciado en Filología Hispánica y master en Economía y Dirección de Empresas, que hasta ahora había ejercido diferentes cargos directivos en el Grupo Editorial SM,

es el nuevo director general del Grupo Editorial Bruño.

- También la Editorial Beascoa, que cumplió 25 años de existencia, ha sido adquirida por el Grupo Editorial Random House Mondadori. Beascoa está especializada en libros infantiles —produce 260 novedades al año y su fondo alcanza los 1.200 títulos—, y tiene las licencias de Walt Disney y Fisher-Price. Sin olvidar que coedita y distribuye sus libros en más de 35 países.

Beascoa, radicada en Barcelona, mantendrá su identidad editorial, sus sellos, así como a su equipo y directivos. Santiago Beascoa Amat y Patxi Beascoa Amat ocuparán los puestos de directores generales.

Recordemos que Random House Mondadori pertenece, en un 50%, a Random House, división editorial de Bertelsmann AG, y a Mondadori, editorial líder en libros y revistas en Italia, y uno de los grupos más importantes de Europa. Esta alianza los ha convertido en el segundo grupo en cuanto a la edición de libros en español. Con la adquisición de Beascoa, refuerzan su presencia en el ámbito del libro infantil, en todas sus vertientes, desde álbum, a libro-juego.

## Publicaciones

- Editorial Granica presenta la *Agenda del lector 2002* que, aparte de un calendario de citas con el libro en todo el



mundo y de una lista de los Premios Nobel de Literatura, incluye caricaturas de los más famosos escritores y recuadros en los que se explican anécdotas de su vida o se recogen frases que han dicho sobre el libro y la lectura. Cada una de estas informaciones se ubica en el mes en que nació el autor, o en el que protagonizó algún evento. Inaugura la galería el inglés George Bernard Shaw, que el 5 de enero de 1902 estrenaba, en Londres, *La profesión de la Señora Warren*, escrita en 1894, pero prohibida durante años en el teatro.

Granica también ofrece otros muchas agendas y calendarios protagonizados por personajes de cómic tan conocidos como Mortadelo y Filemón, Mafalda o Garfield.

- *La Revista de Libros*, editada por Caja Madrid, cumple cinco años y 60 números. Se trata de una publicación peculiar y meritoria. Ensayos, reflexiones y comentarios escritos por especialistas, más allá de la mera divulgación y de la fugaz crítica de novedades, con ánimo de plantear debates sin renunciar a la complejidad y el rigor intelectual.

Dos CD-ROMs envasan la magnífica cosecha de estos cinco años. Una publicación institucional para quienes amamos los libros y la cultura. ¡Felicidades y larga vida!



- La Editorial Cruïlla y la periodista radiofónica Elisenda Nadal se han aliado para ofrecer a los más pequeños una colección de cuentos tradicionales en ver-

sión libro —colección Vull Llegir!, que ya existía—, junto a un casete en el que la locutora, conductora del programa *Dies de Ràdio*, en COM Ràdio, narra la misma historia, enriquecida con su voz y con la de otros colaboradores que interpretan los diferentes papeles, y sin olvidar efectos sonoros. Son relatos cortos incluidos en una cinta que no necesita ser rebobinada, y que, en ambos lados, contiene la misma historia. Se pensó en el casete más que en el CD, porque los niños de 4 o 5 años, a los que van dirigidos, tienen a su alcance su propio reproductor de cintas, pero no un CD.

Son diez títulos en total, que incluyen *L'aneguet lleig*, *Blancaneu* o *Els tres porquets*.

- Enciclopedia Catalana y Televisión de Catalunya (TV3) se han aliado para alumbrar la *Super Enciclopedia*, una enciclopedia temática en 19 volúmenes que se estructura en torno a tres ejes o contenidos: el entorno tecnológico, el humano y el natural, y va dirigida a los estudiantes de Primaria.

La obra cuenta con una Guía de consulta que permite un uso enciclopédico convencional, y con tres CD-ROMs, cada uno dedicado a un entorno, que contienen una aventura gráfica animada que incluye pruebas de conocimientos y de habilidad para los usuarios. La Super É, un personaje del Club Súper 3 de TV3, es la mascota que acompaña a los jugadores en su aventura.

- La Biblioteca Infantil y Juvenil «Rosa Sensat» edita una guía de LIJ para la educación intercultural, bajo el título de *Som únics, però ens assemblem molt!* La bibliografía incluye desde cuentos populares, como espejo de las culturas, hasta libros que tratan los conflictos racistas en todo el mundo, sin olvidar las novelas que hablan de las migraciones en cualquier período histórico o los libros documentales que amplían temas como economía mundial, Tercer Mundo, racismo, globalización, etc.

- Se han perdido las buenas costumbres, como las de hacer álbumes de cromos. Sin embargo, las Bibliotecas Municipales de Pozuelo de Alarcón (Madrid) han rescatado la iniciativa, antaño tan po-

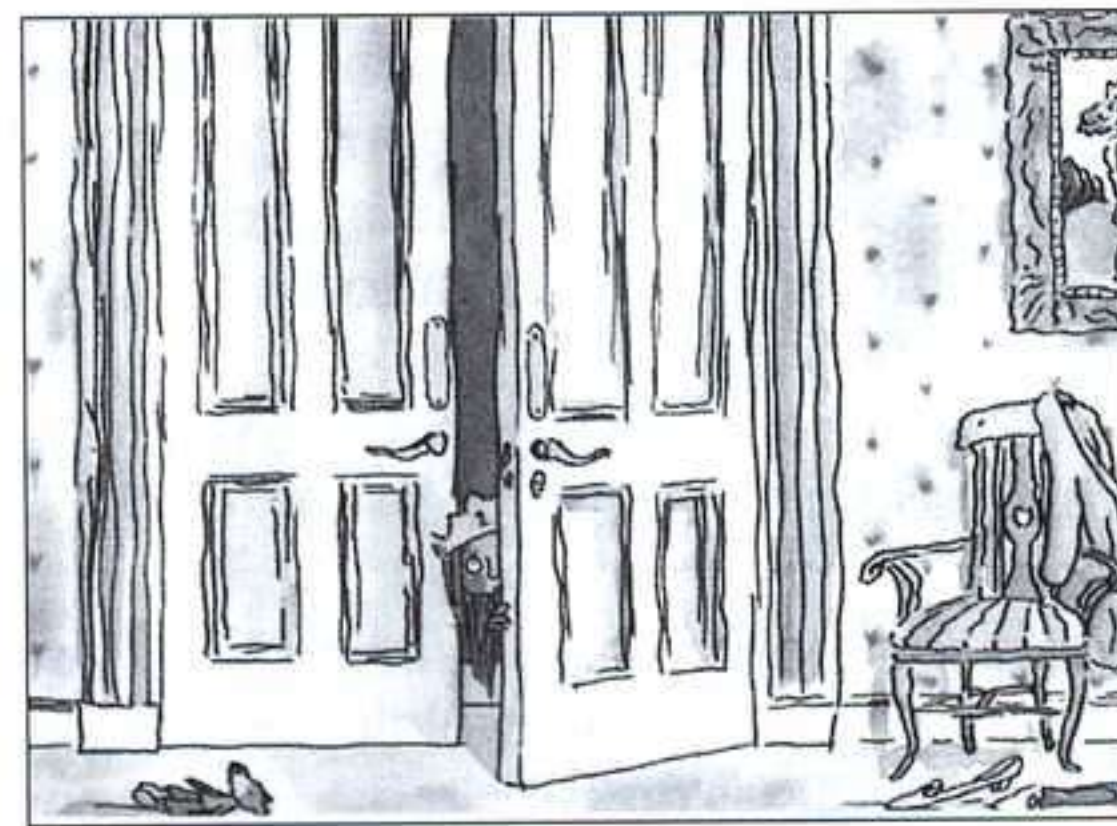
pular, y entregan a sus jóvenes usuarios cromos o «bibliocromos», como los llaman ellos, con ilustraciones de libros infantiles y juveniles. Para empezar se les da un álbum de cromos y un paquete de cinco cromos y, con cada préstamo, se les facilitan cinco más.

Las bibliotecas «Miguel de Cervantes» y «Rosalía de Castro» lideran esta iniciativa original para fomentar la lectura y dar a conocer los servicios que ofrecen las bibliotecas municipales. Hay que reconocer las ilustraciones para colocar correctamente los cromos en su sitio.

Una iniciativa de este tipo también la llevaron a cabo, en 1999, las Bibliotecas Públicas Municipales de Madrid, con



MICHAEL GREINIEC.



TONY ROSS.

cromos centrados en personajes de la LIJ tan conocidos como Manolito Gafotas, el elefante de colores Elmer, o Rüdiger, el pequeño vampiro.

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



¡ SUSCRÍBETE !  
PUEDES QUEDAR  
ENCANTADO...

## Boletín de suscripción CLIJ

Envíe este cupón a:

**Editorial Torre de Papel, S. L.**

Amigó 38, 1.º 1.ª - 08021 Barcelona (España)

Tel. 93 414 11 66 - Fax 93 414 46 65

E-mail: [reclij@teleline.es](mailto:reclij@teleline.es)

[torredep@terra.es](mailto:torredep@terra.es)

Señores: Deseo suscribirme a la revista **CLIJ**, de periodicidad mensual, al precio de oferta de 55,64 €/9.257 ptas., incluido IVA (61,81 €/10.285 ptas. precio venta quiosco) por el período de un año (11 números) y renovaciones hasta nuevo aviso, cuyo pago efectuaré mediante:

Domiciliación bancaria.

Envío cheque bancario por 55,64 €/9.257 ptas.

Contrarrembolso. (Más 4,21 €/700 ptas. de gastos de envío).

A partir del mes de ..... (incluido)

Si desean factura, indiquen el número de copias y el NIF

Nombre .....

Apellidos .....

Profesión .....

Domicilio .....

Población .....

Código Postal ..... Provincia .....

Teléfono .....

País ..... Fecha .....

Envíos especiales:

● Península y Baleares certificado 72,12 €/12.000 ptas.

● Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo y exento de IVA 75,73€/12.600 ptas.

● Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo certificado y exento de IVA 84,14 €/14.000 ptas.

Para el extranjero, enviar cheque adjunto en dólares

	<b>Aéreo</b>	<b>Aéreo certificado</b>
Europa	127,65 €	138,47 €
América	158 \$	168 \$
Asia	190 \$	200 \$

Rogamos a los suscriptores que en toda la correspondencia (cambio de domicilio, etc.) indiquen el número de suscriptor, o adjunten la etiqueta de envío de la revista.

## Domiciliación bancaria

C.C.C. (Código Cuenta Cliente)

Entidad				Oficina				DC				Nº cuenta								

NOTA IMPORTANTE: Las diez cifras del número de cuenta deben llenarse todas. Si tiene alguna duda en el número de cuenta, el banco o la sucursal, consulte a su entidad bancaria, donde le informarán.

Fecha .....

Banco o Caja ..... Sucursal .....

Domicilio .....

Población ..... C. P. .... Provincia .....

Muy señores míos:

Ruego a ustedes que hasta nuevo aviso, abonen a Editorial Torre de Papel, S.L., Amigó 38, 1.º 1.ª, 08021 Barcelona (España), con cargo a mi c/c o libreta de ahorros mencionada; los recibos correspondientes a la suscripción o renovación de la revista **CLIJ**.

Nombre .....

Firma

Apellidos .....

Profesión .....

Domicilio .....



# EL ENANO SALTARÍN

## Pensar

«Una dictadura es un régimen en el que la gente recita en lugar de pensar.»  
*Ignazio Silone.*

**E**l bueno de Erich Fromm tenía más razón que un tonto cuando afirmaba que nada hay que nos dé más miedo que la libertad. Miedo porque nos enfrenta al más temible de los vacíos, el de quedarnos sin una identidad propia. Miedo que, a menudo, se calma recitando lo que en boca de todos está. Por eso nos apresuramos en meter en nuestra maleta mental aquellas ideas que flotan en el tiempo, creyendo que ellas nos van a hacer el viaje más grato o menos doloroso. Entre un enjambre de letanías también la nuestra declama esa cómoda sumisión. Poniendo el tajante aforismo de Ignazio Silone del revés, la democracia es el régimen en el que la gente piensa en lugar de recitar. En estas graves consideraciones voy pensando mientras remuevo la sopa con el cucharón de madera y miro al petirrojo de cada mañana que salta, alegre, eléctrico, etéreo, sobre una nieve de cristales centelleantes.

Sostiene un buen amigo portugués,

Pereira de apellido, maestro de vocación y materialista vulgar de creencias, que pensar es oficio de gala y, como tal, reservado sólo para gentes bien comidas. Yo le rebato el argumento, nada vano por otra parte, diciéndole que no hay como el deseo de vianda, dentro de unos límites claro, para espolear el ingenio y to-

nificar el albedrío. Ni modo: nunca nos pusimos de acuerdo y hasta hoy nos dura el pleito, pero también la amistad permanece. A mí, qué quieren, el olorcillo de la sopa suele ponerme en cábalas filosóficas, aunque sean de estar por cocina como las que aquí vienen. ¿Por dónde iba? Eso, por lo del pensar como condición necesaria de la democracia. Y lo que quiero dejar dicho, antes de dar buena cuenta de la sopa, es esto: que la destreza de pensar no se hereda, se aprende. ¿Y dónde tal? Con la educación topamos de nuevo. Pensar es cosa muy singular y rara porque es, a un mismo tiempo, causa y efecto de la educación; se alcanza a pensar por sí y para sí, otra cosa será recitar, si la educación y el educador han hecho bien su trabajo; la educación es proceso y producto a la par. Y que conste que cuando digo educación no me refiero sólo ni principalmente a la escuela, sino a todo eso que por ahí resopla y que nos va haciendo como provisionalmente somos, por fuera y por dentro. En fin, creo que esto ya está. La sopa, digo. ¿Gustan?

*El Enano Saltarín.*



LUÍS FARRÉ.

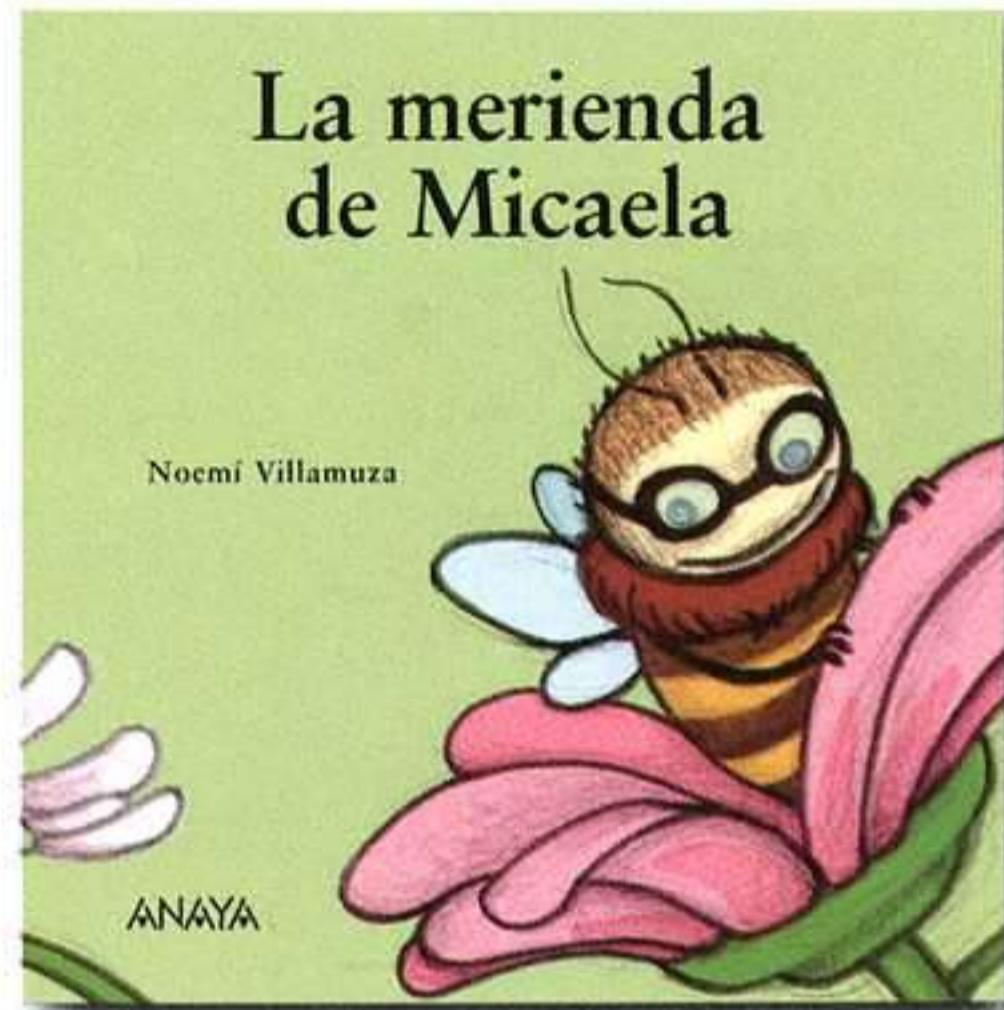
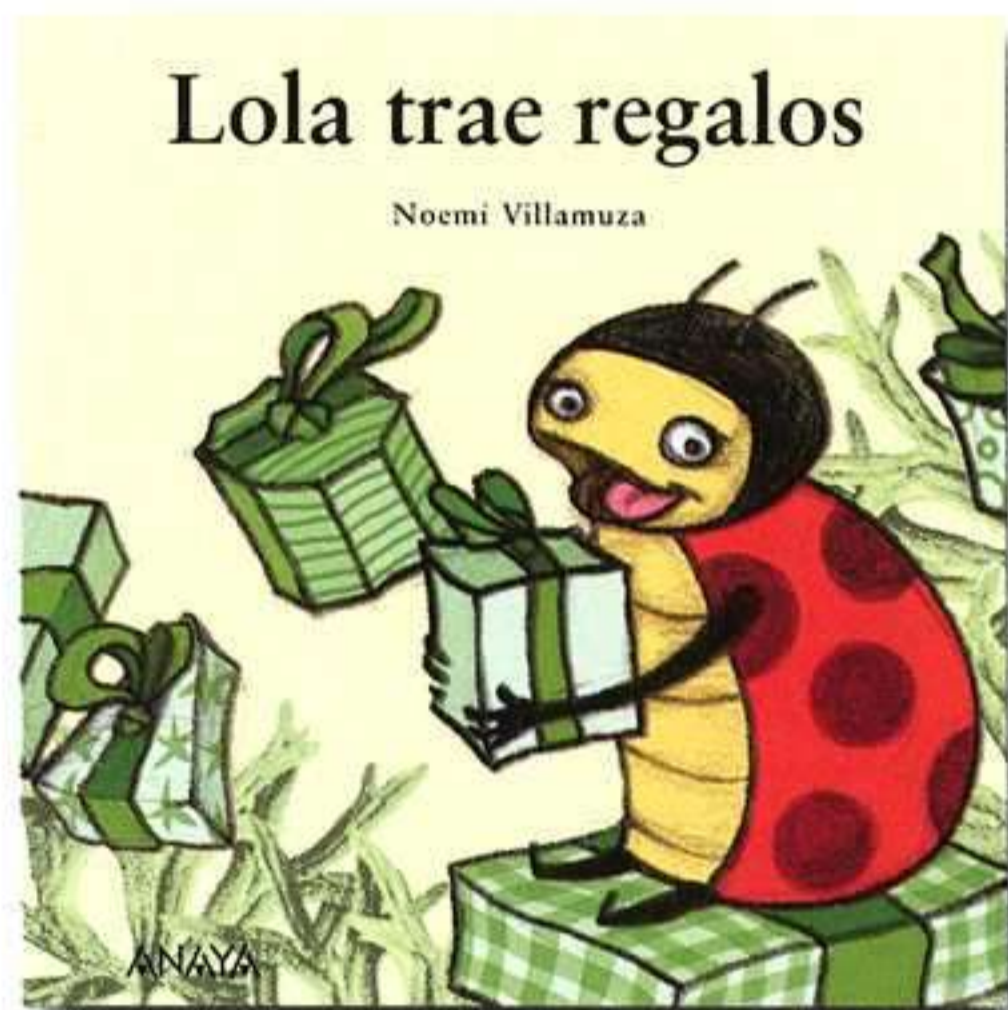
70

CLIJ145

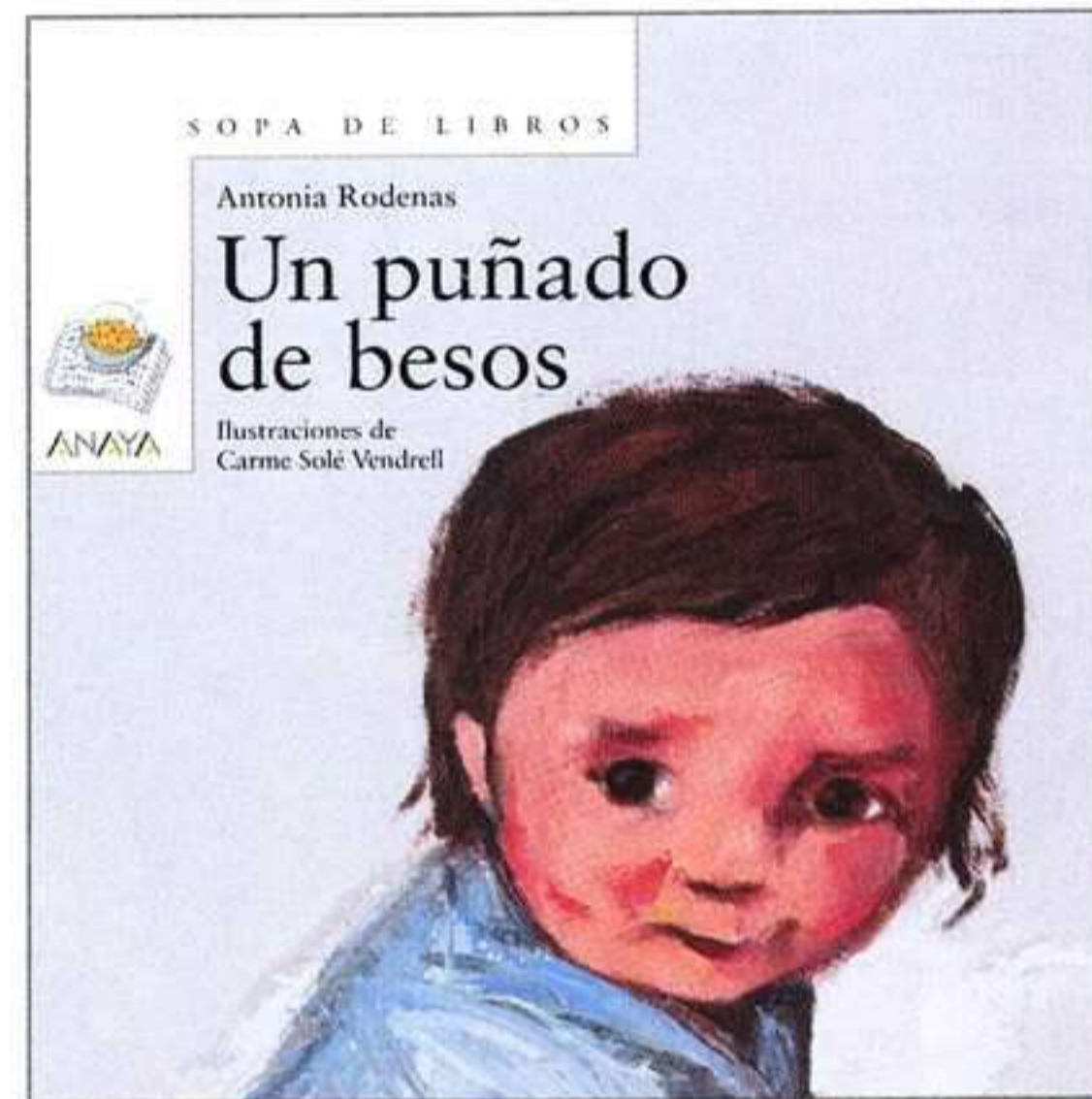
# SOPA DE LIBROS

Últimas novedades en una colección que abre las ganas de leer

De 0 a 3 años



A partir de 4 años



A partir de 6 años



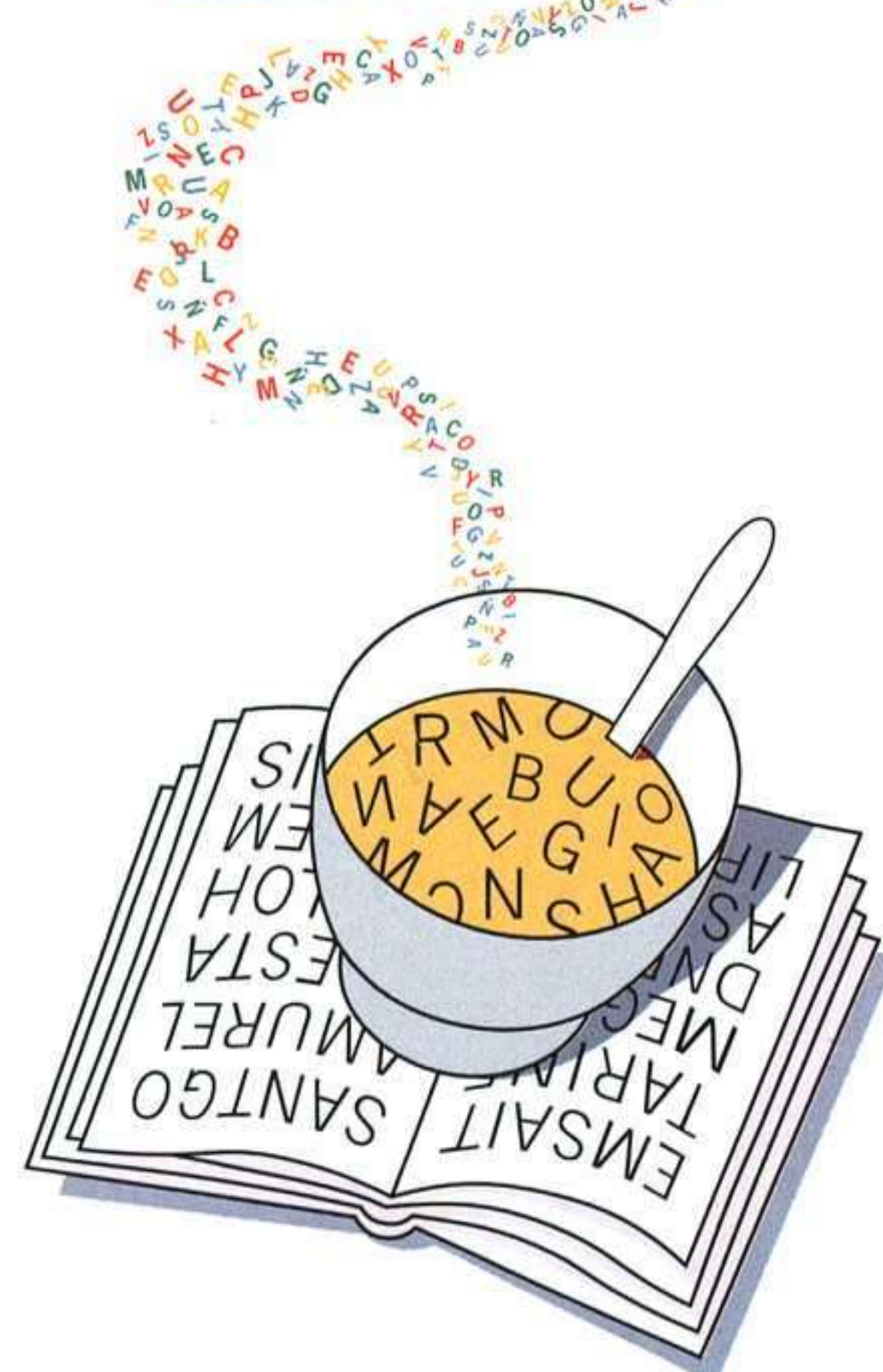
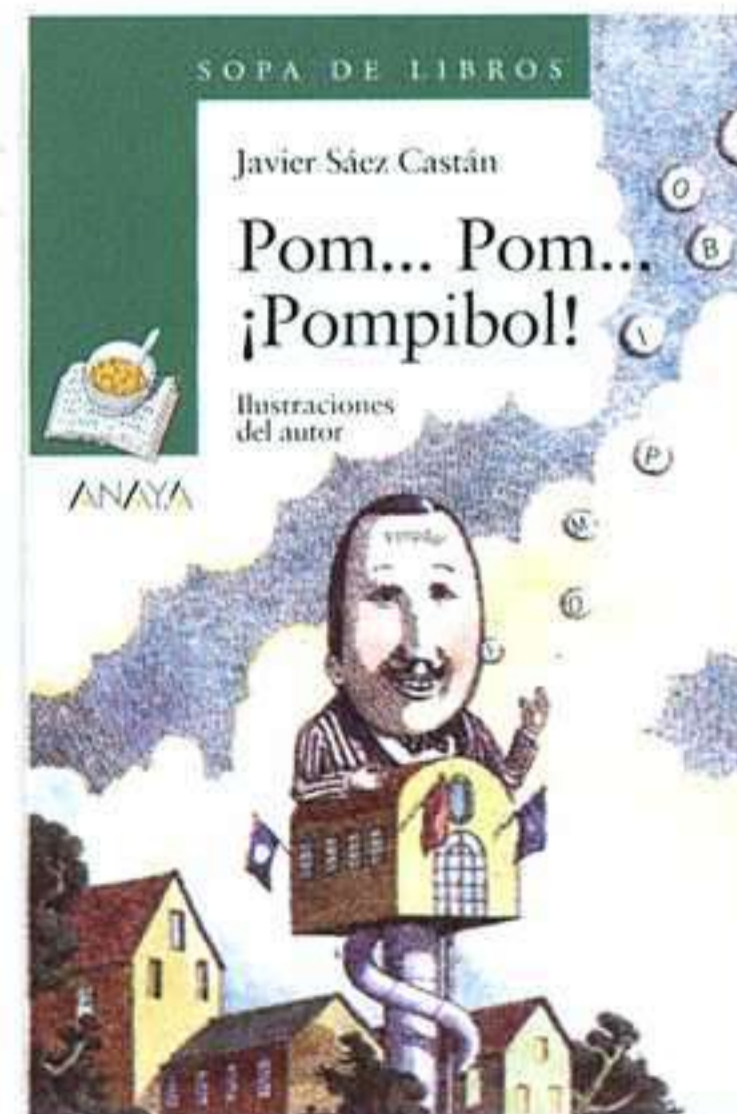
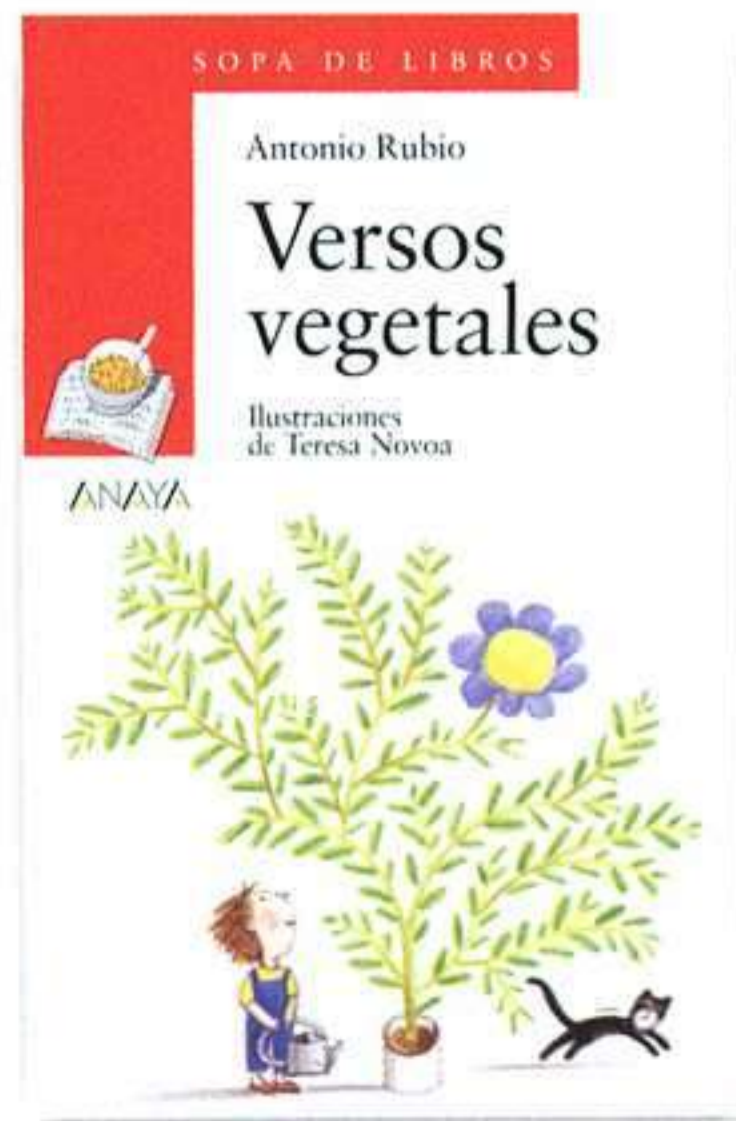
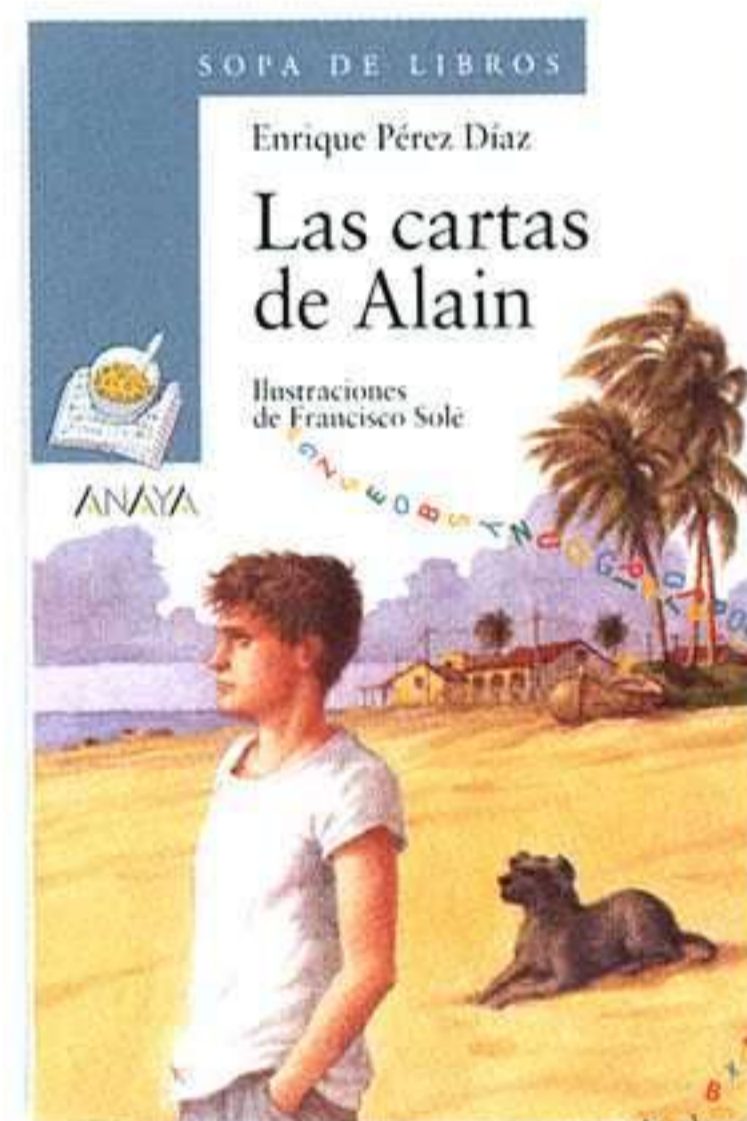
A partir de 8 años



A partir de 10 años



A partir de 12 años



ANAYA

Ilustración: M. Jesús Santos / El caballo que quería volar



POESÍA  
 Leer es volar con la imaginación  
 Es disfrutar y compartir  
 Teatro  
 Es soñar; es descubrir  
 Es sentirte único y elegido  
 Narrativa  
 Novedades Apasionate con estos libros

Este proyecto de Literatura Infantil y Juvenil cumple 5 años. Estamos orgullosos de que gracias a Leer es Vivir hayas podido compartir experiencias y momentos con los mejores autores e ilustradores internacionales y nacionales. Las colecciones Montaña Encantada, Gaviota Junior y Punto de Encuentro reúnen una cuidada selección de títulos para todas las edades. encontrarás cuentos, relatos, obras de teatro, poesía y mucho más.



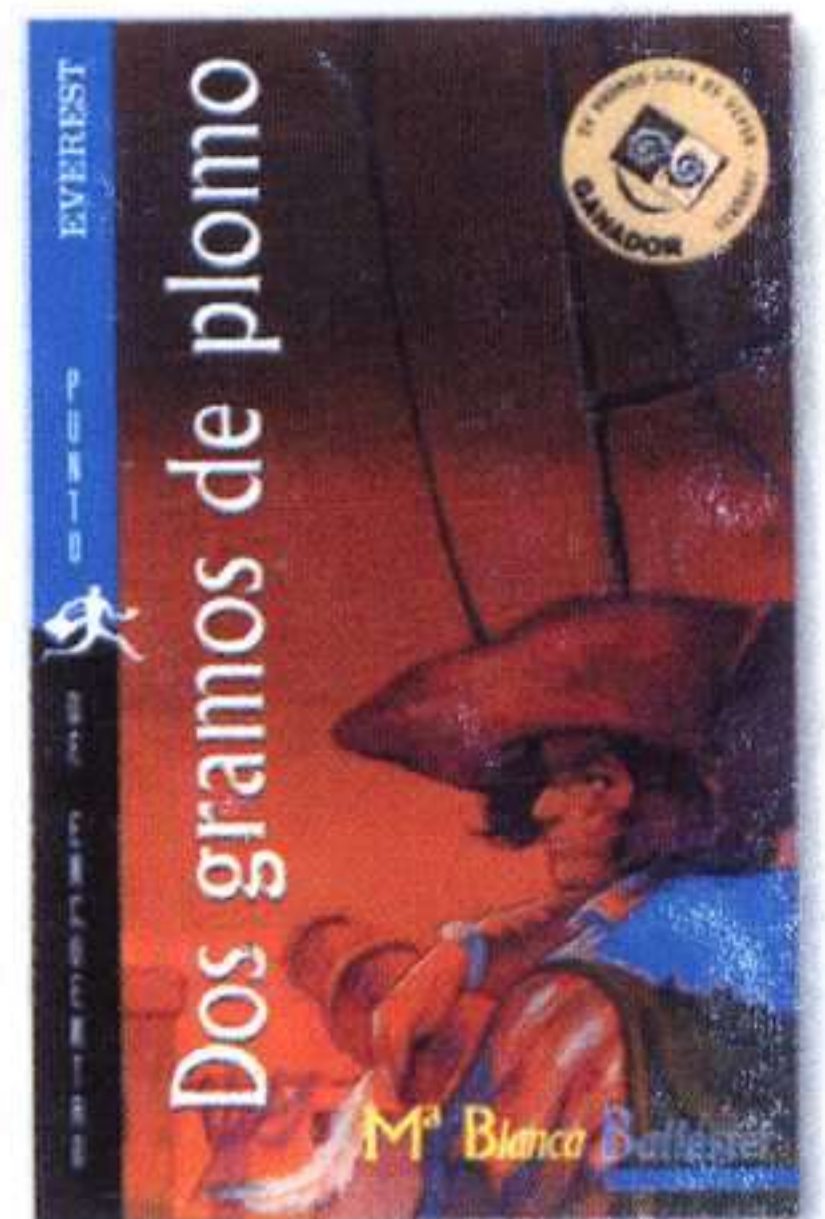
Primeros Lectores



A partir de 8 años



A partir de 10 años



Literatura Juvenil

Leer es Vivir



Para más información sobre el proyecto Leer es Vivir puede llamar al: 902 123 400

**GRUPO EVEREST**